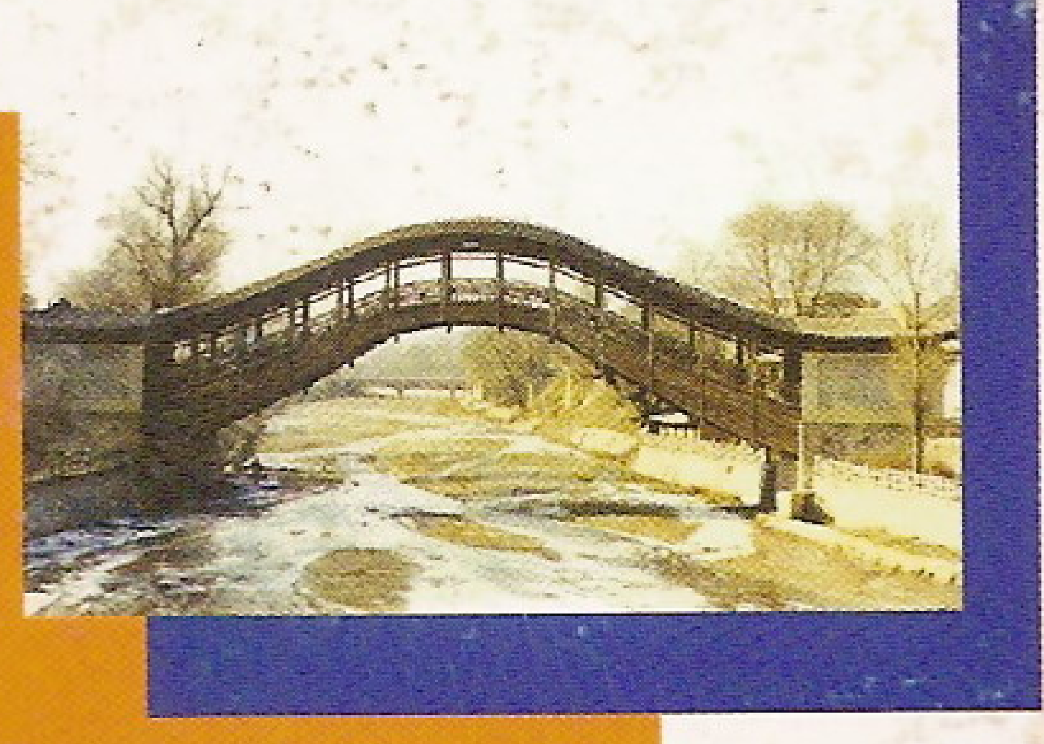
СЧЕТНЫЕ СЛОВА В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

看图学量词



一条狗

三座桥





五辆车

учебная литература нового поколения

Совместная российско-китайская разработка

ВОСТОК ЗАПАД
华语教学出版社 SINOLINGUA

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Цель книги

Для тех, кто только начинает изучать китайский язык, понимание такого явления, как счетные слова, становится камнем преткновения. Логика образования китайских числительных сложна для понимания российского читателя. В других языках едва ли можно найти эквиваленты, схожие по значению с китайскими счетными словами, поэтому изучающие китайский язык на начальном этапе сталкиваются с большими трудностями в овладении даже самыми основными из них. К тому же далеко не все используемые в современном языке счетные слова встречаются в существующих учебниках китайского языка.

Для решения этих проблем и была написана данная книга. Издание рекомендуется в качестве дополнительного пособия для тех, кто желает овладеть основами китайского языка, а также для тех, кто хочет углубить свои знания. Книга также станет неоценимым помощником для преподавателей китайского языка, так как содержит большое количество иллюстративного материала, который можно использовать на занятиях и для выполнения домашних заданий.

Содержание книги

В книге приведены 143 самых употребительных счетных слова, которые в свою очередь подразделяются на индивидуальные, собирательные, долевые, емкостные, временные, счетные слова мер и счетные слова действий.

Пособие также насчитывает порядка 300 небольших текстов и диалогов, где счетные слова используются в контексте, и более 100 иллюстраций, позволяющих облегчить восприятие нового материала. Тексты и диалоги знакомят с различными ситуациями употребления счетных слов в китайском языке. Учитывая тот факт, что большинство наших читателей только начали изучать китайский язык, книга составлена на основе простых и самых употребительных слов. Большая часть лексики, использованной в пособии (около 1000 иероглифов),

встречается в учебниках «Практический курс китайского языка» (А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова) и «Начальный курс китайского языка» (Т. П. Задоенко, Хуан Шуин). Кроме того, нами вводится еще около 300 дополнительных иероглифов, которые позволят значительно обогатить словарный запас.

Структура книги

Для каждого счетного слова приводятся следующие четыре вспомогательных раздела:

1) разъяснение употребления слова на русском языке;
2) тематические тексты и диалоги;
3) Словосочетания с данным счетным словом;
4) список новых слов.

Некоторые счетные слова сопровождаются дополнительными комментариями. Если счетное слово имеет более одного значения, все эти значения пронумерованы и для каждого приводятся указанные выше четыре вспомогательных раздела.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ СЧЕТНЫХ СЛОВ

B

bǎ	把
bān	班
bàn	瓣
bāng	帮
bāo	包
bēi	杯
běn	本
bǐ	笔
biàn	遍
bù	部

C

cè	册
céng	层
cháng	场
chǎng	场
chū	出
chù	处
chuàn	串
chuáng	床
cì	次
cóng	丛
cù	簇
cuò	撮

D

dá	沓
dài	袋
dào	道
dī	滴
diǎn	点
dǐng	顶
dòng	栋
dǔ	堵
dùzi	肚子
duàn	段
duī	堆
duì	对
dùn	顿
duǒ	朵

F

fā	发
fān	番
fēn	分
fèn	份
fēng	封
fú	幅
fù	服
fù	副

G

gè	个
gēn	根
gǔ	股
guà	挂
guǎn	管

H

háng	行
hé	盒
hù	户
huí	回
huǒ	伙

J

jí	级
jì	剂
jiā	家
jià	架
jiān	间
jiàn	件
jié	节
jié	截
jiè	届
jú	局
jù	具
jù	句
juǎn	卷

K

kē	棵
kē	颗
kè	课
kǒu	口
kuài	块
kǔn	捆

L

lèi	类
lì	粒
liàng	辆
liè	列
liǔ	绺
luò	摞

M

méi 枚
mén 门
miàn 面
míng 名

P

pái 排
pán 盘
pī 批
pǐ 匹
piān 篇
piàn 片
piě 撇
píng 瓶

Q

qī 期
qǐ 起
quān 圈
qún 群

S

shàn 扇
sháo 勺
shēn 身
shēng 声
shǒu 手
shǒu 首
shù 束
shuāng 双
sōu 艘
suǒ 所

T

tái 台
tān 摊
táng 堂
tàng 趟
tào 套
tiáo 条
tiē 贴
tǒng 筒
tóu 头
tuán 团

W

wán 丸
wǎn 碗
wèi 位
wèi 味
wō 窝

X

xí 席
xià 下
xiàng 项
xiē 些

Y

yá 牙
yǎn 眼
yàng 样
yè 页

Z

zhǎn 盏
zhàn 站
zhāng 张
zhèn 阵
zhī 支
zhī 只
zhī 枝
zhǒng 种
zhuāng 桩
zhuàng 幢
zhuō 桌
zūn 尊
zuǒ 撮
zuò 座

bǎ 把	1. Индивидуальное счетное слово для предметов, имеющих ручку/рукоятку, либо специально приспособленных, чтобы держать их в руках.

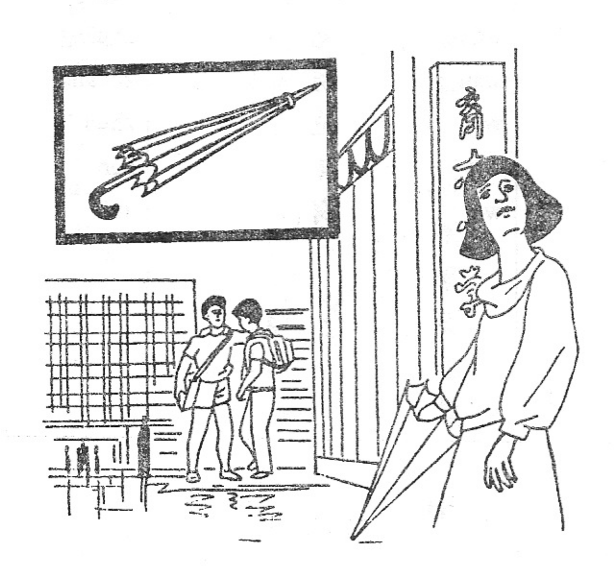
¤¤¤

(1)我有两**把**小刀儿，一**把**是中国刀，一**把**是法国刀。中国刀是我买的，法国刀是朋友送给我的。

(1) Wǒ yǒu liǎng bǎ xiǎodāor, yì bǎ shì Zhōngguó dāo, yì bǎ shì Fǎguó dāo. Zhōngguó dāo shì wǒ mǎi de, Fǎguó dāo shì péngyou sòng gěi wǒ de.

(2)下雨了，妈妈从家里拿了两**把**伞去学校接孩子，刚走到学校门口，雨就停了。

(2) Xià yǔ le, māma cóng jiā lǐ nále liǎng bǎ sǎn qù xuéxiào jiē háizi, gāng zǒu dào xuéxiào ménkǒu, yǔ jiù tíng le.



(3)这个教室有 18 张桌子，可是只有 15 **把**椅子。我们再去搬 3 **把**椅子来吧。

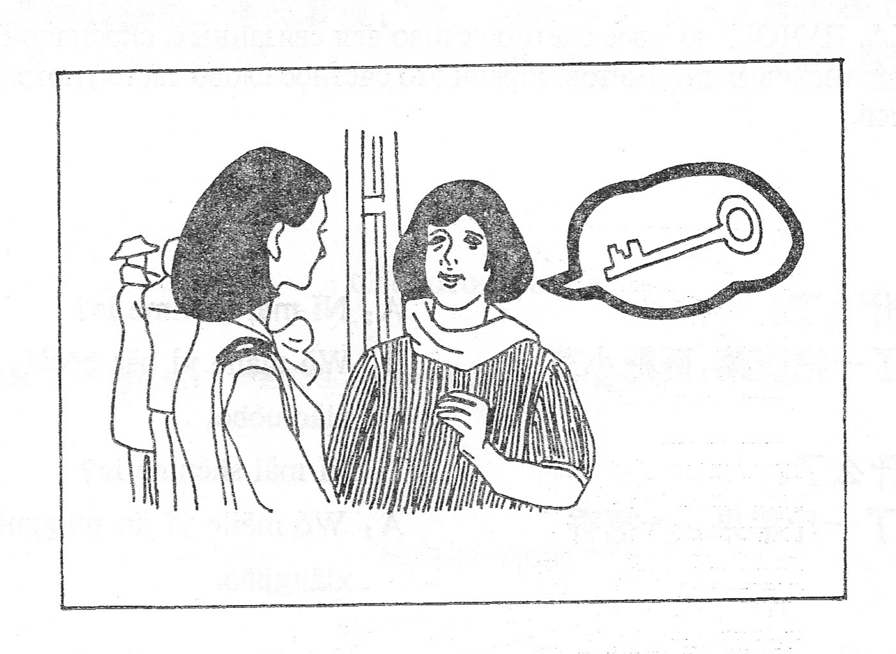
(3) Zhège jiàoshì yǒu shíbā zhāng zhuōzi, kěshì zhǐ yǒu shíwǔ bǎ yǐzi. Wǒmen zài qù bān sān bǎ yǐzi lái ba.

(4)我姐姐有两把剪子，一把大剪子，一把小剪子。她用大剪子裁衣服，用小剪子剪指甲。

(4)Wǒ jiějie yǒu liǎng bǎ jiǎnzi, yì bǎ dà jiǎnzi, yì bǎ xiǎo jiǎnzi. Tā yòng dà jiǎnzi cái yīfu, yòng xiǎo jiǎnzi jiǎn zhījia.

(5) A：我丢了一把钥匙。
B：什么钥匙？
A：大门钥匙。
B：刚才捡到一把，不知道是不是你的。
A：是吗？我去看看。

(5) A：Wǒ diūle yì bǎ yàoshi.
B：Shénme yàoshi?
A：Dà mén yàoshi.
B：Gāngcái jiǎndào yì bǎ, bù zhīdao shìbúshì nǐ de.
A：Shì ma? Wǒ qù kànkan.



Словосочетания

一把锁； 一把扇子； 一把笤帚； 一把茶壶； 一把勺子； 一把刷子； 一把梳子； 一把算盘； 一把尺子； 一把小提琴； 一把斧子； 一把锯子

Новые слова

1. 送	sòng	дарить
2. 伞	sǎn	зонт
3. 接	jiē	встречать
4. 剪子	jiǎnzi	ножницы
5. 裁	cái	отрезать
6. 剪	jiǎn	подрезать (ногти)
7. 指甲	zhījia	ногти (на руках)
8. 钥匙	yàoshi	ключ
9. 捡	jiǎn	находить
10. 锁	suǒ	замок
11. 扇子	shànzi	веер
12. 笤帚	tiáozhou	метелка (для пыли)
13. 茶壶	cháhú	чайник
14. 勺子	sháozi	половник, ковш
15. 刷子	shuāzi	щетка
16. 梳子	shūzi	расческа
17. 算盘	suànpán	счеты
18. 尺子	chǐzi	линейка
19. 小提琴	xiǎotíqín	скрипка
20. 斧子	fǔzi	топор
21. 锯子	jùzi	пила

2. СВЯЗКА, ПУЧОК: долевое счетное слово для связанных, скрепленных друг с другом одинаковых предметов. В речи это счетное слово часто употребляется с эризацией.

⌑⌑⌑

A：你买什么了？
B：我买了一把菠菜，两把小萝卜。
你买什么了？
A：我买了一斤苹果，一把香蕉。

A：Nǐ mǎi shénme le?
B：Wǒ mǎile yì bǎr bōcài，liǎng bǎr xiǎoluóbo.
Nǐ mǎi shénme le?
A：Wǒ mǎile yì jīn píngguǒ，yì bǎr xiāngjiāo.

Словосочетания

一把鲜花； 一把筷子； 一把挂面

Новые слова

1. 菠菜	bōcài	шпинат	4 鲜花	xiānhuā	свежие цветы
2. 小萝卜	xiǎoluóbo	редька	5. 筷子	kuàizi	палочки для еды
3. 香蕉	xiāngjiāo	банан	6. 挂面	guàmiàn	вермишель (сухая)

3. ГОРСТЬ: долевое счетное слово, обозначающее количество предметов, которое можно одновременно держать в одной руке.

¤¤¤

小朋友要走了，我又抓了一把糖放在他的口袋里。他笑着说："谢谢阿姨。"

Xiǎopéngyou yào zǒu le, wǒ yòu zhuāle yì bǎ táng fàng zài tā de kǒudài li. Tā xiàozhe shuō: "Xièxiè āyí."

Словосочетания

一把米； 一把花生； 一把花生米； 一把豆子； 一把瓜子； 一把钱

Новые слова

1. 口袋	kǒudài	карман	5. 豆子	dòuzi	бобы или горох
2. 米	mǐ	рис	6. 瓜子	guāzǐ	дынные семечки
3. 花生	huāshēng	арахис	7. 钱	qián	деньги
4. 花生米	huāshēngmǐ	неочищенный арахис			

4. Индивидуальное счетное слово для людей, обладающих специальными навыками, определенными способностями; для некоторых абстрактных существительных и слов, которые служат для украшения речи.

☐☐☐

我姐姐干家务活儿是一把好手儿，她什么都会干，什么都干得很好，做饭、洗衣服，样样都行。

Wǒ jiějie gàn jiāwù huór shì yì bǎ hǎoshǒur, tā shénme dōu huì gàn, shénme dōu gàn de hěn hǎo, zuò fàn, xǐ yīfu, yàngyàng dōu xíng.

Словосочетания

一把骨头（瘦得只剩一把骨头了）； 一把力气（他可真有一把力气！）； 一把劲儿（还得加一把劲儿）； 一把力（再努一把力）； 一把年纪（有一把年纪了）； 一把手（他里里外外一把手）； 一把能手； 一把好手； 一把火（放了一把火）

Новые слова

1. 干	gàn	делать, выполнять какую-либо работу
2. 活儿	huór	работа
3. 好手儿	hǎoshǒur	умелец, мастер своего дела
4. 行	xíng	умелый, компетентный
5. 骨头	gǔtou	кость, скелет
6. 力气	lìqi	физическая сила
7. 劲儿	jìnr	сила, энергия
8. 里里外外	lǐliwàiwài	внутри и снаружи дома
9. 能手	néngshǒu	мастер, специалист
10. 放火	fàng huǒ	поджигать, зажигать

Примечания

Перед 把 обязательно должно стоять числительное 一, кроме сочетаний со словом **“huǒ 火”**.

5. СХВАТЫВАНИЕ: счетное слово, указывающее на хвататeльное движение рукой.

¤ ¤ ¤

昨天天太热了，我回到家里以后，先去擦了一把脸，然后又喝了一瓶汽水，坐下来凉快了一会儿，才吃晚饭。

Zuótiān tiān tài rè le, wǒ huídào jiāli yǐhòu, xiān qù cāle yì bǎ liǎn, ránhòu yòu hēle yì píng qìshuǐr, zuò xiàlai liángkuàile yíhuìr, cái chī wǎnfàn.



Словосочетания

拉了他一把； 帮他一把

Новые слова

1. 拉 протянуть руку помощи

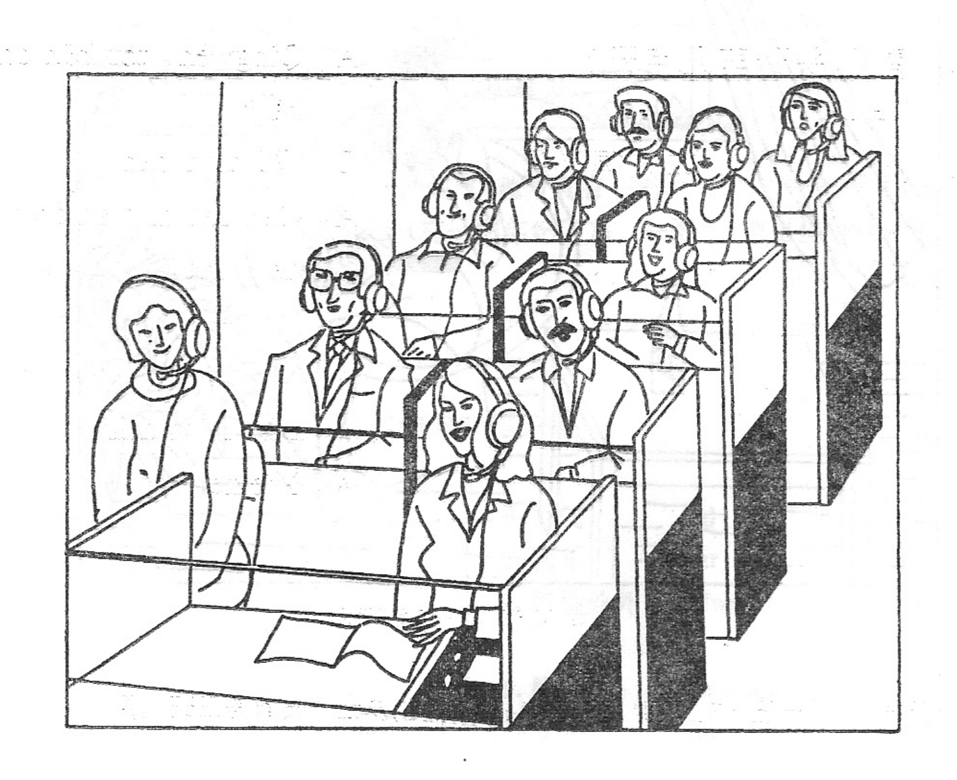
bān 班

1. КЛАСС, КОМАНДА, ГРУППА: собирательное счетное слово, обозначает группу людей, работающих или учащихся вместе.

⌑⌑⌑

这(一)班学生都是学汉语的，一共有十个人，四个法国人，两个美国人，一个英国人，还有三个意大利人。

Zhè (yì) bān xuésheng dōu shì xué Hànyǔ de, yígòng yǒu shí ge rén, sì ge Fǎguórén, liǎng ge Měiguórén, yí ge Yīngguórén, hái yǒu sān ge Yìdàlì rén.



Словосочетания

一班年轻人； 原班人马

Новые слова

1. 原	yuán	исходный, изначальный
2. 人马	rénmǎ	личный состав

2. ПЛАВАНИЕ, РЕЙС: индивидуальное счетное слово для людей, работающих посменно, и для регулярных транспортных рейсов.

¤¤¤

A：请问，头班车几点开？
B：5 点半。
A：赶早 7 点的火车来得及吗？
B：来得及。
A：末班车到几点？
B：到 11 点。
A：谢谢。

A：Qǐngwèn，tóu bān chē jǐ diǎn kāi?
B：Wǔ diǎn bàn.
A：Gǎn zǎo qī diǎn de huǒchē lái de jí ma?
B：Lái de jí.
A：Mò bān chē dào jǐ diǎn?
B：Dào shíyī diǎn.
A：Xièxie.

Словосочетания

下一班车； 下一班飞机； 最后一班岗； 医院的护士一般都是三班儿倒

Новые слова

1. 请问	qǐngwèn	могу я спросить
2. 头	tóu	первый
3. 来得及	láidejí	успеть
4. 末	mò	последний
5. 岗	gǎng	вахта, пост
6. 倒	dǎo	меняться, обменивать

bàn(r) 瓣	ЛЕПЕСТОК, СЕГМЕНТ, ОСКОЛОК, ЧАСТИЦА: индивидуальное счетное слово для обозначения сегментов, кусочков, частей, ломтиков фруктов, растений, семян, зерен и др.

⌑⌑⌑

(1) A：这儿有几瓣橘子，你吃不吃？
B：你怎么不吃啊？
A：太酸，我吃不了。
B：我也怕酸。

(1) A：Zhèr yǒu jǐ bànr júzi，nǐ chībùchī？
B：Nǐ zěnme bù chī a？
A：Tài suān，wǒ chī bù liǎo.
B：Wǒ yě pà suān.

(2) A：你怎么了？
B：我肚子疼。
A：你吃几瓣蒜吧。
B：几瓣蒜就能治病吗？
A：不信，你吃几瓣试试。

(2) A：Nǐ zěnme le？
B：Wǒ dùzi téng.
A：Nǐ chī jǐ bànr suàn ba.
B：Jǐ bànr suàn jiù néng zhì bìng ma？
A：Bú xìn，nǐ chī jǐ bànr shìshi.

Словосочетания

把梨切成四瓣儿

Новые слова

1. 酸	suān	кислый	4. 不信	bú xìn	не доверять, сомневаться
2. 肚子	dùzi	желудок, живот	5. 切	qiē	резать на кусочки, измельчать
3. 蒜	suàn	чеснок			

bāng 帮

БАНДА, КЛИКА, ШАЙКА: собирательное счетное слово для группы людей.

☆☆☆

他找到了一个安静的地方，刚要坐下来看书，忽然来了一**帮**小学生，在他旁边又打又闹。他很生气，拿起书包就走了。

Tā zhǎodàole yí ge ānjìng de dìfang，gāng yào zuò xialai kàn shū，hūrán láile yì bāng xiǎoxuésheng，zài tā pángbiān yòu dǎ yòu nào. Tā hěn shēngqì，náqǐ shūbāo jiù zǒu le.



Словосочетания

一帮人； 一帮孩子； 一帮坏蛋； 一帮流氓

Новые слова

1. 书包	shūbāo	портфель
2. 坏蛋	huàidàn	плохой парень
3. 流氓	liúmáng	жулик, мошенник

Примечания

Смотри “qún 群”.

bāo 包	СВЯЗКА, УЗЕЛ, ПАКЕТ: емкостное счетное слово для завернутых, запакованных предметов.

¤¤¤

(1)她走进厨房，把刚买回来的一包茶叶、一包白糖和一斤鸡蛋放在桌子上，就开始做饭了。

(1) Tā zǒujìn chúfáng, bǎ gāng mǎi huilai de yì bāo cháyè, yì bāo báitáng hé yì jīn jīdàn fàng zài zhuōzi shang, jiù kāishǐ zuò fàn le.

(2)星期天早上，她打扫完房间就洗起衣服来了。洗了一上午，才把那包脏衣服洗完。

(2)Xīngqītiān zǎoshang, tā dǎsǎo wán fángjiān jiù xǐqǐ yīfu lái le. Xǐle yí shàngwǔ, cái bǎ nà bāo zāng yīfu xǐwán.

Словосочетания

一包大米；　一包棉花；　一包东西；　一包饼干；　一包点心；　一包烟(20 支)；　一包火柴(10 盒)；　一大包书

Новые слова

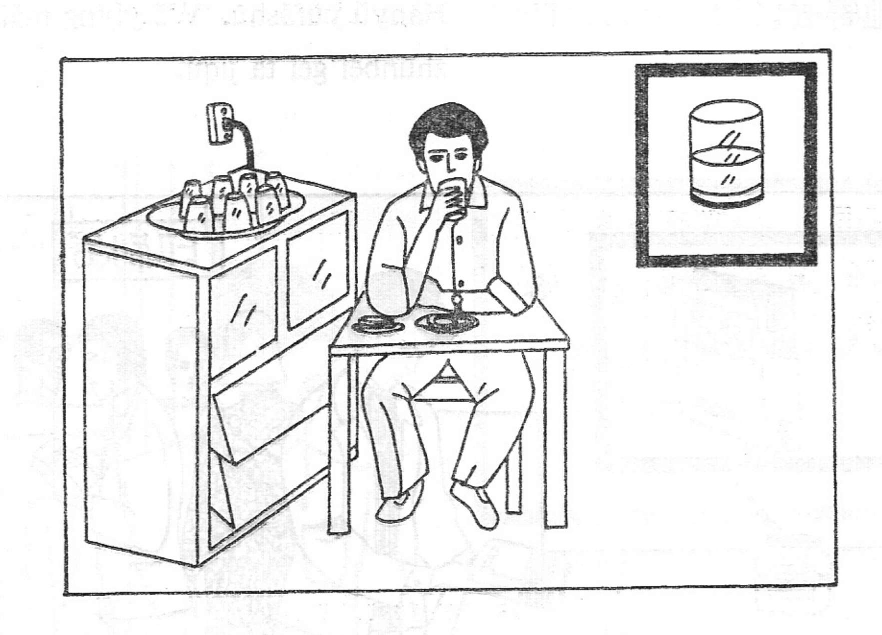
1. 厨房	chúfáng	кухня
2. 茶叶	cháyè	чай, чайные листочки
3. 打扫	dǎsǎo	подметать, убирать
4. 大米	dàmǐ	рис
5. 棉花	miánhua	хлопок
6. 饼干	bǐnggān	печенье, выпечка
7. 点心	diǎnxin	легкая закуска, пирожки и выпечка
8. 烟	yān	сигарета
9. 火柴	huǒchái	спичка

bēi 杯	ЧАШКА, СТАКАН, КРУЖКА, БОКАЛ: емкостное счетное слово, обозначающее объем вещества в данной емкости.

¤¤¤

我每天早上都是吃两片面包，喝一杯牛奶，还要加一个鸡蛋。这是我多年来的习惯。

Wǒ měi tān zǎoshang dōu shì chī liǎng piàn miànbāo, hē yì bēi niúnǎi, hái yào jiā yí ge jīdàn. Zhè shì wǒ duō nián lái de xíguàn.



Словосочетания

一杯水； 一杯茶； 一杯酒； 再来一杯； 再喝一杯； 再倒一杯

Новые слова

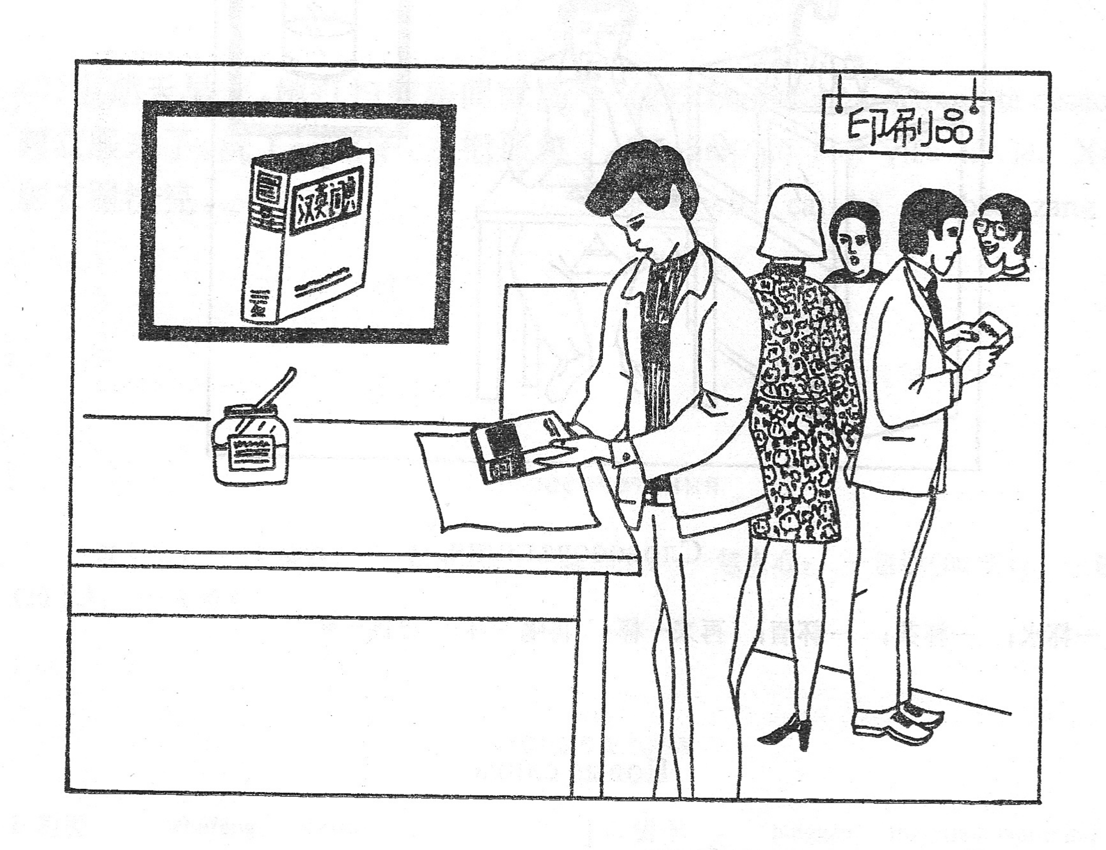
1. 加 jiā плюс, прибавить
2. 酒 jiǔ вино, алкогольные напитки
3. 倒 dào наливать

běn 本 ТОМ: индивидуальное счетное слово для книг и другой печатной продукции, имеющей корешок.

¤¤¤

上星期我朋友给我来了一封信，他让我给他买一本《汉英词典》和一本汉语语法书。我已经买好了，准备给他寄去。

Shàng xīngqī wǒ péngyou gěi wǒ láile yì fēng xìn, tā ràng wǒ gěi tā mǎi yì běn《Hàn-Yīng Cídiǎn》hé yì běn Hànyǔ yǔfǎshū. Wǒ yǐjīng mǎihǎo le, zhǔnbèi gěi tā jìqu.



Словосочетания

一本书； 一本杂志； 一本画报； 一本小说； 一本字典

bǐ 笔

1. КИСТЬ, КИСТОЧКА: индивидуальное счетное слово для иероглифов, рисунков, картин и т. п.

¤¤¤

他觉得自己的字写得不好看，就下决心练习。每天写一两个小时，从来也不间断。中学毕业的时候，他已经能写一笔好字了。

Tā juéde zìjǐ de zì xiě de bù hǎo kàn, jiù xià juéxīn liànxí. Měitiān xiě yì liǎng ge xiǎoshí, cónglái yě bù jiànduàn. Zhōngxué bìyè de shíhòu, tā yǐjīng néng xiě yì bǐ hǎo zì le.



Словосочетания

一笔漂亮字；　他还能画几笔画儿

Новые слова

1. 决心	juéxīn	решимость, решиться
2. 间断	jiànduàn	прерываться, останавливаться

2. ПУНКТ, СТАТЬЯ: долевое счетное слово для обозначения денежных сумм, денежных переводов и т. п.

¤ ¤ ¤

他们两个人攒了一笔钱，买了一些家具和衣服，准备明年春节结婚。然后，他们还要去南方旅行。

Tāmen liǎng ge rén zǎnle yì bǐ qián, mǎile yìxiē jiājù hé yīfu, zhǔnbèi míngnián Chūnjié jiéhūn. Ránhòu, tāmen hái yào qù nánfāng lǚxíng.

Словосочетания

一笔收入； 一笔开支； 一笔交易； 一笔买卖； 一笔生意； 一笔款子； 一笔债； 一笔经费； 一笔财产； 一笔帐

Новые слова

1. 攒	zǎn	сберегать, накапливать
2. 家具	jiājù	мебель
3. 收入	shōurù	доход
4. 开支	kāizhī	расходы
5. 交易	jiāoyì	торговля
6. 买卖	mǎimai	бизнес, дело, сделка
7. 生意	shēngyì	дело, торговля
8. 款子	kuǎnzi	фонд, накопления, сумма денег
9. 债	zhài	долги
10. 经费	jīngfèi	издержки, расходы
11. 财产	cáichǎn	собственность
12. 帐	zhàng	счет

biàn 遍	РАЗ: обозначает ход действия от начала до конца.

¤ ¤ ¤

我把写好的那篇文章看了一遍，发现里边有不少错字，还有一些不通顺的句子，我又重新改了一遍。



Wǒ bǎ xiěhǎo de nà piān wénzhāng kànle yí biàn, fāxiàn lǐbian yǒu bù shǎo cuòzì, hái yǒu yìxiē bù tōngshùn de jùzi, wǒ yòu chóngxīn gǎile yí biàn.

Словосочетания

想一遍；说一遍；问两遍；听一遍；写两遍；学一遍；复习一遍；预习一遍

Новые слова

1. 通顺	tōngshùn	четко и связно, разборчиво
2. 重新	chóngxīn	опять, еще раз, снова

bù 部

1. КОМПЛЕКТ, НАБОР: индивидуальное счетное слово для фильмов, многотомных книг или одиночных изданий.

¤¤¤

那几部新电影我都看过了。我觉得很好，故事很有意思，演员演得也不错。

Nà jǐ bù xīn diànyǐng wǒ dōu kànguò le. Wǒ juéde hěn hǎo, gùshi hěn yǒu yìsi, yǎnyuán yǎn de yě búcuò.

Словосочетания

一部书； 一部小说； 一部词典

2. Индивидуальное счетное слово для транспортных средств, машин, телефонов и т. п.

¤¤¤

过去，这条街上公用电话很少，打电话非常不方便。今年新安了几部电话，打电话比以前方便多了。

Guòqù, zhè tiáo jiē shang gōngyòng diànhuà hěn shǎo, dǎ diànhuà fēicháng bù fāngbiàn. Jīnnián xīn ānle jǐbù diànhuà, dǎ diànhuà bǐ yǐqián fāngbiàn duō le.

Словосочетания

一部汽车； 一部机器

Новые слова

1. 公用	gōngyòng	общественный
2. 安	ān	устанавливать

cè 册

ТОМ, ВЫПУСК: индивидуальное счетное слово для томов книг, номеров периодических изданий.

¤¤¤

(1)这个图书馆是全市最大的图书馆，一共有200多万册书。中文书占60%，外文书占40%。每天都有很多人到这儿来看书。

(1) Zhège túshūguǎn shì quánshì zuì dà de túshūguǎn, yígòng yǒu èrbǎi duō wàn cè shū. Zhōngwénshū zhàn bǎi fēn zhī liùshí, wàiwénshū zhàn bǎi fēn zhī sìshí. Měi tiān dōu yǒu hěn duō rén dào zher lái kàn shū.

(2)《基础汉语》一共有100课，分上、下两册。上册从第1课到第50课，下册从第51课到第100课。每册学一个学期，两册共一年学完。

(2)《Jīchǔ Hànyǔ》yígòng yǒu yìbǎi kè, fēn shàng, xià liǎng cè. Shàngcè cóng dì-yī kè dào dì-wǔshí kè, xiàcè cóng dì-wǔshíyī kè dào dì-yìbǎi kè. Měi cè xué yí ge xuéqī, liǎng cè gòng yì nián xuéwán。

Словосочетания

一册帐簿(本)； 一册集邮簿

Новые слова

1. 帐簿(本) zhàngbù (běn) бухгалтерская книга, конторская книга
2. 集邮簿 jíyóubù альбом для почтовых марок

Примечания

Идентично “běn 本”, 册 обычно используется для обозначения одного из томов многотомного издания.

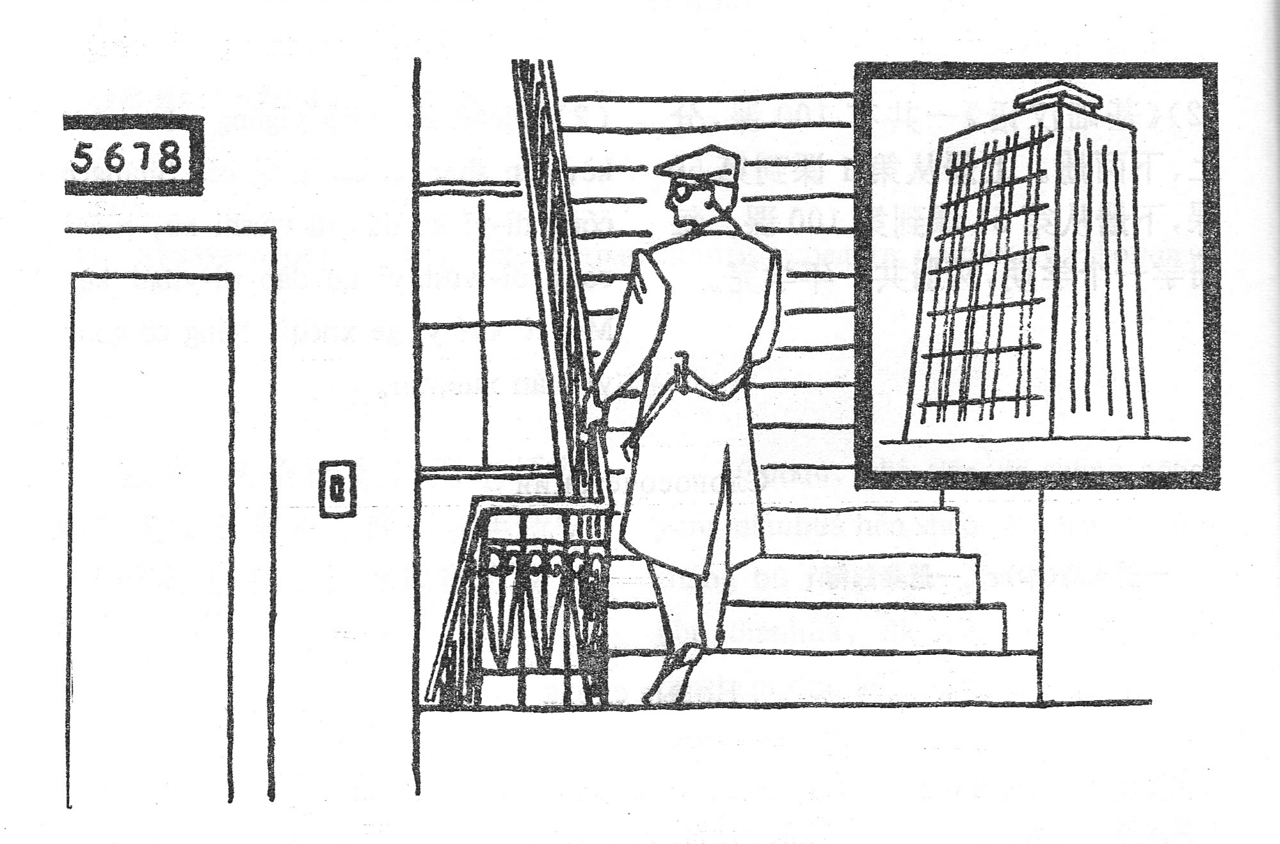
céng 层

1. ЭТАЖ, ЯРУС, СЛОЙ: долевое счетное слово для этажей в доме, для вещей, состоящих из нескольких слоев, людей, находящихся друг за другом или друг над другом.

¤¤¤

我家住在 8 **层**楼上，平时，上楼下楼都坐电梯。前天，电梯突然出了毛病，我只好一**层**一**层**地往上爬。

Wǒ jiā zhùzài bā céng lóu shang, píngshí, shàng lóu xià lóu dōu zuò diàntī. Qiántiān, diàntī tūrán chūle máobìng, wǒ zhǐhǎo yì céng yì céng de wǎng shàng pá.



Словосочетания

双层窗； 一层纱窗； 一层玻璃； 五层台阶； 两层院子； 这座楼有十层； 那个塔有十五层； 双层床

Новые слова

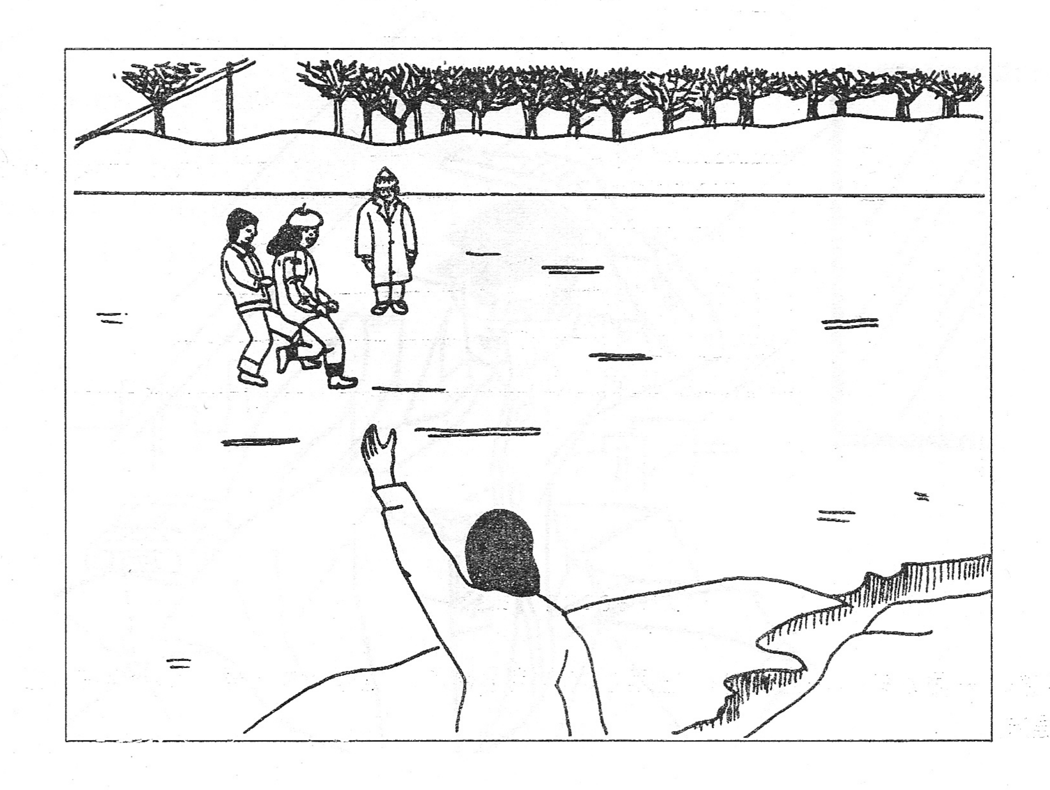
1. 平时	píngshí	обычно	5. 玻璃	bōli	стекло
2. 电梯	diàntī	лифт	6. 台阶	táijie	пролет лестницы
3. 毛病	máobìng	поломка	7. 院子	yuànzi	двор
4. 纱窗	shāchuāng	оконная противомоскитная сетка	8. 塔	tǎ	башня, пагода

2. СЛОЙ: долевое счетное слово для наружных покровов.

¤ ¤ ¤

河里刚冻上一层冰，几个孩子就在上边跑来跑去。过路的人看到了，大声地喊："危险！快上来！"

Hé li gāng dòngshang yì céng bīng, jǐ ge háizi jiù zài shàngbiān pǎolái pǎoqù. Guòlù de rén kàndào le, dàshēng de hǎn: "Wēixiǎn! Kuài shànglai!"



Словосочетания

一层皮； 一层土； 一层灰； 一层油； 一层薄膜

Новые слова

1. 冻	dòng	мороз
2. 过路	guòlù	проходить мимо
3. 危险	wēixiǎn	опасность
4. 皮	pí	оболочка, кожа
5. 土	tǔ	земля, пыль, грязь
6. 灰	huī	зола, пыль, пепел
7. 油	yóu	масло, нефть
8. 薄膜	bómó	пленка

cháng 场

1. Индивидуальное счетное слово для обозначения процесса или хода какого-либо действия.

¤¤¤

(1)她原来是个胖子，得了那场大病以后，瘦多了。前天在路上见到她，我都不认识了。

(1)Tā yuánlái shì ge pàngzi, déle nà cháng dà bìng yǐhòu, shòu duō le. Qiántiān zài lù shang jiàndào tā, wǒ dōu bú rènshi le.

(2)早上出去的时候，天气很好。到了中午，突然下了一场大雨。我也没带雨伞，结果全身都淋湿了。

(2)Zǎoshang chūqù de shíhou, tiānqì hěn hǎo. Dàole zhōngwǔ, tūrán xiàle yì cháng dà yǔ. Wǒ yě méi dài yǔsǎn, jiéguǒ quán shēn dōu línshī le.



Словосочетания

一场雪； 一场灾难； 一场风波； 一场争论； 一场战争； 一场斗争； 一场空； 一场梦； 一场大火； 一场官司； 一场误会； 发了一场大水

Новые слова

1. 淋	lín	поливать	5. 争论	zhēnglùn	спор, диспут
2. 湿	shī	мокрый, влажный	6. (一场)空	(yìcháng) kōng	напрасно
3. 灾难	zāinàn	бедствие, страдание	7. 官司	guānsi	судебный процесс
4. 风波	fēngbō	буря; скандал, инцидент	8. 误会	wùhuì	непонимание
			9. 发大水	fā dàshuǐ	наводнение

2. Счетное слово для процесса развития, течения, хода определенных действий.

¤ ¤ ¤

他跟祖父很有感情。前天接到家里来信，说祖父去世了。他非常难过，大哭了一场，连饭都没吃。

Tā gēn zǔfù hěn yǒu gǎnqíng. Qiántiān jiēdào jiāli lái xìn, shuō zǔfù qùshì le. Tā fēicháng nánguò, dà kūle yì cháng, lián fàn dōu méi chī.

Словосочетания

闹了一场； 干了一场

Новые слова

1. 祖父	zǔfù	дедушка	2. 去世	qùshì	умереть, скончаться

chǎng 场	Индивидуальное счетное слово для развлекательных и спортивных мероприятий.

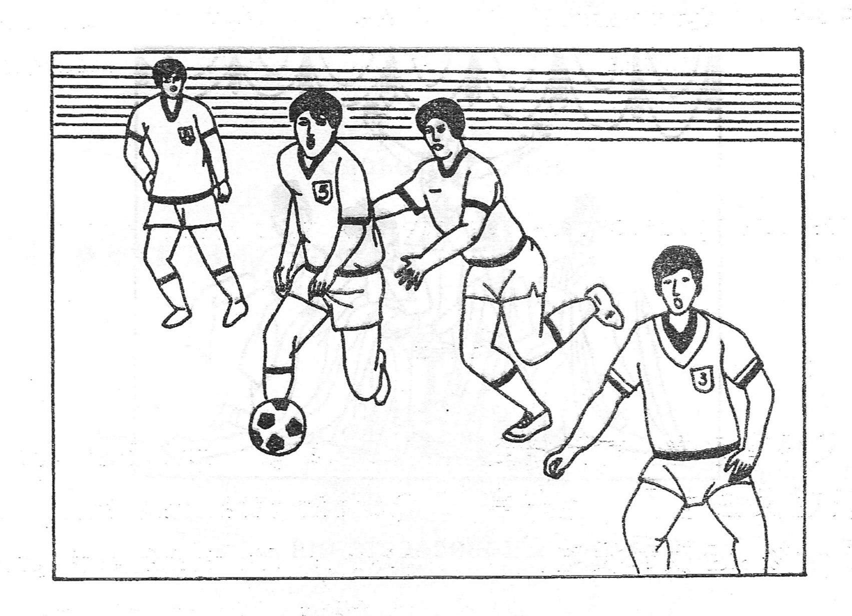
¤¤¤

A：5 号运动员在这场比赛中踢得最好。

B：我看，要不是守门员扑救及时，他们这场球也赢不了。

A：Wǔ hào yùndòngyuán zài zhè chǎng bǐsài zhōng tī de zuì hǎo.

B：Wǒ kàn，yào bú shì shǒuményuán pūjiù jíshí，tāmen zhè chǎng qiú yě yíng bù liǎo.



Словосочетания

一场电影； 一场话剧； 一场戏； 一场(篮/排/足/乒乓)球； 一场比赛

Новые слова

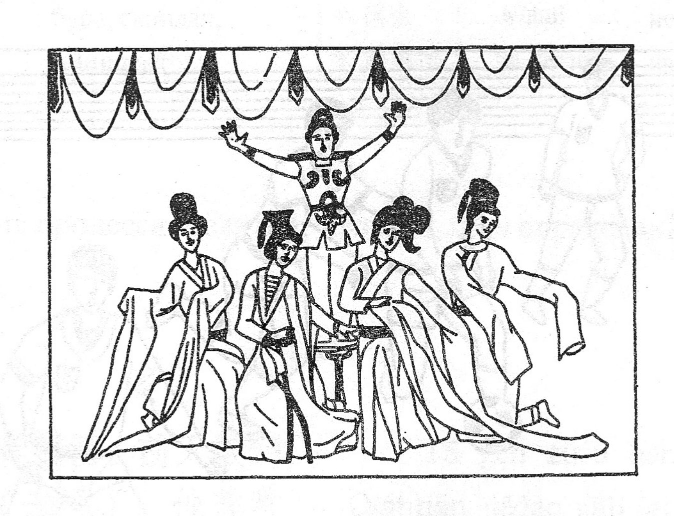
1. 守门员 shǒuményuán вратарь
2. 扑救 pūjiù бить по мячу

chū 出	ДРАМА: индивидуальное счетное слово для театральных представлений.

¤¤¤

这出戏是根据历史故事重新改编的。演员们正在加紧排练，准备春节时演出。

Zhè chū xì shì gēnjù lìshǐ gùshi chóngxīn gǎibiān de. Yǎnyuánmen zhèngzài jiājǐn páiliàn, zhǔnbèi Chūnjié shí yǎnchū.



Словосочетания

一出京剧； 一出喜剧； 一出悲剧

Новые слова

1. 根据	gēnjù	согласно, по, основываясь на
2. 改编	gǎibiān	излагать, пересказывать
3. 加紧	jiājǐn	спешить, интенсивно
4. 排练	páiliàn	репетировать
5. 演出	yǎnchū	ставить на сцене, постановка
6. 喜剧	xǐjù	комедия
7. 悲剧	bēijù	трагедия

chù 处	Индивидуальное счетное слово для обозначения пространства, занимаемого предметом или человеком.

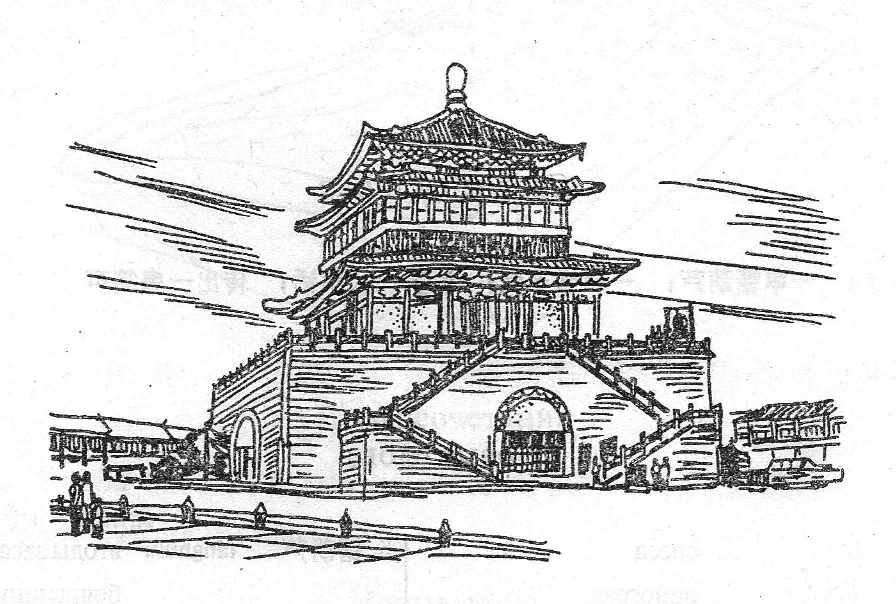
☐☐☐

父亲死后给我们留下了两**处**房子，一**处**在北京，一**处**在上海。北京的这**处**房子我们自己住，上海的那**处**房子租给了别人。

Fùqin sǐ hòu gěi wǒmen liúxiàle liǎng chù fángzi, yí chù zài Běijīng, yí chù zài Shànghǎi. Běijīng de zhè chù fángzi wǒmen zìjǐ zhù, Shànghǎi de nà chù fángzi zūgěile biéren.

Словосочетания

一处寺院；　身上有好几处伤；　几处名胜



Новые слова

1. 租　zu　арендовать
2. 寺院　sìyuàn　храм, монастырь

chuàn 串

РЯД, ЦЕПОЧКА: собирательное счетное слово для обозначения одинаковых предметов, растущих или связанных близко друг к другу.

¤¤¤

(1) 我的钥匙不小心锁在房间里了。我很着急，就向邻居借了一串钥匙，想试试看能不能开开，结果一把也开不开。

(1) Wǒ de yàoshi bù xiǎoxin suǒ zài fángjiān li le. Wǒ hěn zháojí, jiù xiàng línjū jièle yí chuàn yàoshi, xiǎng shìshi kàn néng bù néng kāikai, jiéguǒ yì bǎ yě kāi bù kāi.

(2) 我家院子里有一架葡萄，每年都果实累累。可不知为什么，今年一串也没结。

(2) Wǒ jiā yuànzi li yǒu yí jià pútao, měi nián dōu guǒshí lěilěi. Kě bù zhī wèi shénme, jīnnián yí chuàn yě méi jiē.

Словосочетания

一串珠子； 一串糖葫芦； 一串烤羊肉； 说了一大串话； 传出一串笑声

Новые слова

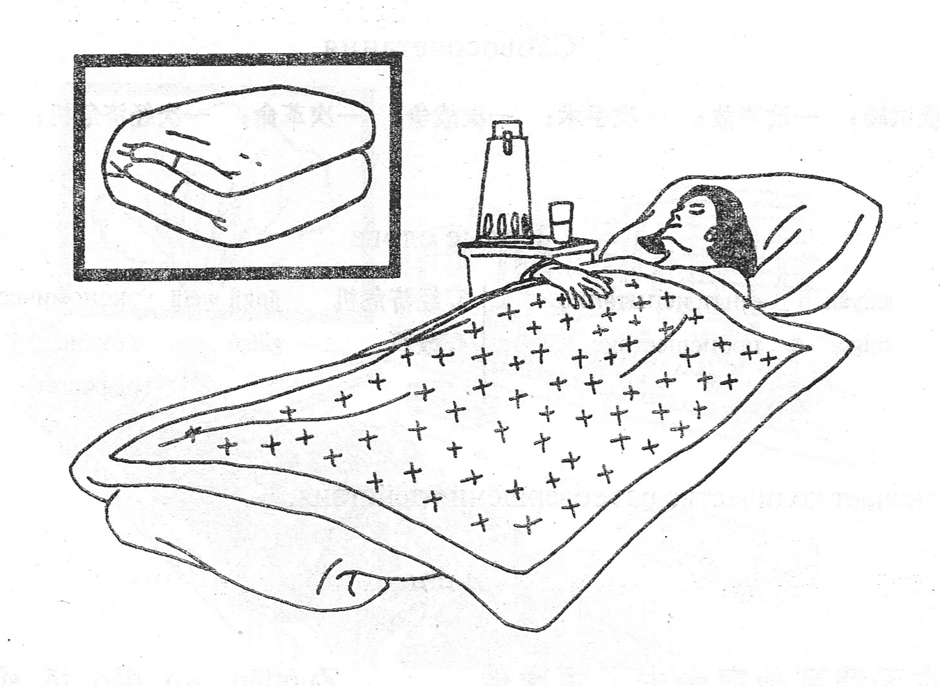
1. 邻居 línjū сосед
2. 葡萄 pútao виноград
3. 果实累累 guǒshí lěilěi растущие гроздьями фрукты
4. 珠子 zhūzi жемчужина, шарик
5. 糖葫芦 tánghúlu ягоды засахаренного боярышника на палочке
6. 烤 kǎo печь, жарить
7. 羊肉 yángròu баранина

chuáng 床 Индивидуальное счетное слово для покрывал, простыней и т. п.

¤¤¤

她感冒了，有点发烧。盖着一床很厚的棉被还觉得冷，我又给她盖了一床，她才慢慢地睡着了。

Tā gǎnmào le, yǒu diǎn fāshāo. Gàizhe yì chuáng hěn hòu de miánbèi hái jué de lěng, wǒ yòu gěi tā gàile yì chuáng, tā cái mànmān de shuìzháo le.



Словосочетания

一床褥子； 一床被

Новые слова

1. 盖(被)	gài (bèi)	покрывало	3. 褥子	rùzi	ватный матрас
2. 棉被	miánbèi	хлопчатобумажное стеганое одеяло	4. 被	bèi	стеганое одеяло

cì 次

1. РАЗ: индивидуальное счетное слово для обозначения количества повторений действия в течение определенного промежутка времени.

☆☆☆

这次到南方去旅行，我们走了很多地方。玩得很好，吃、住也很舒服。大家对这次旅行都比较满意。

Zhè cì dào nánfāng qù lǚxíng, wǒmen zǒule hěn duō dìfang. Wánr de hěn hǎo, chī, zhù yě hěn shūfu. Dàjiā duì zhè cì lǚxíng dōu bǐjiào mǎnyì.

Словосочетания

一次试验； 一次事故； 一次手术； 一次战争； 一次革命； 一次经济危机； 一次改革

Новые слова

1. 试验	shìyàn	опыт, испытание
2. 事故	shìgù	происшествие
3. 经济危机	jīngjì wēijī	экономический кризис
4. 改革	gǎigé	реформа

2. Обозначает количество раз совершения действия.

☆☆☆

昨天我到他宿舍去了两次他都不在，今天我又去了一次，他还不在。后来我才知道，一个月以前他就出国了。

Zuótiān wǒ dào tā sùshè qùle liǎng cì tā dōu bú zài, jīntiān wǒ yòu qùle yí cì, tā hái bú zài. Hòulái wǒ cái zhīdào, yí ge yuè yǐqián tā jiù chū guó le.

Словосочетания

去一次； 来一次； 看一次； 吃一次； 研究了三次； 进了一次城； 见了两次面； 听了几次课

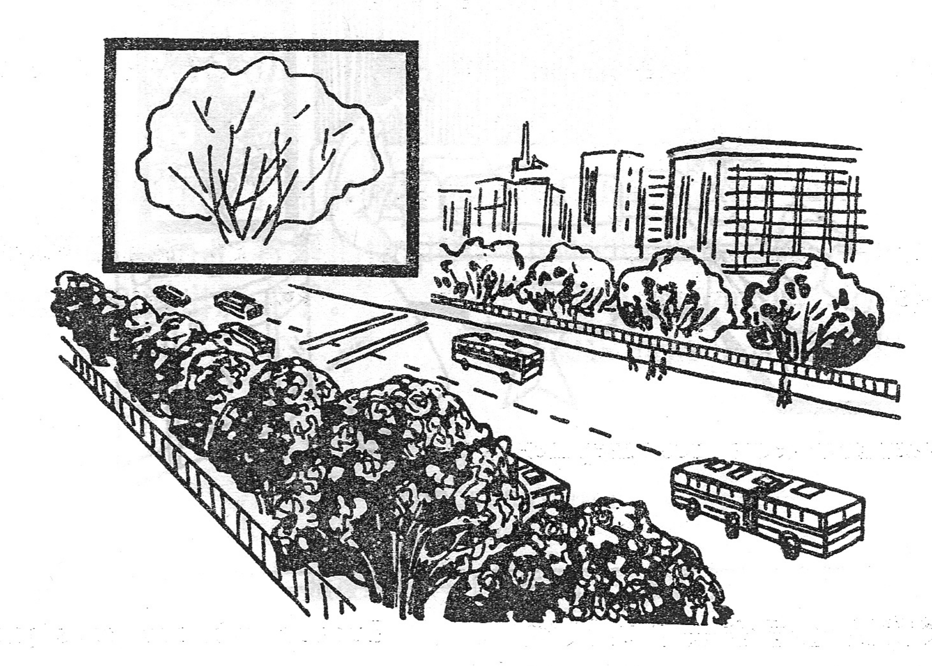
cóng 丛

Группа (деревьев, кустов и т. п.): собирательное счетное слово для растущих группами деревьев, кустарников, цветов и растений.

⌑⌑⌑

春天，马路两边一丛丛的小树开满了各种颜色的鲜花，有粉的，有黄的，还有白的，非常好看。

Chūntiān, mǎlù liǎngbiān yì cóngcóng de xiǎo shù kāimǎnle gè zhǒng yánsè de xiānhuā, yǒu fěn de, yǒu huáng de, hái yǒu bái de, fēi cháng hǎo kàn.



Словосочетания

一丛灌木； 一丛草； 一丛牡丹花

Новые слова

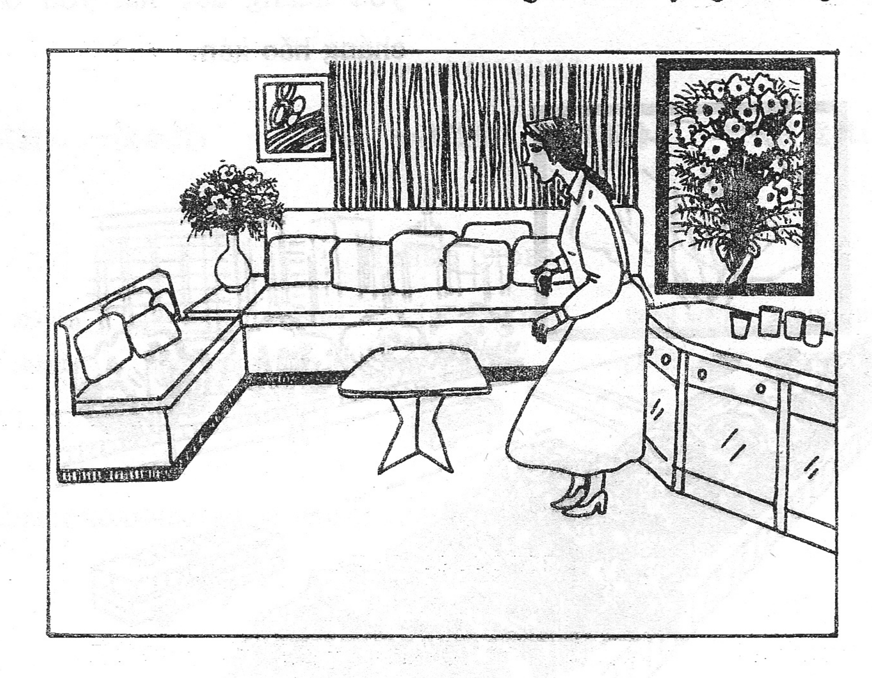
1. 粉	fěn	розовый	3. 草	cǎo	трава
2. 灌木	guànmù	куст	4. 牡丹花	mǔdānhuā	пион

cù 簇	ПУЧОК, ГРОЗДЬ, ЗАРОСЛИ: собирательное счетное слово для обозначения предметов, собранных в кучи, грозди, и предметов, очень близко расположенных друг к другу.

¤¤¤

她是一个很喜欢花儿的人，她的花瓶里总插着一**簇**鲜花。每次进她的屋子都能闻到一股香味儿。

Tā shì yí ge hěn xǐhuan huār de rén，tā de huāpíng li zǒng chāzhe yí cù xiānhuā. Měi cì jìn tā de wūzi dōu néng wéndào yì gǔ xiāngwèir.



Словосочетания

一簇野花； 几簇竹子

Новые слова

1. 花瓶 huāpíng ваза
2. 香味儿 xiāngwèir аромат

cuō(r) 撮

ЩЕПОТЬ, ГОРСТКА: долевое счетное слово, обозначающее маленькое количество чего-либо, собранного вместе. По отношению к людям носит пренебрежительный оттенок.

☆☆☆

(1)昨天下午，我们在办公室打扫卫生，有人擦玻璃，有人扫地。当我们收拾完要走的时候，突然发现地上还有一小撮垃圾没撮走。

(1) Zuótiān xiàwǔ, wǒmen zài bàngōngshì dǎsǎo wèishēng, yǒu rén cā bōli, yǒurén sǎo dì. Dāng wǒmen shōushi wán yào zǒu de shíhou, tūrán fāxiàn dì shang hái yǒu yì xiǎo cuōr lājī méi cuōzǒu.

(2)那一小撮流氓干了坏事刚要逃跑，就被警察抓住了。警察把他们推到汽车里带到派出所去了。

(2) Nà yì xiǎo cuōr liúmáng gànle huàishì gāng yào táopǎo, jiù bèi jǐngchá zhuāzhù le. Jǐngchá bǎ tāmen tuīdào qìchē lǐ dàidào pàichūsuǒ qù le.

Словосочетания

一撮土； 一撮干树叶； 一撮废纸； 一小撮坏蛋； 一撮茶叶； 一撮烟灰

Новые слова

1. 卫生	wèishēng	гигиена, санитария		5. 逃跑	táopǎo	исчезать, сбегать
2. 收拾	shōushi	приводить в порядок, убирать		6. 警察	jǐngchá	полиция
				7. 派出所	pàichūsuǒ	местная полиция
3. 垃圾	lājī	мусор, отходы		8. 树叶	shùyè	листья деревьев
4. 撮 ［动］	cuō	сгребать, собирать		9. 废纸	fèizhǐ	макулатура

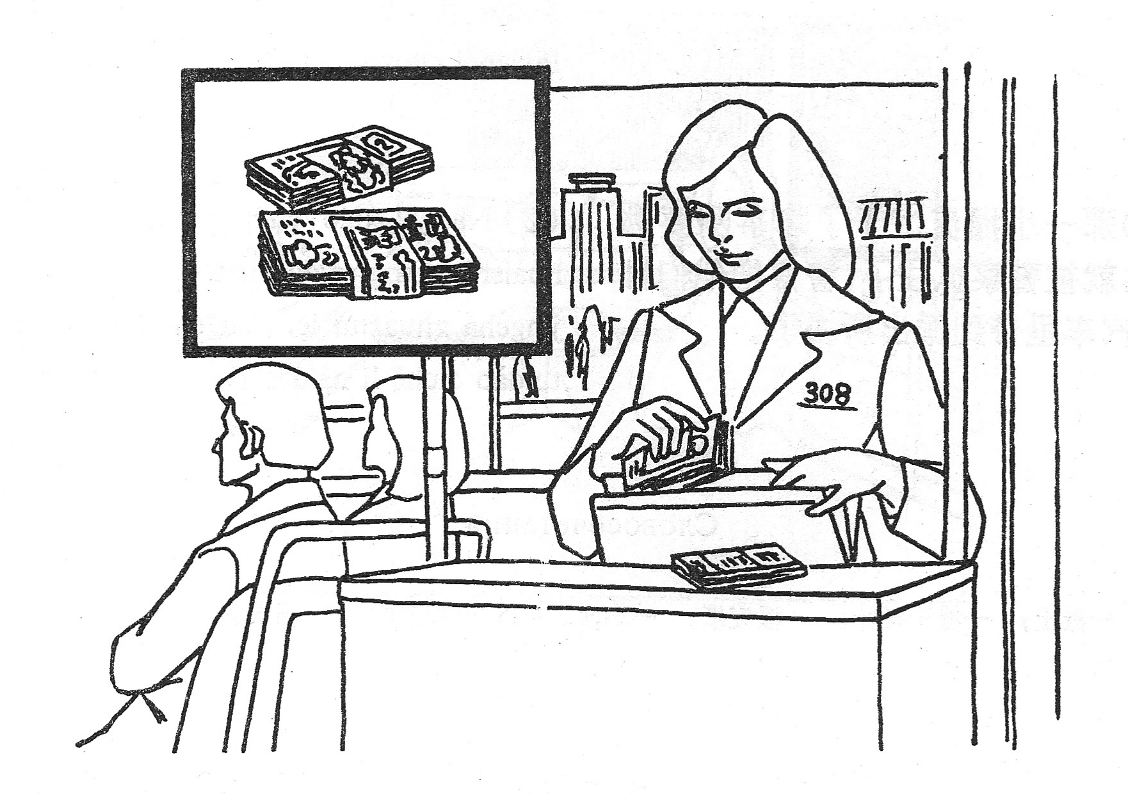
dá(r) 沓

ПАЧКА, СТОПКА: собирательное счетное слово для сложенных вместе листов бумаги.

☆☆☆

(1)那个售票员把数好的几沓钱放在皮包里，等着另外一个售票员上车来接她的班。

(1)Nàge shòupiàoyuán bǎ shǔhǎo de jǐ dár qián fàngzài píbāo lǐ, děngzhe lìngwài yíge shòupiàoyuán shàng chē lái jiē tā de bān.



(2)他好久没收到爱人的信了，非常着急。今天看见邮递员手里拿着一沓信，他很高兴。但是，还是没有他的，他又失望了。

(2)Tā hǎojiǔ méi shōudào àirén de xìn le, fēicháng zháojí. Jīntiān kànjiàn yóudìyuán shǒu lǐ názhe yì dár xìn, tā hěn gāoxìng. Dànshì, háishì méi yǒu tā de, tā yòu shīwàng le.

Словосочетания

一沓纸； 一沓信纸； 一沓信封

Новые слова

1. 售票员	shòupiàoyuán	кондуктор
2. 皮包	píbāo	кожаная сумка
3. 邮递员	yóudìyuán	почтальон
4. 失望	shīwàng	падать духом, терять надежду

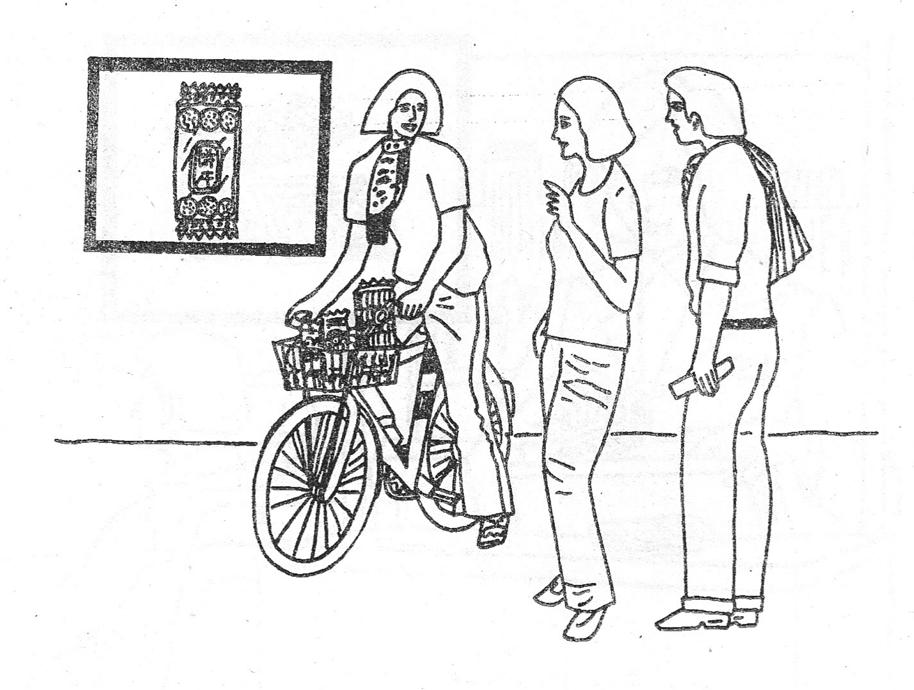
dài 袋

МЕШОК, СУМКА: емкостное счетное слово, служит для обозначения предметов и веществ, которые хранят в мешках, сумках, например, мука или хлопок.

¤¤¤

明天你们出去玩，最好带上几袋饼干、几个面包、几个鸡蛋，再带一点儿水果。这样就可以来个简单的野餐了。

Míngtiān nǐmen chūqù wán, zuì hǎo dàishang jǐ dài bǐnggān, jǐ ge miànbāo, jǐ ge jīdàn, zài dài yìdiǎnr shuǐguǒ. Zhèyàng jiù kěyǐ lái ge jiǎndān de yěcān le.



Словосочетания

一袋面粉； 一袋粮食； 一袋牛奶糖

Новые слова

1. 饼干	bǐnggān	печенье	3. 简单	jiǎndān	простой
2. 面粉	miànfěn	мука	4. 野餐	yěcān	пикник

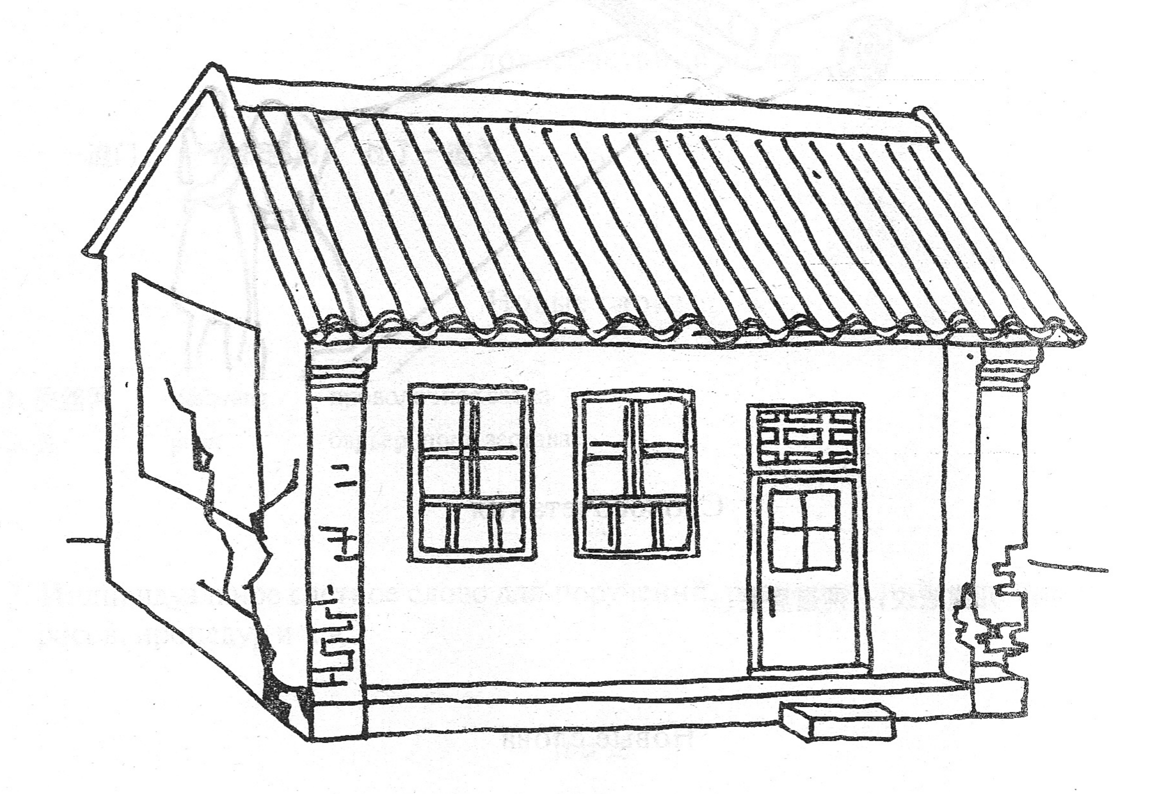
dào 道

1. ЛИНИЯ, ЛУЧ (световой): индивидуальное счетное слово для вещей в виде линии.

¤¤¤

(1)这房子有很多年没修理了。西边的墙裂了一道大缝，东边的墙也坏了，很危险，不能再住人了。

(1)Zhè fángzi yǒu hěn duō nián méi xiūlǐ le. Xībian de qiáng lièle yí dào dà fèng, dōngbian de qiáng yě huài le, hěn wēixiǎn, bù néng zài zhù rén le.

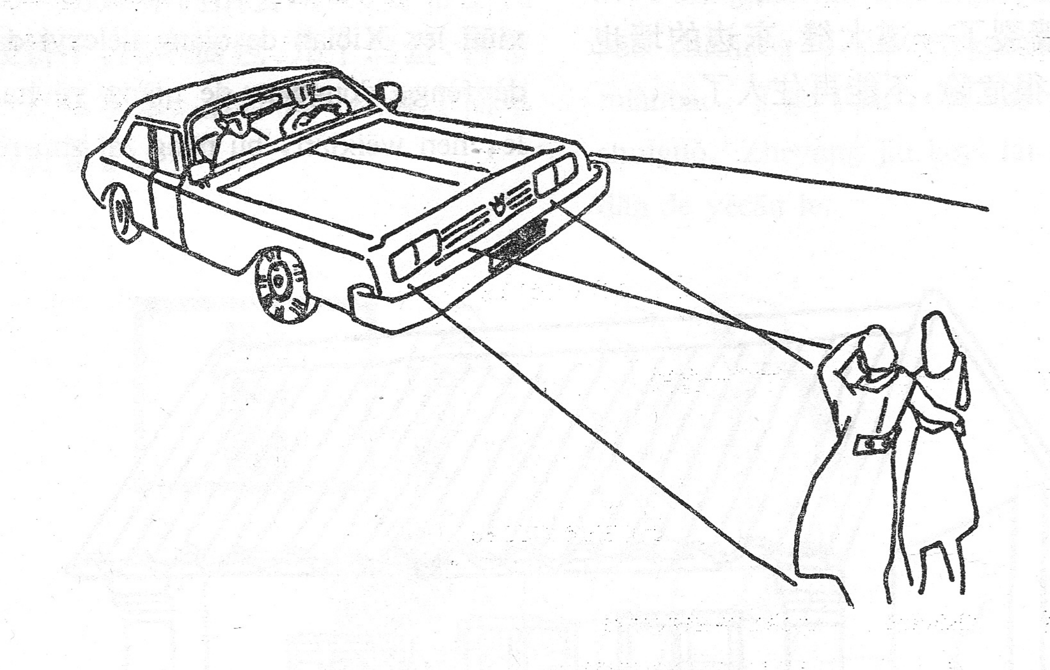


(2)那个男孩子又爬到树上去玩了，脸上手上让树枝划了好几道口子也不知道疼。

(2)Nàge nánháizi yòu pádào shù shang qù wánr le, liǎn shang shǒu shang ràng shùzhī huále hǎo jǐ dào kǒuzi yě bù zhīdào téng.

(3)前边开来一辆汽车，汽车的两道灯光太亮了，晃得我们什么也看不见，只好停下来等它开过去。

(3) Qiánbian kāilái yí liàng qìchē, qìchē de liǎng dào dēngguāng tài liàng le, huǎng de wǒmen shénme yě kàn bú jiàn, zhǐ hǎo tíng xiàlai děng tā kāi guoqu.



Словосочетания

一道光； 几道皱纹； 两道眉毛

Новые слова

1. 裂	liè	лопнуть, треснуть
2. 缝	fèng	разлом, трещина; расщелина, щель
3. 树枝	shùzhī	ветка дерева
4. 划	huá	царапать
5. 口子	kǒuzi	щель, отверстие
6. 灯光	dēngguāng	свет лампы
7. 亮	liàng	яркий
8. 晃	huǎng	ослеплять
9. 光	guāng	свет
10. 皱纹	zhòuwén	морщина, складка
11. 眉毛	méimao	бровь

2. Индивидуальное счетное слово для стен, заборов, дверей и т. п.

¤ ¤ ¤

东边那座楼和西边那座楼中间有一道墙。为了出来进去方便，最近，在那道墙上开了一个小门。

Dōngbian nà zuò lóu hé xībian nà zuò lóu zhōngjiān yǒu yí dào qiáng. Wèile chūlái jìnqù fāngbiàn，zuìjìn，zài nà dào qiángshang kāile yí ge xiǎo mén.

Словосочетания

一道门； 一道铁丝网； 过了一道关

Новые слова

1. 铁丝网	tiěsīwǎng	проволочная сетка
2. 关	guān	барьер, пост, застава

3. Индивидуальное счетное слово для поручений, распоряжений, приказов, вопросов, процедур и т. д.

¤ ¤ ¤

妈妈发现女儿从学校回来以后很不高兴，就问她怎么了。女儿说："今天的考试我考坏了，答错了好几道题。"

Māma fāxiàn nǚ'ér cóng xuéxiào huílai yǐhòu hěn bù gāoxìng，jiù wèn tā zěnme le. Nǚ'ér shuō："Jīntiān de kǎoshì wǒ kǎohuài le，dácuòle hǎo jǐ dào tí."

Словосочетания

一道命令； 一道工序； 一道手； 一道手续

Новые слова

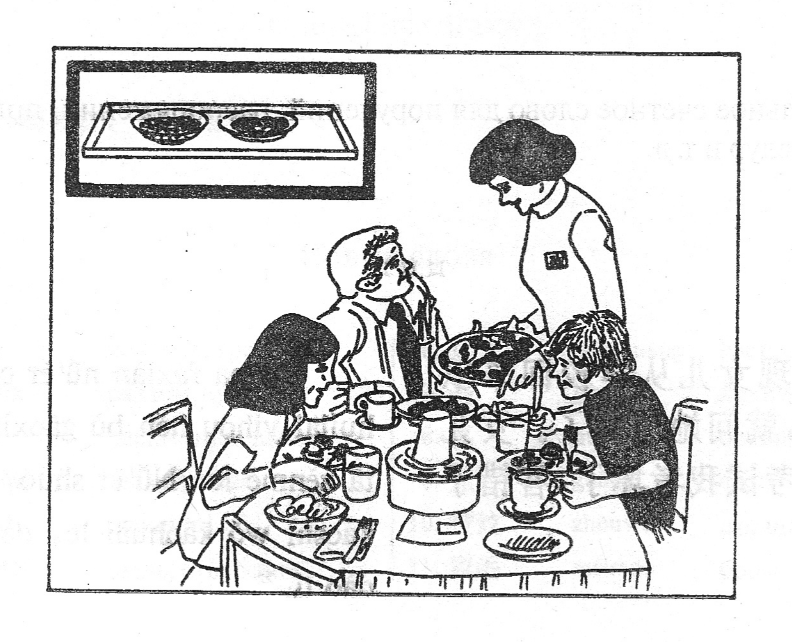
1. 工序	gōngxù	рабочий процесс
2. 手续	shǒuxù	процедуры, формальности

4. Индивидуальное счетное слово для смен блюд и слоев краски.

ꀀꀀꀀ

这桌酒席很丰盛，上了一道菜又一道菜，我们只喝酒吃菜就饱了，后来的米饭都没人吃了。

Zhè zhuō jiǔxí hěn fēngshèng, shàngle yí dào cài yòu yí dào cài, wǒmen zhǐ hē jiǔ chī cài jiù bǎo le, hòulái de mǐfàn dōu méi rén chī le.



Словосочетания

上了两道漆

Новые слова

1. 酒席	jiǔxí	банкет
2. 漆	qī	лак, лакировать

dī 滴	КАПЛЯ: долевое счетное слово для жидкостей в каплях, как правило, в процессе падения вниз.

¤¤¤

我眼睛里刮进一粒沙子，出不来了。后来到了医院，护士给我点了几滴眼药才出来。

Wǒ yǎnjīng lǐ guājìn yí lì shāzi, chū bù lái le. Hòulái dàole yīyuàn, hùshì gěi wǒ diǎnle jǐ dī yǎnyào cái chūlai.



Словосочетания

一滴眼泪； 一滴汗； 一滴水； 一滴血

Новые слова

1. 沙子	shāzi	песок, гравий	3. 眼泪	yǎnlèi	слезы
2. 眼药	yǎnyào	капли для глаз	4. 血	xiě	кровь

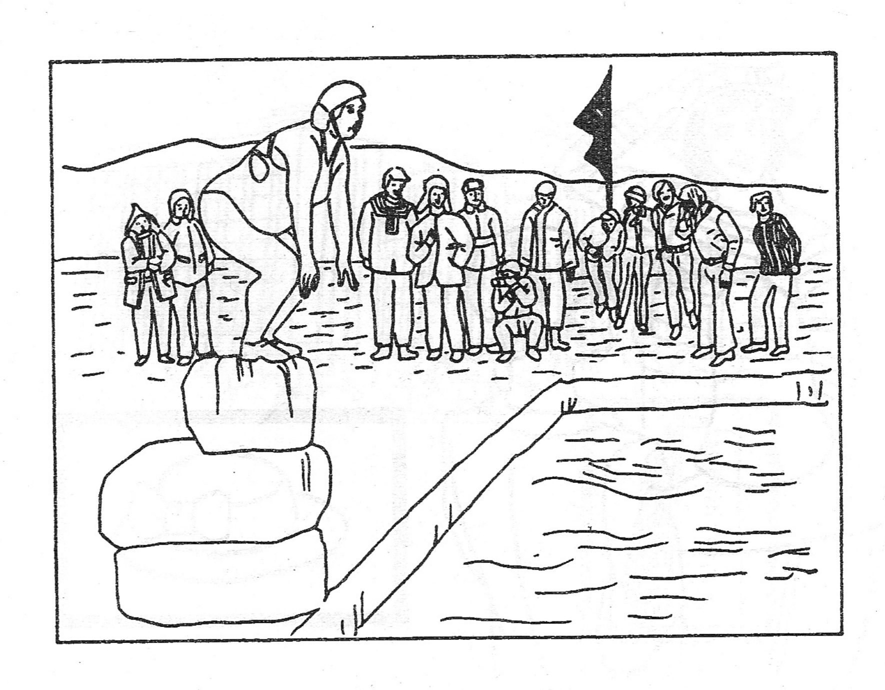
diǎn 点

Долевое счетное слово для пунктов, тем и т. п.

⌑⌑⌑

我觉得冬天游泳有两点好处：第一，可以增强体质；第二，可以锻炼意志。

Wǒ juéde dōngtiān yóuyǒng yǒu liǎng diǎn hǎochu: dì — yī, kěyǐ zēngqiáng tǐzhì; dì—èr, kěyǐ duànliàn yìzhì.



Словосочетания

一点意见； 两点注意事项； 几点建议

Новые слова

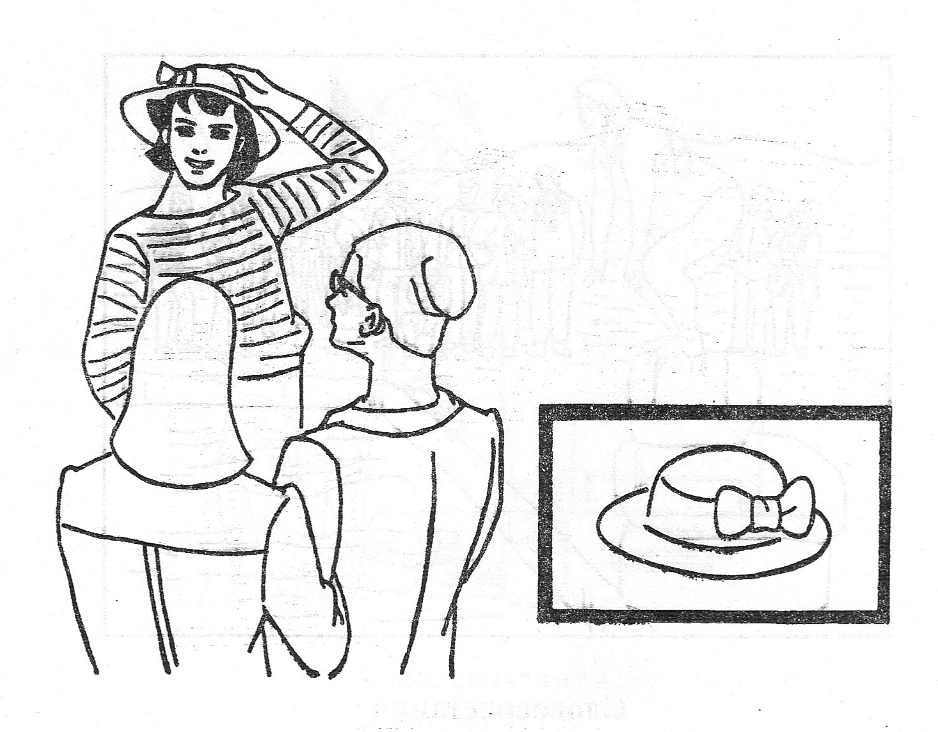
1. 增强	zēngqiáng	укреплять, усиливать	3. 意志	yìzhì	воля
2. 体质	tǐzhì	конституция, организм, здоровье	4. 事项	shìxiàng	пункт
			5. 建议	jiànyì	предложение

dǐng 顶	Индивидуальное счетное слово для головных уборов и для вещей, которыми закрывают, накрывают другие предметы.

☐☐☐

她戴了一顶新帽子，我们大家都很喜欢，问她是在哪儿买的，她说，不是买的，是别人送的。

Tā dàile yì dǐng xīn màozi, wǒmen dàjiā dōu hěn xǐhuan, wèn tā shì zài nǎr mǎi de, tā shuō, bú shì mǎi de, shì biérén sòng de.



Словосочетания

一顶蚊帐； 一顶帐篷

Новые слова

1. 蚊帐 wénzhàng москитная сетка
2. 帐篷 zhàngpeng палатка

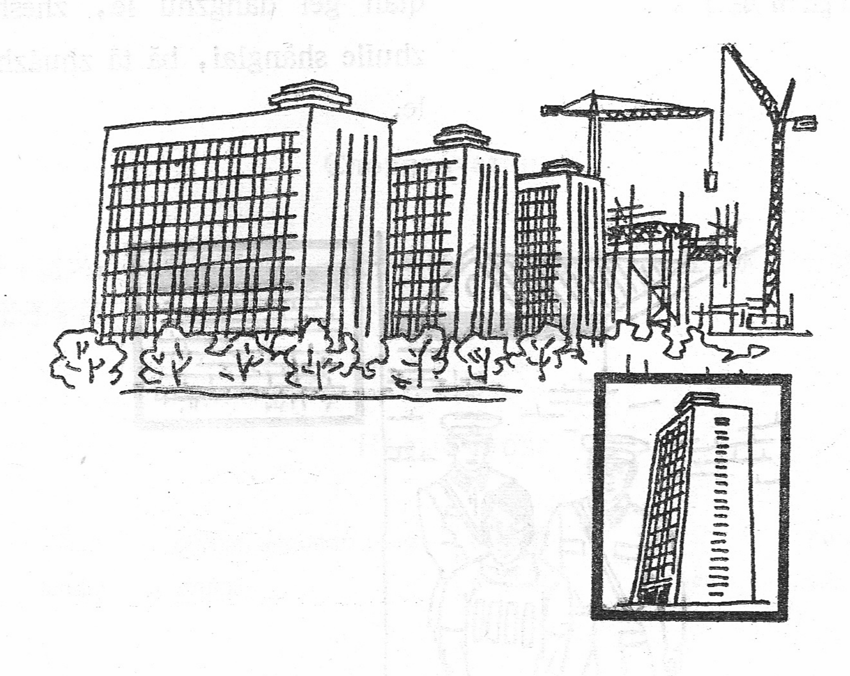
dòng 栋

Индивидуальное счетное слово для зданий.

☆☆☆

这几栋楼都是新盖的，前边那三栋已经住进人了，后边那两栋还没盖完。

Zhè jǐ dòng lóu dōu shì xīn gài de, qiánbian nà sān dòng yǐjīng zhù jìn rén le, hòubian nà liǎng dòng hái méi gàiwán.



Словосочетания

一栋楼房； 一栋房子

Новые слова

1. 楼房	lóufáng	здание (двухэтажное или выше)
2. 房子	fángzi	дом

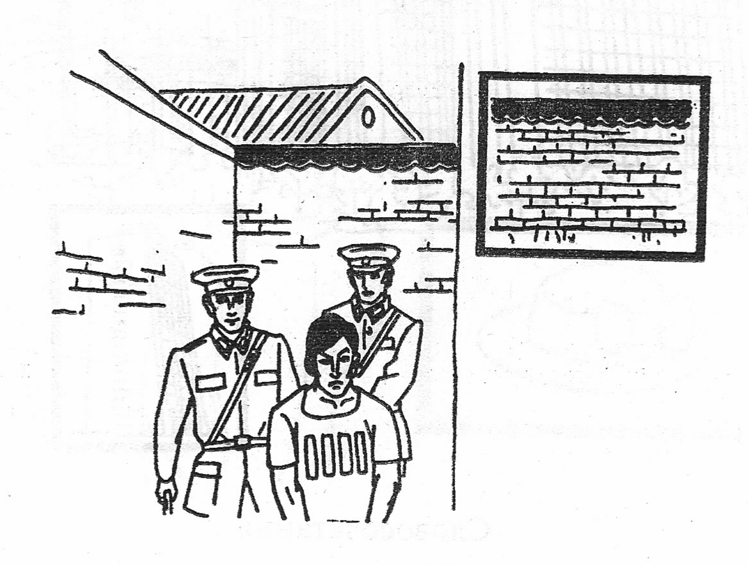
dǔ 堵

Индивидуальное счетное слово для оградительных сооружений из камня, кирпича, дерева и т. п.

¤ ¤ ¤

那个坏人跑了，人们在后边追他。他想从小路逃走，结果被前面一堵墙给挡住了，这时，大家追了上来，把他抓住带走了。

Nàge huàirén pǎo le, rénmen zài hòubian zhuī tā. Tā xiǎng cóng xiǎo lù táozǒu, jiéguǒ bèi qiánmian yì dǔ qián gěi dǎngzhù le, zhèshí, dàjiā zhuīle shànglai, bǎ tā zhuāzhù dàizǒu le.



Словосочетания

1. 挡　　dǎng　　преграждать путь, блокировать

Примечания

一堵墙 — альтернативная форма **一道墙**. **一堵墙** обычно имеет значение «загораживать путь», тогда как **一道墙** обозначает длинную стену, иногда с составными частями.

dùzi 肚子

ЖИВОТ, ЖЕЛУДОК: временное счетное слово для абстрактных или вещественных существительных.

¤¤¤

我今天骑自行车进城去买东西，喝了**一肚子**凉风。回来以后就肚子疼，喝了两杯热水才好。

Wǒ jīntiān qí zìxíngchē jìn chéng qù mǎi dōngxi, hēle yí dùzi liángfēng. Huílái yǐhòu jiù dùzi téng, hēle liǎng bēi rè shuǐ cái hǎo.

Словосочетания

一肚子不高兴；**一肚子**委屈；**一肚子**牢骚；**一肚子**气；**一肚子**水；**一肚子**啤酒；**一肚子**话；**满肚子**学问

Новые слова

1. 委屈	wěiqu	обида; недовольство	3. 啤酒	píjiǔ	пиво
2. 牢骚	láosāo	жалоба	4. 学问	xuéwen	знания

Примечания

肚子 используется только с числительным - - и прилагательным “**mǎn 满** ”, в некоторых случаях после могут стоять абстрактные существительные.

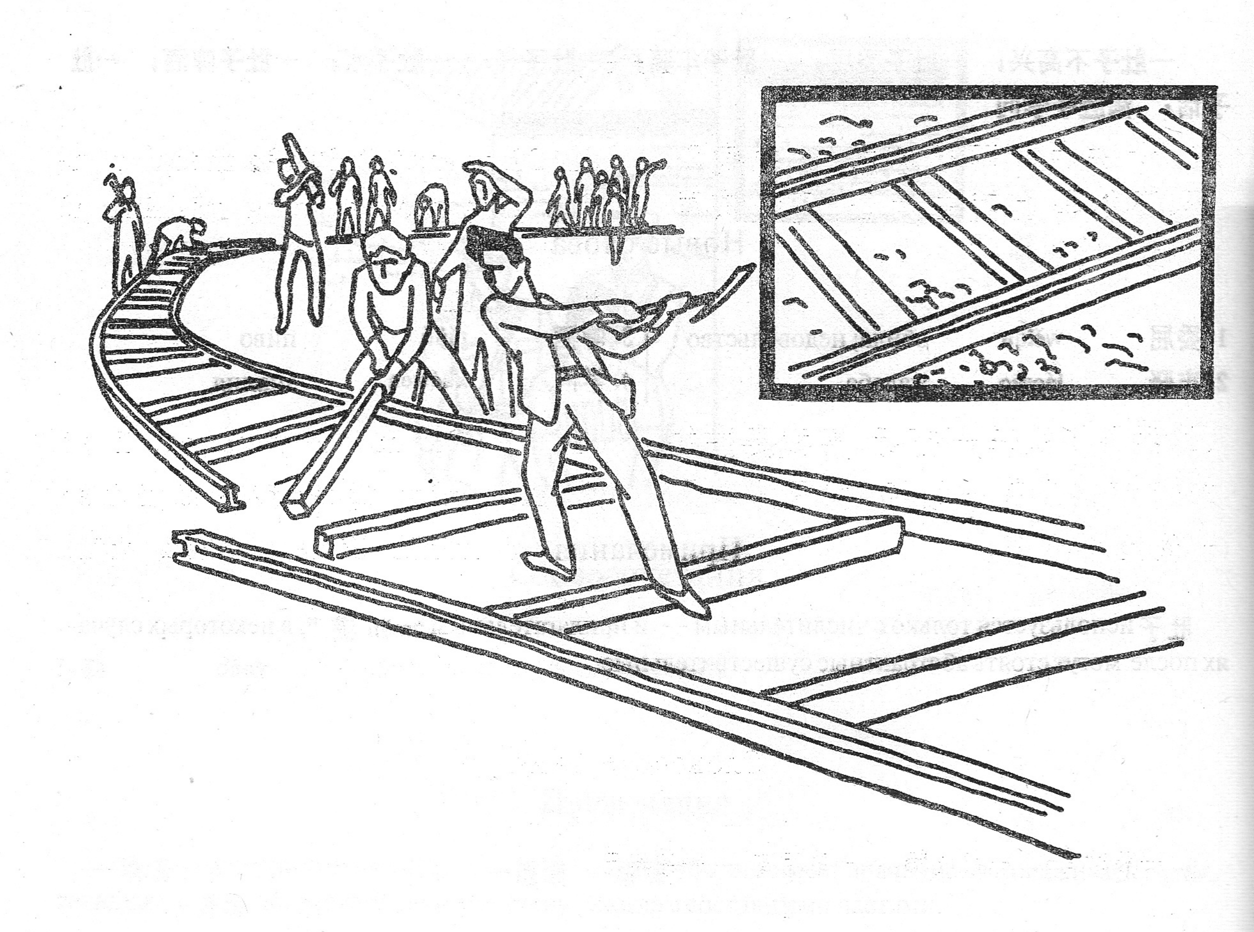
duàn 段

1. ЧАСТЬ, ОТРЕЗОК, НЕБОЛЬШОЕ РАССТОЯНИЕ: долевое счетное слово для обозначения отрезка чего-либо, как правило, длинного и узкого.

¤ ¤ ¤

昨天夜里下了一场大雨。听说有一段铁轨被大雨冲坏了，正在抢修。所以，这条线路上的火车要晚点几个钟头。

Zuótiān yèli xiàle yì cháng dà yǔ. Tīng shuō yǒu yí duàn tiěguǐ bèi dà yǔ chōnghuài le, zhèngzài qiǎngxiū. Suǒyǐ, zhèi tiáo xiànlù shàng de huǒchē yào wǎn diǎn jǐ ge zhōngtóu.



Словосочетания

一段管子； 一段绳子； 一段铁丝

Новые слова

1. 铁轨	tiěguǐ	железнодорожные рельсы	3. 抢修	qiǎngxiū	ремонтировать что-то в большой спешке
2. 管子	guǎnzi	труба	4. 绳子	shéngzi	веревка, канат

2. Долевое счетное слово обозначения отрезка времени или расстояния.

☆☆☆

(1)大夫说："不要着急，你的病刚好，不能马上就去上班，还应该再休息一**段**时间。"

(1)Dàifu shuō："Bú yào zháojí，nǐ de bìng gāng hǎo，bù néng mǎshàng jiù qù shàng bān，hái yīnggāi zài xiūxi yí duàn shíjiān."

(2)我下了火车一打听，离我要去的那个旅馆还有一**段**路，我只好叫了一辆出租汽车。

(2)Wǒ xiàle huǒchē yì dǎting，lí wǒ yào qù de nàge lǚguǎn hái yǒu yí duàn lù，wǒ zhǐhǎo jiàole yí liàng chūzū qìchē.

Словосочетания

一段时间； 一段路程； 一段距离； 一段经历

Новые слова

1. 上班	shàngbān	начать работать	3. 距离	jùlí	дистанция
2. 路程	lùchéng	расстояние, путь	4. 经历	jīnglì	(жизненный) опыт

3. Долевое счетное слово для предметов, которые меньше общего целого.

¤¤¤

他们两个人说的那**段**相声很短，一共才说了 5 分钟，但是非常有意思，没有一个人听了不笑的。

Tāmen liǎng ge rén shuō de nà duàn xiàngsheng hěn duǎn, yígòng cái shuōle wǔ fēnzhōng, dànshì fēicháng yǒu yìsi, méi yǒu yí ge rén tīngle bú xiào de.



Словосочетания

一段话； 一段评书； 一段文章； 一段戏； 一段音乐； 一段事迹； 一段事情； 一段回忆

Новые слова

1. 相声	xiàngsheng	юмористический диалог	3. 事迹	shìjī	дела, деяния, достижения
2. 评书	píngshū	рассказывать истории	4. 回忆	huíyì	воспоминание, память

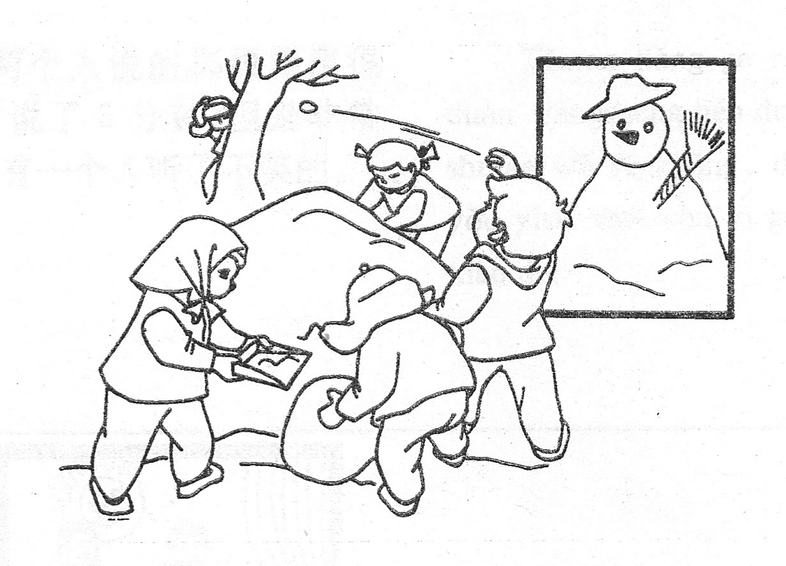
duī 堆

КУЧА, МАССА, ГРУДА: долевое счетное слово для собравшихся вместе групп людей, а также материалов, вещей, сваленных в кучу.

⌑⌑⌑

下课铃响了，孩子们都跑到操场上去玩，有的打雪仗，有的滚雪球，还有几个把操场中间那堆雪堆成了一个大雪人。

Xiàkèlíng xiǎng le, háizimen dōu pǎodào cāochǎng shang qù wánr, yǒu de dǎ xuězhàng, yǒu de gǔn xuěqiú, hái yǒu jǐ ge bǎ cāochǎng zhōngjiān nà duī xuě duīchéngle yí ge dà xuěrén.



Словосочетания

一堆人； 一堆土； 一堆石头； 一堆东西； 一堆衣服； 一堆书； 一堆肥料； 一堆落叶

Новые слова

1. 铃	líng	звонок	4. 滚雪球	gǔn xuěqiú	лепить снежки
2. 响	xiǎng	звенеть	5. 堆雪人	duī xuěrén	лепить снеговика
3. 打雪仗	dǎ xuězhàng	кидаться снежками	6. 肥料	féiliào	удобрение

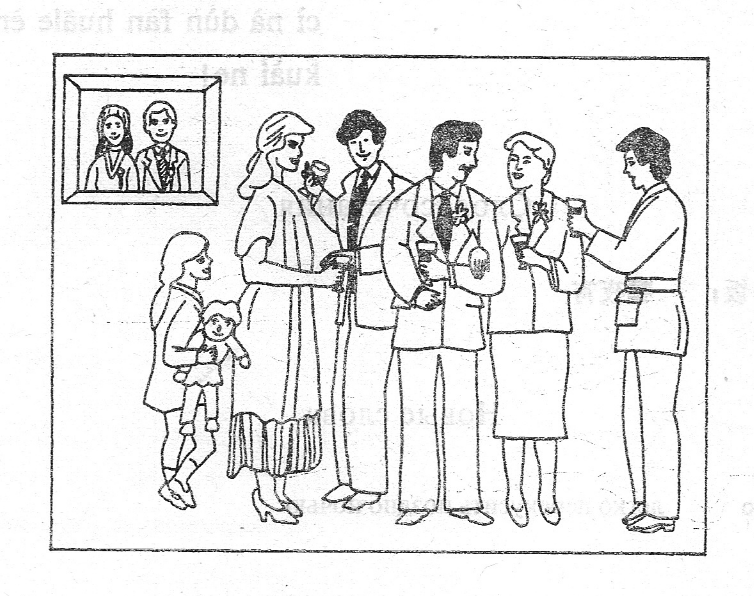
duì 对

ПАРА: собирательное счетное слово для пар людей или предметов, находящихся в тесной связи или ассоциирующихся друг с другом (особенно это касается парных предметов, например, перчаток, ботинок, глаз).

⌑⌑⌑

这一对老夫妻结婚已经五十年了。今天是他们的金婚纪念日，很多朋友都来向他们祝贺。

Zhè yí duì lǎo fūqī jiéhūn yǐjīng wǔshí nián le. Jīntiān shì tāmen de jīnhūn jìniànrì, hěn duō péngyou dōu lái xiàng tāmen zhùhè.



Словосочетания

一对枕头； 一对花瓶； 一对大眼睛

Новые слова

1. 夫妻	fūqī	муж и жена	3. 金婚	jīnhūn	золотая свадьба
2. 祝贺	zhùhè	поздравлять	4. 枕头	zhěntou	подушка

dùn 顿

1. Индивидуальное счетное слово для регулярных приемов пищи или для приема пищи вообще.

¤¤¤

A：这顿饭你一共花了多少钱？
B：十五块六(毛)。
A：怎么那么贵？
B：这还算便宜的。上次那顿饭花了二十多块呢！

A：Zhè dùn fàn nǐ yígòng huāle dōushao qián?
B：Shíwǔ kuài liù (máo).
A：Zěnme nàme guì?
B：Zhè hái suàn piányì de. Shàng cì nà dùn fàn huāle èrshí duō kuài ne!

Словосочетания

一顿早(午/晚)饭； 一顿夜宵

Новые слова

1. 夜宵 yè xiāo легко перекусить поздно ночью

2. Счетное слово для глаголов критики, порицания, осуждения и т. д.

¤¤¤

昨天夜里，他一个人出去喝酒，都快12点了才回来。他爱人开开门以后，很生气地说了他一顿。

Zuótiān yèli, tā yí ge rén chūqù hē jiǔ, dōu kuài shí'èr diǎn le cái huílai. Tá àiren kāikai mén yǐhòu, hěn shēngqì de shuōle tā yí dùn.

Словосочетания

批评一顿； 打一顿； 骂一顿； 吵一顿； 受了一顿气

Новые слова

1. 受气 shòu qì терпеть оскорбления

Примечания

顿 используется с оттенком пренебрежения.

duǒ 朵

Индивидуальное счетное слово для цветов, облаков и т. п.

¤¤¤

她养了十几年花儿，很有经验。她养的花儿都长得那么好。你看！那几朵花开得多可爱、多漂亮啊！

Tā yǎngle shíjǐ nián huār, hěn yǒu jīngyàn. Tā yǎng de huār dōu zhǎng de nàme hǎo. Nǐ kàn! Nà jǐ duǒ huā kāi de duō kě'ài, duō piàoliang a!

Словосочетания

一朵白云； 一朵云彩； 一朵棉花

Новые слова

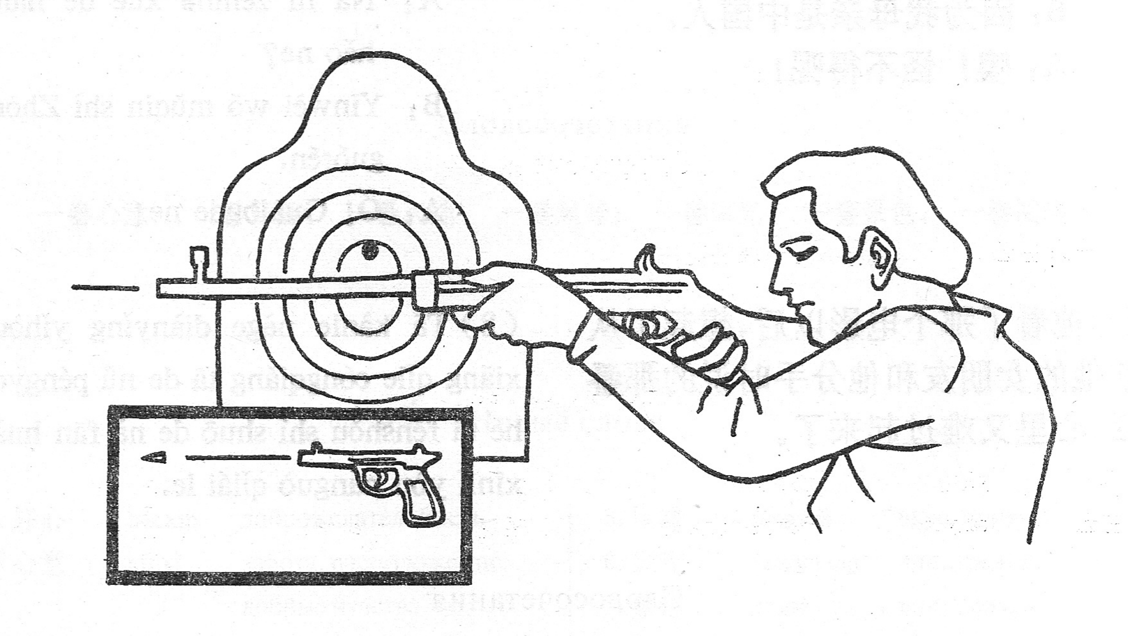
1. 养	yǎng	расти	3. 云彩	yúncai	облако
2. 白云	báiyún	белое облако	4. 棉花	miánhuā	хлопок

fā 发	Индивидуальное счетное слово для патронов, зарядов, гильз и т. п.

¤¤¤

他今天第一次打靶，五发子弹，打中了一发，他很高兴。他觉得打靶也不太难，只要多练习，就能掌握。

Tā jīntiān dì-yī cì dǎbǎ, wǔ fā zǐdàn, dǎzhòngle yì fā, tā hěn gāoxìng. Tā juéde dǎbǎ yě bú tài nán, zhǐyào duō liànxí, jiù néng zhǎngwò.



Словосочетания

一发炮弹

Новые слова

1. 打靶 dǎ bǎ стрельба по мишеням
2. 子弹 zǐdàn патрон, заряд
3. 炮弹 pàodàn снаряд

fān 番

1. РАЗ: индивидуальное счетное слово для действий, требующих затрат времени и энергии.

¤¤¤

(1) A：你汉语说得真好，一定下了一番苦功吧。
B：也没下什么苦功。
A：那你怎么学得那么好呢？
B：因为我母亲是中国人。
A：噢！怪不得呢！

(1) A：Nǐ Hànyǔ shuō de zhēn hǎo, yí dìng xiàle yì fān kǔgōng ba.
B：Yě méi xià shénme kǔgōng.
A：Nà nǐ zěnme xué de nàme hǎo ne?
B：Yīnwèi wǒ mǔqin shì Zhōngguórén.
A：Ò! Guàibude ne!

(2)他看了那个电影以后，想起了从前他的女朋友和他分手时说的那番话，心里又难过起来了。

(2) Tā kànle nàge diànyǐng yǐhòu, xiǎng qǐle cóngqiáng tā de nǚ péngyou hé tā fēnshǒu shí shuō de nà fān huà, xīnlǐ yòu nánguò qǐlái le.

Словосочетания

一番心血； 一番心思； 一番唇舌； 一番口舌； 一番工夫； 一番周折； 三番五次

Новые слова

1. 苦功	kǔgōng	большие нагрузки, усердные старания
2. 噢	ò	о, ох
3. 怪不得	guàibude	неудивительно
4. 分手	fēnshǒu	прощаться
5. 心血	xīnxuè	старания, усилия
6. 心思	xīnsi	много размышлять
7. 唇舌	chúnshé	аргумент
8. 口舌	kǒushé	уговоры, убеждения
9. 工夫	gōngfu	много работы
10. 周折	zhōuzhé	хлопоты, осложнения

2. КАЧЕСТВО: индивидуальное счетное слово для таких качеств, как доброта, любезность, а также вкусов, ароматов и видов деятельности.

¤¤¤

你生活上有困难，他来帮助你，完全是出于一番好心，没有别的意思，你不要误会。

Nǐ shēnghuó shang yǒu kùnnan, ta lái bāngzhù nǐ, wánquán shì chū yú yì fān hǎoxīn, méi yǒu bié de yìsi, nǐ bú yào wùhuì.

Словосочетания

一番心意； 一番好意； 一番天地； 一番风味； 一番风光； 一番景色； 一番滋味

Новые слова

1. 好心	hǎoxīn	доброжелательность		5. 风味	fēngwèi	вкус, привкус
2. 心意	xīnyì	забота, расположение, добрые чувства		6. 风光	fēngguāng	вид, зрелище
3. 好意	hǎoyì	добро, доброжелательство, расположение		7. 景色	jǐngsè	вид, пейзаж
4. 天地	tiāndì	сфера деятельности		8. 滋味	zīwèir	вкус

Примечания

В этом значении 番 используется только с числительным «один».

3. Счетное слово для определенных действий.

¤¤¤

这个星期天，我把屋子又重新布置了一番。现在看起来比以前好多了，住起来也比以前舒服多了。

Zhège xīngqītiān, wǒ bǎ wūzi yòu chóngxīn bùzhìle yì fān. Xiànzài kàn qilai bǐ yǐqián hǎo duō le, zhù qilai yě bǐ yǐqián shūfu duō le.

Словосочетания

打量一番； 研究一番； 解释一番； 整顿一番

Новые слова

1. 打量	dǎliàng	измерять «на глаз»
2. 解释	jiěshì	объяснять, разъяснять
3. 整顿	zhěngdùn	исправлять, поправлять, реорганизовывать

Примечания

В этом значении 番 также используется только с числительным «один».

fēn 分

Долевое счетное слово для обозначения десятой части.

¤¤¤

(1)有人说七分人才，三分打扮；也有人说三分人才，七分打扮。我看怎么说都有道理。

(1) Yǒu rén shuō qī fēn réncái, sān fēn dǎbàn; yě yǒu rén shuō sān fēn réncái, qī fēn dǎbàn. Wǒ kàn zěnme shuō dōu yǒu dàolǐ.

(2)她基础很好，平时考试成绩也不错。最近，又把每门功课从头复习了一遍。她觉得这次考大学有八九分把握了。

(2) Tā jīchǔ hěn hǎo, píngshí kǎoshì chéngjī yě búcuò. Zhuìjìn, yòu bǎ měi mén gōngkè cóng tóu fùxíle yí biàn. Tā jué de zhè cì kǎo dàxué yǒu bā-jiǔ fēn bǎwò le.

Словосочетания

几分成绩； 几分错误

Новые слова

1. 打扮	dǎban	одеться, нанести косметику
2. 把握	bǎwò	уверенность
3. 成绩	chéngjī	результат, достижение

fèn(r) 份

1. Долевое счетное слово для долей или частей объединенных предметов.

¤¤¤

今天是她儿子 5 岁的生日，她下了班就去商店了。在那儿，她给儿子买了一份礼物，就高高兴兴地回家了。

Jīntiān shì tā érzi wú suì de shēngrì, tā xiàle bān jiù qù shāngdiàn le. Zài nàr, tā gěi érzi mǎile yí fènr lǐwù, jiù gāogāo-xìngxìng de huí jiā le.



Словосочетания

一份饭菜； 一份点心； 两份饭； 一份快餐

Новые слова

1. 下班	xià bān	закончить работу
2. 礼物	lǐwù	подарок

2. Долевое счетное слово для газет, журналов, документов и т. п.

¤ ¤ ¤

那位老教授退休以后，订了一份英文报纸和一份英文杂志。每天一边喝茶，一边看报，他认为这是一种很好的休息。

Nà wèi lǎo jiàoshòu tuìxiū yǐhòu, dìngle yí fènr Yīngwén bàozhǐ hé yí fènr Yīngwén zázhì. Měi tiān yìbiān hē chá, yìbiān kàn bào, tā rènwéi zhèshì yì zhǒng hěn hǎo de xiūxi.

Словосочетания

一份文件； 一份材料； 一份工资

Новые слова

1. 教授	jiàoshòu	профессор
2. 退休	tuìxiū	выйти на пенсию
3. 订	dìng	подписаться на
4. 认为	rènwéi	думать, полагать
5. 文件	wénjiàn	документ
6. 材料	cáiliào	материал
7. 工资	gōngzī	зарплата, заработок

3. Долевое счетное слово для части целого.

☐☐☐

从他当了汽车司机以后，他母亲每天都担着一份心。有时候他回来晚了，他母亲就很着急地站在门口等他。

Cóng tā dāngle qìchē sījī yǐhòu, tā mǔqin měi tiān dōu dānzhe yí fènr xīn. Yǒu shíhou tā huílái wǎn le, tā mǔqin jiù hěn zháojí de zhànzài ménkǒu děng tā.

Словосочетания

一份人情； 一份心意； 一份功劳； 一份心愿

Новые слова

1. 人情 rénqíng чувства
2. 功劳 gōngláo подвиг, заслуга
3. 心愿 xīnyuàn заветное желание

Примечания

В этом значении 份 употребляется, как правило, с числительным «один».

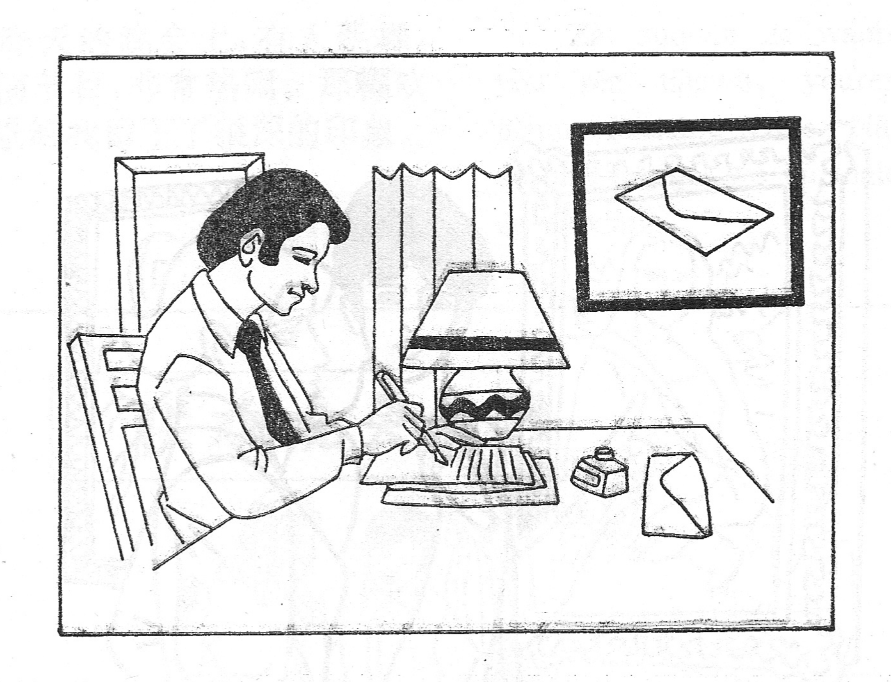
fēng 封

Индивидуальное счетное слово для писем, телеграмм, записок и т. п.

¤¤¤

上个月他收到了亲戚朋友寄来的很多信，因为忙，一直没回信。今天上午，他一连写了十几封信。

Shàng ge yuè tā shōudàole qīnqi péngyou jìlái de hěn duō xìn, yīnwèi máng, yìzhí méi huí xìn. Jīntiān shàngwǔ, tā yìlián xiěle shí jǐ fēng xìn.



Словосочетания

一封电报

Новые слова

1. 亲戚 qīnqi родственники
2. 电报 diànbào телеграмма

fú 幅

1. Индивидуальное счетное слово для каллиграфии, живописи, ткани, шелка и т. п.

¤¤¤

A：这是一幅世界名画吧？
B：当然了！
A：谁画的？
B：意大利著名画家达·芬奇。

A：Zhè shì yì fú shìjiè mínghuàr ba？
B：Dāngránle！
A：Shuí huà de？
B：Yìdàlì zhùmíng huàjiā Dá Fēnqí.



Словосочетания

一幅布； 一幅被面； 一幅地图

Новые слова

1. 名画	mínghuàr	известные картины	3. 达·芬奇	Dá Fēnqí	Леонардо да Винчи
2. 画家	huàjiā	художник	4. 被面	bèimiàn	лицевая сторона покрывала, одеяла

2. Счетное слово для явлений в пьесах, сценах в художественных произведениях, кинофильмах и т. п.

¤¤¤

在昨天的晚会上，有人跳舞，有人表演节目，非常热闹。那幅欢乐的情景给我留下了很深的印象。

Zài zuótiān de wǎnhuì shang, yǒu rén tiàowǔ, yǒurén biǎoyǎn jiémù, fēicháng rènao. Nà fú huānlè de qíngjǐng gěi wǒ liú xiàle hěn shēn de yìnxiàng.



Словосочетания

一幅动人的场面； 一幅丰收景象

Новые слова

1. 欢乐	**huānlè**	веселый, радостный	4. 场面	**chǎngmiàn**	сцена, картина (в пьесе)
2. 情景	**qíngjǐng**	сцена, картина	5. 景象	**jǐngxiàng**	картина (жизни)
3. 动人	**dòngrén**	трогательный			

Примечания

В этом значении 幅 может употребляться только с числительным «один».

fù 服

Собирательное счетное слово для дозировок лекарств традиционной китайской медицины, принимаемых за один раз. Аналогично "fù 副".

¤¤¤

上星期她去中医医院看病。一位老大夫给她开了三服药。她只吃了两服，病就好了。

Shàng xīngqī tā qù Zhōngyī yīyuàn kàn bìng. Yí wèi lǎo dàifu gěi tā kāile sān fù yào. Tā zhǐ chīle liǎng fù, bìng jiù hǎo le.



Словосочетания

一服中药； 三服汤药

Новые слова

1. 汤药 tāngyào отвар из лекарственных трав

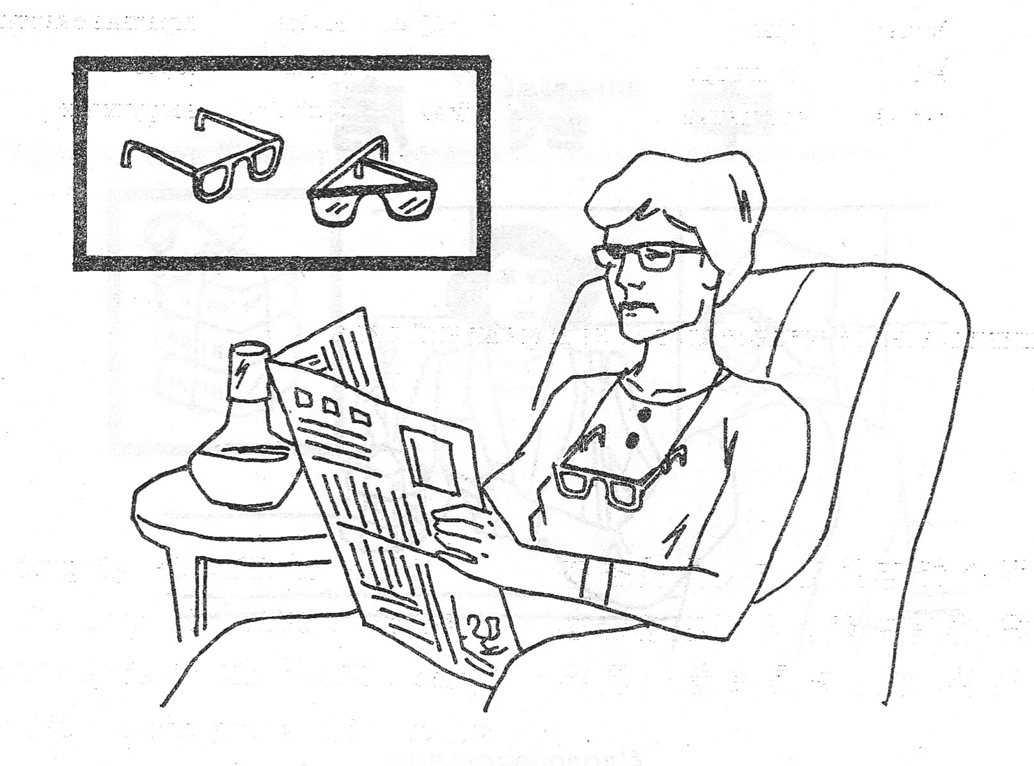
fù 副

1. ПАРА: собирательное счетное слово для одинаковых или похожих предметов, дополняющих друг друга.

¤¤¤

(1)她有两副眼镜，一副是近视镜，一副是老花镜。平时她戴近视镜，看书的时候，她戴老花镜。

(1)Tā yǒu liǎng fù yǎnjìng, yí fù shì jìnshijìng, yí fù shì lǎohuājìng. Píngshí tā dài jìnshijìng, kàn shū de shíhou, tā dài lǎohuājìng.



(2) A：你织什么呢？
B：我织手套呢。
A：你为什么不买一副呢？
B：商店里卖的手套我都不喜欢。

(2) A：Nǐ zhī shénme ne?
B：Wǒ zhī shuǒtào ne.
A：Nǐ wèishénme bù mǎi yí fù ne?
B：Shāngdiàn li mài de shǒutào wǒ dōu bù xǐhuan.

Словосочетания

一副耳环； 一副耳机； 一副手铐； 一副对联； 一副担架； 一副扑克牌； 一副好嗓子； 全副武装

Новые слова

1. 眼镜	yǎnjìng	очки	7. 对联	duìlián	парные надписи, двустишия
2. 近视镜	jìnshìjìng	очки для близоруких	8. 担架	dānjià	носилки
3. 老花镜	lǎohuājìng	очки для дальнозорких	9. 扑克牌	pūkèpái	игральные карты
4. 耳环	ěrhuán	серьги	10. 嗓子	sǎngzi	горло
5. 耳机	ěrjī	наушники	11. 武装	wǔzhuāng	вооружение
6. 手铐	shǒukào	наручники			

2. Индивидуальное счетное слово для выражений лица.

¤ ¤ ¤

那个饭店的工作人员服务态度很好，很有礼貌。他们在接送客人的时候，脸上总是带着一副笑容。

Nàge fàndiàn de gōngzuò rényuán fúwù tàidu hěn hǎo, hěn yǒu lǐmào. Tāmen zài jiē sòng kèrén de shíhou, liǎn shang zǒngshì dàizhe yí fù xiàoróng.

Словосочетания

一副凶相； 一副严肃的表情； 一副庄严的面孔； 一副生气的样子； 一副笑脸； 两副面孔

Новые слова

1. 礼貌	lǐmào	вежливый	5. 严肃	yánsù	серьезный, достойный
2. 送（客人）	sòng（kèrén）	провожать гостей до чего-л.; провожать при прощании	6. 表情	biǎoqíng	выражение
3. 笑容	xiàoróng	улыбка, улыбающееся лицо	7. 庄严	zhuāngyán	торжественный
4. 凶相	xiōngxiàng	обозленное лицо, злая гримаса	8. 面孔	miànkǒng	лицо
			9. 样子	yàngzi	внешность
			10. 笑脸	xiàoliǎn	улыбающееся лицо

3. Собирательное счетное слово для указания дозы лекарств традиционной китайской медицины, которую необходимо принимать за один раз. Аналогично "fù 服".

gè 个

1. Индивидуальное счетное слово для людей.

¤¤¤

(1)我有一个朋友非常爱干净。他穿的衣服总是一天换一次，他住的屋子也总是收拾得整整齐齐。

(1)Wǒ yǒu yí ge péngyou fēicháng ài gānjìng. Tā chuān de yīfu zǒngshì yì tiān huàn yí cì, tā zhù de wūzi yě zǒngshì shōushi de zhěngzhěng-qíqí.

(2)这个剧场很大，大概能坐 1500 个人。前天晚上我们和留学生一起，就是在这儿看的话剧。

(2)Zhège jùchǎng hěn dà, dàgài néng zuò yìqiān wǔbǎi ge rén. Qiántiān wǎnshang wǒmen hé liúxuéshēng yìqǐ, jiù shì zài zhèr kàn de huàjù.

Словосочетания

一个工人； 一个农民； 一个大夫； 一个演员； 一个老师； 一个学生； 一个留学生； 一个孩子

2. Индивидуальное счетное слово для временных отрезков.

¤¤¤

(1)每星期日下午，电视节目里都有一个小时的《星期日英语》和半个小时的《星期日日语》。学习外语的人都很欢迎这些节目。

(1)Měi xīngqīrì xiàwǔ, diànshì jiémù li dōu yǒu yí ge xiǎoshí de《Xīngqīrì Yīngyǔ》hé bàn ge xiǎoshí de《Xīngqīrì Rìyǔ》. Xuéxí wàiyǔ de rén dōu hěn huānyíng zhèxiē jiémù.

(2)他身体真好，一点儿也不怕冷，一个冬天连大衣都没穿，只穿了两件毛衣就过冬了。

(2)Tā shēntǐ zhēn hǎo，yìdiǎnr yě bú pà lěng，yí ge dōngtiān lián dàyī dōu méichuān， zhǐ chuānle liǎng jiàn máoyī jiù guò dōng le.

Словосочетания

一个春天； 一个夏天； 一个秋天； 一个晚上； 一个早上； 一个中午； 一个下午； 一个星期； 一个月； 一个钟头

3. Индивидуальное счетное слово для территорий, государств, административных единиц (организаций, отделов, отраслей, групп и т. п.)

¤¤¤

(1)这次乒乓球比赛有十几个国家派来了代表队。从明天开始到下月2号，一共要在这里比赛八天。

(1)Zhè cì pīngpāngqiú bǐsài yǒu shíjǐ ge guójiā pài láile dàibiǎoduì. Cóng míngtiān kāishǐ dào xià yuè èr hào，yígòng yào zài zhèlǐ bǐsài bā tiān.

(2)那个地方的风景很美，交通也很方便。但是生活费用太高，每天吃饭就得花五六块钱，而且吃得还不好。

(2)Nà ge dìfang de fēngjǐng hěn měi，jiāotōng yě hěn fāngbiàn. Dànshì shēnghuó fèiyòng tài gāo，měi tiān chīfàn jiù děi huā wǔ-liù kuài qián，érqiě chī de hái bù hǎo.

Словосочетания

一个城市； 一个工厂； 一个学校； 一个商店； 一个村子； 一个车站； 一个飞机场；一个体育馆； 一个游泳池； 一个教室

Новые слова

1. 交通	jiāotōng	транспорт
2. 费用	fèiyòng	расходы
3. 花［动］	huā	платить, тратить

4. Индивидуальное счетное слово для материальных предметов.

¤¤¤

(1)今天我一个人骑自行车出去玩。中午没吃饭，只吃了两个鸡蛋，一个苹果。下午五点回来的时候，真觉得饿极了。

(1)Jīntiān wǒ yí ge rén qí zìxíngchē chūqu wánr. Zhōngwǔ méi chī fàng, zhǐ chīle liǎng ge jīdàn, yí ge píngguǒ. Xiàwǔ wǔ diǎn huílai de shíhou, zhēn jué de è jí le.

(2)妈妈刚说："从前，有一个大鼻子象…"，孩子就说："妈妈！您别讲了，这个故事我已经听过好几遍了。"

(2)Māma gāng shuō: "Cóngqián, yǒu yí ge dà bízi xiàng…", háizi jiù shuō: "Māma! Nín bié jiǎng le, zhège gùshi wǒ yǐjīng tīngguò hǎo jǐ biàn le."

(3)我刚开始学汉语，现在只会写100多个汉字，还常常写错，不是这里多一笔，就是那里少一笔。

(3) Wǒ gāng kāishǐ xue Hànyǔ, xiànzài zhǐ huì xiě yìbǎi duō ge hànzì, hái chángcháng xiěcuò, búshì zhèli duō yì bǐ, jiùshì nàli shǎo yì bǐ.

(4)这个孩子真有意思，摔了一个跟头，脸都摔破了也不哭，上了点儿药，又出去玩了。

(4)Zhè ge háizi zhēn yǒu yìsi, shuāile yí ge gēntou, liǎn dōu shuāi pòle yě bù kū, shàngle diǎnr yào, yòu chūqu wánr le.



Словосочетания

一个鸡蛋； 一个扣子； 一个杯子； 一个闪电； 一个雷； 一个手指； 一个计划； 一个节目； 一个钉子

Новые слова

1. 鼻子	bízi	нос, хобот
2. 象	xiàng	слон
3. 扣子	kòuzi	пуговица, застежка
4. 闪电	shǎndiàn	молния
5. 雷	léi	гром
6. 手指	shǒuzhǐ	палец
7. 钉子	dīngzi	гвоздь

5. Индивидуальное счетное слово для абстрактных существительных, которые объясняют причину или положение вещей.

¤¤¤

背字典不是一个好方法，要是按照那样的方法记生词，一天可以记很多，可是很快就忘了。

Bèi zìdiǎn búshì yí ge hǎo fāngfǎ, yàoshì ànzhào nàyàng de fāngfǎ jì shēngcí, yì tiān kěyǐ jì hěn duō, kěshì hěn kuài jiù wàng le.

Словосочетания

一个道理； 一个问题； 一个理由； 一个念头

Новые слова

1. 背	bèi	выучить, читать наизусть
2. 理由	lǐyóu	причина
3. 念头	niàntou	мысль, идея

6. Индивидуальное счетное слово для определенных действий. Как правило, ставится между глаголом и объектом действия.

¤¤¤

今天下午他先洗了一个澡，又去理了一个发。然后换上了一身新西服，就去参加朋友的婚礼了。

Jīntiān xiàwǔ tā xiān xǐle yí ge zǎo, yòu qù lǐ le yí ge fà. Ránhòu huàn shangle yì shēn xīn xīfú, jiù qù cānjiā péngyou de hūnlǐle.

Словосочетания

翻(了)一个身； 做(了)一个梦； 打(了)一个哈欠； 打(了)一个耳光； 使(了)一个眼色；上(了)一个当

Новые слова

1. 理发	lǐ fà	стричься
2. 西服	xīfú	костюм
3. 婚礼	hūnlǐ	свадьба
4. 翻身	fān shēn	ворочаться, поворачиваться
5. 做梦	zuò mèng	сниться, смотреть сон
6. 打哈欠	dǎ hāqian	зевать
7. 使眼色	shǐ yǎnsè	подмигнуть кому-л.
8. 上当	shàng dàng	быть обманутым

gēn 根

Индивидуальное счетное слово для предметов, имеющих продолговатую и узкую форму.

¤¤¤

(1)我想抽烟，一连划了好几根火柴，都被风吹灭了。后来，我走到一棵大树后边才点着。

(1)Wǒ xiǎng chōu yān, yìlián huále hǎo jǐ gēn huǒchái, dōu bèi fēng chuī mièle. Hòulái, wǒ zǒu dào yì kē dà shù hòubian cái diǎnzháo.

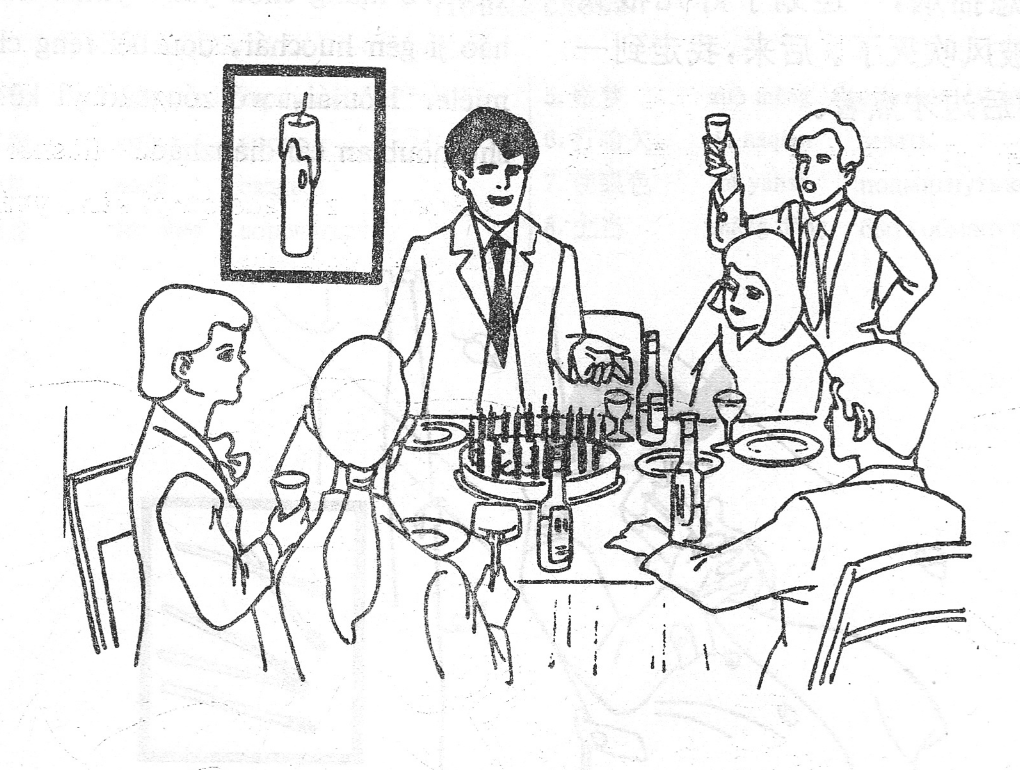


(2) A：你头上怎么都有好几根白头发了？
B：老了！
A：才 30 岁就老了？
B：那你说是为什么？
A：我怎么知道呢！

(2) A：Nǐ tóu shang zěnme dou yǒu hǎo jǐ gēnr bái tóufa le?
B：Lǎo le!
A：Cái sānshí shuì jiù lǎo le?
B：Nà nǐ shuō shì wèishénme?
A：Wǒ zěnme zhīdao ne!

(3)今天是我 20 岁生日，同学们都来向我祝贺。当我把每根蜡烛都吹灭以后，就把蛋糕分给大家吃了。

(3) Jīntiān shì wǒ èrshí shuì shēngrì, tóngxuémen dōu lái xiàng wǒ zhùhè. Dāng wǒ bǎ měi gēn làzhú dōu chuīmiè yǐhòu, jiù bǎ dàngāo fēn gěi dàjiā chī le.



Словосочетания

一根粉笔； 一根绳子； 一根铁丝； 一根针； 一根香蕉； 一根骨头； 一根烟； 一根筷子； 一根棍子； 一根带子； 一根草； 几根香肠； 一根柱子

Новые слова

1. 划	huá	зажечь (спичку)
2. 火柴	huǒchái	спичка
3. 吹灭	chuī miè	задувать, гасить
4. 蜡烛	làzhú	свеча
5. 粉笔	fěnbǐ	мел
6. 针	zhēn	игла
7. 棍子	gùnzi	палка, ветка
8. 柱子	zhùzi	столб, колонна
9. 带子	dàizi	лента, пояс
10. 香肠	xiāngcháng	колбаса

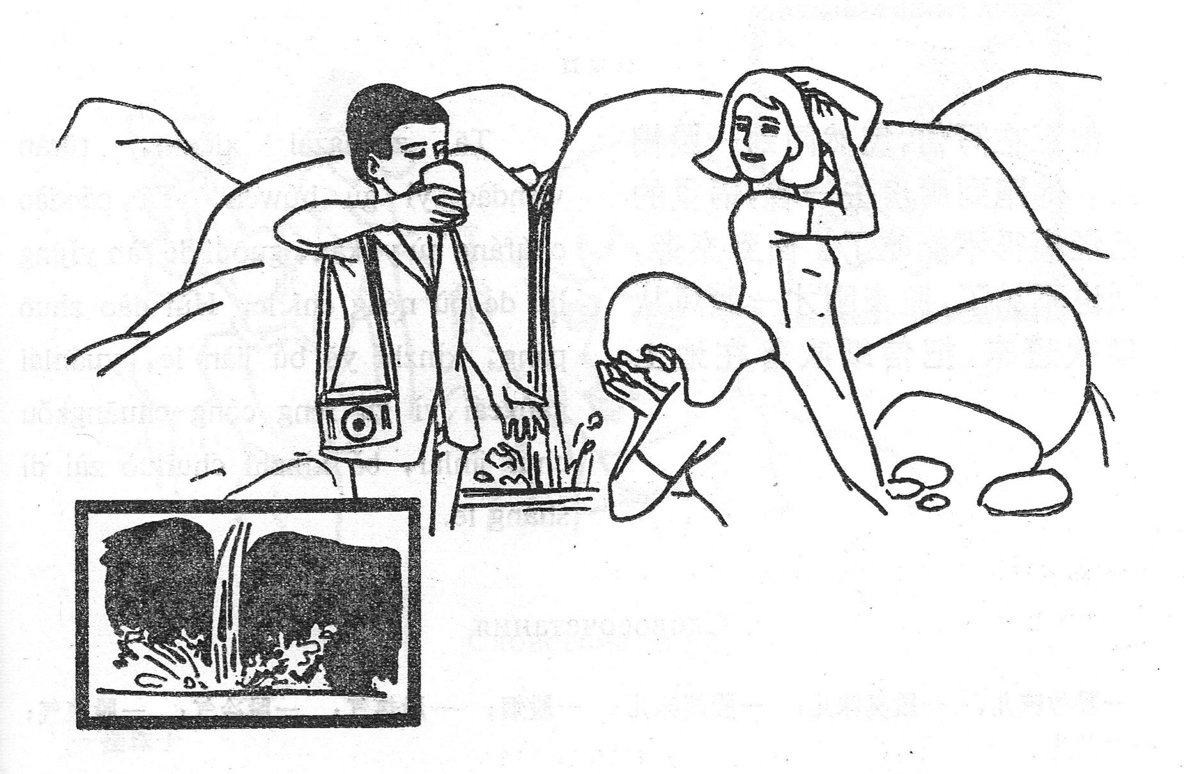
gǔ 股

1. ТЕЧЕНИЕ, ПОТОК, ВЕРЕВКА, ПРЯДЬ: долевое четное слово для водных, воздушных потоков, а также предметов, напоминающих по форме тонкую полоску, ленту.

¤¤¤

(1)我们爬山爬累了，坐在一块大石头上休息。突然听见身后有流水的声音，走过去一看，原来是一股泉水。

(1) Wǒmen pá shān pá lèile, zuò zài yí kuài dà shítou shang xiūxi. Tūrán tīngjiàn shēn hòu yǒu liúshuǐ de shēngyīn, zǒu guò qu yí kàn, yuánlái shì yì gǔ quánshuǐ.



(2)这件毛衣是用两股毛线织的，一股是黄色的，一股是咖啡色的。我穿上以后大家都说很好看。

(2) Zhè jiàn máoyī shì yòng liǎng gǔ máoxiàn zhī de, yì gǔ shì huángsè de, yì gǔ shì kāfēisè de. Wǒ chuān shang yǐhòu dàjiā dōu shuō hěn hǎo kàn.

Словосочетания

一股寒流； **一股**暖流； 两**股**线绳

Новые слова

1. 流水	liúshuǐ	проточная вода	4. 咖啡色	kāfēise	кофейный цвет
2. 泉水	quánshuǐ	газированная вода	5. 寒流	hánliú	холодное течение
3. 毛线	máoxiàn	шерстяная пряжа	6. 暖流	nuǎnliú	теплое течение

2. Дуновение. Долевое счетное слово для коротких быстрых выдохов, порывов ветра и т. д.

¤¤¤

他正在写信，突然闻到**一股**糊味儿。他跑到厨房去一看，锅里的饭已经糊得不能吃了。回到桌旁，信纸也不见了，原来刚才**一股**风从窗口吹进来，把信纸吹落在地上了。

Tā zhèngzài xiěxìn, tūrán wéndào yì gǔ húwèir. Tā pǎodào chúfáng qù yí kàn, guō li de fàn yǐjīng hú de bù néng chī le. Huí dào zhuō páng, xìnzhǐ yě bú jiàn le, yuánlái gāngcái yì gǔ fēng cóng chuāngkǒu chuī jìnlái, bǎ xìnzhǐ chuīluò zài dì shàng le.

Словосочетания

一股香味儿； **一股**臭味儿； **一股**烟味儿； **一股**烟； **一股**热气； **一股**冷气； **一股**凉气； **一股**劲儿

Новые слова

1. 糊	hú	сгоревший (о еде)	4. 热气	rèqì	пар
2. 香味儿	xiāngwèir	приятный запах	5. 冷气	lěngqì	холодный воздух
3. 臭味儿	chòuwèir	неприятный запах	6. 凉气	liángqì	прохладный воздух

guà 挂	**ВЕРЕВКА, ЛЕНТА, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ:** собирательное счетное слово для предметов, нанизанных на веревку или нитку.

¤¤¤

前几年，过春节的时候，他总要放几**挂**鞭炮。从上中学以后，他觉得放鞭炮没有意思，就再也不买了。

Qián jǐ nián, guò Chūnjié de shíhou, tā zǒng yào fàng jǐ guà biānpào. Cóng shàng zhōngxué yǐhòu, tā juéde fàng biānpào méi yǒu yìsi, jiù zài yě bù mǎi le.



Словосочетания

一挂珠子

Новые слова

1. 放	fàng	запускать
2. 鞭炮	biānpào	фейерверк

guǎn 管	ТРУБА, ТРУБКА: индивидуальное счетное слово для длинных полых цилиндрических предметов.

¤¤¤

这管笔我用了快二十年了。虽然很旧了，可是我还舍不得扔掉它，因为我觉得什么笔也没有我这管笔好使。

Zhè guǎn bǐ wǒ yòngle kuài èrshí nián le. Suīrán hěn jiù le, kěshì wǒ hái shěbude rēngdiào tā, yīnwèi wǒ juéde shénme bǐ yě méi yǒu wǒ zhè guǎn bǐ hǎo shǐ.

Словосочетания

一管毛笔； 一管牙膏； 一管箫

Новые слова

1. 舍不得	shěbude	не хватить духу, жалко, жаль, жалеть
2. 好使	hǎoshǐ	быть удобным в использовании
3. 毛笔	máobǐ	кисть для письма
4. 牙膏	yágāo	зубная паста
5. 箫	xiāo	бамбуковая флейта

háng 行	ЛИНИЯ, РЯД, КОЛОННА: собирательное счетное слово для предметов, выстроенных в ряд.

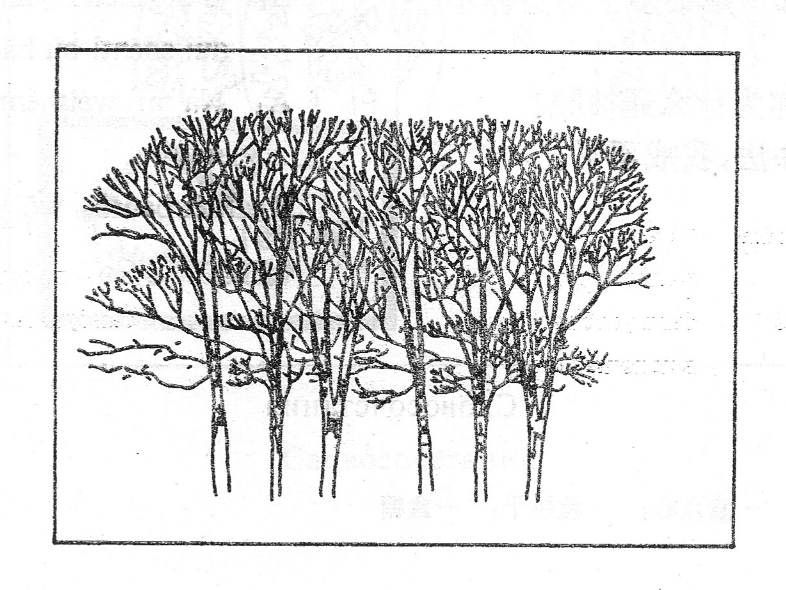
¤¤¤

她觉得那几**行**字写得不好，有的大，有的小，很不整齐，就又重新写了一遍。可是，写完以后看了看，还是不满意。

Tā juéde nà jǐ **háng** zì xiě de bù hǎo, yǒu de dà, yǒu de xiǎo, hěn bù zhěngqí, jiù yòu chóngxīn xiěle yí biàn. Kěshì, xiě wán yǐhòu kànle kàn, háishì bù mǎnyì.

Словосочетания

两行热泪； 几行诗； 一行树



Новые слова

1. 热泪 rèlèi горячие слезы
2. 诗 shī поэзия, стихи

hé(r) 盒

МАЛЕНЬКАЯ ЕМКОСТЬ, КОРОБОЧКА: емкостное счетное слово для закрывающихся коробок (имеющих крышку), сделанных, как правило, из дерева, металла, картона либо пластика.

¤¤¤

(1)这个人抽烟从来不用打火机，只用火柴。所以他一个月得用好几盒火柴。

(1) Zhège rén chōu yān cónglái bú yòng dǎhuǒjī, zhǐ yòng huǒchái. Suǒyǐ tā yí ge yuè děi yòng hǎo jǐ hér huǒchái.

(2) A：你一天抽几支烟？
B：大概得抽一盒(烟)。
A：你怎么抽那么多啊？
B：我知道烟抽多了对身体不好。
A：那你为什么还抽呢？
B：没办法，我戒不了。

(2) A：Nǐ yì tiān chōu jǐ zhī yān?
B：Dàgài děi chōu yì hé (yān).
A：Nǐ zěnme chōu nàme duō a?
B：Wǒ zhīdào yān chōu duōle duì shēntǐ bù hǎo.
A：Nà nǐ wèishénme hái chōu ne?
B：Méi bànfǎ, wǒ jiè bù liǎo.

Словосочетания

一盒粉笔； 一盒点心； 一盒饼干； 一盒糖

Новые слова

1. 打火机 dǎhuǒji зажигалка
2. 戒(烟) jiè (yān) бросить курить

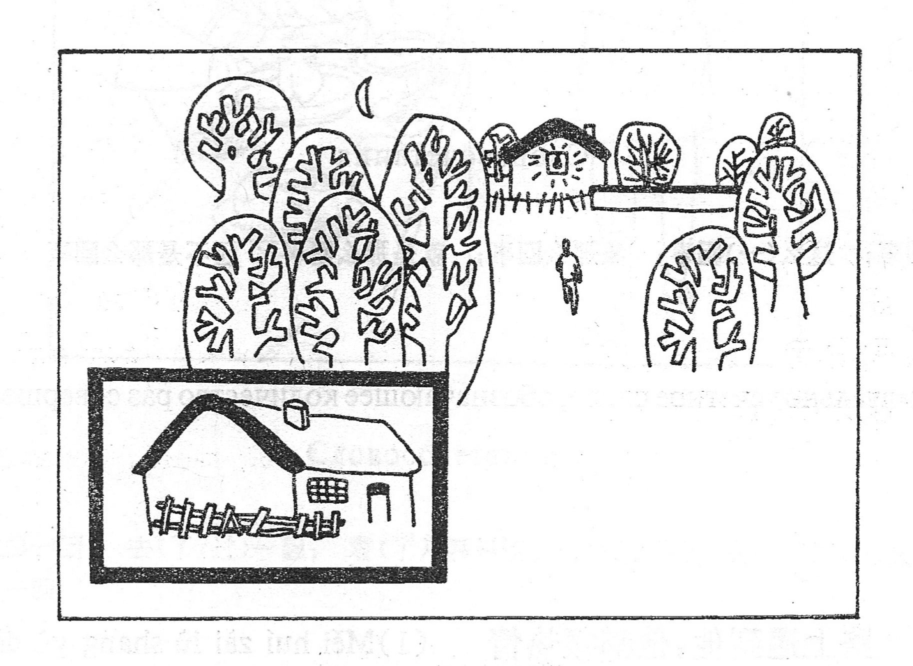
hù　户

ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО: индивидуальное счетное слово для хозяйств, семей.

¤¤¤

晚上，我走出了村子，忽然迷了路。这时，只看见远处有一户人家的灯还亮着，我赶忙到那里去问路。

Wǎnshang, wǒ zǒu chūle cūnzi, hūrán míle lù. Zhèshí, zhǐ kànjiàn yuǎnchù yǒu yí hù rénjiā de dēng hái liàngzhe, wǒ gǎnmáng dào nàlǐ qù wènlù.



Словосочетания

一户农民

Новые слова

1. 迷路　mílù　заблудиться
2. 赶忙　gánmáng　спешить

huí 回

1. Индивидуальное счетное слово для обозначения частоты различных происшествий, случаев, вещей и т. п.

¤¤¤

你说的是买衣服很困难，有钱也买不到合适的衣服。他说的是卖衣服的人态度不好。你们两个人说的不是一回事。

Nǐ shuō de shì mǎi yīfu hěn kùnnan, yǒu qián yě mǎi bu dào héshì de yīfu. Tā shuō de shì mài yīfu de rén tàidù bù hǎo. Nǐmen liǎng ge rén shuō de bú shì yì huí shì.

Словосочетания

怎么回事； 这么(一)回事； 象那么回事； 就是那么回事； 还不是那么回事

2. Индивидуальное счетное слово, обозначающее количество раз совершения действия.

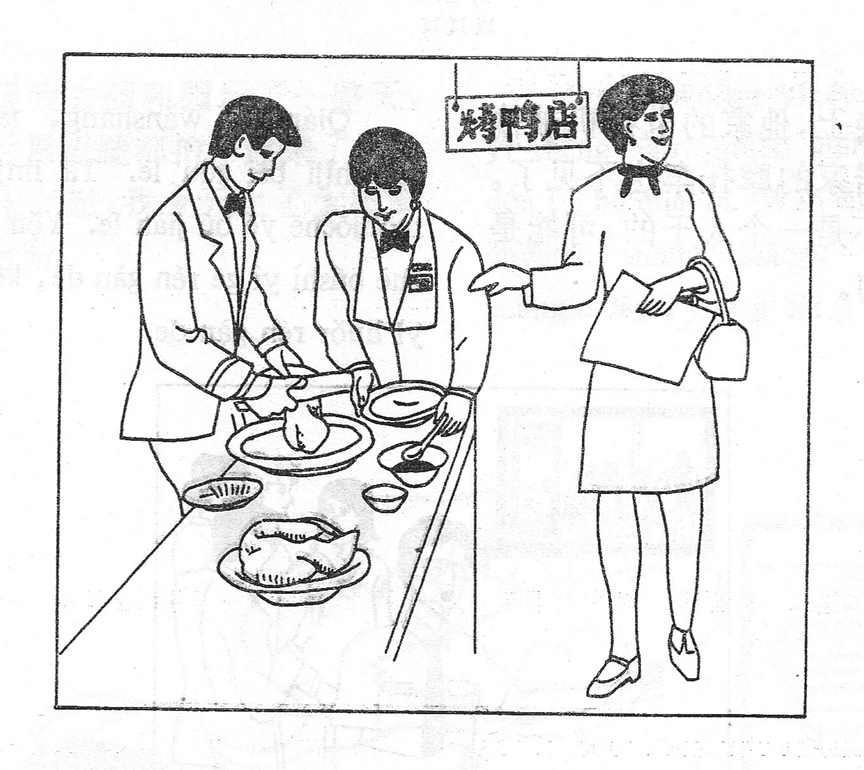
¤¤¤

(1)每回在路上遇到他，他都很热情地请我到他家去坐坐。可是都因为忙没去成。这个星期天我一定要去一回。

(1)Měi huí zài lù shang yù dào tā, tā dōu hěn rèqíng de qǐng wǒ dào tā jiā qù zuòzuo. Kěshì dōu yīnwèi máng méi qùchéng. Zhège Xīngqītiān wǒ yídìng yào qù yì huí.

(2)我到北京快一年了，才吃过一回烤鸭。我觉得烤鸭很好吃。我想在回国以前再去吃一回。

(2) Wǒ dào Běijīng kuài yì nián le, cái chīguò yì huí kǎoyā. Wǒ juéde kǎoyā hěn hǎo chī, wǒ xiǎng zài huí guó yǐqián zài qù chī yì huí.



Словосочетания

来(了/过)一回； 去(了/过)一回； 看(了/过)一回； 试(了/过)一回； 问(了/过)一回； 参观(了/过)一回

Новые слова

1. 烤鸭 kǎoyā пекинская утка

Примечания

Смотри "tàng 趟 2".

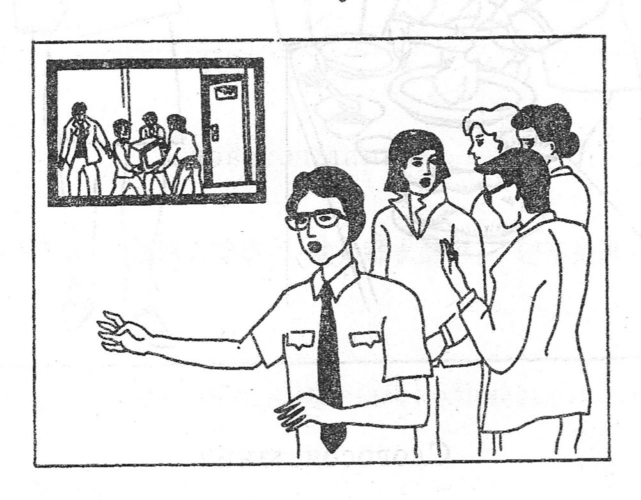
huǒ(r) 伙

ГРУППА, ТОЛПА, БАНДА: для обозначения групп людей, совместно совершающих какое-либо действие (под чьим-либо руководством, имея общую цель).

⌑⌑⌑

前天晚上，他家的电视机被偷了。他邻居家的摩托车也不见了。有人说这不是一个人干的，可能是一伙人干的。

Qiántiān wǎnshang, tā jiā de diànshìjī bèi tōu le. Tā línjū jiā de mótuōchē yě bú jiàn le. Yǒu rén shuō zhè búshì yí ge rén gàn de, kěnéng shì yì huǒr rén gàn de.



Словосочетания

一伙流氓； 一伙坏人

Новые слова

1. 摩托车 mótuōchē мотоцикл
2. 坏人 huàirén злодей, злоумышленник

Примечания

Смотри “qún 群”.

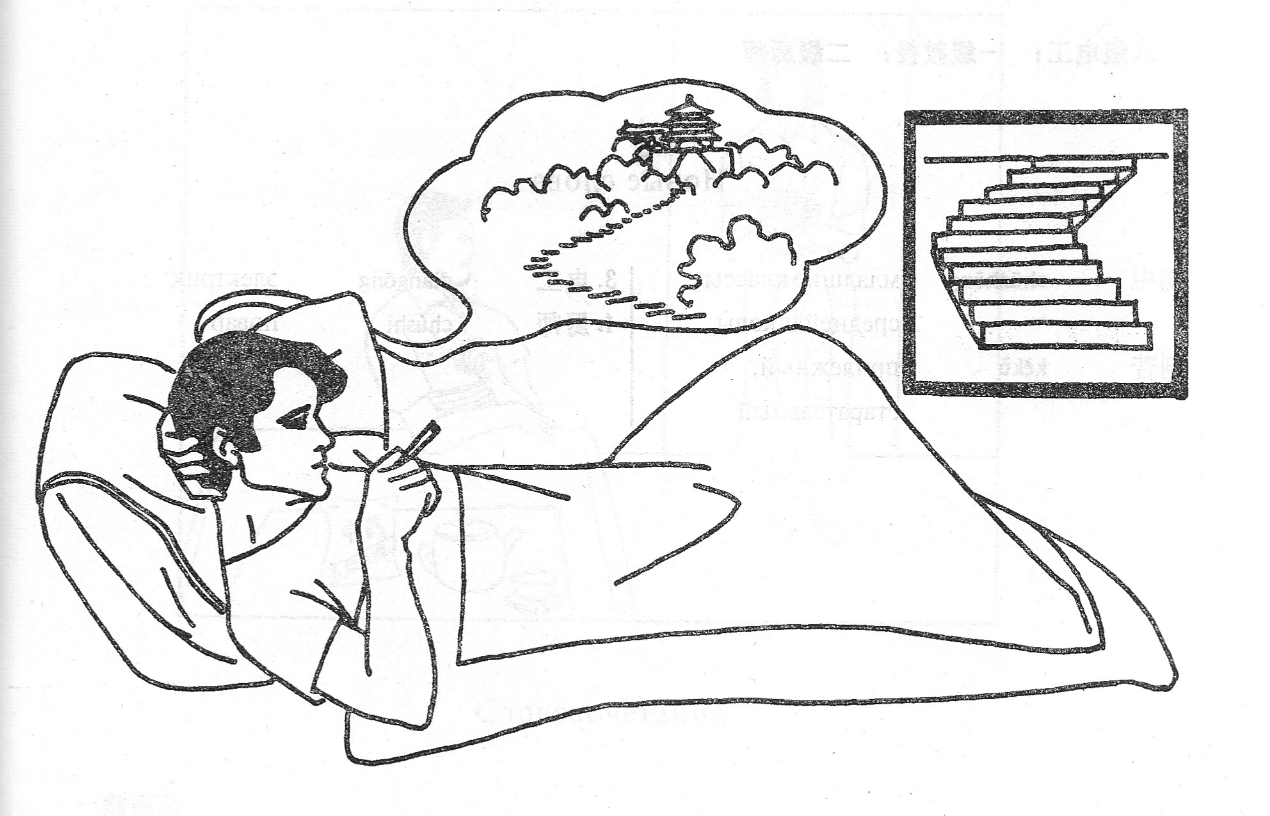
jí 级

1. ЛЕСТНИЦА, СТУПЕНЬ: индивидуальное счетное слово для лестниц, ступеней.

¤¤¤

今天我去颐和园玩了一整天，回来以后累得腿都抬不起来了。晚上躺在床上想，我今天上了大概有几百级台阶。

Jīntiān wǒ qù Yíhéyuán wánr le yì zhěng tiān, huílái yǐhòu lèi de tuǐ dōu tái bù qǐlái le. Wǎn shang tǎng zài chuáng shang xiǎng, wǒ jīntiān shàngle dàgài yǒu jǐ bǎi jí táijiē.



Новые слова

1. 台阶 táijiē лестничный пролет

2. СТУПЕНЬ, УРОВЕНЬ, СТЕПЕНЬ, КЛАСС: индивидуальное счетное слово для степеней, уровней, классов и т. п.

¤ ¤ ¤

他初中毕业以后就去工厂干活了。他学习很刻苦，技术提高得很快，现在已经是五级工了。

Tā chūzhōng bìyè yǐhòu jiù qù gōngchǎng gàn huór le. Tā xuéxí hěn kèkǔ, jìshù tígāo de hěn kuài, xiànzài yǐjīng shì wǔ jí gōng le.

Словосочетания

八级电工；　一级教授；　二级厨师

Новые слова

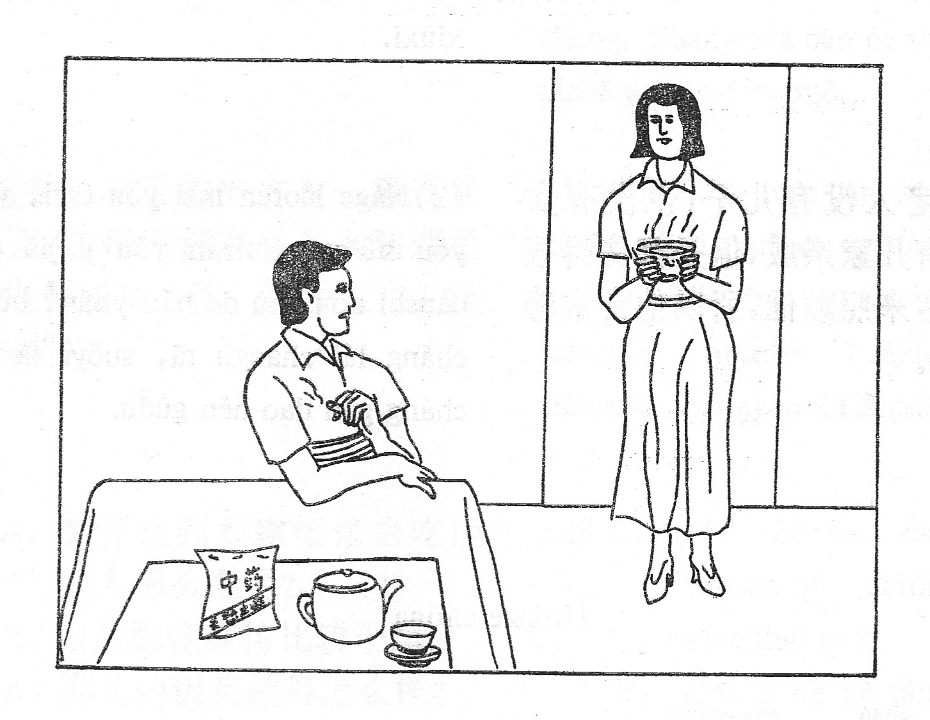
1. 初中	chūzhōng	младшие классы средней школы
2. 刻苦	kèkǔ	прилежный, старательный
3. 电工	diàngōng	электрик
4. 厨师	chúshī	повар

jì 剂	**ДОЗИРОВКА ЛЕКАРСТВ, МЕДИЦИНСКИЙ РЕЦЕПТ:** собирательное счетное слово для лечебных отваров, состоящих из различных лекарственных компонентов.

¤¤¤

昨天晚上，我吃了这剂药就睡了。夜里出了不少汗，今天早上不发烧了，也能吃东西了。

Zuótiān wǎnshang, wǒ chīle zhè jì yào jiù shuì le. Yèli chū le bù shǎo hàn, jīntiān zǎoshang bù fāshāo le, yě néng chī dōngxi le.



Словосочетания

一剂汤药

Новые слова

1. 汗 hàn пот, потеть

jiā 家	1. ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО: индивидуальное счетное слово для семей.

¤¤¤

(1)我们楼上住的那家人，经常大声放音乐，有时候还又唱又跳，吵得大家不能很好地休息。

(1) Wǒmen lóu shàng zhù de nà jiā rén, jīngcháng dàshēng fàng yīnyuè, yǒushíhou hái yòu chàng yòu tiào, chǎo de dàjiā bù néng hěn hǎo de xiūxi.

(2)那个老人没有儿子，也没有女儿。虽然有几家亲戚，但是都住得很远，不能常来照顾他，所以他常常感到很孤独。

(2) Nàge lǎorén méi yǒu érzi, yě méi yǒu nǚ'er. Suírán yǒu jǐ jiā qīnqi, dànshì dōu zhù de hěn yuǎn, bù néng cháng lái zhàogù tā, suǒyǐ tā cháng cháng gǎn dao hěn gūdú.

Новые слова

1. 孤独　gūdú　одинокий

Примечания

家 может заменяться словом 门 в случаях, когда речь идет о родственниках. Смотри также "mén 门".

2. Индивидуальное счетное слово для предприятий, учреждений и т. п.

¤ ¤ ¤

(1)因为那家旅馆吃、住都很便宜，交通也比较方便，所以很多人都喜欢住在那儿。

(1)Yīnwèi nà jiā lǚguǎn chī, zhù dōu hěn piányi, jiāotōng yě bǐjiào fāngbiàn, suǒyǐ hěn duō rén dōu xǐhuan zhùzài nàr.

(2)这条街上有两家工厂，南边那家是铅笔厂，北边那家是衬衫厂。上下班的时候，等汽车的人很多。

(2) Zhè tiáo jiē shang yǒu liǎng jiā gōngchǎng, nán biān nà jiā shì qiānbǐ chǎng, běi biān nà jiā shì chènshān chǎng. Shàng-xià bān de shíhou, děng qìchē de rén hěn duō.

(3)离学校不远的地方有一家现代化的剧院，每天都有很多人到那里去看电影或者话剧。现在正在上演《天鹅湖》。

(3)Lí xuéxiào bù yuǎn de dìfang yǒu yì jiā xiàndàihuà de jùyuàn, měi tiān dōu yǒu hěn duō rén dào nàli qù kàn diànyǐng huòzhě huàjù. Xiànzài zhèngzài shàngyǎn《Tiān'éhú》。

(4) A：为什么到那家饭馆去吃饭的人那么多呢？
B：因为那家饭馆比较干净。
A：那儿的饭菜做得怎么样？
B：我在那儿吃过几次，还不错。
A：我以后也到那儿去吃一次。

(4) A：Wèi shénme dào nà jiā fànguǎn qù chīfàn de rén nàme duō ne?
B：Yīnwèi nà jiā fànguǎn bǐjiào gānjìng.
A：Nàr de fàn cài zuò de zěnme yàng?
B：Wǒ zài nàr chīguò jǐ cì, hái búcuò.
A：Wǒ yǐhòu yě dào nàr qù chī yícì.

(5)这本语法书我跑了好几家大书店，都没买到。最后在一家小书店里买到了。

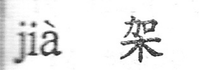
(5)Zhèi běn yǔfǎ shū wǒ pǎole hǎo jǐ jiā dà shūdiàn, dōu méi mǎidào. Zuìhòu zài yì jiā xiǎo shūdiàn li mǎidào le.

Словосочетания

一家商店； 一家银行； 一家医院； 一家旅馆； 一家通讯社； 一家出版社

Новые слова

1. 衬衫	chènshān	рубашка
2. 银行	yínháng	банк
3. 通讯社	tōngxùnshè	новостное агентство



Индивидуальное счетное слово для машин (особенно с деревянным или металлическим каркасом).

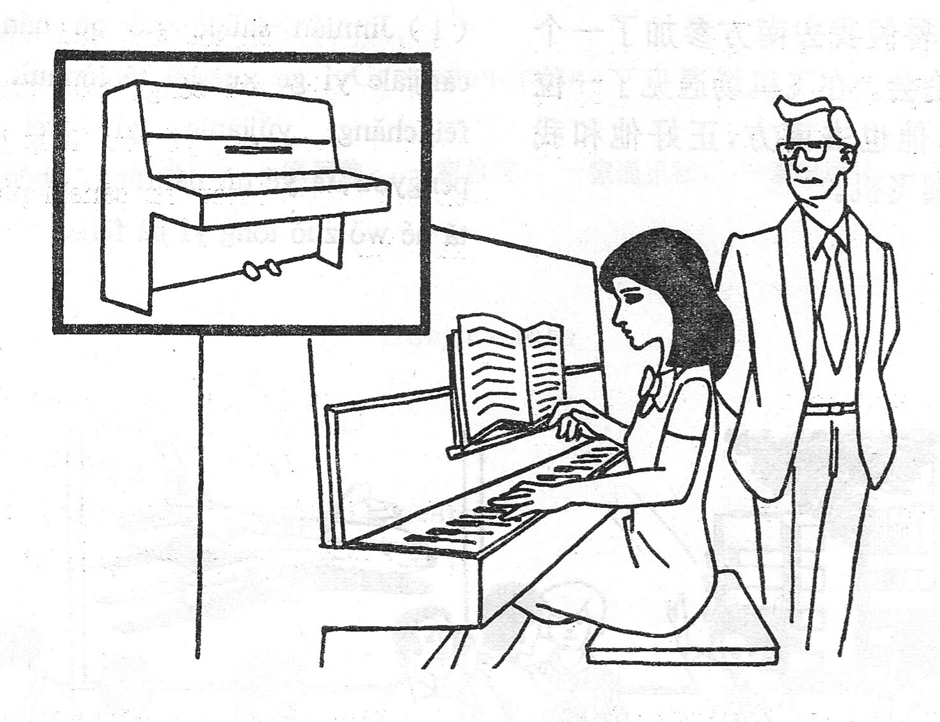
¤¤¤

(1)今年暑假我去南方参加了一个学术讨论会。在飞机场遇见了一位老朋友，他也去南方，正好他和我坐同一架飞机。

(1) Jīnnián shǔjià wǒ qù nánfāng cānjiāle yí ge xuéshù tǎolùnhuì. Zài fēijīchǎng yùjiànle yí wèi lǎo péngyou, tā yě qù nánfāng, zhènghǎo tā hé wǒ zuò tóng yí jià fēijī.

(2)我给我女儿买了一架钢琴，还给她请了一位老师。老师每星期来一次。她刚学一个多月，就能弹简单的曲子了。

(2) Wǒ gěi wǒ nǚ'ér mǎile yí jià gāngqín, hái gěi tā qǐngle yí wèi lǎoshī. Lǎoshī měi xīngqī lái yí cì. Tā gāng xué yí ge duō yuè, jiù néng tán jiǎndān de qǔzi le.



Словосочетания

一架机器； 一架照相机； 一架收音机； 一架录音机； 一架缝纫机； 一架望远镜； 一架显微镜

Новые слова

1. 钢琴	gāngqín	фортепьяно, пианино	4. 缝纫机	féngrènjī	швейная машина
2. 弹	tán	играть	5. 望远镜	wàngyuǎnjìng	телескоп
3. 曲子	qǔzi	мелодия, песня	6. 显微镜	xiǎnwēijìng	микроскоп

Примечания

架 используется в основном для машин, имеющих помост, опору, станину и т. п. Смотри также “tái 台”.

jiān 间

Индивидуальное счетное слово для частей дома, зданий, построек, окруженных стенами и имеющих пол и потолок.

¤¤¤

(1)这一片楼房大都是六层或者五层，有三**间**(屋子)一套的，也有两**间**一套的。面积都在三十平米左右。

(1)Zhè yí piàn lóufáng dàdōu shì liù céng huòzhě wǔ céng, yǒu sān jiān (wūzi) yí tào de, yě yǒu liǎng jiān yí tào de. Miànjī dōu zài sānshí píng mǐ zuǒyòu.

(2)这家公司原来只有一**间**办公室，因为生意越做越好，如今已经发展成全国有名的大公司了。

(2)Zhè jiā gōngsī yuánlái zhǐ yǒu yì jiān bàngōngshì, yīnwèi shēngyì yuè zuò yuè hǎo, rú jīn yǐjīng fāzhǎn chéng quánguó yǒu míng de dà gōngsī le.

(3)我们班人不多，平时都在这**间**小教室里上课。看教学电影时，就和别的班一起在对面那**间**大教室里上课。

(3)Wǒmen bān rén bù duō, píngshí dōu zài zhè jiān xiǎo jiàoshì li shàngkè. Kàn jiàoxué diànyǐng shí, jiù hé bié de bān yìqǐ zài duìmiàn nà jiān dà jiàoshì li shàngkè.

Словосочетания

一间病房；　一间宿舍

Новые слова

1. 平米	píngmǐ	квадратный метр	3. 有名	yǒumíng	известный
2. 公司	gōngsī	фирма	4. 病房	bìngfáng	больничная палата

jiàn 件

ПРЕДМЕТ, ИЗДЕЛИЕ, ВЕЩЬ, ТЕМА: индивидуальное счетное слово для одежды, мебели, дел.

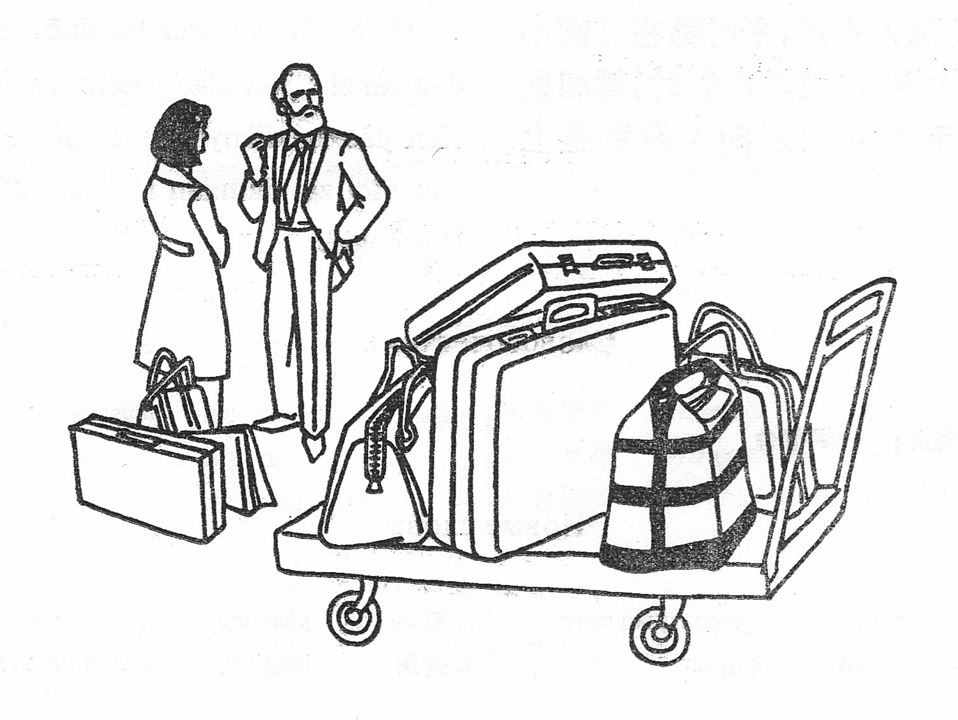
¤¤¤

(1)这件毛衣我穿着很合适，可惜是黑色的。我最不喜欢黑颜色的衣服，我想买一件咖啡色的，或者是米黄色的。

(1)Zhè jiàn máoyī wǒ chuānzhe hěn héshì, kěxī shì hēisè de. Wǒ zuì bù xǐhuān hēi yánsè de yīfu, wǒ xiǎng mǎi yí jiàn kāfēisè de, huòzhě shì mǐhuángsè de.

(2)我想在回国以前，先把这几件大一点儿的行李寄走，剩下那几件小件儿的，我自己带着就行了。

(2)Wǒ xiǎng zài huí guó yǐqián, xiān bǎ zhè jǐ jiàn dà yìdiǎnr de xíngli jìzuǒ, shèngxia nà jǐ jiàn xiǎo jiànr de, wǒ zìjǐ dàizhe jiù xíng le.



(3) A：我给她买了一件礼物，你猜是什么？

B：是钢笔吧。

A：不对。

B：是手表？

A：也不对。

B：那是什么，我猜不着。

A：是一把扇子。

(3)A：Wǒ gěi tā mǎile yí jiàn lǐwù, nǐ cāi shì shénme?

B：Shì gāngbǐ ba.

A：Bú duì.

B：Shì shǒubiǎo?

A：Yě bú duì.

B：Nà shì shénme, wǒ cāi bùzháo.

A：Shì yì bǎ shànzi.

(4)我的邻居要出去旅行，走以前她请我替她办两件事情：第一件事情是取牛奶；第二件事情是拿报纸。

(4)Wǒ de línjū yào chūqu lǚxíng, zǒu yǐqián tā qǐng wǒ tì tā bàn liǎng jiàn shìqing：dì-yī jiàn shìqing shì qǔ niúnǎi；dì-èr jiàn shìqing shì ná bàozhǐ.

Словосочетания

一件衣服；　一件家具；　一件东西

Новые слова

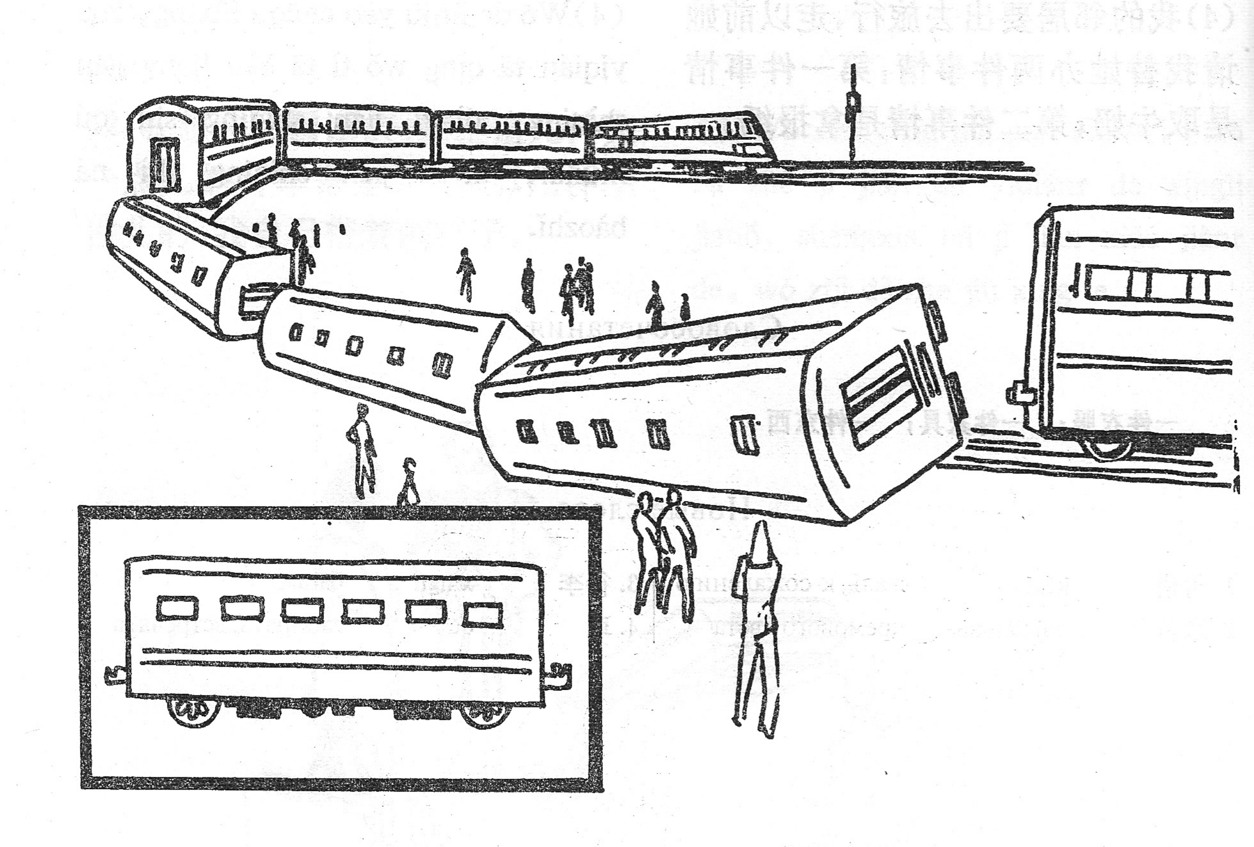
1. 可惜	kěxī	жаль, к сожалению	3. 行李	xíngli	багаж
2. 米黄色	mǐhuángsè	кремового цвета	4. 取	qǔ	забирать, встречать

jié 节	1. ДЕТАЛЬ, СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ: долевое счетное слово для предметов, состоящих из нескольких звеньев, элементов, а также предметов на шарнирах, узлах и прочих соединениях.

¤¤¤

昨天我从报上看到了一条消息，说有一列火车出轨了，有三节车厢翻了。可是一个人也没死，只有少数人受了伤。

Zuótiān wǒ cóng bàoshang kàndào le yì tiáo xiāoxi, shuō yǒu yí liè huǒchē chū guǐ le, yǒu sān jié chē xiāng fān le. Kěshì yí ge rén yě méi sǐ, zhǐyǒu shǎo shù rén shòule shāng.



Словосочетания

一节骨头； 一节竹子； 一节电池； 一节甘蔗； 一节藕

Новые слова

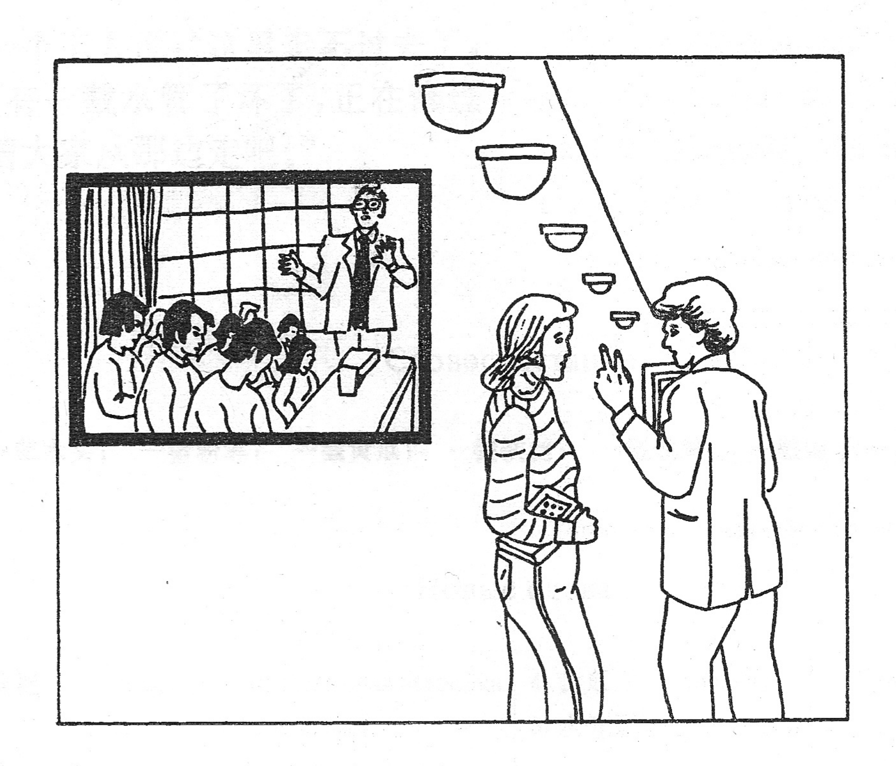
1. 出轨	chū guǐ	сойти с рельсов	4. 甘蔗	gānzhe	сахарный тростник
2. 车厢	chēxiāng	вагон	5. 藕	ǒu	корень лотоса
3. 电池	diànchí	батарея, электрический элемент			

2. Долевое счетное слово для учебных занятий, небольших отрывков стихотворений, абзацев статей.

¤¤¤

今天上午我们有四节课。两节听力课，由王老师给我们上，还有两节阅读课，是李老师教。

Jīntiān shàngwǔ wǒmen yǒu sì jié kè。Liǎng jié tīnglìkè，yóu Wáng lǎoshī gěi wǒmen shàng，hái yǒu liǎng jié yuèdúkè，shì Lǐ lǎoshī jiāo.



Словосочетания

一节课；　这首长诗共有四十四节；　第三章分为五节

Новые слова

1. 听力课　　tīnglìkè　　урок аудирования
2. 阅读课　　yuèdúkè　　урок чтения

jié(r) 截

ОТРЕЗОК: разделительное счетное слово для обозначения частей длинных тонких предметов.

¤¤¤

(1) A：你找什么？
B：我想找一截尼龙绳。
A：做什么用？
B：我要把那些旧报纸捆起来。
A：我这儿有一截纸绳，你看行不行？
B：也行，给我吧。

(1) A：Nǐ zhǎo shénme?
B：Wǒ xiǎng zhǎo yì jiér nílóng shéng.
A：Zuò shénme yòng?
B：Wǒ yào bǎ nàxiē jiù bàozhǐ kǔn qilai.
A：Wǒ zhèr yǒu yì jiér zhǐ shéng, nǐ kàn xíng bu xíng?
B：Yě xíng, gěi wǒ ba.

(2)一个工人说："这里走不过去了，地下有一截水管子坏了，正在修理呢，请大家从那边走吧。"

(2)Yí ge gōngrén shuō: "Zhèli zǒu bú guòqu le, dì xià yǒu yì jiér shuǐguǎnzi huài le, zhèngzài xiūlǐ ne, qǐng dàjiā cóng nà biānr zǒu ba."

Словосочетания

一截木头； 一截粉笔； 一截黄瓜； 一截铁丝； 一截铁管； 一截绳子

Новые слова

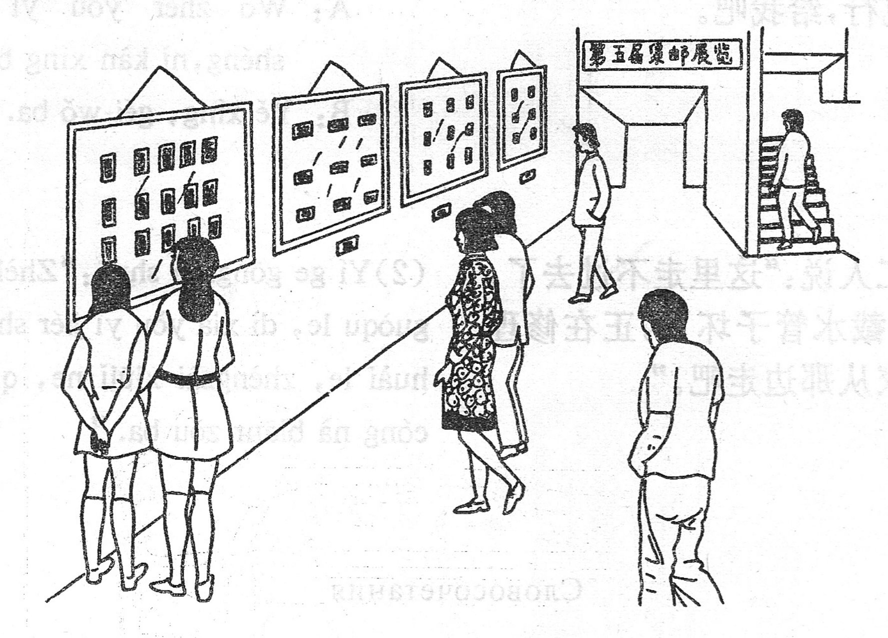
1. 尼龙绳	nílóngshéng	нейлоновая ветровка
2. 捆	kǔn	связывать
3. 木头	mùtou	бревно; дерево
4. 黄瓜	huánggua	огурец
5. 水管子	shuǐguǎnzi	водопровод

jiè 届	СОБРАНИЯ: индивидуальное счетное слово для регулярных конференций, выпускных классов, спортивных матчей, служебных заседаний и пр.

¤¤¤

我们学校每年举办一次邮票展览，已经举办了四届。今年展出的邮票分五个专题共两千多枚，比上届多了20%左右。

Wǒmen xuéxiào měi nián jǔbàn yí cì yóupiào zhǎnlǎn, yǐjīng jǔbànle sì jiè. Jīnnián zhǎnchū de yóupiào fēn wǔ gè zhuāntí gòng liǎngqiān duō méi, bǐ shàng jiè duōle bǎi fēn zhī èrshí zuǒyòu.



Словосочетания

两届毕业生； 三届学生； 这届运动会； 上(一)届书展

Новые слова

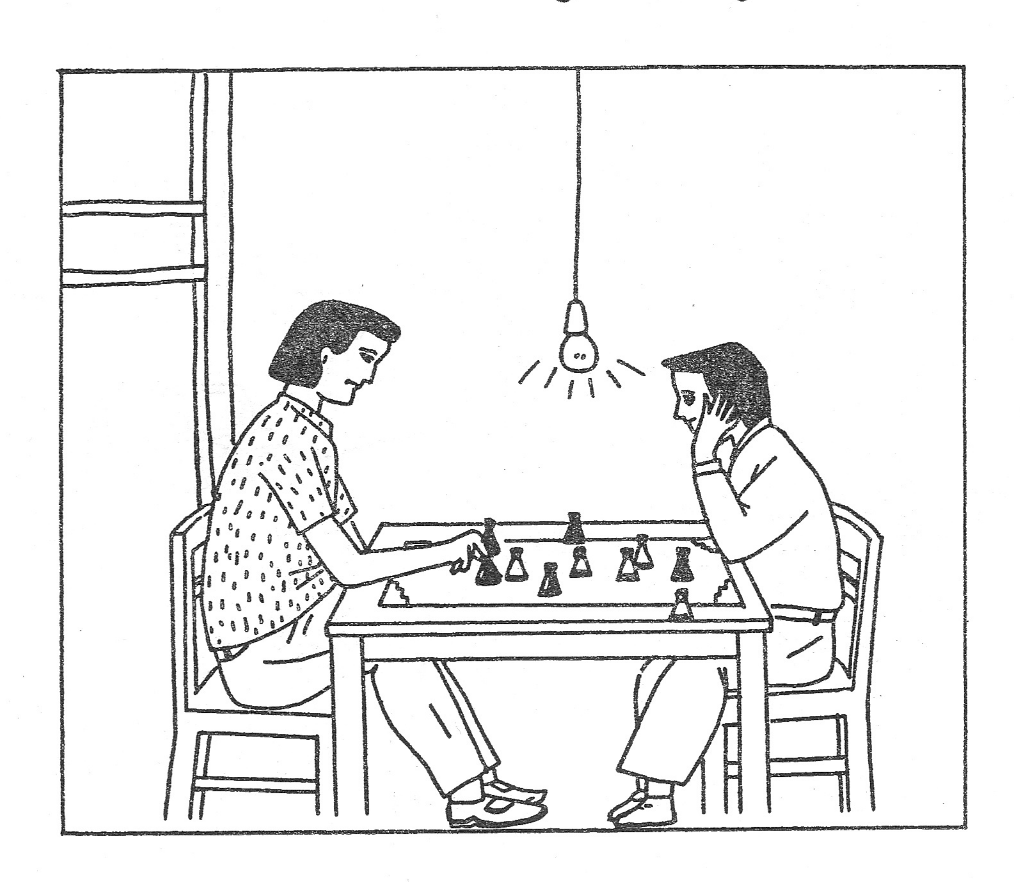
1. 专题 zhuāntí тема
2. 书展 shūzhǎn книжная выставка

jú 局	**ИГРА, ПАРТИЯ, МАТЧ, СЕТ:** индивидуальное счетное слово для игр, которые проводятся по четким правилам (настольный теннис, шахматы, волейбол и т. п.).

¤¤¤

他才八岁，下棋就下得那么好。前天晚上我和他下棋，下了五局，他赢了四局，只输了一局。看样子我得甘拜下风了。

Tā cái bā suì, xià qí jiù xià de nàme hǎo. Qiántiān wǎnshang wǒ hé tā xià qí, xiàle wǔ jú, tā yíngle sì jú, zhǐ shūle yì jú. Kàn yàngzi wǒ děi gānbàixiàfēng le.



Словосочетания

一局比赛； 三局两胜制

Новые слова

1. 下棋	xià qí	играть в шахматы
2. 看样子	kànyàngzi	кажется, наверное
3. 甘拜下风	gānbàixiàfēng	признать превосходство, признать себя побежденным
4. 三局两胜制	sānjú liǎngshèngzhì	выиграть две партии из трех

Примечания

局 — это минимальная единица измерения для некоторых игр с мячом и для шахмат.

jù 具

Индивидуальное счетное слово для трупов, гробов и т. п.

☆☆☆

公安局接到了一个电话，说在山上发现了一具尸体。公安人员就立刻开着汽车到现场去了。

Gōng'ānjú jiēdào le yí ge diànhuà, shuō zài shān shang fāxiànle yí jù shītǐ. Gōng'ān rényuán jiù lìkè kāizhe qìchē dào xiànchǎng qù le.



Словосочетания

一具棺材

Новые слова

1. 公安局	gōng'ānjú	название полиции в Китае	3. 现场	xiànchǎng	место происшествия
2. 尸体	shītǐ	труп	4. 棺材	guāncai	гроб

jù 句	ПРЕДЛОЖЕНИЕ, СТИХОТВОРНАЯ СТРОКА: индивидуальное счетное слово для предложений, разговоров, стихотворных строк и т. п.

¤¤¤

(1)妈妈每天都要嘱咐孩子几句话：第一，过马路要小心；第二，回家以后先做作业；第三，出去的时候，别忘了锁门。

(1) Māma měi tiān dōu yào zhǔfu háizi jǐ jù huà: dì-yī, guò mǎlù yào xiǎoxīn; dì-èr, huíjiā yǐhòu xiān zuò zuòyè; dì-sān, chūqu de shíhou, bié wàngle suǒ mén.

(2)大家在一起又说又笑，谈得非常热闹，可是她却坐在那儿一句话也不说。不知道今天为什么她那么不高兴。

(2) Dàjiā zài yìqǐ yòu shuō yòu xiào, tán de fēicháng rènao, kěshì tā què zuòzài nàr yí jù huà yě bù shuō. Bù zhīdào jīntiān wèishénme tā nàme bù gāoxìng.

Словосочетания

一句歌词； 一句诗

Новые слова

1. 嘱咐 zhǔfu предписывать, велеть, наставлять
2. 歌词 gēcí слова песни

juǎn(r) 卷

РУЛОН, СВЕРТОК: долевое счетное слово для предметов, которые были свернуты в рулон и приобрели форму цилиндра.

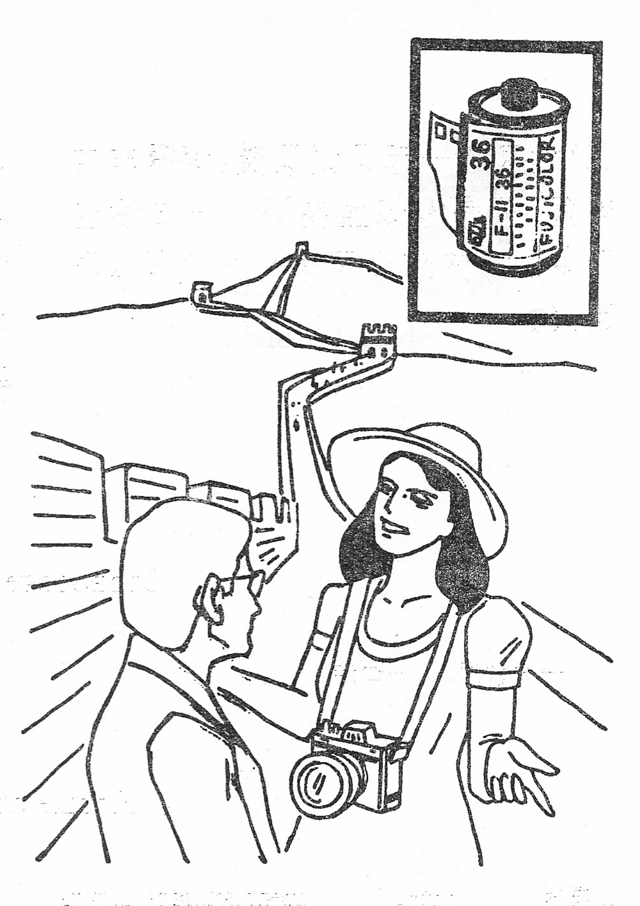
¤¤¤

(1)我们家人口多,每个月除了买吃的东西以外,还要买几块香皂、几袋洗衣粉和四五卷儿卫生纸。

(1) Wǒmen jiā rénkǒu duō, měi ge yuè chú le mǎi chīde dōngxi yǐwài, hái yào mǎi jǐ kuài xiāngzào, jǐ dài xǐ yīfěn hé sì-wǔ juǎnr wèishēngzhǐ.

(2)她买了几卷儿胶卷,准备到长城上去照相。可是,爬上长城以后,才发现买的那些胶卷一卷也没带来。

(2) Tā mǎile jǐ juǎnr jiāo juǎn, zhǔnbèi dào Chángchéng shang qù zhàoxiàng. Kěshì, pá shang Chángchéng yǐhòu, cái fāxiàn mǎide nà xiē jiāojuǎnr yì juǎnr yě méi dàilai.



Словосочетания

一卷报纸； 一卷纸； 一卷画； 一卷东西

Новые слова

1. 香皂	xiāngzào	ароматизированное мыло	3. 卫生纸	wèishēngzhǐ	туалетная бумага
2. 洗衣粉	xǐyīfěn	стиральный порошок	4. 胶卷	jiāojuǎn	кино-, фотопленка

kē 棵	Индивидуальное счетное слово для растений: деревьев, трав, саженцев, рассады и т. п.

¤¤¤

(1)我家院子里有一棵大树，夏天的晚上全家人常常坐在树下乘凉，聊天，一直到很晚才回去睡觉。

(1)Wǒ jiā yuànzi li yǒu yì kē dà shù, xiàtiān de wǎnshang quán jiā rén chángcháng zuòzài shù xià chéng liáng, liáotiān, yìzhí dào hěn wǎn cái huíqu shuìjiào.



(2)今年的白菜长得都很好。上午我买的那棵大白菜，差不多有七八斤重，够我吃好几天的。

(2)Jīnnián de báicài zhǎng de dōu hěn hǎo. Shàngwǔ wǒ mǎi de nà kē dà bái cài, chàbuduō yǒu qī-bā jīn zhòng, gòu wǒ chī hǎo jǐ tiān de.

Словосочетания

一棵草；一棵葱

Новые слова

1. 乘凉 chéng liáng наслаждаться прохладой
2. 聊天 liáotiān беседовать
3. 葱 cōng лук порей

Примечания

И 一棵, и 一根 используются для счета травинок, стрелок зеленого лука и т. п., однако 棵 используется только для растений, а 根 может использоваться и для других продолговатых предметов. См. также “gēn 根 ”.

kē 颗	Индивидуальное счетное слово для небольших округлых предметов.

¤¤¤

(1)昨天他从自行车上摔下来了。身上没受伤,可是一**颗**门牙被摔掉了,旁边那**颗**牙也摔活动了。

(1) Zuótiān tā cóng zìxíngchē shang shuāi xiàlái le. Shēn shang méi shòu shāng, kěshì yì kē ményá bèi shuāi diào le, pángbiān nà kē yá yě shuāi huódòng le.

(2)二十年前,他的腿上中了一**颗**子弹,一直没取出来,这次他来到首都,想找一位有经验的大夫把那**颗**子弹取出来。

(2) Èrshí nián qián, tā de tuǐ shang zhòng le yì kē zǐdàn, yìzhí méi qǔ chulai, zhè cì tā láidào shǒudū, xiǎng zhǎo yí wèi yǒu jīngyàn de dàifu bǎ nà kē zǐdàn qǔ chulai.

Словосочетания

一**颗**钻石; 一**颗**珠子; 一**颗**汗珠; 一**颗**炸弹; 一**颗**螺丝钉; 一**颗**星; 一**颗**心; 一**颗**善良的心

Новые слова

1. 门牙	ményá	передние зубы, резцы
2. 活动	huódong	качаться
3. 中	zhòng	удариться
4. 钻石	zuànshí	алмаз
5. 汗珠	hànzhū	капелька пота
6. 炸弹	zhàdàn	бомба
7. 螺丝钉	luósīdīng	винт
8. 星	xīng	звезда
9. 善良	shànliáng	добродушный

Примечания

“Fā 发” используется для счета выстрелов, производимых из оружия. Для подсчета самих пуль, снарядов и т. п. используется 颗.

kè 课	Индивидуальное счетное слово для уроков, занятий и т. п.

☆☆☆

这本书一共有 15 课，每课课文都很长，生词也很多。这学期我们都学完了，可是很多我还没记住，我打算再好好复习一遍。

Zhè běn shū yígòng yǒu shíwǔ kè，měi kè kèwén dōu hěn cháng，shēngcí yě hěn duō. Zhè xuéqī wǒmen dōu xuéwán le，kěshì hěn duō wǒ hái méi jìzhù，wǒ dǎsuàn zài hǎohao fùxí yí biàn.

Словосочетания

一课书

Новые слова

1. 学期　xuéqı　семестр; учебная четверть; учебное полугодие

kǒu 口

1. Квазисчетное слово для людей.

⌑⌑⌑

他家有四口人，父亲、母亲都是大学的老师，大儿子是大夫，小儿子是演员，他家的生活很和睦。

Tā jiā yǒu sì kǒu rén, fùqin, mǔqin dōu shì dàxué de lǎoshī, dà érzi shì dàifu, xiǎo érzi shì yǎnyuán, tā jiā de shēnghuó hěn hémù.

Словосочетания

1. 和睦 hémù гармония; согласие

2. Индивидуальное счетное слово для свиней.

⌑⌑⌑

这户农民全家一共有六口人，他们除了干地里的活儿以外，还养了几十口猪，日子越过越好。

Zhè hù nóngmín quán jiā yígòng yǒu liù kǒu rén, tāmen chúle gàn dì li de huór yǐwài, hái yǎngle jǐshí kǒu zhū, rìzi yuè guò yuè hǎo.

Новые слова

1. 猪 zhū свинья
2. 日子 rìzi жизнь

Примечания

При подсчете свиней 口 может заменяться на 头. Смотри “tóu 头”.

3. Индивидуальное счетное слово для предметов с широким отверстием, а также предметов с лезвием (котлы, баки, сабли, ножи).

¤ ¤ ¤

最近有两个多月没下雨了，我们村子里的那几口井都快干了。再不下雨，我们吃水就成问题了。

Zuìjìn yǒu liǎng ge duō yuè méi xiàyǔ le，wǒmen cūnzi li de nà jǐ kǒu jǐng dōu kuài gān le. Zài bú xià yǔ，wǒmen chī shuǐ jiù chéng wèntí le.

Словосочетания

一口棺材；　一口宝剑

Новые слова

1. 成问题　chéng wèntí　быть проблемой
2. 宝剑　bǎojiàn　обоюдоострый меч

4. ПОЛНЫЙ РОТ, УКУС: индивидуальное счетное слово для слов, ассоциирующихся с ротовой полостью.

¤ ¤ ¤

这几天他不想吃饭，今天早上喝了半杯牛奶，中午吃了几口饭就躺下睡了。家里人不知道他得的是什么病，很着急。

Zhè jǐ tiān tā bù xiǎng chīfàn，jīntiān zǎoshang hēle bàn bēi niúnǎi，zhōngwǔ chīle jǐ kǒu fàn jiù tǎngxià shuì le. Jālǐrén bù zhīdào tā dé de shì shénmen bìng，hěn zháojí.

Словосочетания

一口水； 一口茶； 一口酒； 一口整齐的牙齿； 吐了一口痰； 吐了几口血； 吸了一口气

Новые слова

1. 牙齿	yáchǐ	зуб	3. 痰	tán	слюна
2. 吐	tù	рвать, тошнить; плевать	4. 吸气	xī(qì)	вдыхать, делать вдох

5. Индивидуальное счетное слово для языков, речи.

口口口

在她两岁的时候，父母就把她送到上海奶奶家去了。小学和中学都是在那儿上的，所以她能说一口流利的上海话。

Zài tā liǎngsuì de shíhou, fùmǔ jiù bǎ tā sòngdào Shànghǎi nǎinai jiā qùle. Xiǎoxué hé zhōngxué dōushì zài nàr shàngde, suǒyǐ tā néng shuō yì kǒu liúlì de Shànghǎihuà.

Словосочетания

一口北京话； 一口流利的英语

Новые слова

1. 流利 liúlì бегло, беглый

Примечания

Здесь 口 ставится после числительного (один).

6. Счетное слово для действий, сделанных ртом.

¤¤¤

那个孩子说饿了，他妈妈买了一个面包给他吃。可是他只咬了一口，就不吃了，又要喝汽水。他妈妈只好又给他买了一瓶汽水。

Nàge háizi shuō è le, tā māma mǎile yí ge miànbāo gěi tā chī. kěshì tā zhǐ yǎole yì kǒu, jiù bù chī le, yòu yào hē qìshuǐ. Tā māma zhǐhǎo yòu gěi tā mǎile yì píng qìshuǐ.

Словосочетания

啃了一口； 吃了一口； 尝了一口

Новые слова

1. 咬	yǎo	кусать
2. 啃	kěn	грызть, глодать
3. 尝	cháng	пробовать на вкус

kuài 块	КУСОК, КОМОК, ХЛОПЬЯ: долевое счетное слово для имеющих или не имеющих формы кусков, частей, долей какой-либо целой субстанции.

¤¤¤



(1)你看那个老人踩在一**块**西瓜皮上差一点儿滑倒了，多危险哪！有的人吃完西瓜随便乱扔皮，这种习惯真不好。

(1)Nǐ kàn nàge lǎorén cǎizài yí kuài xīguāpí shang chà yìdiǎnr huádǎo le, duō wēixiǎn na! Yǒu de rén chīwán xīguā suíbiàn luàn rēng pí, zhè zhǒng xíguàn zhēn bù hǎo.

(2)我在路上买了点儿花生，因为没带包儿，所以就用一块大手绢儿把花生包上了。

(2) Wǒ zài lù shang mǎile diǎnr huāshēng, yīnwèi méi dài bāor, suǒyǐ jiù yòng yí kuài dà shǒujuànr bǎ huāshēng bāoshang le.

(3)小时候，有一次我过马路没注意，被自行车撞倒了。胳膊、腿都受了伤，留下了好几块伤疤，到现在还能看出来。

(3) Xiǎo shíhou, yǒu yí cì wǒ guò mǎlù méi zhùyì, bèi zìxíngchē zhàngdǎo le. Gēbo, tuǐ dōu shòule shāng, liúxiàle hǎo jǐ kuài shāngbā, dào xiànzài hái néng kàn chūlai.

(4)我买了一块橡皮不好用，一擦，纸上就一块黑。我又买了一块，还是不好用，气得我把两块橡皮都扔了。

(4) Wǒ mǎile yí kuài xiàngpí bù hǎoyòng, yì cā, zhǐ shang jiù yí kuài hēi. Wǒ yòu mǎile yí kuài, hái shì bù hǎo yòng, qì de wǒ bǎ liǎng kuài xiàngpí dōu rēng le.

Словосочетания

一块肥皂；一块头巾；一块布；一块手表；一块糖；一块石头；一块木头；一块黑板；一块玻璃；一块砖；一块泥

Новые слова

1. 踩	cǎi	наступать на что-либо		10. 撞	zhuàng	натолкнуться, врезаться
2. 西瓜皮	xīguāpí	арбузная корка		11. 胳膊	gēbo	рука
3. 滑倒	huádǎo	поскользнуться и упасть		12. 伤疤	shāngbā	шрам
4. 随便	suíbiàn	на свое усмотрение, по своему желанию		13. 橡皮	xiàngpí	ластик
5. 乱	luàn	беспорядок, путница, хаос		14. 肥皂	féizào	мыло
6. 包儿	bāor	сумка		15. 头巾	tóujīn	платок на голову, шарф
7. 手绢儿	shǒujuànr	платок носовой		16. 肉	ròu	мясо
8. 包	bāo	упаковывать, заворачивать		17. 砖	zhuān	кирпич
9. 马路	mǎlù	улица		18. 泥	ní	грязь

2. Индивидуальное счетное слово, используется в разговорной речи для обозначения юаня, денежной единицы КНР. Аналогично “yuán 元”.

¤ ¤ ¤

A：请问，这件衬衫多少钱？

B：二十五块四(毛)。

A：我要一件四十一号的。(付钱)

B：您这是三十块，找您四块六。请收好。您还要看看什么？

A：谢谢，不用了。再见。

B：再见，欢迎您再来。

A：Qǐng wèn，zhèi jiàn chènshān duō shǎo qián？

B：Èrshí wǔ kuài sì (máo)。

A：Wǒ yào yí jiàn sìshíyī hào de. (fùqián)

B：Nín zhè shì sānshí kuài，zhǎo nín sì kuài liù. Qǐng shōu hǎo. Nín hái yào kànkàn shénme？

A：Xièxie，bú yòng le. Zàijiàn.

B：Zàijiàn，huānyíng nín zài lái.

Словосочетания

一块钱；　两块五(毛)；　三块六毛四；　十块整；　三十七块零五分

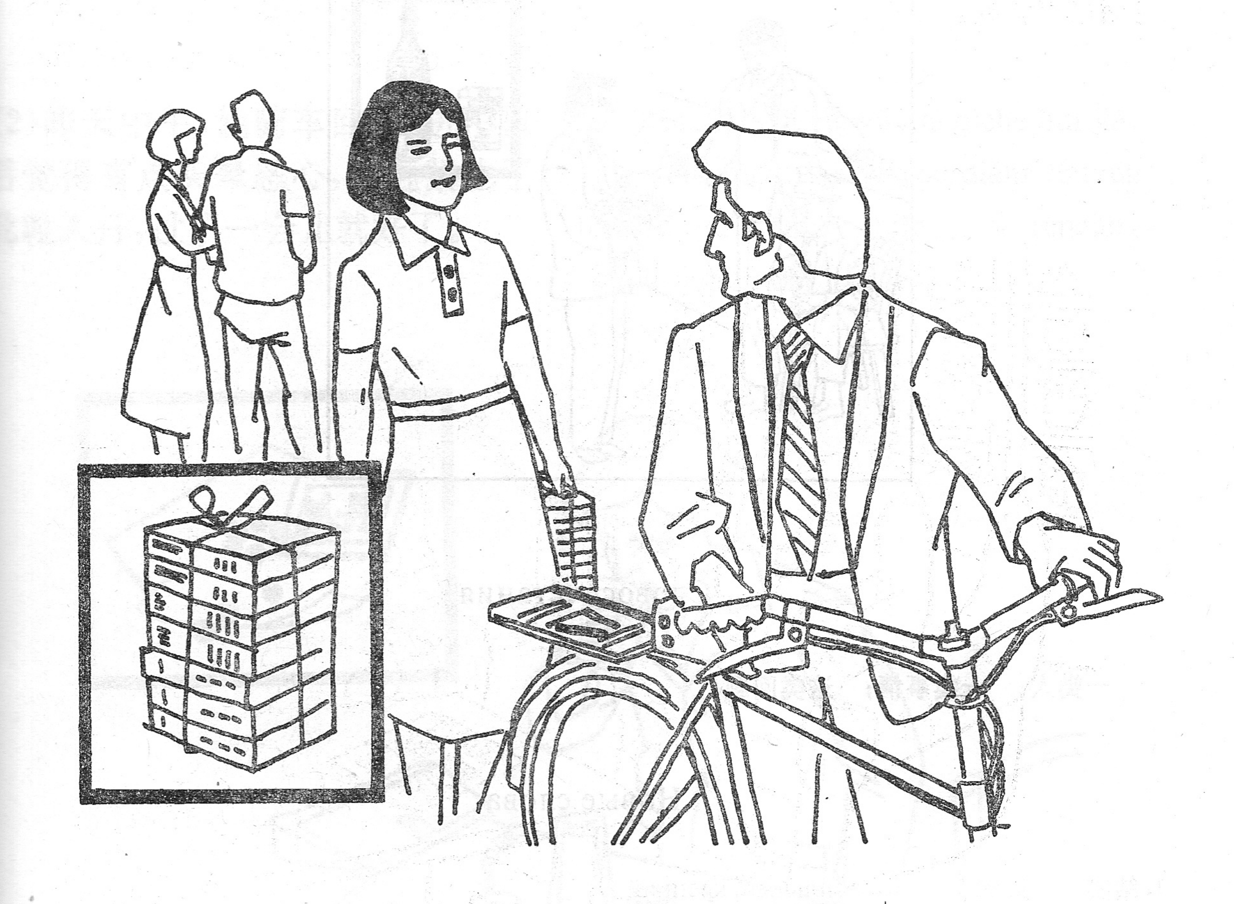
kǔn 捆

СВЯЗКА, ВЯЗАНКА: собирательное счетное слово для скрепленных, завернутых или связанных друг с другом предметов.

¤¤¤

我看见她拿着一大捆书，就对她说："你把书放在我的自行车上吧！"她笑笑说："太好了，谢谢你。"

Wǒ kànjiàn tā názhe yí dà kǔn shū, jiù duì tā shuō: "Nǐ bǎ shū fàngzài wǒ de zìxíngchē shang ba!" Tā xiàoxiao shuō: "Tàihǎo le, xièxie nǐ."



Словосочетания

一捆报纸； 一捆旧杂志； 一捆葱； 一捆草

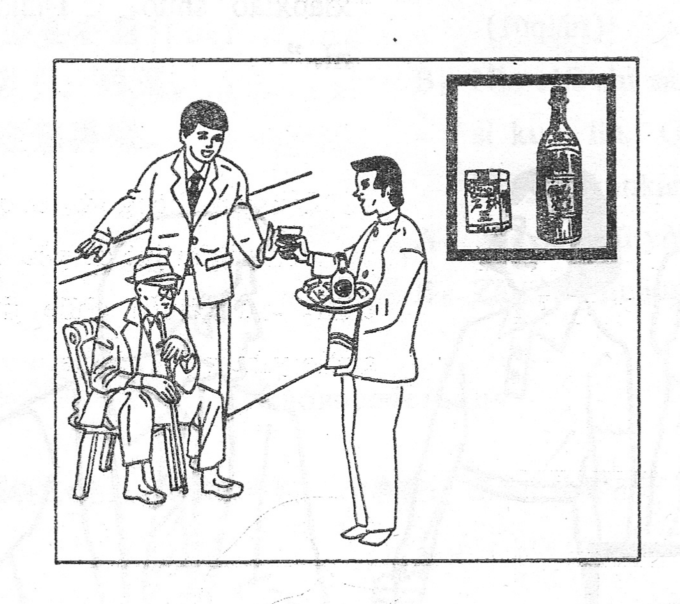
lèi 类

ВИД, ТИП, КАТЕГОРИЯ: собирательное счетное слово для имеющих общие типичные признаки людей или предметов.

¤¤¤

烟酒这类东西和他没有关系，他从来不抽烟，也不喝酒。他现在都七十多岁了，身体还那么结实。

Yān jiǔ zhè lèi dōngxi hé tā méi yǒu guānxi, tā cónglái bù chōu yān, yě bù hē jiǔ. Tā xiànzài dōu qīshí duō suì le, shēntǐ hái nàme jiēshi.



Словосочетания

一类人； 一类事情； 这类问题

Новые слова

1. 结实 jiēshi сильный, крепкий

Примечания

类 эквивалентно 种. См. также “zhǒng 种”.

lì 粒

ЗЕРНО, ЗЕРНЫШКО: индивидуальное счетное слово для маленьких твердых предметов, например, песчинок, зерен риса и т. п.

☐☐☐

(1)他母亲从小就教育他不要浪费一粒粮食。所以他现在养成了节约的好习惯。

(1)Tā mǔqin cóng xiǎo jiù jiàoyù tā bú yào làngfèi yí lì liángshi. Suǒyǐ tā xiànzài yǎng chéngle jiéyuē de hǎo xíguàn.

(2)昨天中午，她骑车回家，进门以后觉得有点头晕恶心，就赶紧吃了几粒人丹，过了一会儿就好了。

(2)Zuótiān zhōngwǔ, tā qíchē huí jiā, jìn mén yǐhòu jué de yǒu diǎnr tóuyūn ěxin, jiù gǎnjǐn chīle jǐ lì réndān, guòle yíhuìr jiù hǎo le.



Словосочетания

一粒砂子； 一粒种子； 一粒药

Новые слова

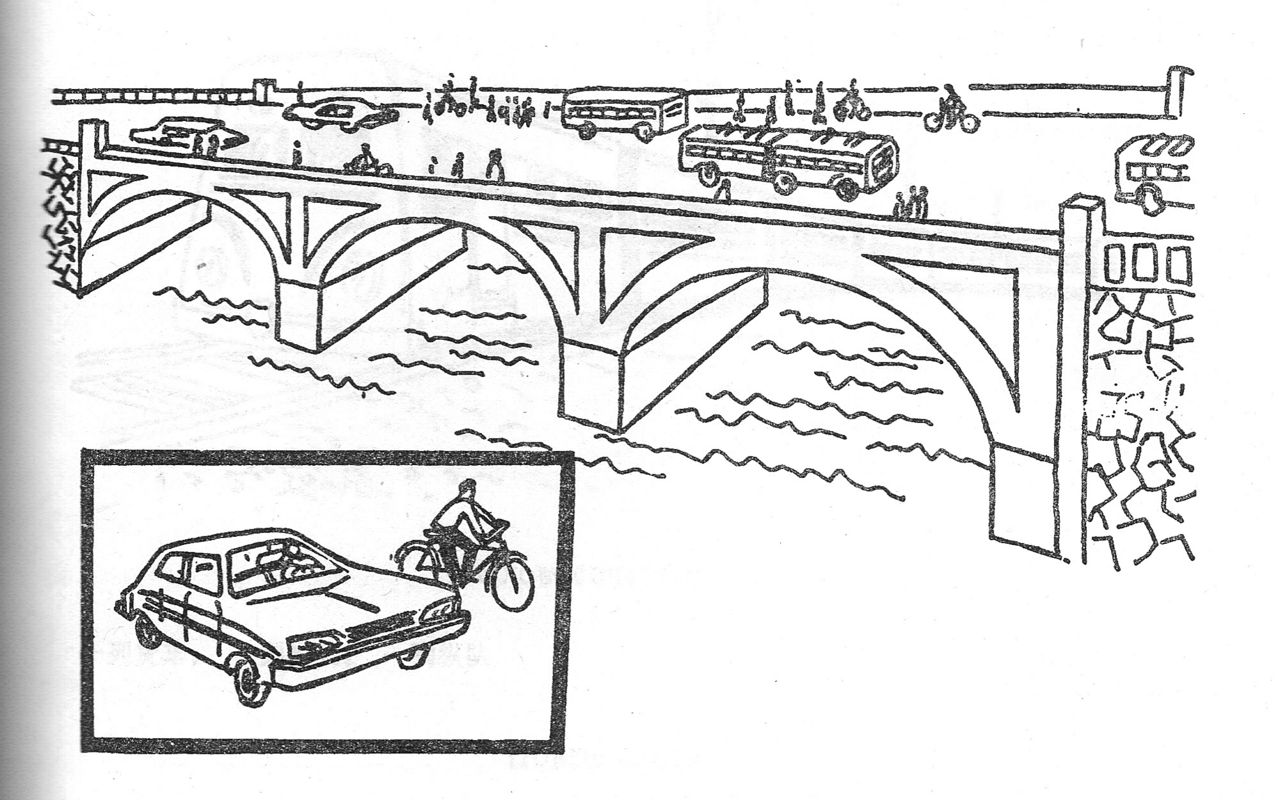
1. 从小	cóng xiǎo	с детства
2. 浪费	làngfèi	тратить (впустую)
3. 节约	jiéyuē	сэкономить, сохранить
4. 头晕	tóuyūn	чувствовать тошноту, головокружение
5. 恶心	ěxīn	плохо кому-либо
6. 人丹	réndān	название традиционного китайского лекарства, которое принимают при небольшом недомогании
7. 种子	zhǒngzi	семя

liàng 辆 Индивидуальное счетное слово для наземных транспортных средств (повозки, грузовые и легковые автомобили и т. п.).

¤¤¤

每天都有几百辆汽车和上千辆自行车经过这座桥。现在这座桥坏了，工人们正在加紧修理，很快就要通车了。

Měi tiān dōu yǒu jǐ bǎi liàng qìchē hé shàng qiān liàng zìxíngchē jīngguò zhèzuò qiáo. Xiànzài zhè zuò qiáo huài le, gōngrénmen zhèngzài jiājǐn xiūlǐ, hěn kuài jiù yào tōngchē le.



Словосочетания

一辆汽车；一辆轿车；一辆出租汽车；一辆自行车；一辆坦克；一辆公共汽车；一辆无轨电车

Новые слова

1. 通车	tōngchē	быть свободным для проезда	3. 轿车	jiàochē	автомобиль
2. 卡车	kǎchē	грузовик	4. 坦克	tǎnkè	танк
			5. 无轨电车	wúguǐ diànchē	троллейбус

Примечания

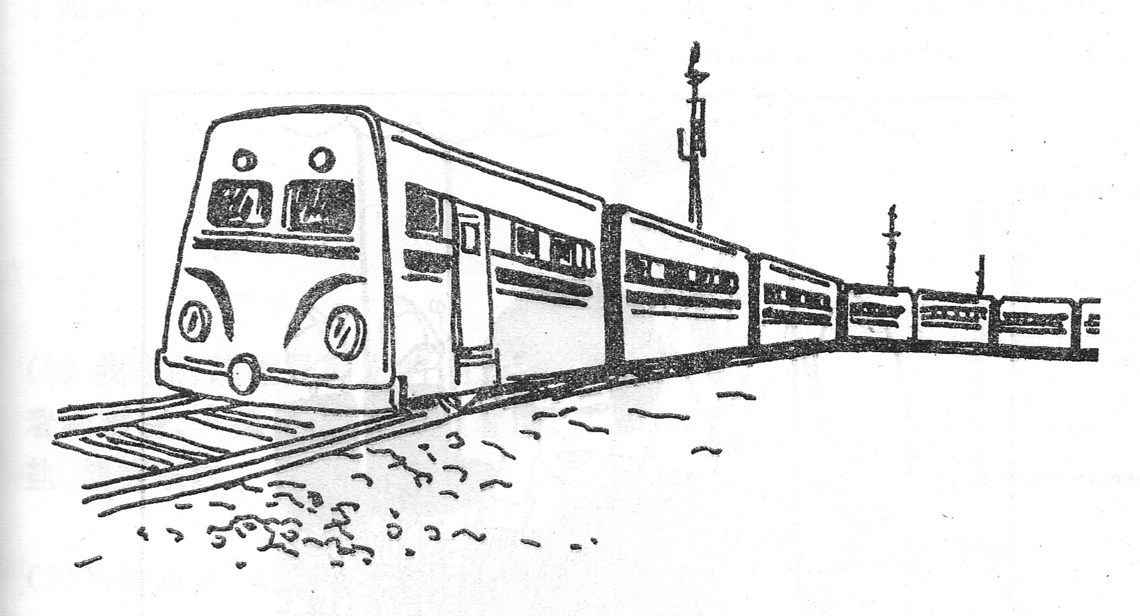
辆 и “bù 部” применительно к транспортным средствам взаимозаменяемы.

liè 列	ПОЕЗД, РЯД, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ: собирательное счетное слово для транспортных средств, состоящих из нескольких звеньев (например, вагонов поезда), а также для построенных в ряд людей или предметов, стоящих в одну линию.

¤¤¤

这**列**火车有硬席车厢，也有软席车厢。硬席车厢在后边，软席车厢在前边。

Zhè liè huǒchē yǒu yìngxí chēxiāng, yě yǒu ruǎnxí chēxiāng. Yìngxí chēxiāng zài hòubian, ruánxí chēxiāng zài qiánbian.



Словосочетания

一列货车； 一列横队； 一列纵队

Новые слова

1. 硬席	yìngxí	второй класс в китайском поезде	3. 货车	huòchē	товарный поезд
2. 软席	ruǎnxí	первый класс в китайском поезде	4. 横队	héngduì	ряд, шеренга
			5. 纵队	zòngduì	колонна

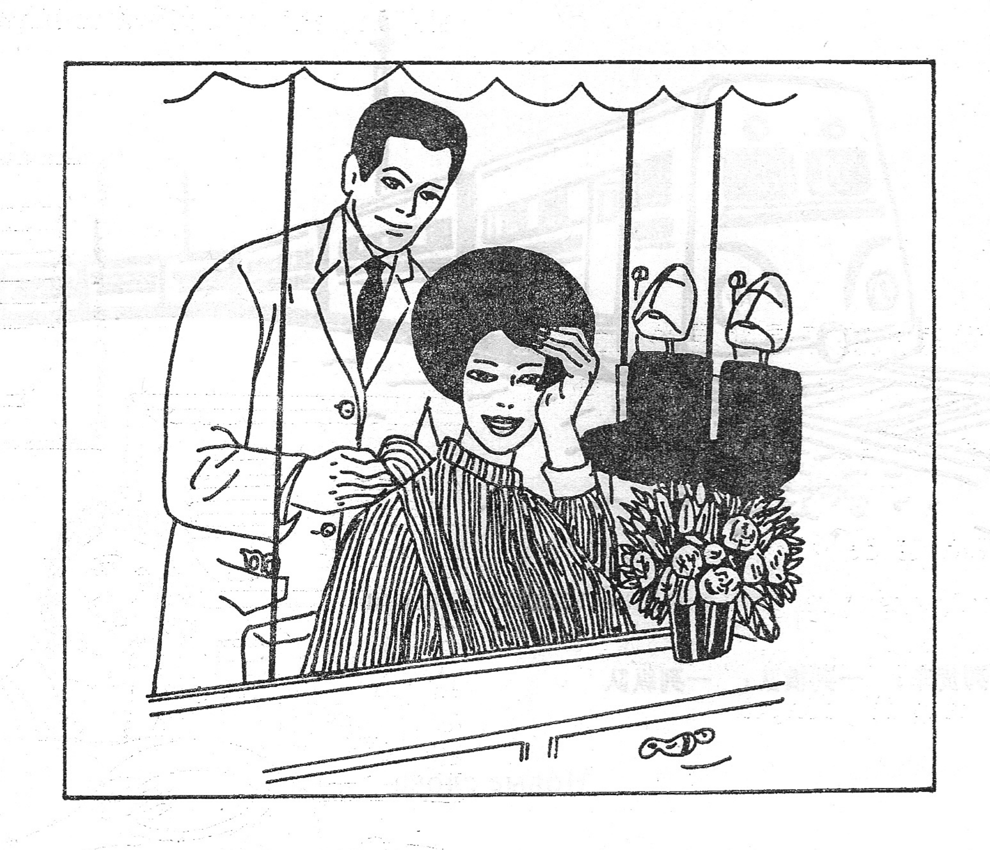
liǔ(r) 绺

ПУЧОК, ПРЯДЬ, ЛОКОН: долевое счетное слово для прядей волос, а также для висящей, свернутой или смотанной пряжи.

¤¤¤

你帮我剪剪头发吧！我的头发太长了，特别是前边这一绺儿头发，总挡着我的眼睛，看书写字都不方便。

Nǐ bāng wǒ jiǎnjian tóufa ba! Wǒ de tóufa tài cháng le, tèbié shì qiánbiān zhè yì liǔr tóufa, zǒng dǎngzhe wǒ de yǎngjing, kàn shū xiě zì dōu bù fāngbian.



Словосочетания

一绺儿线； 一绺胡子

luò(r) 摞

СТОПКА, ПАЧКА, КИПА, ШТАБЕЛЬ: собирательное счетное слово для предметов, относительно ровно сложенных один на другой.

☐☐☐

(1) 他准备写论文，每星期从图书馆借回来一摞书。看完了还回去，又借回一摞书，看完了再还回去。这样，花了半年的时间，终于写完了论文。

(1) Tā zhǔnbèi xiě lùnwén, měi xīngqī cóng túshūguǎn jiè huílai yí luò shū. Kàn wánle huán huíqu, yòu jièhuí yí luò shū, kàn wánle zài huán huíqu. Zhèyàng, huāle bàn nián de shíjiān, zhōngyú xiěwánle lùnwén.

(2) 我家的碗柜是两层的，上层放着两摞碗、一摞盘子；下层放着油、盐、糖等东西。

(2) Wǒ jiā de wǎnguì shì liǎng céng de, shàng céng fàngzhe liǎngluò wǎn, yí luò pánzi; xià céng fàngzhe yóu, yán, táng děn dōngxi.



Словосочетания

一摞报；　一摞本子；　一摞杂志；　一摞衣服；　一摞筐；　一摞砖

Новые слова

1. 论文	lùnwén	сочинение	4. 盐	yán	соль
2. 终于	zhōngyú	наконец, в конце	5. 筐	kuāng	корзина
3. 碗柜	wǎnguì	буфет, шкаф для посуды			

méi 枚	Индивидуальное счетное слово для наград, марок, других небольших предметов, имеющих форму круга или конуса.

¤¤¤

那位将军年轻的时候，经历过两次战争，得了好几**枚**勋章。每次参加大会的时候，他都把那些勋章戴在胸前。

Nà wèi jiāngjūn niánqīng de shíhou, jīnglì guò liǎng cì zhànzhēng, déle hǎo jǐ méi xūnzhāng. Měi cì cānjiā dàhuì de shíhou, tā dōu bǎ nàxiē xūnzhāng dàizài xiōng qián.



Словосочетания

一**枚**纪念章； 一**枚**导弹； 一**枚**邮票； 一**枚**棋子； 一**枚**硬币

Новые слова

1. 将军	jiāngjūn	генерал	4. 纪念章	jìniànzhāng	памятная медаль
2. 勋章	xūnzhāng	медаль	5. 导弹	dǎodàn	управляемая ракета
3. 胸	xiōng	грудь	6. 硬币	yìngbì	монета

mén(r) 门

1. Индивидуальное счетное слово для свадеб, родственников.

¤¤¤

我家有好几门亲戚都在国外。每年圣诞节前，我都买很多礼物给他们寄去，他们也买很多礼物给我寄来。

Wǒ jia yǒu hǎo jǐ mén qīnqi dōu zài guówài. Měi nián Shèngdànjié qián, wǒ dōu mǎi hěn duō lǐwù gěi tāmen jìqu, tāmen yě mǎi hěn duō lǐwù gěi wǒ jìlai.

Словосочетания

一门亲事

Новые слова

1. 圣诞节	Shèngdàn jié	Рождество Христово
2. 亲事	qīnshì	свадьба

Примечания

В отношении родственников оба счетных слова 门 и 家 взаимозаменяемы. Смотри “jiā 家 1”.

2. Индивидуальное счетное слово для пушек, орудий. В этом значении эризации не происходит.

¤ ¤ ¤

当我们走进展览室的时候，看到那里放着一门大炮。老师告诉我们说，那门大炮有一百多年的历史了。

Dāng wǒmen zǒujìn zhǎnlǎnshì de shíhou, kàndào nàli fàngzhe yì mén dàpào. Lǎoshī gàosu wǒmen shuō, nà mén dàpào yǒu yìbǎi duō nián de lìshǐ le.



Новые слова

1. 大炮 dàpào пушка

3. ОТРАСЛЬ ЗНАНИЙ, РОД, ВЕТВЬ: индивидуальное счетное слово для названий предметов в учебных заведениях, отраслей знания, науки.

¤¤¤

(1) 这学期我们只有四门课。一门汉语课、一门英语课、一门历史课，还有一门体育课。所以我们不太忙。

(1) Zhè xuéqī wǒmen zhǐ yǒu sì mén kè. Yì mén Hànyǔ kè, yì mén Yīngyǔ kè, yì mén lìshǐ kè, háiyǒu yì mén tǐyù kè. Suǒyǐ wǒmen bú tài máng.

(2) 修理汽车这门技术掌握起来不太难。只要认真学习，有半年的时间就差不多了。

(2) Xiūlǐ qìchē zhè mén jìshù zhǎngwò qilai bú tài nán. Zhǐyào rènzhēn xuéxí, yǒu bàn nián de shíjiān jiù chàbuduō le.

(3) 他从小就对做衣服感兴趣。后来正式跟一位老师傅学习了两年，现在他已经学会了这门手艺。

(3) Tā cóng xiǎo jiù duì zuò yīfu gǎn xìngqù. Hòulái zhèngshì gēn yí wèi lǎo shīfu xuéxíle liǎng nián, xiànzài tā yǐjīng xuéhuìle zhè mén shǒuyì.

Словосочетания

一门功课； 一门课程； 一门学问； 一门知识； 一门科学； 一门学科

Новые слова

1. 兴趣	xìngqù	интерес	5. 课程	kèchéng	курс
2. 师傅	shīfu	мастер	6. 知识	zhīshi	знания
3. 手艺	shǒuyì	ремесло	7. 学科	xuékē	область знаний, отрасль науки
4. 功课	gōngkè	урок			

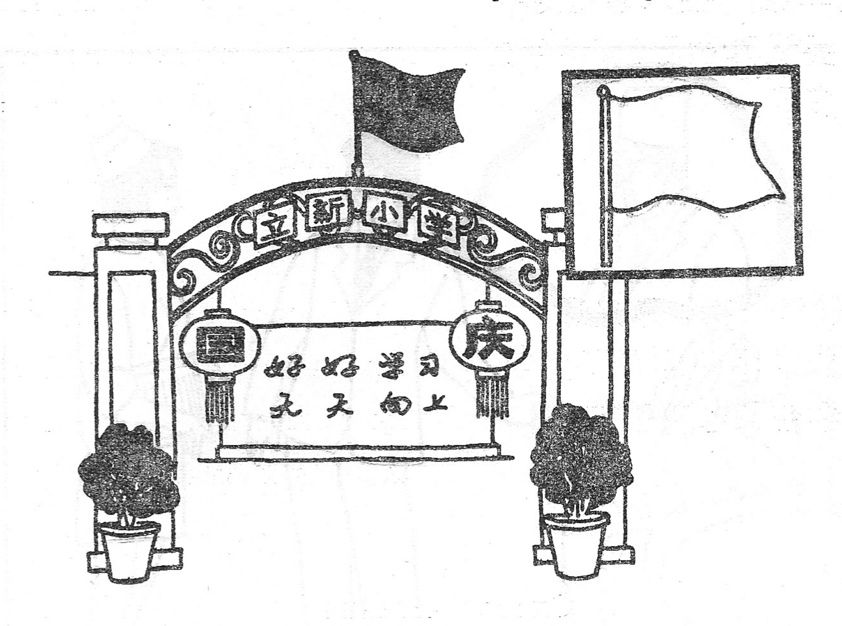
miàn 面

Индивидуальное счетное слово для предметов с ровной, неповрежденной горизонтальной поверхностью (зеркала, барабаны).

¤¤¤

国庆节那天，我们学校门口挂着一面红旗，门的左右两边有两个红灯，红灯上有“国庆”两个大字。

Guóqìngjié nà tiān, wǒmen xuéxiào ménkǒu guàzhe yí miàn hóngqí, mén de zuǒyòu liǎngbiān yǒu liǎng ge hóng dēng, hóng dēng shang yǒu “Guóqìng” liǎng ge dà zì.



Словосочетания

一面镜子； 一面鼓

Новые слова

1. 红旗 hóngqí красное знамя
2. 镜子 jìngzi зеркало
3. 鼓 gǔ барабан

míng 名 Индивидуальное счетное слово для людей вообще (не конкретизированных).

¤ ¤ ¤

她的病很复杂，身体又比较虚弱。最好找一名经验丰富、医术高明的大夫来给她做这个手术。

Tā de bìng hěn fùzá, shēntǐ yòu bǐjiào xūruò. Zuìhǎo zhǎo yì míng jīngyàn fēngfù, yīshù gāomíng de dàifu lái gěi tā zuò zhège shǒushù.



Словосочетания

一名学者； 一名医生； 一名工人

Новые слова

1. 复杂	fùzá	сложный, запутанный	4. 高明	gāomíng	великолепный
2. 虚弱	xūruò	больной, слабый	5. 学者	xuézhě	ученый, образованный
3. 医术	yīshù	врачевание, терапия	6. 医生	yīshēng	врач

Примечания

名 используется в письменном языке при счете людей.

pái 排	РЯД: собирательное счетное слово для рядов людей и предметов.

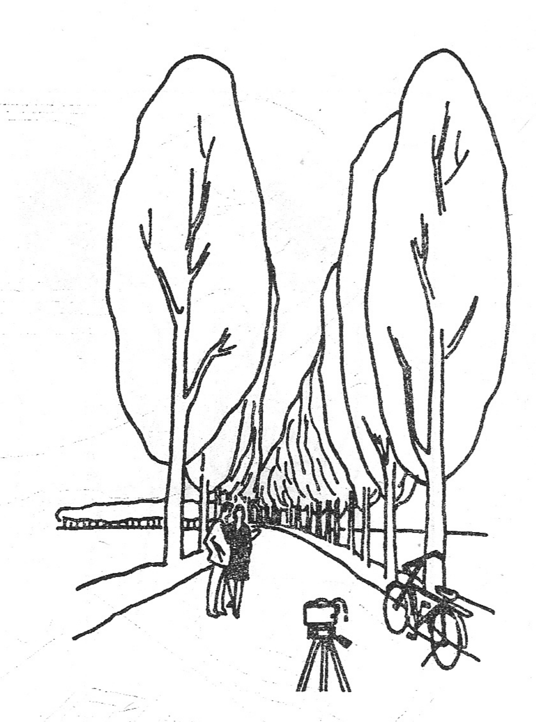
¤¤¤

(1)昨天看电影我去晚了，剧场里很黑。我走到前边一看，有两排座位是空的，我就随便找了一个座位坐下了。

(1)Zuótiān kàn diànyǐng wǒ qù wǎn le, jùchǎng li hěn hēi. Wǒ zǒudào qián bian yíkàn, yǒu liáng pái zuòwèi shì kōng de, wǒ jiù suíbiàn zhǎole yí ge zuòwei zuòxià le.

(2)你看，这两排树长得多好，又高又直，远远看去象一幅画儿一样。我们下车在这儿照几张相吧！

(2)Nǐ kàn, zhè liǎng pái shù zhǎng de duō hǎo, yòu gāo yòu zhí, yuǎnyuǎn kàn qù xiàng yì fú huàr yíyàng. Wǒmen xià chē zài zhèr zhào jǐ zhāng xiàng ba!



Словосочетания

一排楼房； 一排果树； 一排整齐的牙齿； 一排人

Новые слова

1. 空	kōng	пустой, свободный
2. 果树	guǒshù	фруктовое дерево

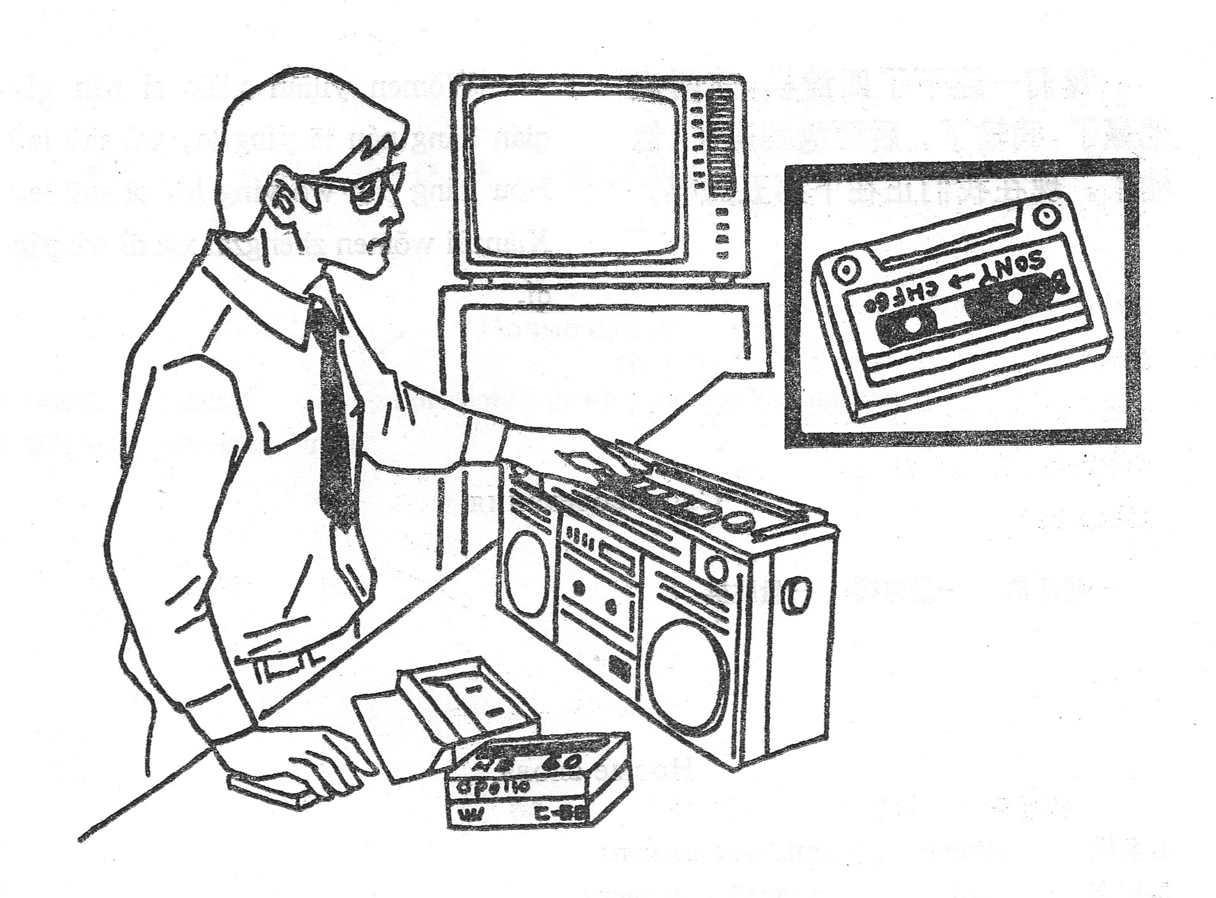
pán(r) 盘

1. КАТУШКА, СПИРАЛЬ: индивидуальное счетное слово для предметов округлой, как правило, плоской формы.

¤ ¤ ¤

今天晚上电视台播放话剧。他准备好了几盘磁带，打算把那个话剧全部录下来，练习听力。

Jīntiān wǎnshang diànshìtái bōfàng huàjù. Tā zhǔnbèi hǎole jǐ pán cídài, dǎsuàn bǎ nàge huàjù quánbù lù xiàlai, liàngxí tīnglì.



Словосочетания

一盘蚊香； 一盘电线； 一盘纸绳

Новые слова

1. 电视台	diànshìtái	телевизор	4. 蚊香	wénxiāng	средство от комаров
2. 磁带	cídài	кассета	5. 电线	diànxiàn	электрический провод
3. 打算	dǎsuàn	намереваться			

2. ИГРА, ПАРТИЯ: индивидуальное счетное слово для шахматных и карточных партий, а также других настольных игр.

¤¤¤

我们一连下了四盘棋，前两盘他赢了，我输了。后两盘我赢了，他输了。现在我们正在下第五盘棋。

Wǒmen yìlián xiàle sì pán qí, qián liǎng pán tā yíng le, wǒ shū le. Hòu liǎng pán wǒ yíng le, tā shū le. Xiànzài wǒmen zhèngzài xià dì wǔ pán qí.

Словосочетания

一盘象棋； 一盘围棋； 一盘跳棋

Новые слова

1. 象棋	xiàngqí	китайские шахматы
2. 围棋	wéiqí	го, китайские шашки
3. 跳棋	tiàoqí	китайские шашки, уголки

3. БЛЮДО, ТАРЕЛКА: емкостное счетное слово для обозначения содержимого тарелок, блюд.

¤¤¤

星期六晚上，我去朋友家聊天。他爱人从冰箱里拿出来一盘儿哈蜜瓜和一盘葡萄干请我吃。她说，这些都是她刚从新疆带回来的。

Xīngqīliù wǎnshang, wǒ qù péngyou jiā liáotiān. Tā àiren cóng bīngxiāng li ná chūlai yì pánr hāmìguā hé yì pánr pútaogānr qǐng wǒ chī. Tā shuō, zhèxiē dōu shì tā gāng cóng Xīnjiāng dài huilai de.

Словосочетания

一盘儿点心； 一盘儿菜； 一盘儿肉； 一盘儿花生

Новые слова

1. 哈蜜瓜 hāmìguā дыня-хами (сорт дыни, выращиваемой в Синьцзяне)
2. 葡萄干儿 pútaogānr изюм

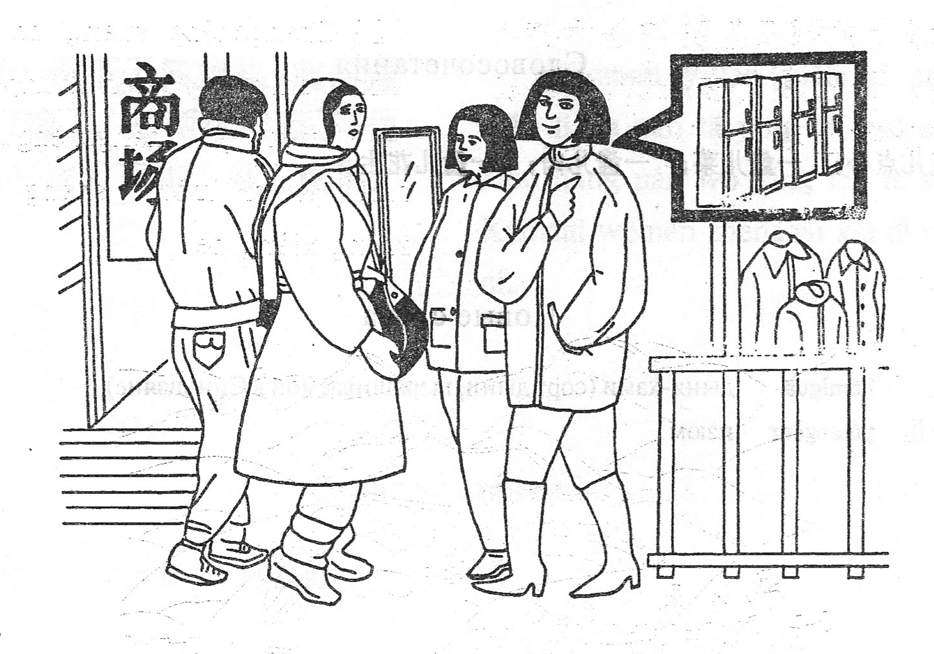
pī 批

ПАРТИЯ, ГРУППА: емкостное счетное слово для групп людей, определенного количества вещей.

☆☆☆

我想买一台电冰箱，跑了好几家商店也没有一个满意的。有人说，元旦前后可能要来一批新货，我只好等一等了。

Wǒ xiǎng mǎi yì tái diànbīngxiāng, pǎole hǎo jǐ jiā shāngdiàn yě méi yǒu yí ge mǎnyì de. Yǒu rén shuō, Yuándàn qiánhòu kěnéng yào lái yì pī xī huò, wǒ zhǐhǎo děng yi děng le.



Словосочетания

一批人； 一批产品； 一批生意； 在山上种了一批树

Новые слова

1. 电冰箱	diànbīngxiāng	холодильник	3. 货	huò	товары
2. 元旦	Yuándàn	первый день нового года	4. 产品	chǎnpǐn	продукт

pǐ 匹	1. Индивидуальное счетное слово для лошадей, мулов, верблюдов и т. п.

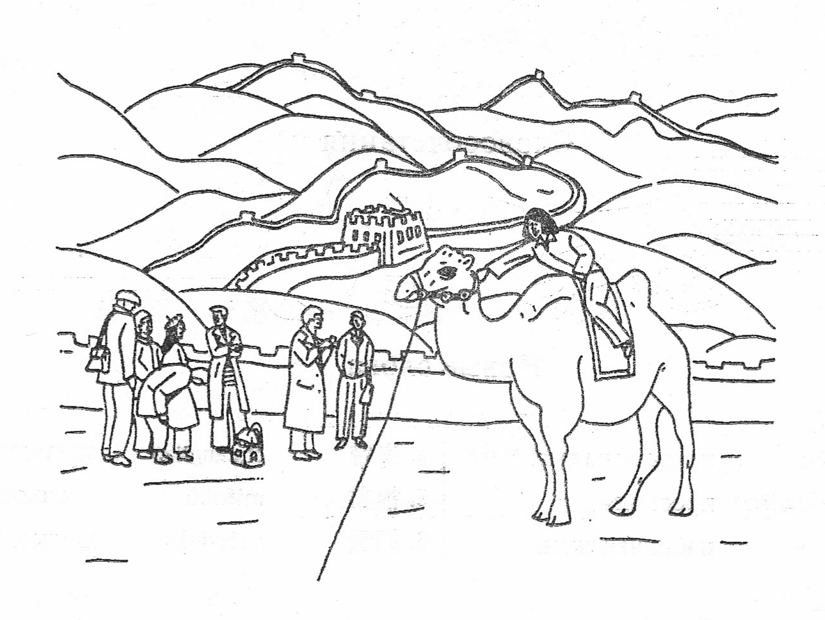
¤¤¤

(1)这**匹**白色的马虽然又小又矮，可是跑得很快。那**匹**棕色的马虽然又高又大，可是没有那**匹**白马跑得快。

(1)Zhè pǐ báisè de mǎ suīrán yòu xiǎo yuò ǎi，kěshì pǎo de hěn kuài. Nà pǐ zōngsè de mǎ suīrán yòu gāo yòu dà，kěshì méi yǒu nà pǐ bá mǎ pǎo de kuài.

(2)长城上的那几**匹**骆驼是为游人准备的。那次我们去长城，我还骑在一**匹**骆驼上照了几张相呢。

(2) Chángchéng shang de nà jǐ pǐ luòtuo shì wèi yóurén zhǔnbèi de. Nà cì wǒmen qù Chángchéng，wǒ hái qízài yì pǐ luòtuo shang zhàole jǐ zhāng xiàng ne.



Словосочетания

一匹骡子

Новые слова

1. 棕色	zōngsè	коричневый	3. 游人	yóurén	турист, посетитель
2. 骆驼	luòtuo	верблюд	4. 骡子	luózi	мул

2. Индивидуальное счетное слово для рулонов, кусков материи.

¤¤¤

那家新建的旅馆从商店买回来十几匹白布，准备做床单用，还买了几匹花布，准备做窗帘。

Nà jiā xīn jiàn de lǚguǎn cóng shāngdiàn mǎi huílai shíjǐ pǐ báibù, zhǔnbèi zuò chuángdān yòng, hái mǎile jǐ pǐ huābù, zhǔnbèi zuò chuānglián.

Словосочетания

一匹棉布； 一匹绸缎

Новые слова

1. 白布	báibù	некрашеная материя	4. 窗帘	chuānglián	занавеска
2. 床单	chuángdān	простыня	5. 棉布	miánbù	хлопковая ткань
3. 花布	huābù	набивная ткань	6. 绸缎	chóuduàn	шелк и сатин

piān 篇

1. Индивидуальное счетное слово для литературных произведений.

¤ ¤ ¤

(1)这篇文章写的是一个青年怎样从普通工人变为厂长的。人们看了很受启发。

(1)Zhè piān wénzhāng xiě de shì yí ge qīngnián zěnyàng cóng pǔtōng gōngrén biànwéi chǎngzhǎng de. Rénmen kànle hěn shòu qǐfā.

(2)他从上学那年起,每天都要写一篇日记,一直写到现在,从来也没间断过。

(2)Tā cóng shàng xué nà nián qǐ, měi tiān dōu yào xiě yì piān rìjì, yìzhí xiědào xiànzài, cónglái yě méi jiàn duàn guò.

Словосочетания

一篇小说; 一篇故事; 一篇论文; 一篇稿子; 一篇社论

Новые слова

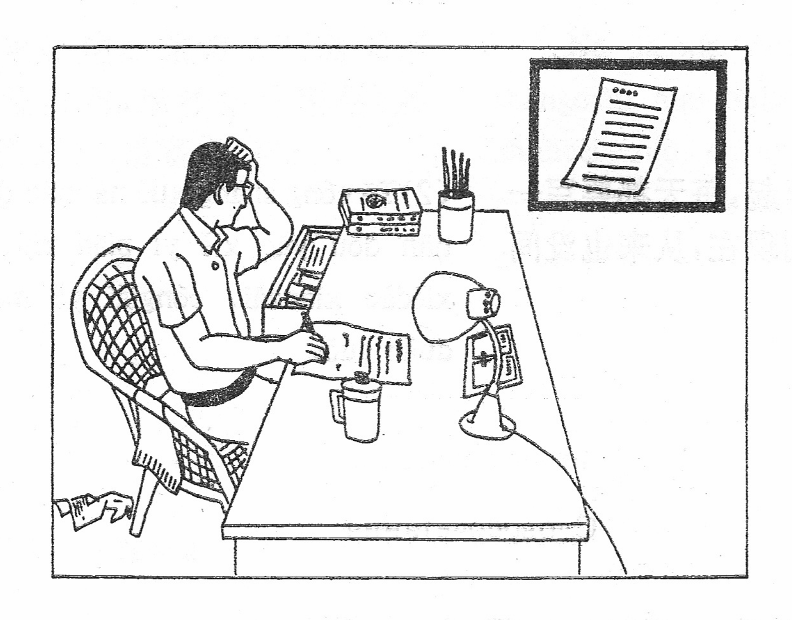
1. 普通	pǔtōng	обычно	4. 日记	rìjì	дневник
2. 厂长	chǎngzhǎng	директор фабрики	5. 稿子	gǎozi	манускрипт
3. 启发	qǐfā	вдохновлять	6. 社论	shèlùn	передовая статья

2. ЛИСТ: долевое счетное слово для листа бумаги, составляющего две страницы. В этом значении данное счетное слово обычно произносится с эризацией.

¤¤¤

他这个人不爱写信，几个月才给家里写一封信。每次信写得都很简单，一篇纸都写不满，有时候只写几个字。

Tā zhègè rén bú ài xiě xìn, jǐ ge yuè cái gěi jiāli xiě yì fēng xìn. Měi cì xìn xiě de dōu hěn jiǎndān, yì piānr zhǐ dōu xiě bù mǎn, yǒu shíhou zhǐ xiě jǐ ge zì.



Словосочетания

一篇稿纸； 一篇活页纸

Новые слова

1. 满 mǎn полный, целый, заполненный

Примечания

В значении «лист бумаги» 篇 и 张 взаимозаменяемы. Смотри также “zhāng 张”.

piàn	片

1. КУСОК, ЛОМТИК: долевое счетное слово для частей, кусочков некоторого целого количества вещества, субстанции, которое было разломано, разрезано или каким-то другим способом разделено на части.

¤¤¤

他每天晚上都得吃两片安眠药，才能睡着。他吃了十几年了，已经习惯了，不吃就睡不着。

Tā měi tiān wǎnshang dōu děi chī liǎng piànr ānmiányào, cái néng shuìzháo. Tā chīle shí jǐ nián le, yǐjīng xíguàn le, bù chī jiù shuì bu zháo.

Словосочетания

一片饼干； 一片面包； 一片肉； 一片馒头； 几片雪花； 几片白云

Новые слова

1. 安眠药 ānmiányào снотворное
2. 馒头 mántou пампушки
3. 雪花 xuěhuā снежинка

2. ПРОСТРАНСТВО, ПРОТЯЖЕНИЕ: долевое счетное слово для больших пространств.

¤¤¤

十年以前这里还是一片稻田。现在这里盖起了一排一排的大楼，已经变成居民区了。

Shí nián yǐqián zhèlǐ hái shì yí piàn dàotián. Xiànzài zhèlǐ gài qǐle yì pái yì pái de dàlóu, yǐjīng biànchéng jūmínqū le.

Словосочетания

一片原野； 一片麦田； 一片森林； 一片空地； 一片草地

Новые слова

1. 稻田	dàotián	рисовое поле	6. 森林	sēnlín	лес
2. 变成	biànchéng	становиться	7. 空地	kòngdì	не засаженное, свободное поле
3. 居民区	jūmínqū	поселение	8. 草地	cǎodì	луг, пастбище
4. 原野	yuányě	открытая равнина			
5. 麦田	màitián	пшеничное поле			

3. Долевое счетное слово для звуков, речи, сцен, чувств, намерений и т. п.

¤¤¤

最近他去农村参观了一次，回来以后高兴地对我们说："全国各地的农村都是一片丰收景象。"看样子，今年的农业产量比去年还要高。

Zuìjìn tā qù nóngcūn cānguānle yí cì, huílai yǐhòu gāoxìng de duì wǒmen shuō: "Quánguó gè dì de nóngcūn dōushì yí piàn fēngshōu jǐngxiàng." Kànyàngzi, jīnnián de nóngyè chǎnliàng bǐ qùnián háiyào gāo.

Словосочетания

一片欢腾； 一片嘈杂； 一片哭声； 一片胡言乱语； 一片真心； 一片心意； 一片好心

Новые слова

1. 欢腾	huānténg	сильно радоваться, ликовать	3. 胡言乱语	húyán luànyǔ	нести чепуху
2. 嘈杂	cáozá	шум, шумный	4. 真心	zhēnxīn	искренне, от сердца

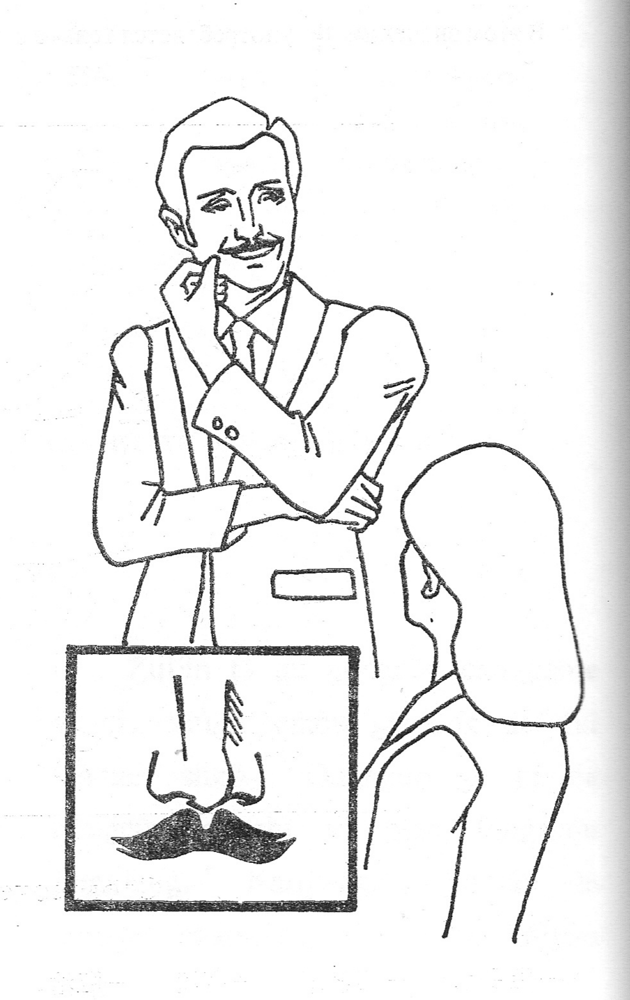
Примечания

В этом значении 片 употребляется только с числительным 一.

piě 撇

Индивидуальное счетное слово для предметов, похожих на иероглифическую черту «откидная влево».

¤¤¤



他认为留着两撇儿小胡子一定很漂亮，就留起来了。后来大家都说不好看，他又把胡子剃了。

Tā rènwéi liúzhe liǎng piěr xiǎo húzi yídìng hěn piàoliang, jiù liú qǐlai le. Hòulái dàjiā dōu shuō bù hǎokàn, tā yòu bǎ húzi tì le.

Словосочетания

1. 胡子	húzi	усы, борода
2. 剃	tì	бриться

píng 瓶	БУТЫЛКА, БАНКА: емкостное счетное слово для бутылок.

¤¤¤

她这次感冒没发烧，但是咳嗽得很厉害。昨天去医院看病，大夫给她开了一瓶咳嗽药。

Tā zhè cì gănmào méi fāshāo, dànshì késou de hěn lìhai. Zuótiān qù yīyuàn kàn bìng, dàifu gěi tā kāile yì píng késou yào.



Словосочетания

一瓶墨水； 一瓶浆糊； 一瓶酒； 一瓶油； 一瓶汽水； 一瓶胶水

Новые слова

1. 墨水	mòshuǐ	чернила
2. 浆糊	jiànghú	хлеб, крахмал
3. 汽水	qìshuǐr	лимонад, газированная вода
4. 胶水	jiāoshuǐ	клей

qī 期

Индивидуальное счетное слово для журналов и публикаций, выходящих регулярно.

☆☆☆

(1)上一**期**《旅游》杂志上，有一篇关于中国少数民族的文章。我觉得那篇文章写得不错，看完以后增加了不少知识。

(1)Shàng yì qī《Lǚyóu》zázhì shang, yǒu yì piān guānyú Zhōngguó shǎoshùmínzú de wénzhāng. Wǒ juéde nà piān wénzhāng xiě de búcuò, kànwán yǐhòu zēngjiāle bù shǎo zhīshi.



(2)我们两个人都参加了那期英文打字训练班。她打得又快又好，错又少，我打得不如她。

(2) Wǒmen liǎng ge rén dōu cānjiāle nà qī Yīngwén dǎzi xùliànbān. Tā dǎde yòu kuài yòu hǎo, cuòr yòu shǎo, wǒ dǎ de bù rú tā.

Словосочетания

一期学员； 一期毕业生

Новые слова

1. 训练班 xùnliànbān учебный курс (в учебном заведении)

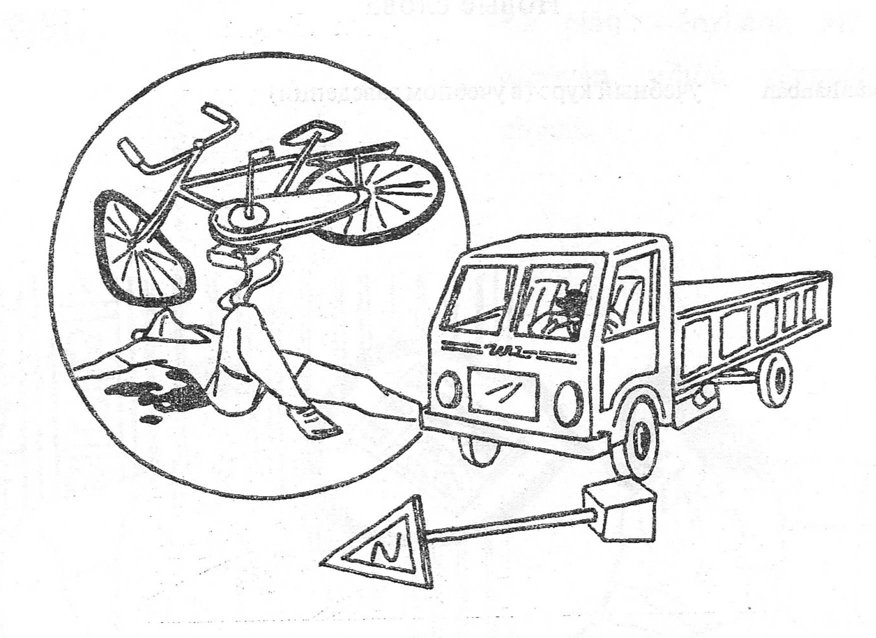
qǐ 起

Индивидуальное счетное слово для несчастных случаев, происшествий, событий и т. п.

¤¤¤

这个路口最近发生了两起交通事故，一起是因为司机喝酒以后开车，一起是因为骑自行车的人违反了交通规则。

Zhègè lùkǒu zuìjìn fāshēngle liǎng qǐ jiāotōng shìgù, yì qǐ shì yīnwèi sījī hē jiǔ yǐhòu kāichē, yì qǐ shì yīnwèi qí zìxíngchē de rén wéifǎnle jiāotōng guīzé.



Словосочетания

一起凶杀案； 一起车祸； 一起医疗事故

Новые слова

1. 司机	sījī	водитель, шофер	4. 凶杀案	xiōngshā'àn	смертельный случай
2. 违反	wéifǎn	нарушать	5. 车祸	chēhuò	дорожное происшествие
3. 规则	guīzé	правило, предписание	6. 医疗事故	yīliáo shìgù	врачебная ошибка

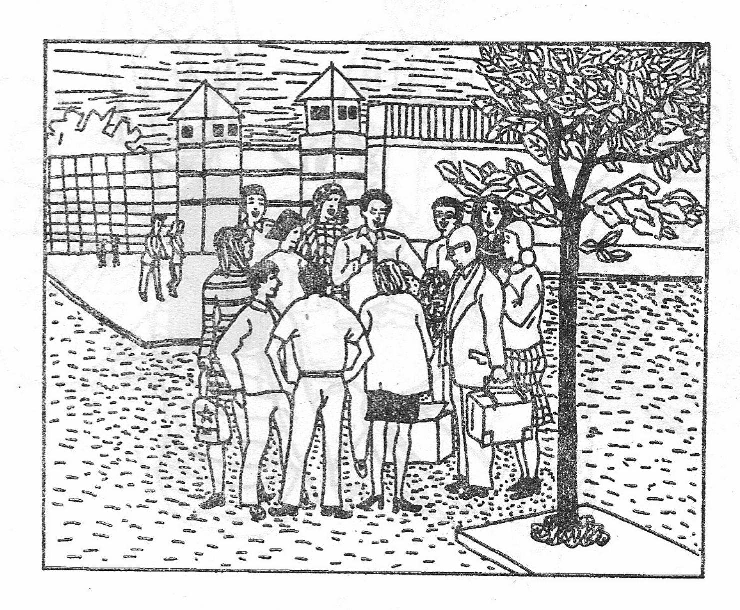
quān(r) 圈

КРУГ, ОКРУЖНОСТЬ: индивидуальное счетное слово для вещей, напоминающих круг, кольцо.

¤¤¤

对面的人行道上围着一圈人，我从远处看，有一个青年人站得很高，一边吆喝，一边用手比画着，好象在卖什么东西。

Duìmiàn de rénxíngdào shang wéizhe yì quānr rén, wǒ cóng yuǎnchù kàn, yǒu yí ge qīngniánrén zhàn de hěn gāo, yìbiān yāhe, yìbiān yòngshǒu bǐhuazhe, hǎoxiàng zài mài shénme dōngxi.



Словосочетания

种了一圈松树； 摆了一圈椅子

Новые слова

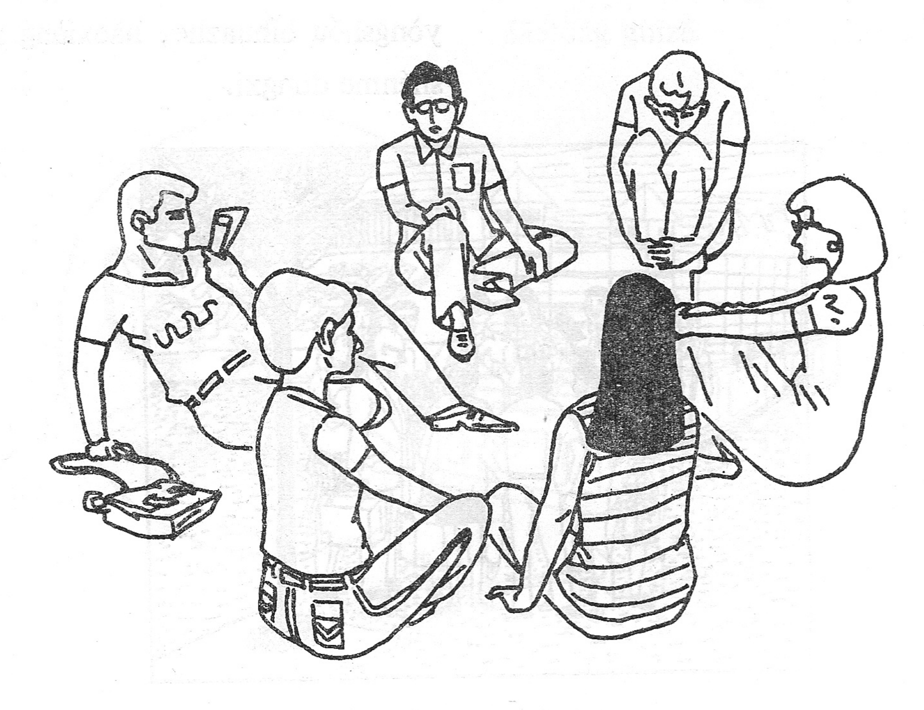
1. 人行道	rénxíngdào	тротуар
2. 吆喝	yāohe	кричать, звать
3. 比画	bǐhua	жестикулировать

2. КРУГ: счетное слово для определенных действий, таких как окружать, собираться в круг, кружить вокруг чего-то.

¤ ¤ ¤

昨天天气很好，我们在校园里上了两节口语课。大家围了一圈坐在地上，一边晒太阳，一边练习说汉语。

Zuótiān tiānqì hěn hǎo, wǒmen zài xiàoyuán li shàngle liǎng jié kǒuyǔkè. Dàjiā wéile yì quānr zuòzài dìshang, yìbiān shài tàiyang, yìbiān liànxí shuō Hàngyǔ.



Словосочетания

跑了一圈； 找了一圈； 绕了一圈； 转了一圈

Новые слова

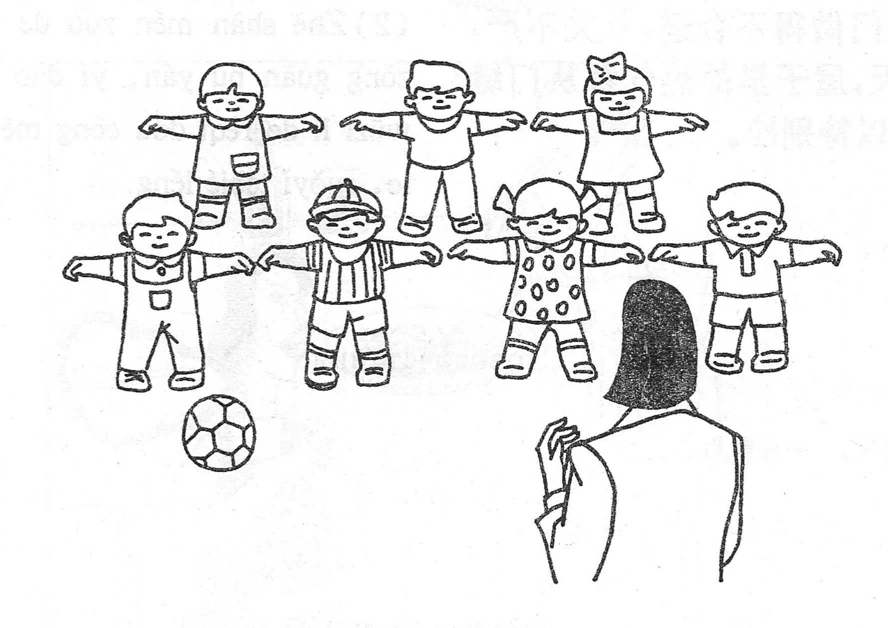
1. 校园	xiàoyuán	территория университета, колледжа	4. 绕	rào	двигаться вокруг
2. 围	wéi	окружать	5. 转	zhuàn	поворачиваться, вращаться
3. 晒太阳	shài tàiyang	греться на солнце			

qún 群	СТАЯ, СТАДО: собирательное счетное слово для обозначения большого количества людей, собравшихся вместе, а также зверей или птиц одного вида.

¤¤¤

每天上午9点钟，幼儿园的老师就带着一**群**孩子出来做操，做完操，就让他们在操场上玩。

Měi tiān shàngwǔ jiǔ diǎn zhōng, yòu'éryuán de lǎoshī jiù dàizhe yì qún háizi chūlai zuòcāo, zuòwán zāo, jiùràng tāmen zài cāochǎng shang wánr.



Словосочетания

一群人； 一群学生； 一群牛； 一群羊； 一群鸽子； 一群鸭子； 一群海岛

Новые слова

1. 牛	niú	бык
2. 羊	yáng	овца
3. 鸽子	gēzi	голубь
4. 鸭子	yāzi	утка
5. 海岛	hǎidǎo	остров (в море)

shàn 扇

Индивидуальное счетное слово для окон, дверей, ширм.

☆☆☆

(1)我家的那扇窗让大风给吹开了，玻璃也碎了，桌子上的东西也都吹掉了。

(1)Wǒ jiā de nà shàn chuāng ràng dà fēng gěi chuī kāle, bōli yě suìle, zhuōzi shang de dōngxi yě dōu chuīdiào le.

(2)这扇门做得不合适，总关不严，一到冬天，屋子里的热气都从门缝跑了，所以特别冷。

(2)Zhè shàn mén zuò de bù héshì, zǒng guān bù yán, yí dào dōngtiān, wūzi lǐ de rèqì dōu cóng ménfèng pǎo le, suǒyǐ tèbié lěng.

Словосочетания

一扇屏风， 一扇窗户

Новые слова

1. 碎	suì	разбиться
2. 门缝	ménfèng	щель дверная
3. 屏风	píngfēng	ширма

Примечания

一扇门 обозначает одну створку двустворчатой двери.

一道门 обозначает одну из нескольких дверей.

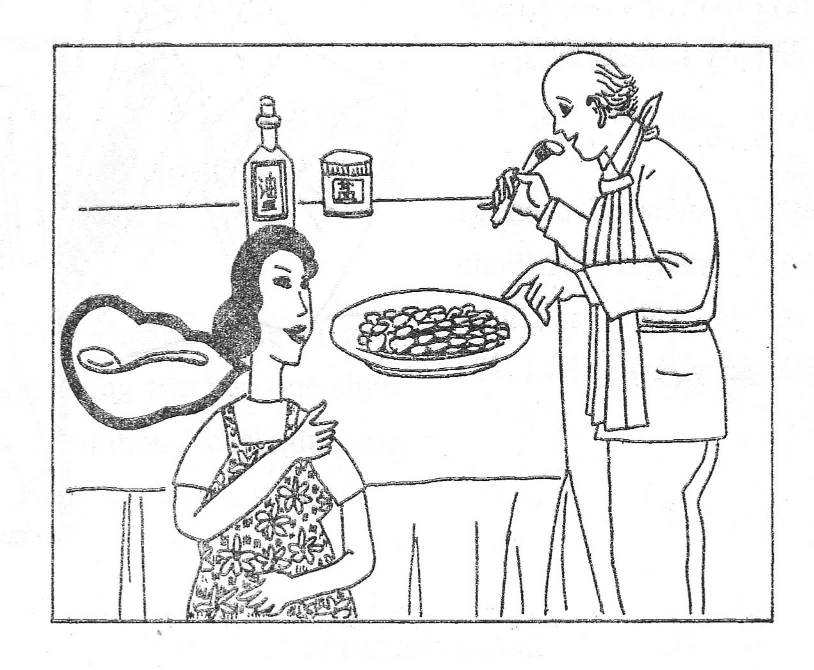
sháo(r) 勺

ЛОЖКА: емкостное счетное слово для обозначения одной ложки чего-либо.

¤¤¤

她从来没做过菜，今天想做一次试试，结果做咸了。大家问她放了多少盐，她说："我只放了两勺盐。"大家听了都笑起来了。

Tā cónglái méi zuòguò cài, jīntiān xiǎng zuò yí cì shìshi, jiéguǒ zuò xián le. Dàjiā wèn tā fàngle duōshao yán, tā shuō: "Wǒ zhǐ fàngle liǎng sháor yán." Dà jiā tīngle dōu xiào qǐlai le.



Словосочетания

一勺汤； 一勺饭； 一勺菜； 一勺糖

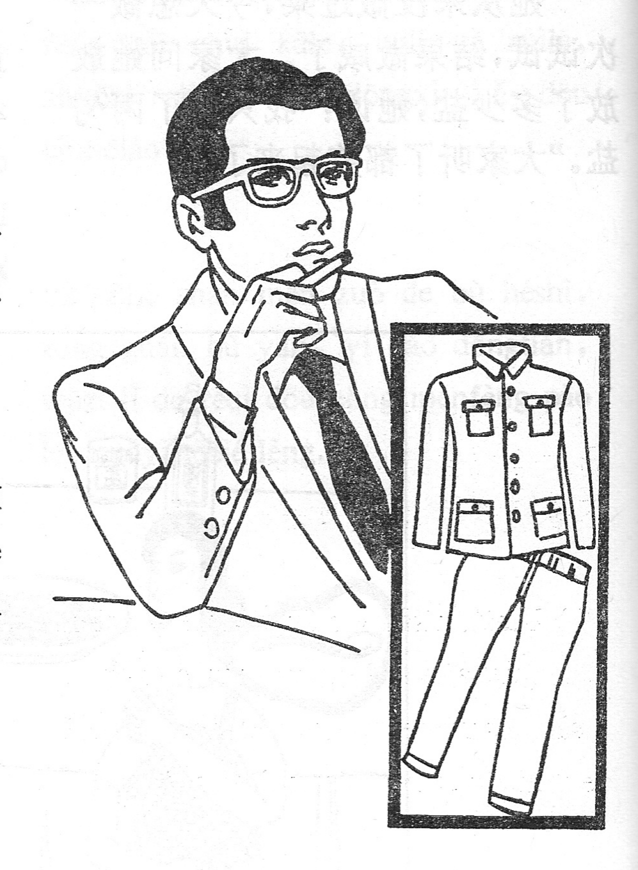
Новые слова

1. 咸	xián	соленый
2. 汤	tāng	суп

shēn 身

1. КОСТЮМ: собирательное счетное слово для комплектов верхней одежды, сделанных из одного материала и состоящих, как правило, из верхней и нижней частей.

¤¤¤



他结婚时做了一身新衣服，一直放在箱子里舍不得穿。现在他想拿出来穿，可是样子已经过时了。

Tā jiéhūn shí zuòle yì shēn xī yīfu, yìzhí fàngzài xiāngzi li shěbude chuān. Xiànzài tā xiǎng náchūlai chuān, kěshì yàngzi yǐjīng guòshí le.

Словосочетания

一身西服

Новые слова

1. 过时　guòshí　старомодный

2. ТЕЛО: временное счетное слово для тел, покрытых, испачканных чем-либо.

¤¤¤

(1)今天我打了一会儿篮球,出了**一身**汗,想洗个澡,可是现在没有热水,只好等晚上再洗了。

(1) Jīntiān wǒ dǎle yíhuìr lánqiú, chūle yì shēn hàn, xiǎng xǐ ge zǎo, kěshì xiànzài méi yǒu rè shuǐ, zhǐhǎo děng wǎnshang zài xǐ le.



(2)足球比赛以前,下了一阵雨,球场上有很多水。比赛结束的时候,差不多每个运动员都是**一身**泥。

(2) Zúqiú bǐsài yǐqián, xiàle yí zhèn yǔ, qiúchǎng shang yǒu hěn duō shuǐ. Bǐsài jiéshù de shíhou, chàbuduō měi ge yùndòngyuán dōu shì yì shēn ní.

Словосочетания

一身水； 一身土； 一身血

Примечания

В этом значении 身 употребляется только с числительным 一.

shēng 声

1. Индивидуальное счетное слово для всего, что воспринимается органами слуха.

¤¤¤

他平时睡觉很轻，只要一声响动他就醒。可是昨天夜里，响了好几声雷，他都没听见，可能白天太累了。

Tā píngshí shuìjiào hěn qīng, zhǐyào yì shēng xiǎngdòng tā jiù xǐng. Kěshì zuótiān yèlǐ, xiǎngle hǎo jǐ shēng léi, tādōu méi tīngjiàn, kěnéng báitiān tài lèi le.

Новые слова

1. 轻	qīng	тихий	3. 响	xiǎng	шумный, громкий
2. 醒	xǐng	просыпаться			

2. Счетное слово для крика, зова, смеха, возгласа и т. д.

¤¤¤

请你通知他一声，今天下午有会。要是他不在家，你告诉他家里的人，让他下午两点一定来。

Qǐng nǐ tōngzhī tā yì shēng, jīntiān xiàwǔ yǒu huì. Yàoshì tā bú zài jiā, nǐ gàosù tā jiāli de rén, ràng tā xiàwǔ liǎng diǎn yí dìng lái.

Словосочетания

告诉(他)一声； 问(他)一声； 喊(他)一声； 叫(他)一声； 转告(他)一声

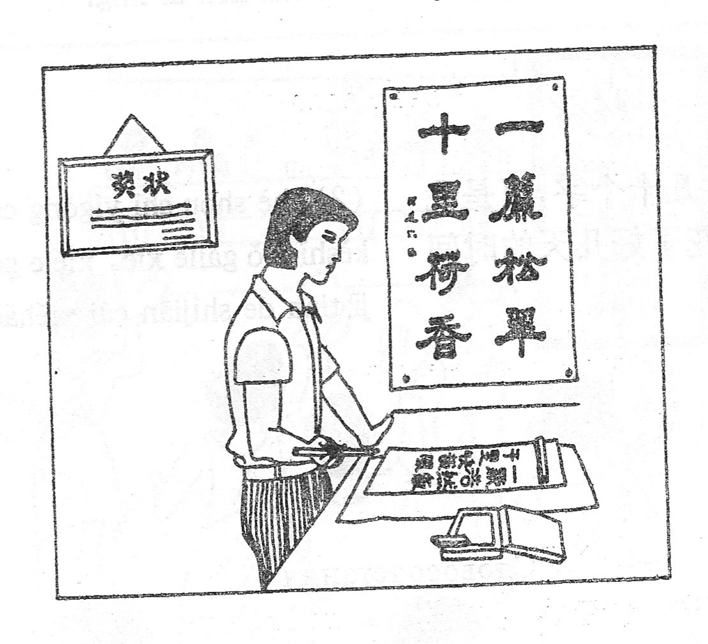
Новые слова

1. 转告 zhuǎngào передавать (на словах)

⌑ ⌑ ⌑

他从四岁就开始学习书法，到了十几岁已经能写一手好字了。去年他参加青年书法比赛还得了奖。

Tā cóng sì suì jiù kāishǐ xuéxí shūfǎ, dàole shíjǐ suì yǐjīng néng xiě yì shǒu hǎo zì le. Qùnián tā cānjiā qīngniá shūfǎ bǐsài hái déle jiǎng.



Словосочетания

一手好枪法； 一手好手艺； 学一手； 露两手

Новые слова

1. 书法	shūfá	каллиграфия
2. 枪法	qiāngfǎ	меткая стрельба
3. 露	lòu	показывать, выставлять на обозрение

shǒu 首	Индивидуальное счетное слово для песен, стихотворений.

¤¤¤

(1)她就喜欢唱那首歌，别的歌都不喜欢。每次表演节目她都唱那首歌，虽然听过很多次了，可是我还很爱听。

(1)Tā jiù xǐhuān chàng nà shǒu gē, bié de gē dōu bù xǐhuān. Měi cì biǎoyǎn jiémù tā dōu chàng nà shǒu gē, suīrán tīngguò hěn duō cì le, kěshì wǒ hái hěn ài tīng.

(2)这首诗一共才几十个字，可是我改了写，写了改，花了好几天的时间才写好。

(2)Zhè shǒu shī yígòng cái jǐshí ge zì, kěshì wǒ gǎile xiě, xiěle gǎi, huāle hǎo jǐ tiān de shíjiān cái xiěhǎo.

Словосочетания

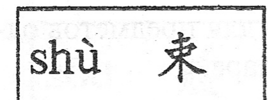
一首歌曲

Новые слова

1. 歌曲 gēqǔ песня

Примечания

Смотри также “zhī 支”.

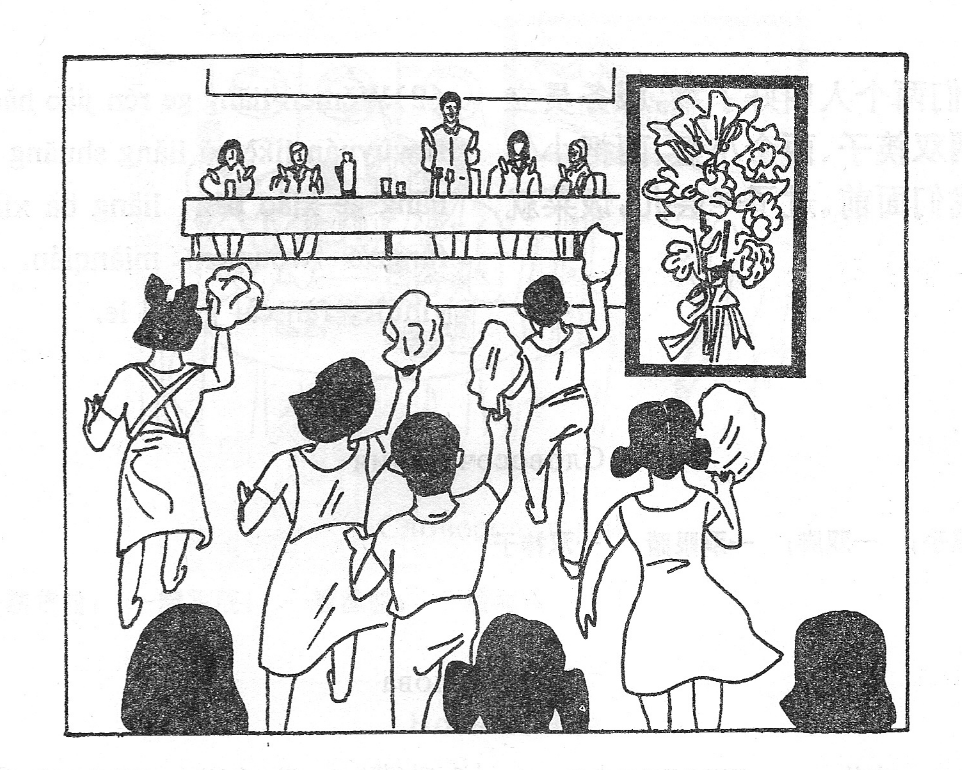


БУКЕТ, СВЯЗКА, ПУЧОК: собирательное счетное слово для одинаковых предметов, связанных друг с другом в одно целое.

¤¤¤

孩子们每人手里拿着一束鲜花向主席台跑去。这时，会场上响起了热烈的掌声。

Háizimen měi ré shǒu li názhe yí shù xiānhuā xiàng zhǔxítái pǎoqù. Zhèshí, huìchǎng shang xiǎng qǐle rèliè de zhǎngshēng.



Новые слова

1. 掌声 zhǎngshēng аплодисменты

Примечания

一束鲜花 можно также произносить, как 一把鲜花, первая форма используется, главным образом, на письме, а вторая — в разговорном языке. Смотри также “bǎ 把 2”.

shuāng 双

ПАРА: собирательное счетное слово для предметов одного вида, которые используются в паре.

¤¤¤

(1)我新买的那双皮鞋，颜色、样子、质量都不错，穿起来也很舒服，就是贵了一点儿。

(1)Wǒ xīn mǎi de nà shuāng píxié, yánsè, yàngzi, zhìliàng dōu búcuò, chuān qilai yě hěn shūfu, jiùshì guìle yìdiǎnr.

(2)我们两个人叫好了菜，服务员立刻把两双筷子、两个小盘、两把小勺放在我们面前。过了一会儿，饭菜就来了。

(2)Wǒmen liǎng ge rén jiào hǎole cài, fúwùyuán lìkè bǎ liǎng shuāng kuàizi, liǎng ge xiǎo pán, liǎng bǎ xiǎo sháo fàngzài wǒmen miànqián. Guòle yíhuìr, fàn cài jiù lái le.

Словосочетания

一双手； 一双脚； 一双眼睛； 一双袜子

Новые слова

1. 皮鞋	píxié	кожаные туфли	3. 叫(菜)	jiào (cài)	заказывать (блюдо)
2. 质量	zhìliàng	качество	4. 袜子	wàzi	носки

Примечания

双 является альтернативной формой "duì 对". И 双, и 对 обозначают пару соотносящихся друг с другом людей или предметов. Тем не менее, употребление 双 и 对 несколько различается. Так, 对 используется для обозначения мужа и жены, подушек и ваз. В остальных случаях 双 и 对 взаимозаменяемы.

sōu 艘	Индивидуальное счетное слово для крупных морских судов.

☐☐☐

我们坐的那艘轮船很新、很大。在船上可以看电影，吃的、住的都不错。大家都说坐这样的船旅行真舒服。

Wǒmen zuò de nà sōu lúnchuán hěnxīn，hěndà. Zài chuánshàng kěyǐ kàn diànyǐng，chī de，zhù de dōu búcuò. Dàjiā dōu shuō zuò zhèyàng de chuán lǚxíng zhēn shūfu.



Словосочетания

一艘货轮； 一艘军舰； 一艘渔船； 一艘海轮

Новые слова

1. 轮船	lúnchuán	пароход
2. 货轮	huòlún	грузовое судно
3. 军舰	jūnjiàn	военное судно
4. 渔船	yúchuán	рыболовное судно
5. 海轮	hǎilún	трансатлантический пароход

Примечания

艘，"tiáo 条" и "zhī 只" взаимозаменяемы для кораблей вообще. 艘 используется для пароходов и военных судов, 条 — для любых кораблей, 只 — для маленьких кораблей и лодок.

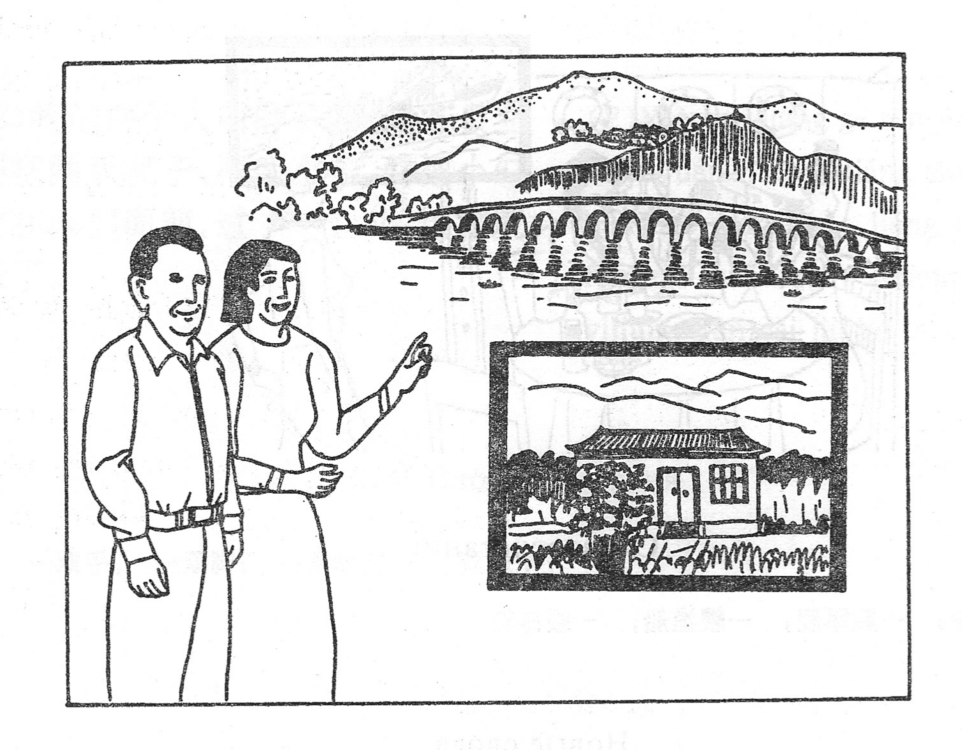
suǒ 所

Индивидуальное счетное слово для жилых домов и прочих зданий.

☐☐☐

(1)他不喜欢城市生活，想在农村买一所房子，退休以后和妻子一起搬到那儿去住。

(1)Tā bù xǐhuan chéngshì shēnghuó, xiǎng zài nóngcūn mǎi yì suǒ fángzi, tuì xiū yǐhòu hé qīzǐ yìqǐ bāndào nàr qù zhù.



(2)那所医院虽然不大，可是大夫的医术很高明，所以每天来这里看病的人很多。

(2)Nà suǒ yīyuàn suīrán bú dà, kěshì dàifu de yīshù hěn gāomíng, suǒyǐ měi tiān lái zhèlǐ kàn bìng de rén hěn duō.

Словосочетания

一所银行； 一所学校； 一所工厂； 一所邮局

tái 台

Индивидуальное счетное слово для ряда машин, устройств и механизмов.

¤¤¤

(1)他们工厂今年买进来十几台新机器，把原来的旧机器都换掉了。现在产量比过去提高了很多。

(1) Tāmen gōngchǎng jīnnián mǎi jìnlai shíjǐ tái xīn jīqì, bǎ yuánlái de jiù jīqì dōu huàndiào le. Xiànzài chǎnliàng bǐ guòqù tígāole hěn duō.

(2)这台洗衣机刚用了一年就坏了。修了几次也没修好，所以一直放在那里没用。我想再买一台好一点儿的。

(2) Zhè tái xǐyījī gāng yòngle yìnián jiù huàile. Xiūle jǐ cì yě méi xiū hǎo, suǒyǐ yìzhí fàngzài nàlǐ méi yòng. Wǒ xiǎng zài mǎi yì tái hǎo yìdiǎnr de.

(3)他的那台16英寸的彩色电视机，让他女儿拿去了。他打算再去买一台20英寸的。我对他说，房间那么小，买20英寸的有点儿大了。

(3) Tā de nà tái shíliù yīngcùn de cǎisè diànshìjī, rà tā nǚ'ér náqu le. Tā dǎsuàn zài qù mǎi yì tái èrshí yīngcùn de. Wǒ duì tā shuō, fángjiān nàme xiǎo, mǎi èrshí yīngcùn de yǒu diǎnr dà le.

Словосочетания

一台录相机； 一台打字机； 一台电子计算机

Новые слова

1. 电子计算机 diànzǐ jìshuànjī компьютер

Примечания

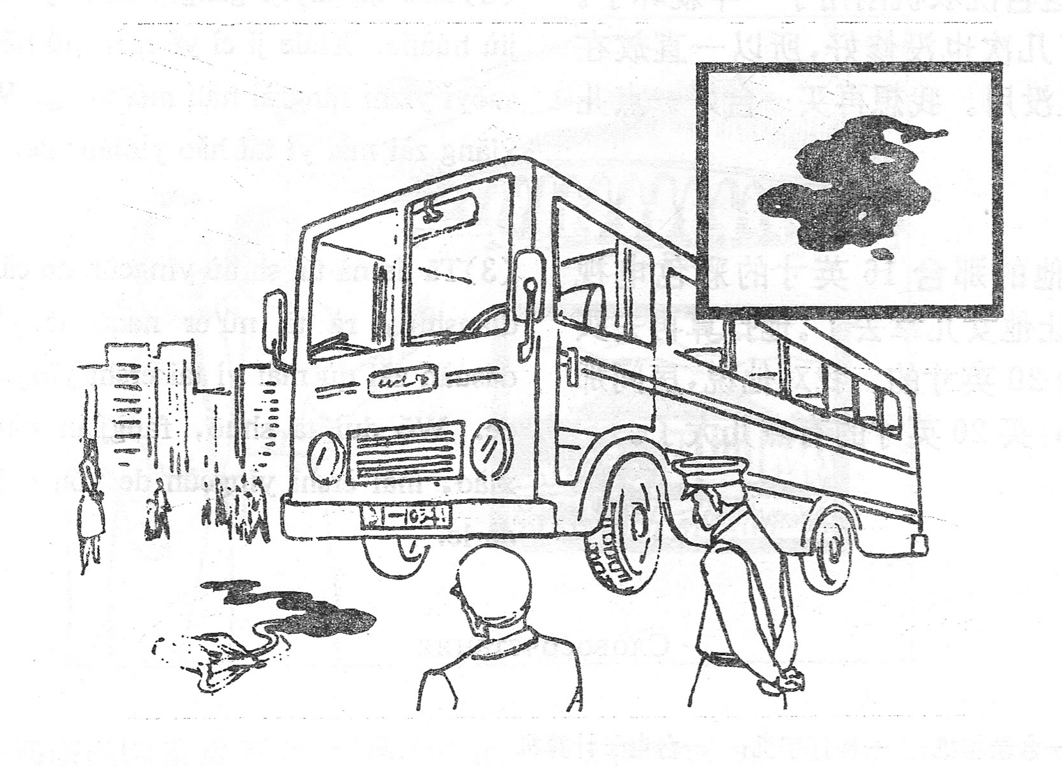
В данном случае 台 эквивалентно 架. При употреблении с машинами они взаимозаменяемы. Смотри также “jià 架”.

tān 摊	Долевое счетное слово для воды, грязи, мягкой и мокрой почвы и иных жидкостей или влажных субстанций, находящихся на полу или другой поверхности.

¤¤¤

刚才这里出了交通事故，现在地上还有一摊血呢！受伤的人已经被送到附近的医院去了。

Gāngcái zhèlǐ chūle jiāotōng shìgù, xiànzài dìshang hái yǒu yì tān xiě ne! Shòu shāng de rén yǐjīng bèi sòngdào fùjìn de yīyuàn qu le.



Словосочетания

一摊泥； 一摊水

Новые слова

1. 交通事故 jiāotōng shìgù дорожное происшествие
2. 泥 ní грязь

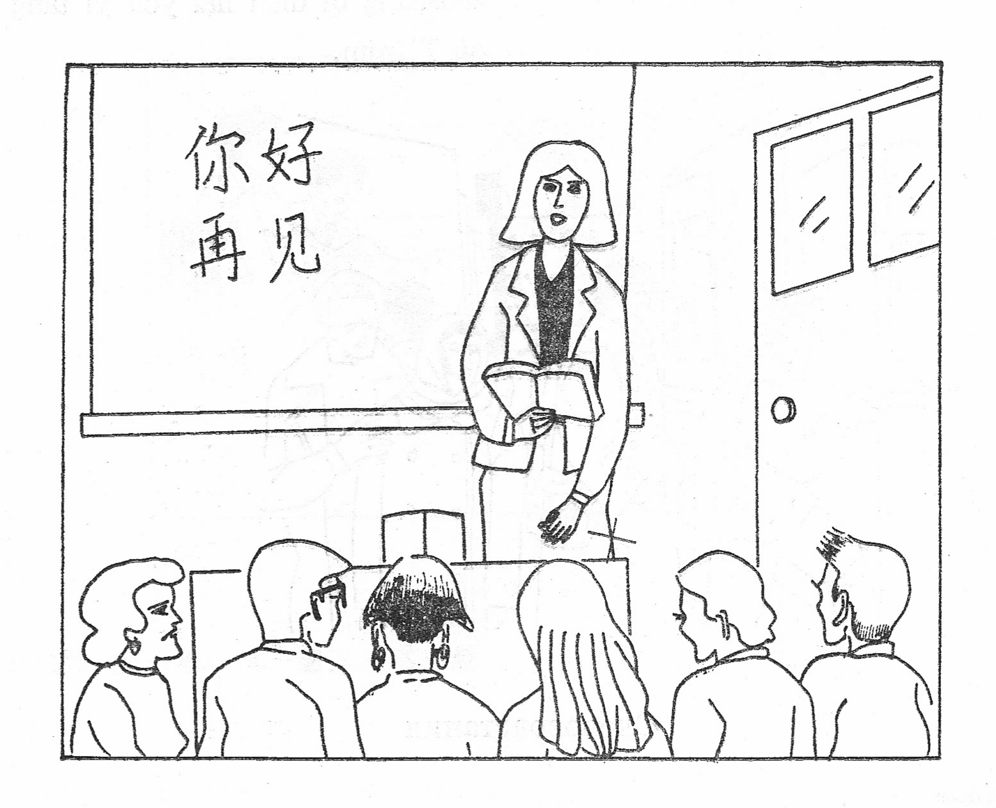
táng 堂

Индивидуальное счетное слово для уроков (в школе), аудиторных занятий, лекций.

¤¤¤

我们上第一堂课的时候，老师用粉笔在黑板上写了“你好！”“再见！”几个字。然后就带着我们念。

Wǒmen shàng dìyī táng kè de shíhou，lǎoshī yòng fěnbǐ zài hēibǎn shang xiěle “Nǐhǎo！” “Zàijiàn！” jǐ ge zì. Ránhòu jiù dàizhe wǒmen niàn.



Словосочетания

一堂历史课； 一堂体育课

Примечания

堂 – это альтернативная форма “jié 节”. 节 используется чаще, чем 堂.

tàng 趟

1. Индивидуальное счетное слово для транспортного сообщения, транспортных средств, придерживающихся расписания.

¤¤¤

这是今天开往天津的最后一趟车了。如果你来不及坐这趟车走，那就只好等明天了。明天早上七点还有一趟车去天津。

Zhè shì jiāntiān kāiwǎng Tiānjīn de zuò hòu yí tàng chē le. Rúguǒ nǐ láibùjí zuò zhè tàng chē zǒu, nà jiù zhǐhǎo děng míngtiān le. Míngtiān zǎoshang qī diǎn hái yǒu yí tàng chē qù Tiānjīn.



Словосочетания

一趟班机

Новые слова

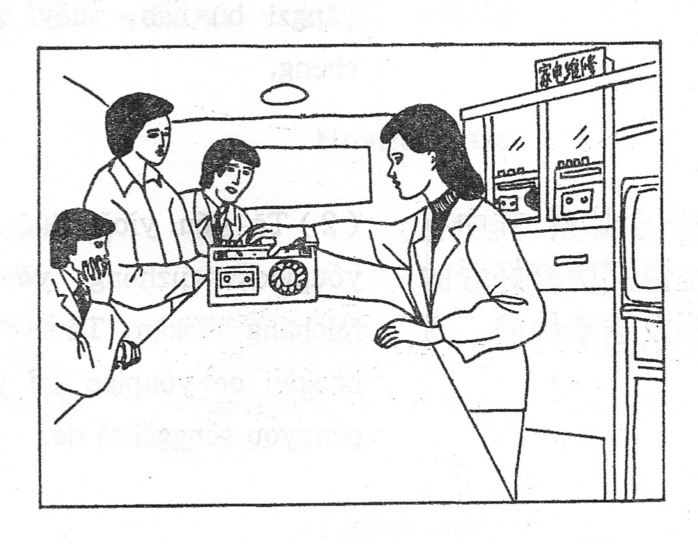
1. 开往 kāiwǎng направляться (о судне, поезде, автобусе и т. п.)
2. 班机 bānjī рейсовый самолет

2. Счетное слово для ряда действий, например 去, 来 и т. д.

¤¤¤

上星期天我去修理录音机，那里的人说："下星期天来取吧！"这个星期天我就去取了，可是没修理好，结果我白跑了一趟。

Shàng Xīngqītiān wǒ qù xiūlǐ lùyīnjī, nàlǐ de rén shuō: "Xià Xīngqītiān lái qǔ ba!" Zhège Xīngqītiān wǒ jiù qù qǔ le, kěshì méi xiūlǐhǎo, jiéguǒ wǒ bái pǎole yí tàng.



Словосочетания

去一趟； 来一趟； 走一趟； 辛苦一趟

Новые слова

1. 白跑	bái pǎo	напрасно, безрезультатно
2. 辛苦	xīnkǔ	усталый, тяжелый

Примечания

趟, "cì 次" и "huí 回" взаимозаменяемы в качестве счетных слов действий.



КОМПЛЕКТ, НАБОР: собирательное счетное слово для комплектов, наборов однородных предметов или групп людей, занимающихся одним видом деятельности.

¤¤¤

(1)我想买一套西服,可是商店里卖的西服我都不满意。有的颜色不好,有的样子不好,所以总买不成。

(1) Wǒ xiǎng mǎi yí tào xīfú, kěshì shāngdiàn li mài de xīfú wǒ dōu bù mǎnyì. Yǒu de yánsè bù hǎo, yǒu de yàngzi bù hǎo, suǒyǐ zǒng mǎi bù chéng.

(2)她有一百多张纪念邮票,其中有两套非常好看。她说那两套好看的邮票是一个外国朋友送给她的。

(2) Tā yǒu yìbǎi duō zhāng jìniàn yóupiào, qízhōng yǒu liǎng tào fēicháng hǎokàn. Tā shuō nà liǎng tào hǎokàn de yóupiào shì yí ge wàiguó péngyou sònggěi tā de.



(3)那个学生爱说谎，老师留的作业他没作完，就编了一套谎话对老师说，这两天他病了，发烧、头疼。

(3) Nàge xuésheng ài shuō huǎng, lǎoshī liú de zuòyè tā méi zuòwán, jiù biānle yí tào huǎnghuà duì lǎo shī shuō, zhè liǎng tiān tā bìng le, fāshāo, tóu téng.

Словосочетания

一套规矩； 一套制度； 一套课本； 一套丛书； 一套房间； 一套家具； 一套办法； 一套班子； 一套人马； 一套衣服； 一套茶具； 一套手法

Новые слова

1. 说谎	shuōhuǎng	врать
2. 编	biān	изобретать
3. 规矩	guīju	правило
4. 制度	zhìdù	система
5. 丛书	cóngshū	серия книг
6. 班子	bānzi	организованная для какой-либо деятельности группа людей
7. 茶具	chájù	чайный набор
8. 手法	shǒufǎ	трюк, уловка

Примечания

"shēn 身" используется, главным образом, при подсчете предметов одежды, дополняющих друг друга, тогда как 套 используется для костюмов и организованных групп людей.

tiáo 条

1. Индивидуальное счетное слово для длинных и узких предметов.

¤¤¤

(1)沿着这条马路向前走，走到前边那座大楼那儿，就向右拐。然后再走一段路，就可以看见你要找的那家饭店了。

(1) Yánzhe zhè tiáo mǎlù xiàng qián zǒu, zǒudào qiánbiān nà zuò dàlóu nàr, jiù xiàng yòu guǎi. Ránhòu zài zǒu yí duàn lù, jiù kěyǐ kànjiàn nǐ yào zhǎo de nà jiā fàndiàn le.

(2)商店里挂着各种各样的围巾，她不知道买哪一种的好。挑了半天才看中了一条蓝颜色的，可是她又嫌贵，最后还是没买。

(2) Shāngdiàn li guàzhe gè zhǒng gè yàng de wéijīn, tā bù zhīdào mǎi nǎ yì zhǒng de hǎo. Tiāole bàntiān cái kàn zhòngle yì tiáo lán yánsède, kěshì tā yòu xián guì, zuìhòu háishì méi mǎi.

(3)从这儿到火车站走这条路比较近，一刻钟就能走到。要是坐公共汽车去也可以，但是也不省时间。

(3) Cóng zhèr dào huǒchēzhàn zǒu zhè tiáo lù bǐjiào jìn, yí kè zhōng jiù néng zǒudào. Yàoshì zuò gōnggòng qìchē qù yě kěyǐ, dànshì yě bù shěng shíjiān.

Словосочетания

一条绳子； 一条带子； 一条腰带； 一条线； 一条裤子； 一条裙子； 一条毛巾； 一条床单； 一条被子； 一条毯子； 一条麻袋； 一条口袋； 一条标语； 一条路线； 一条沟； 一条河； 一条街； 一条船； 一条肥皂； 一条香烟

Новые слова

1. 拐	guǎi	поворачивать
2. 围巾	wéijīn	платок, шарф
3. 嫌(贵)	xián (guì)	считать что-либо очень дорогим
4. 省	shěng	экономить
5. 腰带	yāodài	пояс
6. 裤子	kùzi	брюки
7. 裙子	qúnzi	юбка
8. 毛巾	máojīn	полотенце
9. 毯子	tǎnzi	одеяло
10. 麻袋	mádài	мешок из рогожи, джутовой ткани
11. 口袋	kǒudài	сумка
12. 标语	biāoyǔ	лозунг
13. 路线	lùxiàn	маршрут
14. 沟	gōu	канава
15. 街	jiē	улица

2. Индивидуальное счетное слово для определенных видов животных, насекомых, растений.

¤¤¤

(1)昨天晚上我肚子疼，就去医院看病了。大夫问我："晚饭都吃了些什么？"我说："吃了一条黄瓜、两根香肠。"大夫听了以后点点头。

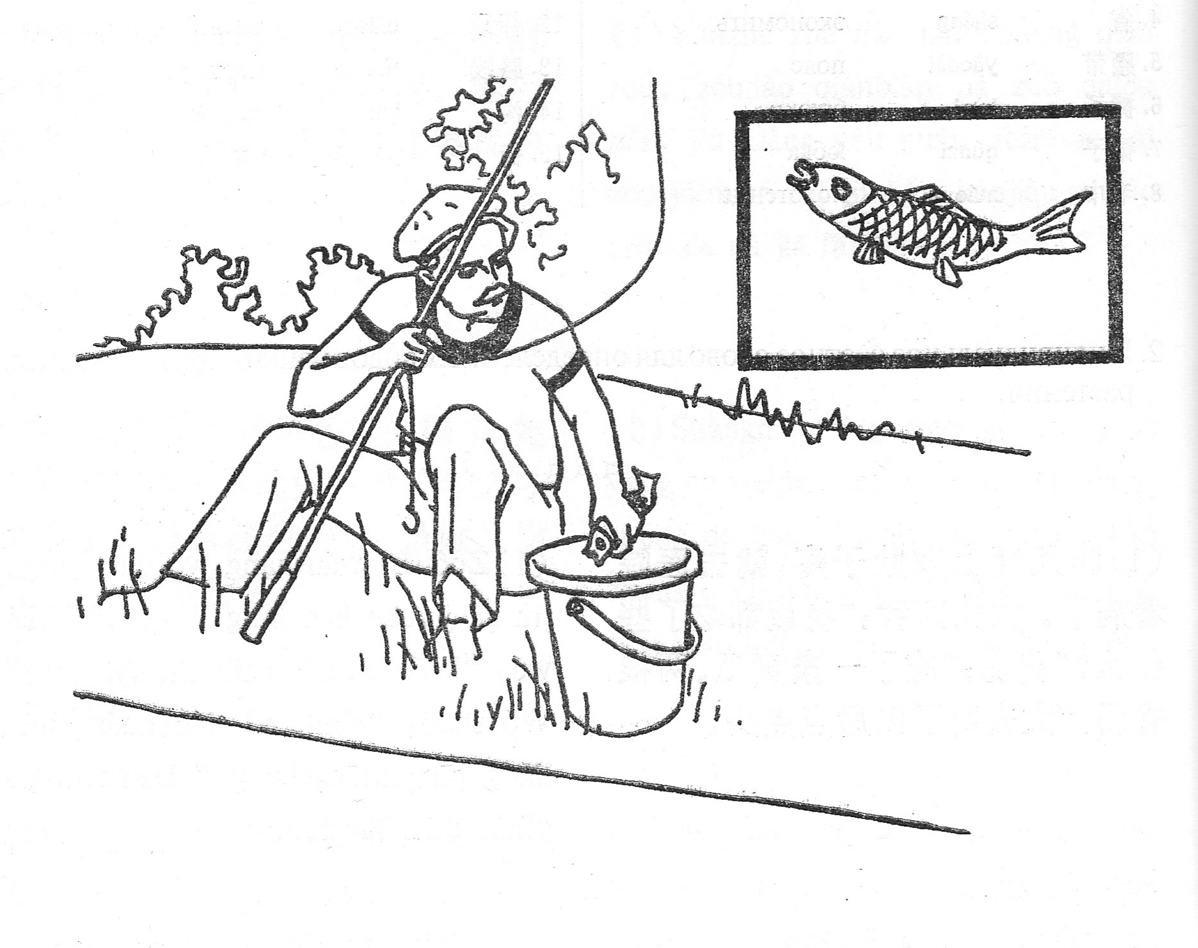
(1) Zuótiān wǎnshang wǒ dùzi téng, jiù qù jīyuàn kàn bìng le. Dàifu wèn wǒ: "Wǎnfàn dōu chīle xiē shénme?" Wǒ shuō: "Chīle yì tiáo huánggguā, liǎng gēng xiāngcháng." Dàifu tīngle yǐhòu diǎndiǎn tóu.

(2)我们两个人坐在树下的椅子上看书，她突然叫了起来。我抬头一看，原来她身上有一条毛毛虫。

(2) Wǒmen liǎng ge rén zuòzài shù xià de yǐzi shang kàn shū, tā tūrán jiàole qǐlai. Wǒ tái tòu yí kàn, yuánlái tā shēn shang yǒu yì tiáo máomaochóng.

(3)每星期天他都到河边去钓鱼。一个上午就能钓上十几条鱼来。所以，差不多每星期，他都能吃上一顿新鲜鱼。

(3)Měi Xīngqītiān tā dōu dào hé biān qù diào yú. Yí ge shàng wǔ jiù néng diàoshàng shíjǐ tiáo yú lai. Suǒyǐ, chàbuduō měi xīngqī, tā dōu néng chīshang yí dùn xīxiān yú.



Словосочетания

一条蛇； 一条狗

Новые слова

1. 钓鱼	diào yú	ловить рыбу
2. 新鲜	xīnxiān	свежий
3. 毛毛虫	máomaochóng	гусеница
4. 蛇	shé	змея
5. 狗	gǒu	собака

3. Индивидуальное счетное слово для ног, рук, хвостов и т. п.

¤¤¤

我坐的时间太长了，两条腿都压麻了，走不了路了。站起来活动了半天才好。

Wǒ zuò de shíjiān tài cháng le, liǎng tiáo tuǐ dōu yāmá le, zuǒ bù liǎo lù le. Zhàn qǐlai huódongle bàntiān cái hǎo.

Словосочетания

一条胳膊； 一条尾巴

Новые слова

1. 腿	tuǐ	нога	3. 麻	má	покалывание
2. 压	yā	давить, жать	4. 尾巴	wěiba	хвост

4. ПУНКТ, СТАТЬЯ, ЧАСТЬ: индивидуальное счетное слово для новостей, информации, методов, причин и т. п.

¤¤¤

他说的那条消息，一个月以前报上就登过了，谁都知道。可是，他还当做新闻跟大家讲，真有意思。

Tā shuō de nà tiáo xiāoxi, yí ge yuè yǐqiān bào shang jiù dēngguò le, shuí dōu zhīdao. Kěshì, tā hái dāngzuò xīnwén gēn dàjiā jiǎng, zhēn yǒu yìsi.

Словосочетания

一条意见； 一条纪律； 一条理由

Новые слова

1. 消息	xiāoxi	новость, сообщение	3. 新闻	xīnwén	новости
2. 登	dēng	опубликовывать	4. 纪律	jìlǜ	дисциплина

5. Индивидуальное счетное слово для человеческих жизней.

☐☐☐

那个孩子从三层楼的阳台上掉下来了，很幸运没摔死，只是腿上受了点伤，真是捡了一条命。

Nàge háizi cóng sān céng lóu de yángtái shang diào xiàlai le, hěn xìngyùn méi shuāisǐ, zhǐshì tuǐ shang shòule diǎn shāng, zhēnshì jiǎnle yì tiáo mìng.

Новые слова

1. 阳台	yángtái	балкон	2. 命	mìng	жизнь

tiē 贴

ДОЛЯ, ПОРЦИЯ, КУСОК: долевое счетное слово для медицинских пластырей.

¤¤¤

我的腰疼了快一个月了，吃了很多药也没好。后来中医大夫给了我两贴膏药，我贴了以后，果然慢慢地好了。

Wǒ de yāo téngle kuài yí ge yuè le, chīle hěn duō yào yě méi hǎo. Hòulái zhōngyī dàifu gěile wǒ liǎng tiē gāoyao, wǒ tiēle yǐhòu, guǒrán mànman de hǎo le.



Новые слова

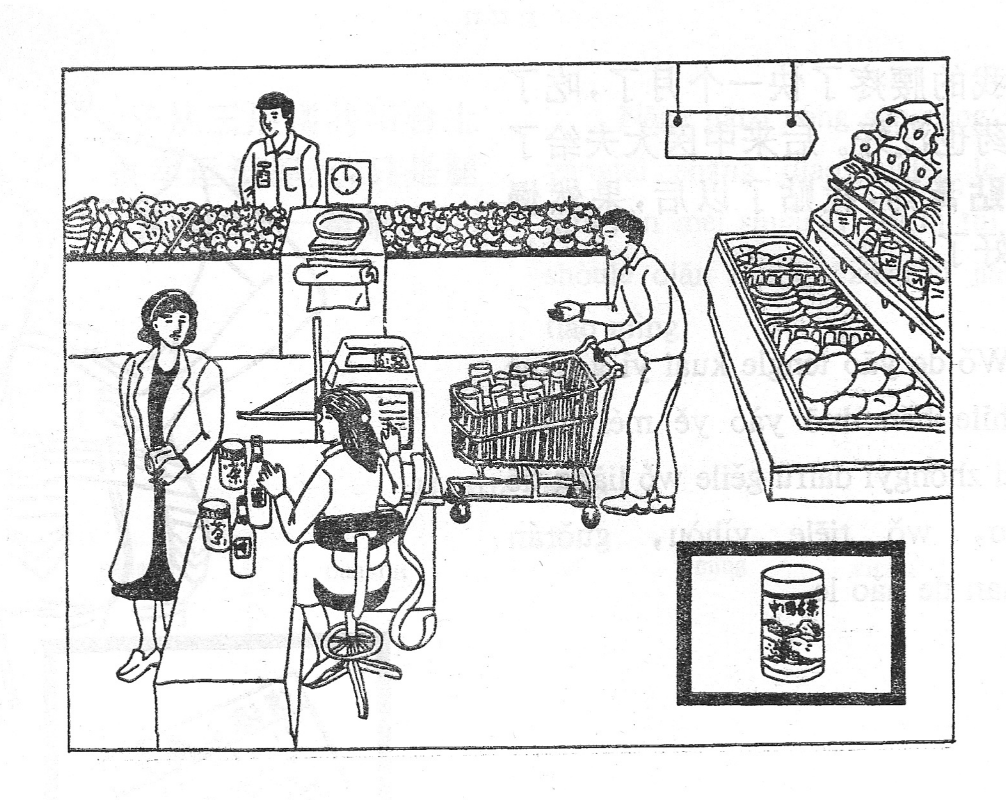
1. 膏药 gāoyào медицинский пластырь
2. 果然 guǒrán в действительности, на самом деле

tǒng 筒	ТУБА: емкостное счетное слово для предметов в форме полого цилиндра, тубы, которые используются для хранения или транспортировки предметов и веществ.

¤¤¤

他买了两筒茶叶和两瓶酒作为圣诞节的礼物送给了他的朋友。

Tā mǎile liǎng tǒng cháyè hé liǎng píng jiǔ zuòwéi Shèngdànjié de lǐwù sònggěile tā de péngyou.



Словосочетания

一筒油漆； 一筒饼干

Новые слова

1. 油漆 yóuqī краска

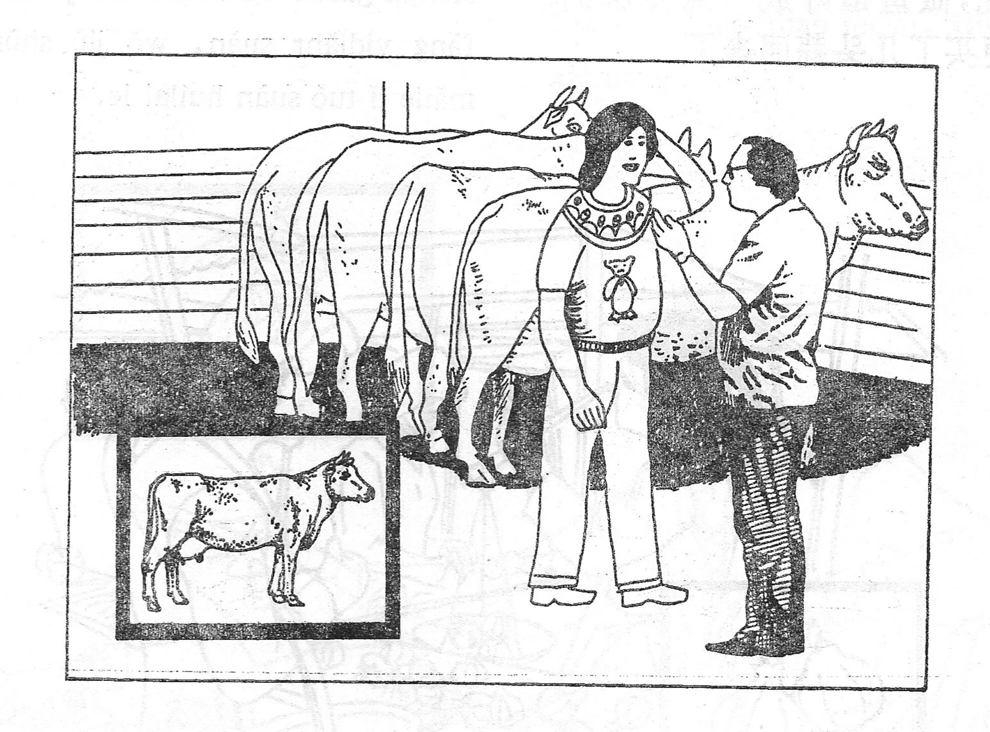
tóu 头

1. ГОЛОВА: индивидуальное счетное слово для домашних или диких животных.

¤¤¤

两年前这户农民只有一头奶牛，现在已经有十几头了。他打算在今后一两年内办成一个奶牛场。

Liǎng nián qián zhè hù nóngmín zhǐ yǒu yì tóu nǎiniú, xiànzài yǐjīng yǒu shíjǐ tóu le. Tā dǎsuàn zài jīnhòu yì liǎng nián nèi bànchéng yí ge nǎiniúchǎng.



Словосочетания

一头牛； 一头驴； 一头猪； 一头羊； 一头象

Новые слова

1. 奶牛 nǎiniú дойная корова
2. 驴 lǘ осел

Примечания

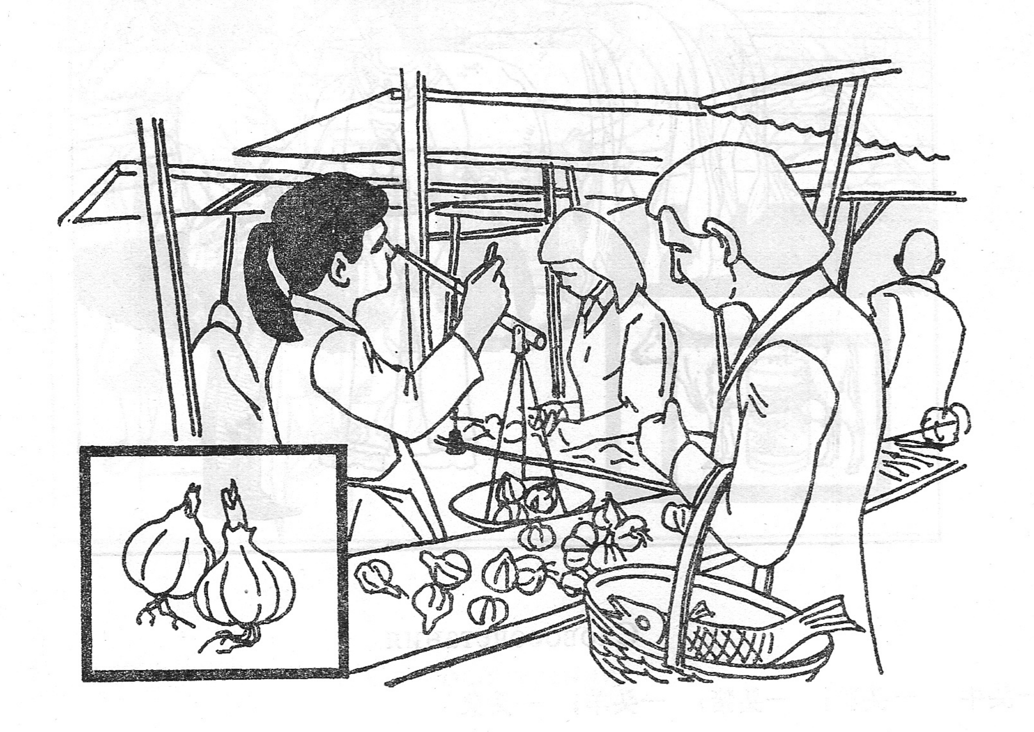
头 — форма, альтернативная 口, при подсчете свиней. Смотри также “kǒu 口 2”.

2. Индивидуальное счетное слово для чеснока.

¤ ¤ ¤

今天我买了一条大鱼。人家告诉我说，做鱼最好放一点儿蒜，我就顺便买了几头蒜回来了。

Jīntiān wǒ mǎile yì tiáo dà yú. Rénjia gàosu wǒ shuō, zuò yú zuì hǎo fàng yìdiǎnr suàn, wǒ jiù shùnbiàn mǎile jǐ tuó suàn huílai le.



Новые слова

1. 顺便 shùnbiàn попутно, заодно

tuán 团

КОМОК, МОТОК: долевое счетное слово для материалов, скрученных, скомканных в комок.

¤¤¤

他给他的女朋友写信，写了几行觉得不好，把纸团了，又写了几行，又团了。最后那些信纸都变成了一**团团**废纸，信也没写成。

Tā gěi tā de nǚ péngyou xiě xìn, xiěle jǐ háng jué de bù hǎo, bǎ zhǐ tuán le, yòu xiěle jǐ háng, yòu tuán le. Zuìhòu nàxiē xìnzhǐ dōu biàn chéngle yì tuántuán fèizhǐ, xìn yě méi xiěchéng.



Словосочетания

一团毛线； 一团棉花

wán 丸

Индивидуальное счетное слово для большой таблетки, пилюли традиционного китайского лекарства.

¤¤¤

西医大夫给我开的几种药我都吃了，可是病还不好。我又去看中医，中医大夫给我开了两种中药，我吃了几丸病就好了。

Xīyī dàifu gěi wǒ kāi de jǐ zhǒng yào wǒ dōu chīle, kěshì bìng hái bù hǎo。 Wǒ yòu qù kàn zhōngyī, zhōngyī dàifu gěi wǒ kāile liǎng zhǒng zhōngyào, wǒ chīle jǐ wán bìng jiù hǎo le。



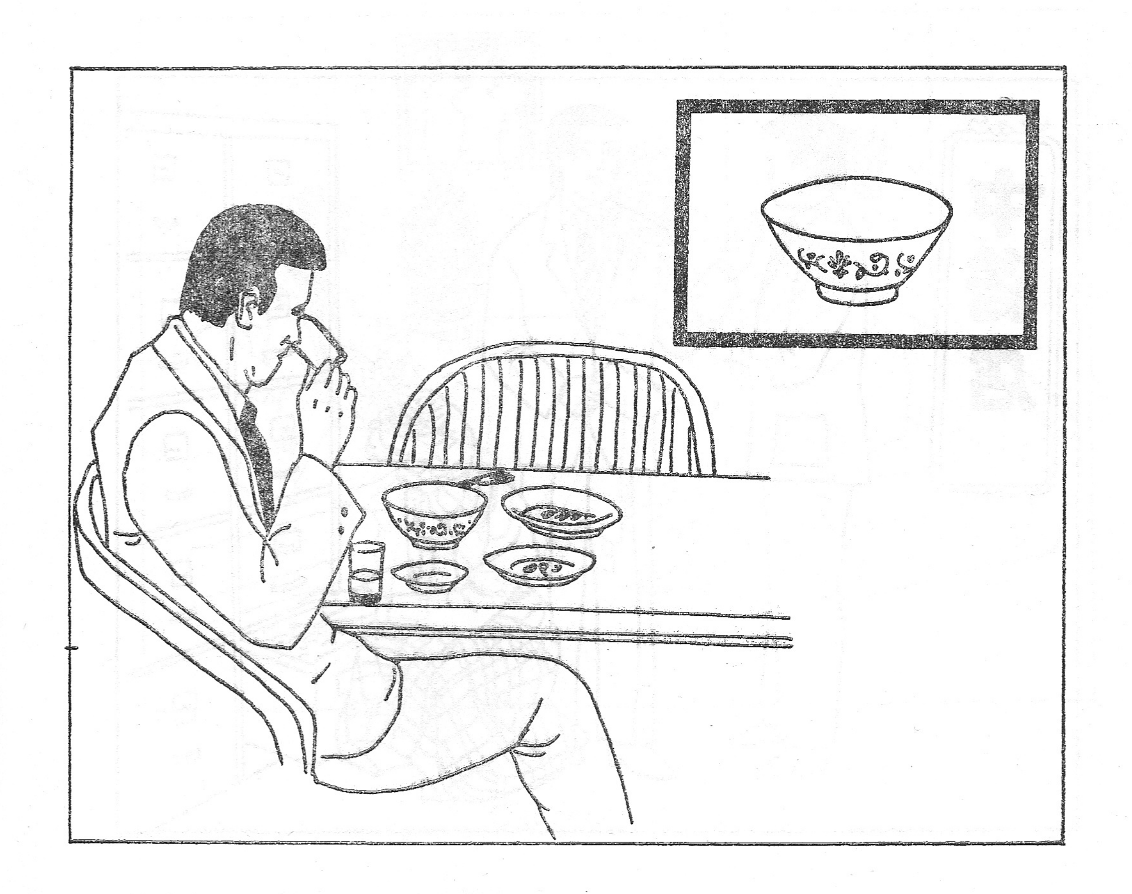
wǎn 碗

ЧАШКА, ПИАЛА: емкостное счетное слово для круглой емкости с глубоким дном, а также для ее содержимого.

⌑⌑⌑

我今天早上没吃东西就走了。中午饿极了，吃了一大碗饭，一个馒头，还吃了许多菜，好像还没吃饱似的。

Wǒ jīntiān zǎoshang méi chī dōngxi jiù zǒule. Zhōngwǔ è jí le, chīle yí dà wǎn fàn, yí ge mántou, hái chīle xǔduō cài, hǎoxiàng hái méi chībǎo shìde.



Словосочетания

一碗菜； 一碗茶； 一碗汤； 一碗面

wèi 味

ИНГРЕДИЕНТЫ, СОСТАВ: долевое счетное слово для ингредиентов китайских лекарств.

¤ ¤ ¤

药店的人告诉我说："这两味药没有，你让大夫给你换两味吧，或者你到别的药店去看一看。"

Yàodiàn de rén gàosu wǒ shuō: "zhè liǎng wèi yào méi yǒu, nǐ ràng dàifu gěi nǐ huàn liǎng wèi ba, huòzhě nǐ dào biéde yàodiàn qù kàn yikàn."



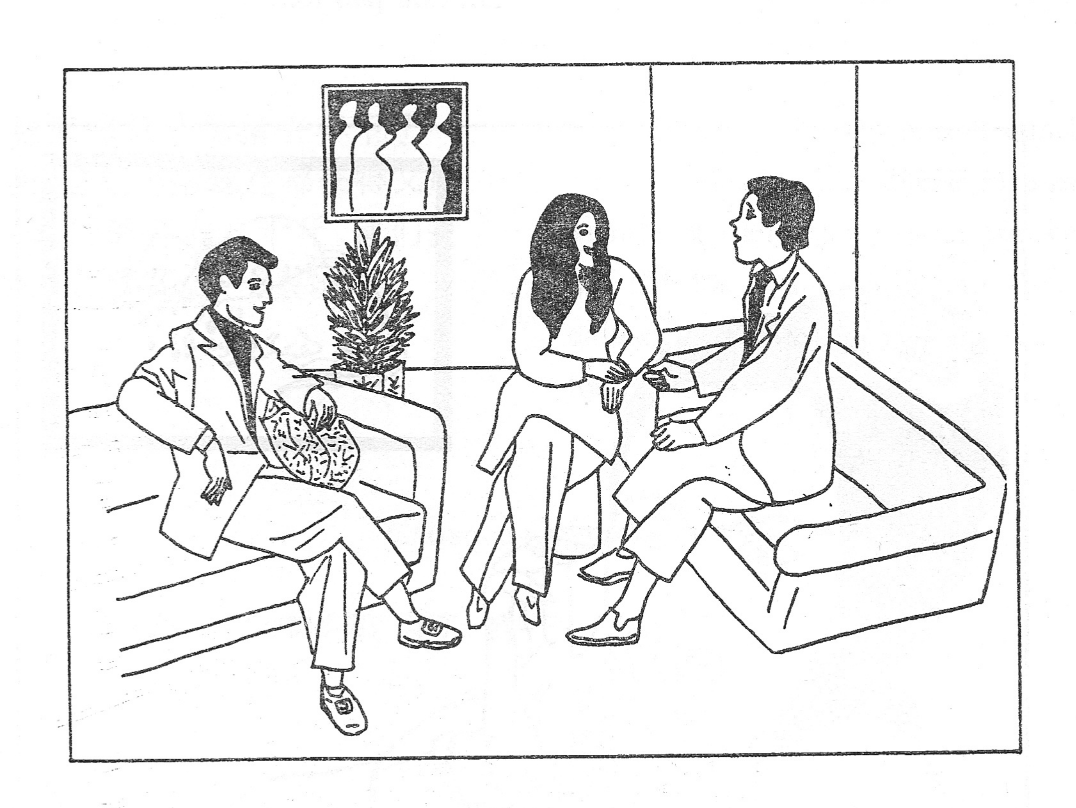
wèi 位

Индивидуальное счетное слово для людей (вежливая форма).

¤¤¤

今天我家来了两位客人，一位是我的老同学，另一位是他的爱人。我们很长时间没见了，所以在一起谈得很高兴。

Jīntiān wǒ jia láile liǎng wèi kèren, yíwèi shì wǒde lǎo tóngxué, lìng yí wèi shì tā de àiren. Wǒmen hěn cháng shíjiān méi jiàn le, suǒyǐ zài yìqǐ tánde hěn gāoxìng.



Словосочетания

一位代表； 一位老人； 一位领导

Примечания

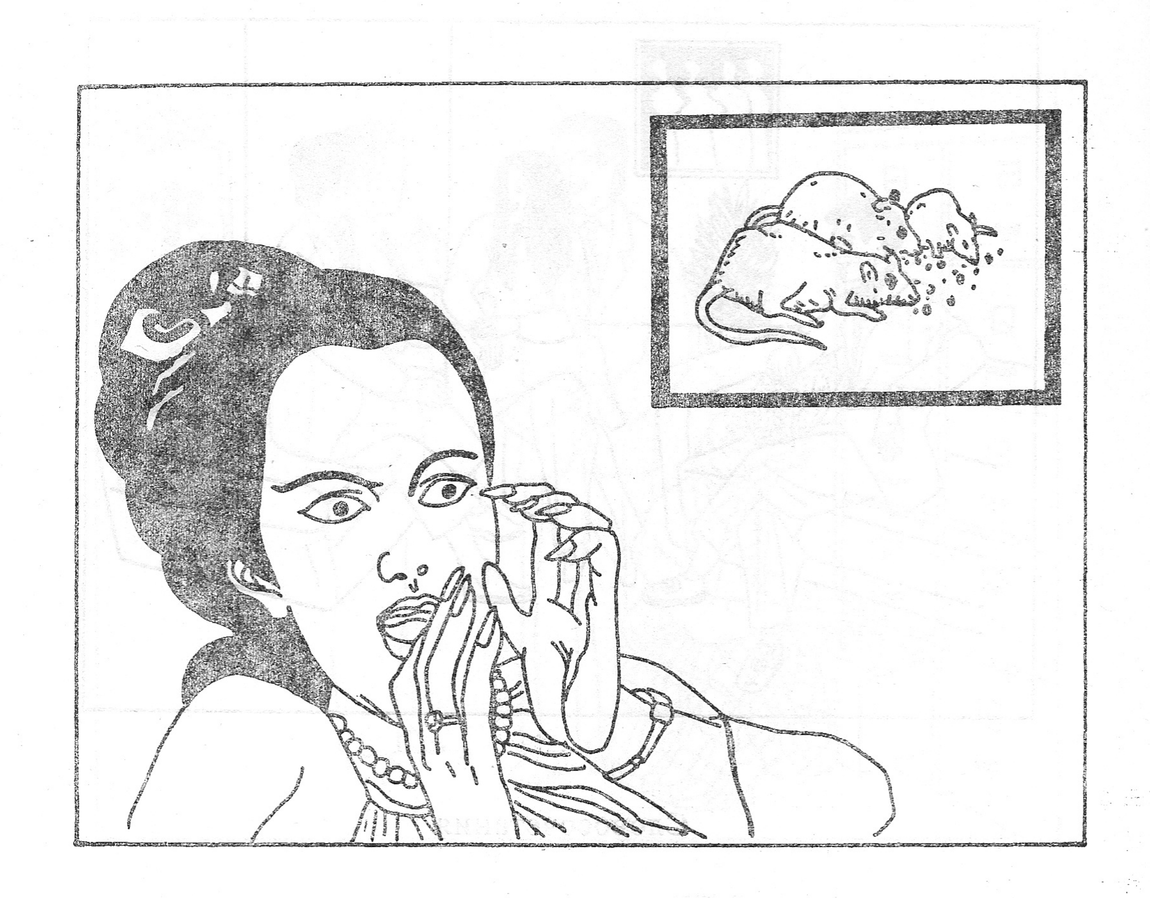
位 является вежливой формой “gè 个”.

wō 窝	1. ГНЕЗДО, ВЫВОДОК: собирательное счетное слово для всех видов маленьких животных, насекомых.

¤¤¤

前几天我们去农村栽树，挖坑的时候，发现了一窝田鼠，至少有七八只。我打死了三只，剩下的那几只都跑了。

Qián jǐ tiān wǒmen qù nóngcūn zāi shù, wā kēng de shíhou, fāxiànle yì wō tiánshǔ, zhìshǎo yǒu qī-bā zhī. Wǒ dǎ sǐle sān zhī, shèngxia de nà jǐ zhī dōu pǎo le.



Словосочетания

一窝鸡； 一窝鸟； 一窝兔子； 一窝小狗； 一窝小猫； 一窝蚂蚁

Новые слова

1. 田鼠	tiánshǔ	мышь-полевка	4. 兔子	tùzi	кролик
2. 至少	zhìshǎo	по крайней мере	5. 猫	māo	кошка
3. 鸟	niǎo	птица	6. 蚂蚁	mǎyǐ	муравей

2. ГНЕЗДО, ВЫВОДОК: собирательное счетное слово для только что родившихся животных от одной и той же самки или для птенцов, вылупившихся в одно время.

¤ ¤ ¤

他家那只老母猪去年下了一窝小猪。这些小猪现在都长得又肥又大，每只都有七八十斤。他们打算把这些猪卖了，买一头奶牛。

Tā jiā nà zhī lǎo mǔzhū qùnián xiàle yì wō xiǎo zhū. Zhèxiē xiǎo zhū xiànzài dōu zhǎngde yòu féi yòu dà, měi zhī dōu yǒu qī-bāshí jīn. Tāmen dǎsuàn bǎ zhèxiē zhū mài le, mǎi yì tóu nǎiniú.

Словосочетания

下了一窝兔子； 下了一窝小猫； 下了一窝耗子

Новые слова

1. 母猪	mǔzhū	свинья, свиноматка
2. 肥	féi	жирный
3. 耗子	hàozi	крыса, мышь

xí 席

Собирательное счетное слово для разговоров, бесед.

¤ ¤ ¤

中学毕业的时候，学校给我们开了一次欢送会。老师在会上讲的一席话，到现在我还记得很清楚。

Zhōngxué bìyè de shíhòu, xuéxiào gěi wǒmen kāile yí cì huānsònghuì. Lǎoshī zài huì shang jiǎng de yìxí huà, dào xiànzài wǒ hái jìde hěn qīngchǔ.



Новые слова

1. 欢送会　**huānsònghuì**　прощальный вечер

Примечания

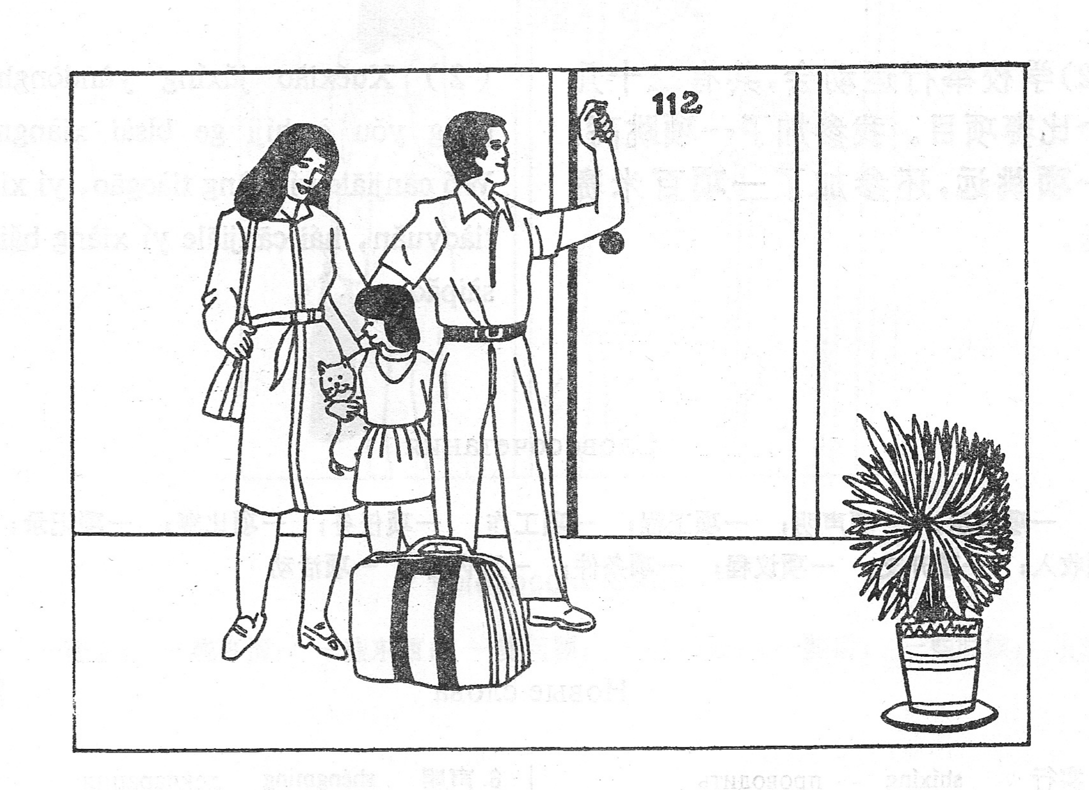
席 употребляется с числительным 一 и, как правило, только в письменной речи.

xià(r) 下 Счетное слово для глаголов, обозначающее, за какое время было совершено то или иное действие.

¤¤¤

我住在五层楼上。我的朋友来找我，他不想上楼，就在楼下喊我。我打开窗户告诉他："请你等一下，我马上就下去。"

Wǒ zhùzài wǔ céng lóu shang. Wǒ de péngyou lái zhǎo wǒ, tā bù xiǎng shàng lóu, jiù zài lóu xià hǎn wǒ. Wǒ dǎkāi chuānghu gàosu tā: "Qǐng nǐ děng yí xiàr, wǒ mǎshàng jiù xiàqu."



Словосочетания

打一下儿； 敲一下儿； 去一下儿； 来一下儿； 问一下儿； 看一下儿； 想一下儿； 打听一下儿； 研究一下儿； 讨论一下儿； 商量一下儿； 考虑一下儿

xiàng 项

ТЕМА, СТАТЬЯ, ПУНКТ: индивидуальное счетное слово для различных сделок, проектов, продуманных, расписанных по пунктам, а также для различных сообщений о событиях, явлениях и т. п.

¤¤¤

(1)现在的情况和一年以前不一样了，原来的那些办法，现在实行不下去了。应该讨论一下，赶快做出一项新的决定。

(1) Xiànzài de qíngkuàng hé yì nián yǐqián bù yíyàng le, yuánlái de nàxiē bànfǎ, xiànzài shíxíng bú xiàqù le. Yīnggāi tǎolùn yí xiàr, gǎnkuài zuòchū yí xiàng xīn de juédìng.

(2)学校举行运动会，共有二十几个比赛项目。我参加了一项跳高，一项跳远，还参加了一项百米赛跑。

(2) Xuéxiào jǔxíng yùndònghuì, gòng yǒu èrshíjǐ ge bǐsài xiàngmù. Wǒ cānjiāle yí xiàng tiàogāo, yí xiàng tiàoyuǎn, hái cānjiāle yí xiàng bǎi mǐ sàipǎo.

Словосочетания

一项指示；一项声明；一项工程；一项工作；一项任务；一项比赛；一项记录；一项收入；一项开支；一项议程；一项条件；一项内容；一项活动

Новые слова

1. 实行	shíxíng	проводить		6. 声明	shēngmíng	декларация
2. 跳高	tiàogāo	прыжок в высоту		7. 工程	gōngchéng	строительство, проект
3. 跳远	tiàoyuǎn	прыжок в длину		8. 决议	juéyì	резолюция
4. 赛跑	sàipǎo	бег наперегонки, забег		9. 任务	rènwù	задание
5. 指示	zhǐshì	инструкция, предписание		10. 记录	jìlù	рекорд, минуты
				11. 议程	yìchéng	повестка дня

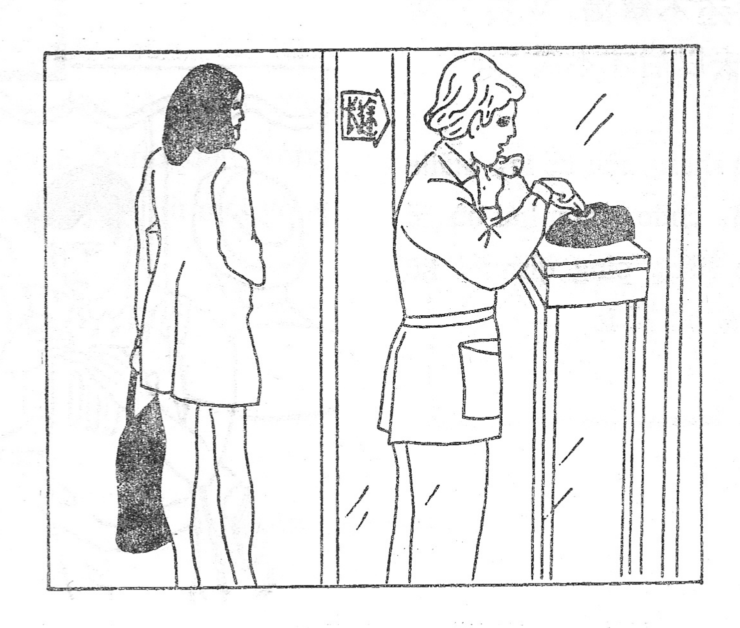
xiē 些

НЕСКОЛЬКО, НЕМНОГО: долевое счетное слово для неопределенного числа, количества.

¤ ¤ ¤

这些日子他没接到家里的信，很着急。昨天他给家里打了一个长途电话，知道家里没什么事儿，他才放下心来。

Zhè xiē rìzi tā méi jiēdào jiālǐ de xìn, hěn zháojí. Zuótiān tā gěi jiālǐ dǎle yí ge chángtú diànhuà, zhīdao jiālǐ méi shéme shìr, tā cái fàngxia xīn lai.



Словосочетания

一些人； 一些事情； 一些东西； 一些问题； 一些好处； 一些话； 一些时候； 有些道理

Новые слова

1. 长途　chángtú　междугородный
2. 放心　fàngxīn　успокоиться, вздохнуть

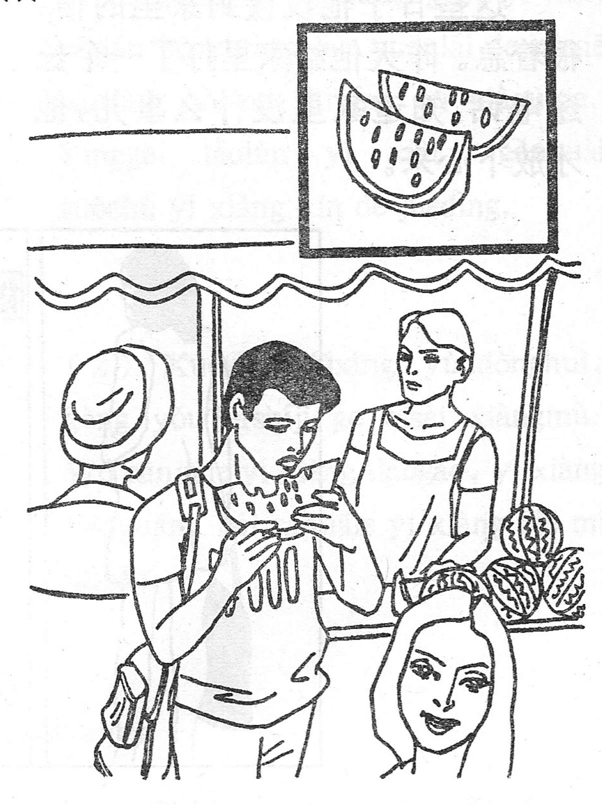
yá(r) 牙

КУСОК, ЛОМОТЬ: индивидуальное счетное слово для обозначения части, куска какой-либо материи или субстанции, самой по себе представляющей нечто целое, но разделенной на части, куски.

¤¤¤

我在路上走渴了，买了两牙西瓜，吃了以后还不解渴，又买了两瓶汽水，喝下去以后才不渴了。

Wǒ zài lù shang zǒu kě le, mǎile liǎng yár xīguā, chīle yǐhòu hái bù jiě kě, yòu mǎile liǎng píng qìshuǐ, hē xia qu yǐhòu cái bù kě le.



Словосочетания

一牙哈密瓜；一牙儿饼

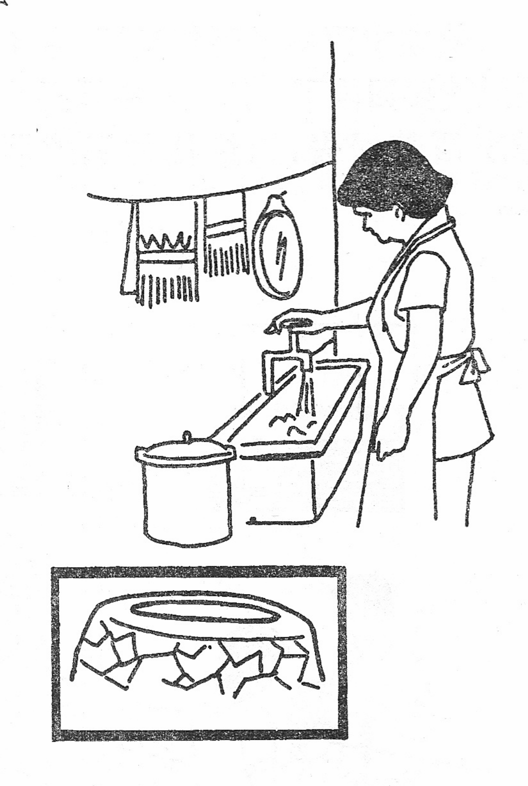
Новые слова

1. 渴	kě	хотеть пить
2. 解(渴)	jiě(kě)	утолить жажду
3. 哈密瓜	hāmìguā	дыня-хами

yǎn 眼

Индивидуальное счетное слово для колодцев.

¤¤¤



以前，我们村的人吃水、用水都靠那一眼井，现有家家户户都用上了自来水，那井就没用了。

Yǐqián, wǒmen cūn de rén chīshuǐ, yòng shuǐ dōu kào nà yì yǎn jǐng, xiànzài, jiājiā hùhù dōu yòng shangle zìláishuǐ, nà jǐng jiù méi yòng le.

Словосочетания

一眼泉水

Новые слова

1. 靠	kào	полагаться на что-либо	3. 家家户户	jiājiā hùhù	каждая семья
2. 井	jǐng	колодец	4. 自来水	zìláishǐ	водопроводная вода

Примечания

眼 — форма, альтернативная 口, употребляемая для колодцев. Смотри также "kǒu 口 3".

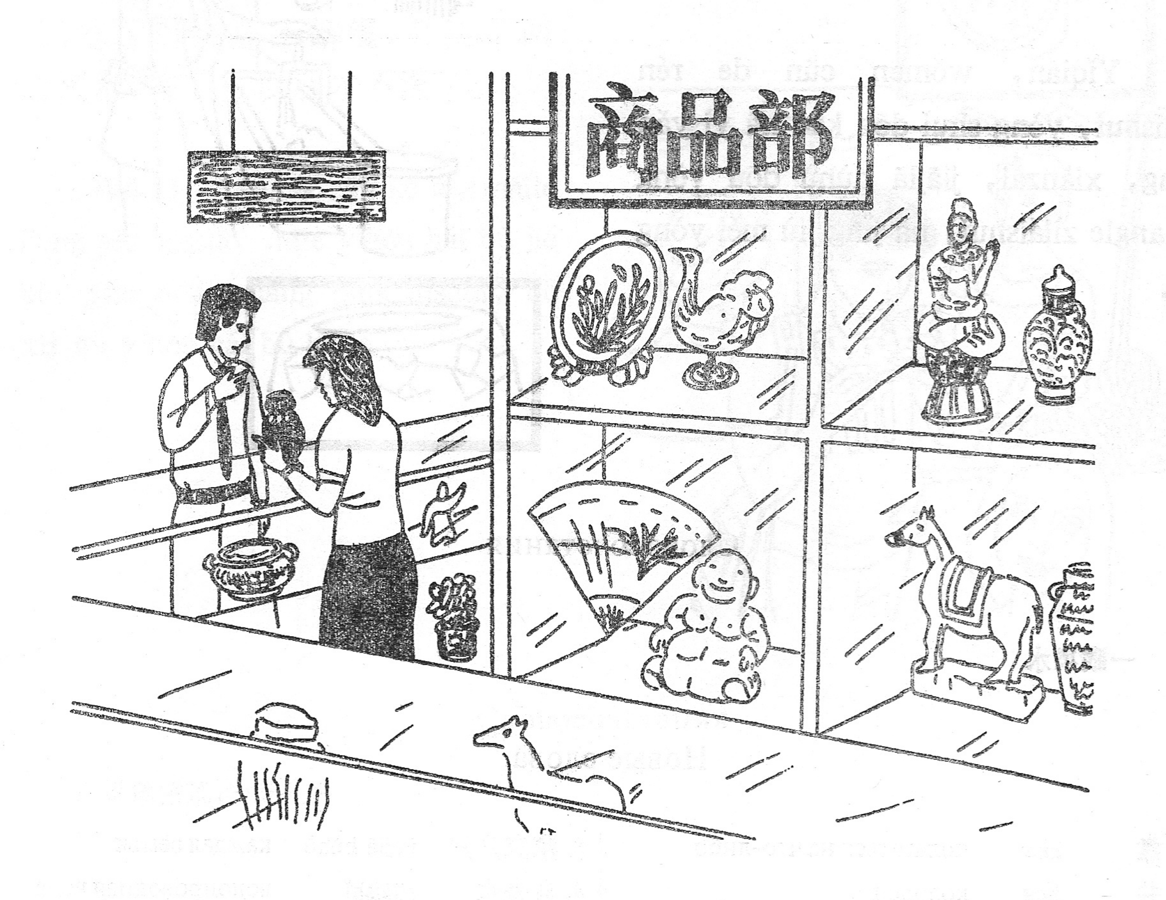
yàng(r) 样

ВИД, СОРТ: индивидуальное счетное слово для ассортимента товаров, вещей.

¤¤¤

他在中国学了两年汉语，今年夏天就要回国了。他想从中国买几样东西带回去，送给他的亲戚朋友。

Tā zài Zhōngguó xuéle liǎng nián Hànyǔ, jīnnián xiàtiān jiù yào huí guó le. Tā xiǎng cóng Zhōngguó mǎi jǐ yàng dōngxi dài huiqu, sònggěi tāde qīnqi péngyou.



Словосочетания

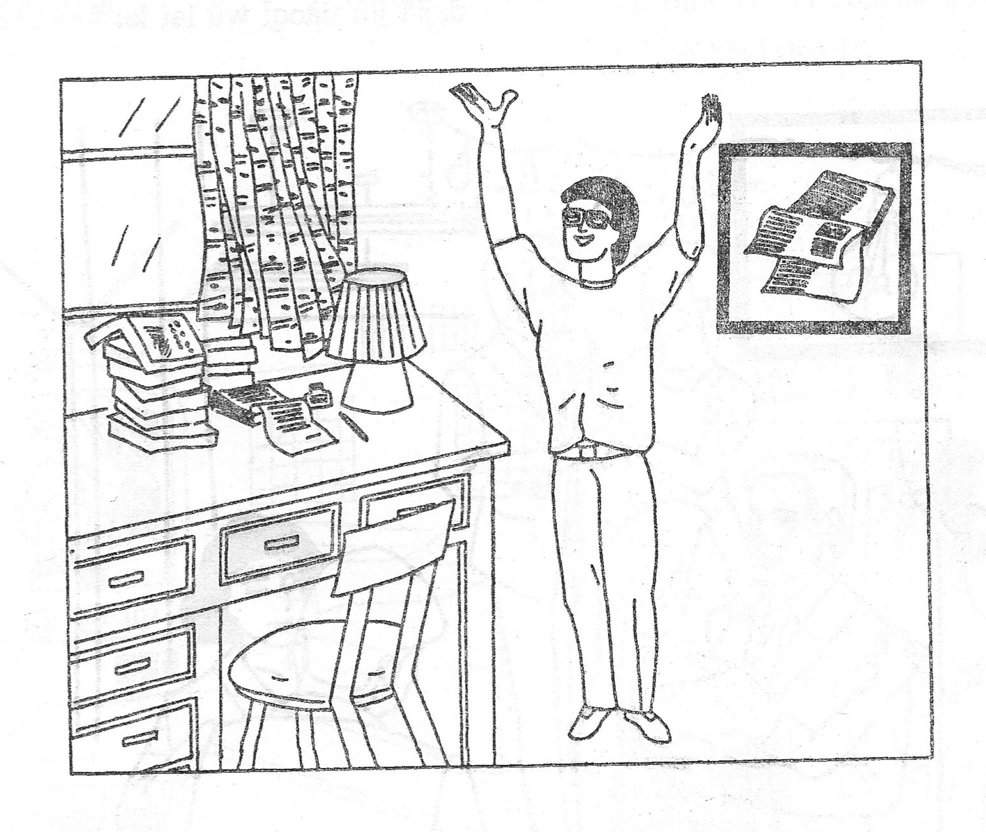
几样儿菜； 两样点心； 三样水果

yè 页	СТРАНИЦА: индивидуальное счетное слово для страниц книг, журналов и т. п.

⌑ ⌑ ⌑

这部小说他写了四五年才写完。当他抄完最后一页稿纸的时候，他高兴得跳起来了。

Zhè bù xiǎoshuō tā xiěle sì-wǔ nián cái xiěwán. Dāng tā chāowán zuì hòu yí yè gǎozhǐ de shíhou, tā gāoxìng de tiào qǐlai le.

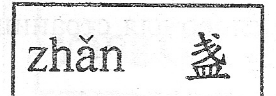


Словосочетания

一页讲义； 看了几页书

Новые слова

1. 讲义 jiǎngyì учебные материалы



Индивидуальное счетное слово для ламп, лампочек.

¤ ¤ ¤

舞会开始了，他先把那几盏彩灯打开，然后又把大厅里那几盏日光灯关上。音乐响了以后，大家就跳起舞来了。

Wǔhuì kāishǐ le, tā xiān bǎ nà jǐ zhǎn cǎidēng dǎkāi, ránhòu yòu bǎ dàtīng lǐ nà jǐ zhǎn rìguāngdēng guānshang. Yīnyuè xiǎngle yǐhòu, dàjiā jiù tiàoqǐ wǔ lai le.

Новые слова

1. 彩灯	cǎidēng	цветные лампочки, фонарики
2. 大厅	dàtīng	зал, холл
3. 日光灯	rìguāngdēng	лампа дневного света

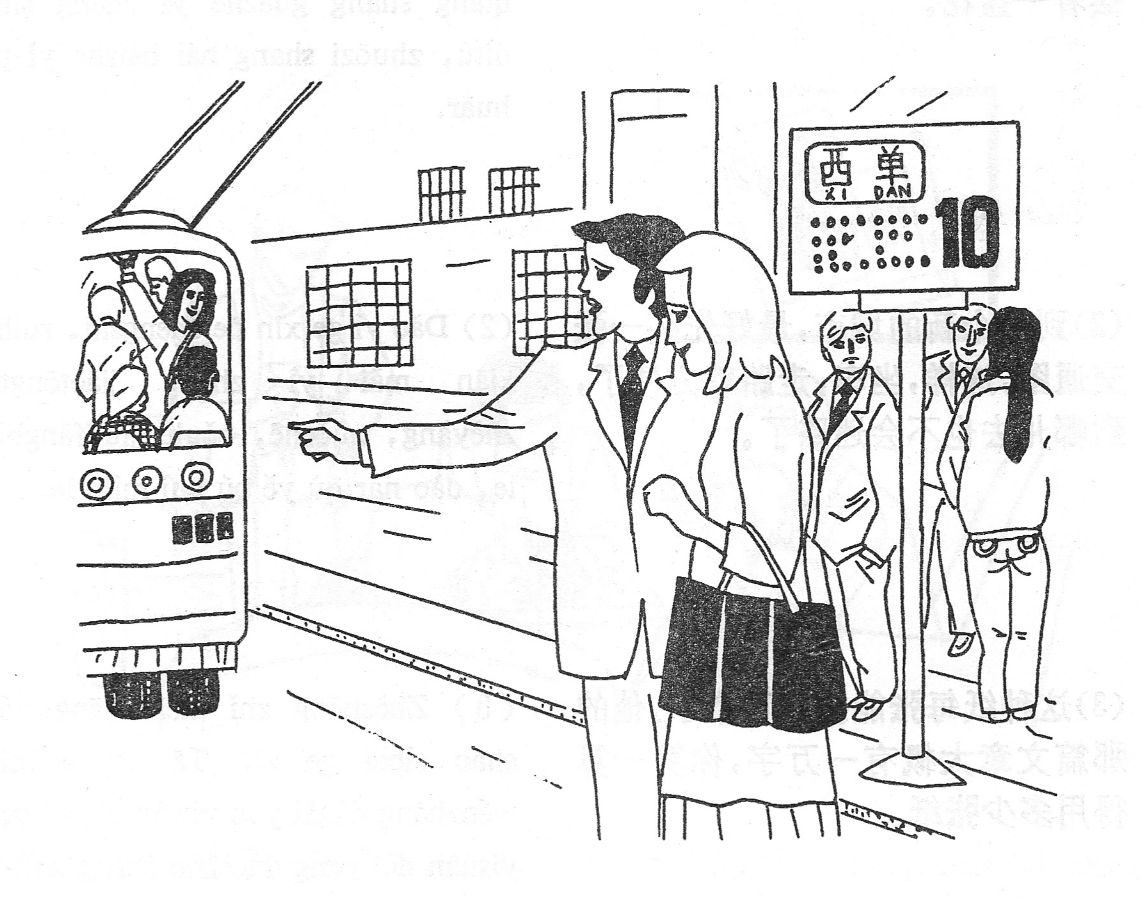
zhàn 站

СТАНЦИЯ, ОСТАНОВКА: индивидуальное счетное слово для обозначения расстояния между двумя автобусными станциями, остановками поезда и т. п.

¤ ¤ ¤

这里离你要去的地方只有三、四**站**路，可是要换两次车，很不方便。要是从这条小路走着去，十几分钟就可以到了。

Zhèlǐ lí nǐ yào qù de dìfang zhǐyǒu sān-sì **zhàn** lù, kěshì yào huàn liǎng cì chē, hěn bù fāngbiàn. Yàoshì cóng zhè tiáo xiǎolù zǒuzhe qù, shíjǐ fēnzhōng jiù kěyǐ dào le.



zhāng 张

ЛИСТ: индивидуальное счетное слово для плоских предметов, материалов с ровной поверхностью (бумага, кожа и т. п.).

⌑⌑⌑

(1)这间宿舍很干净，布置得也很漂亮。西边墙上贴着几张画，东边墙上挂着一张世界地图，桌子上还摆着一盆花。

(1) Zhè jiān sùshè hěn gānjing, bùzhi de yě hěn piàoliang. Xī biān qiáng shang tiēzhe jǐ zhāng huà, dōng biān qiáng shang guàzhe yì zhāng shìjiè dìtú, zhuōzi shang hái bǎizhe yì pén huār.

(2)到一个新的城市，最好先买一张交通图，这样，坐车、走路就方便了，到哪儿去也不会迷路了。

(2) Dào yí ge xīn de chéngshì, zuìhǎo xiān mǎi yì zhāng jiāotōngtú, zhèyàng, zuòchē, zǒulù jiù fāngbiàn le, dào nǎr qù yě bú huì mílù le.

(3)这种纸每张能抄四百个字。他的那篇文章大概有一万字，你算一算得用多少张纸。

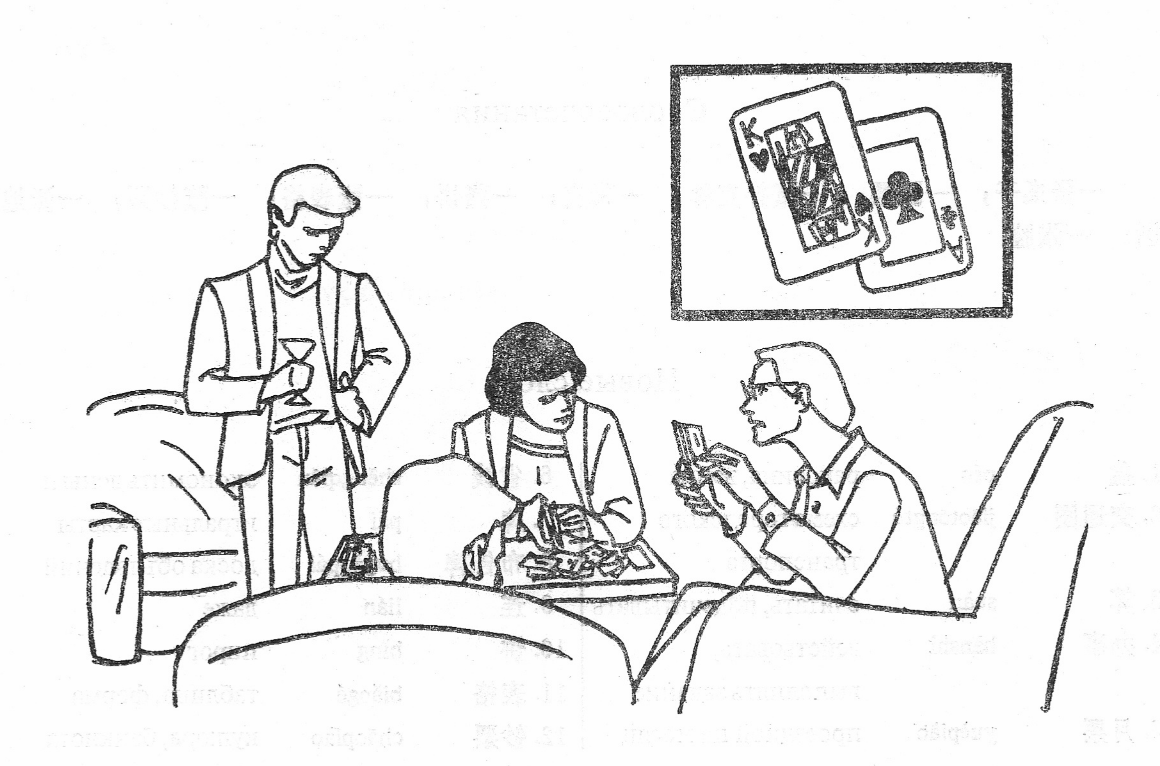
(3) Zhèzhǒng zhǐ měi zhāng néng chāo sìbǎi ge zì. Tā de nà piān wénzhāng dàgài yǒu yíwàn zì, nǐ suàn yisuàn děi yòng duōshǎo zhāng zhǐ.

(4)下个月我要经常出去办事，所以想买一张月票。我觉得有了月票比较方便，而且也比较省钱。

(4) Xià ge yuè wǒ yào jīngcháng chūqu bànshì, suǒyǐ xiǎng mǎi yì zhāng yuèpiào. Wǒ juéde yǒule yuèpiào bǐjiào fāngbiàn, érqiě yě bǐjiào shěngqián.

(5)刚才你手里的那张牌多好啊！我想你一定能赢了，可是结果你又输了，你可真不会玩牌。

(5) gāngcái nǐ shǒu li de nà zhāng pái duō hǎo a! Wǒ xiǎng nǐ yídìng néng yíng le, kěshì jiéguǒ nǐ yò shū le, nǐ kě zhēn bú huì wánr pái.



(6)布告牌上贴了一张通知，很多人都在那儿看。我也走过去看，原来是关于春节放假的事。

(6) Bùgàopái shang tiēle yì zhāng tōngzhī, hěn duō rén dōu zài nàr kàn. Wǒ yě zǒu guòqù kàn, yuánlai shì guānyú Chūnjié fàng jià de shì.

(7)我三岁的时候父亲就去世了。我不知道父亲长的什么样儿，因为他一张照片也没留下。

(7) Wǒ sān suì de shíhou fùqin jiù qùshì le. Wǒ bù zhīdào fùqin zhǎng de shénme yàngr, yīnwéi tā yì zhāng zhàopiānr yě mei liúxia.

(8)这些排球运动员又高又大，个子都在一米九以上。旅馆特地给他们准备了十几张两米多长的床，运动员们都非常满意。

(8) Zhèxiē páiqiú yùndòngyuán yòu gāo yòu dà, gèzi dōu zài yì mǐ jiǔ yǐ shàng. Lǚguǎn tèdì gěi tāmen zhǔnbèi le shíjǐ zhāng liǎng mǐ duō cháng de chuáng, yùndòngyuánmen dōu fēicháng mǎnyì.

Словосочетания

一张桌子； 一张票； 一张扑克牌； 一张皮； 一张饼； 一张表格； 一张钞票； 一张地图； 一张脸

Новые слова

1. 盆	pén	раковина, ванна	6. 省钱	shěngqián	экономить деньги
2. 交通图	jiāotōngtú	схема городского транспорта	7. 牌	pái	игральные карты
			8. 布告牌	bùgàopái	доска объявлений
3. 算	suàn	считать, подсчитывать	9. 连	lián	даже
4. 办事	bànshì	действовать, выполнять задание	10. 饼	bǐng	пирог
			11. 表格	biǎogé	таблица, форма
5. 月票	yuèpiào	проездной на месяц	12. 钞票	chāopiào	купюра, банкнота

Примечания

При употреблении с бумагой 张 и 篇 имеют одно и то же значение. 篇 предпочтительнее в разговорном варианте. Смотри "piān 篇 2".

2. Индивидуальное счетное слово для ртов и стрелковых луков.

¤¤¤

我小时候家里很穷，一家五口人只有我父亲一个人工作。他常常对人说："家里有四张嘴等着我吃饭呢！"

Wǒ xiǎo shíhou jiāli hěn qióng, yì jiā wǔ kǒu rén zhǐyǒu wǒ fùqin yí ge rén gōngzuò. Tā chángcháng duì rén shuō: "Jiāli yǒu sì zhāng zuǐ děngzhe wǒ chīfàn ne!"

Словосочетания

一张弓

Новые слова

1. 弓 gōng лук для стрельбы

zhèn 阵

1. Индивидуальное счетное слово для периода или этапа какого-либо действия, который наступает неожиданно.

☆☆☆

(1)开会的时候他坐在那儿睡着了。会场里突然响起了一阵热烈的掌声。这时,他才知道大会已经开完了。

(1) Kāihuì de shíhou tā zuòzài nàr shuìzháo le. Huìchǎng lǐ tūrán xiǎngqǐ le yí zhèn rèliè de zhǎngshēng. Zhèshí, tā cái zhīdao dàhuì yǐjīng kāiwán le.

(2)我们走在半路遇上了一阵大雨。我们没带雨衣,也没带雨伞,就跑进一家商店。在那儿等了半个多小时,雨才停。

(2) Wǒmen zǒuzài bànlù yù shangle yí zhèn dà yǔ. Wǒmen méi dài yǔyī, yě méi dài yǔsǎn, jiù pǎojìn yì jiā shāngdiàn. Zài nàr děngle bàn ge duō xiǎoshí, yǔ cái tíng.



Словосочетания

一阵枪声； 一阵骚动； 一阵风

Новые слова

1. 半路	bànlù	на полпути	3. 骚动	sāodòng	беспокойство
2. 雨衣	yǔyī	плащ			

2. Счетное слово для периода времени.

¤¤¤

不知为什么，她常常头疼，刚才，又疼了一阵，这次疼的时间比较长。她想下星期到大医院去检查一下儿。

Bù zhī wèi shénme, tā chángcháng tóuténg, gāngcái, yòu téngle yí zhèn, zhè cì téng de shíjiān bǐjiào cháng. Tā xiǎng xià xīngqī dào dà yīyuàn qù jiǎnchá yí xiàr.

Словосочетания

说一阵； 哭一阵； 笑一阵； 闹一阵； 忙一阵； 折腾一阵

Новые слова

1. 折腾 zhēteng вновь совершать какое-либо действие, повторяться

zhī 支

1. Индивидуальное счетное слово для войск.

⌑⌑⌑

这一支文艺小分队一共有十几个人，每个人都能唱歌，会跳舞，也能演话剧。他们常常到边疆去给战士们演出。

Zhè yì zhī wéyì xiǎofēnduì yígòng yǒu shíjǐ ge rén, měi ge rén dōu néng chànggē, huì tiàowǔ, yě néng yǎn huàjù. Tāmen chángcháng dào biānjiāng qù gěi zhànshimèn yǎnchū.

Словосочетания

一支力量； 一支队伍； 一支军队

Новые слова

1. 边疆 biānjiāng пограничный район

2. Индивидуальное счетное слово для песен, мелодий и т. п.

⌑⌑⌑

她非常喜欢这支歌，就把它录了下来。一天听好几遍，现在她们一家都会唱了。

Tā fēicháng xǐhuān zhè zhī gēr, jiù bǎ tā lùle xiàlai. Yì tiān tīng hǎo jǐ biàn, xiànzài tāmen yì jiā dōu huì chàng le.

Словосочетания

一支民歌； 一支曲子

Новые слова

1. **民歌** **míngē** народная песня

Примечания

支 взаимозаменяемо с **“shǒu 首”** для счета песен.

3. Индивидуальное счетное слово для предметов, по форме напоминающих палку, ветку. Данное счетное слово схоже по значению с **“zhī 枝”**.

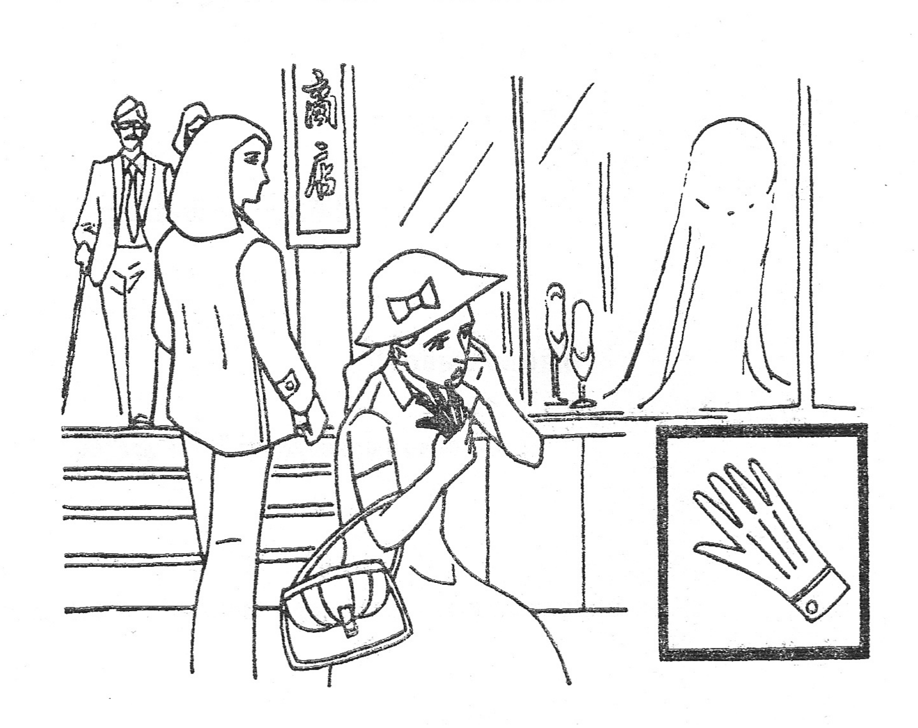
zhī 只

1. ОДИН ИЗ ПАРЫ: индивидуальное счетное слово для одной части парных предметов.

☆☆☆

(1)有一天我去商店买东西，走出商店以后，发现少了一只手套。我就回去问商店里的人，他们都说没看见。第二天才发现那只手套就在我的书包里。

(1)Yǒu yì tiān wǒ qù shāngdiàn mǎi dōngxi, zǒuchū shāngdiàn yǐhòu, fāxiàn shǎo le yì zhī shǒutào. Wǒ jiù huíqù wèn shāngdiàn li de rén, tāmen dōu shuō méi kànjiàn. Dì-èr tiān cái fāxiàn nà zhī shǒutào jiù zài wǒ de shūbāo li.



(2)我的两只脚太大，买鞋很困难。一般的鞋店都没有那么大号儿的，我只好去定做一双了。

(2)Wǒ de liǎng zhī jiǎo tài dà, mǎi xié hěn kùnnan. Yìbān de xiédiàn dōu méi yǒu nàme dà hàor de, wǒ zhǐhǎo qù dìngzuò yì shuāng le.

Словосочетания

两只耳朵； 两只手； 两只眼睛； 一只袜子； 一只耳环； 两只鞋

Новые слова

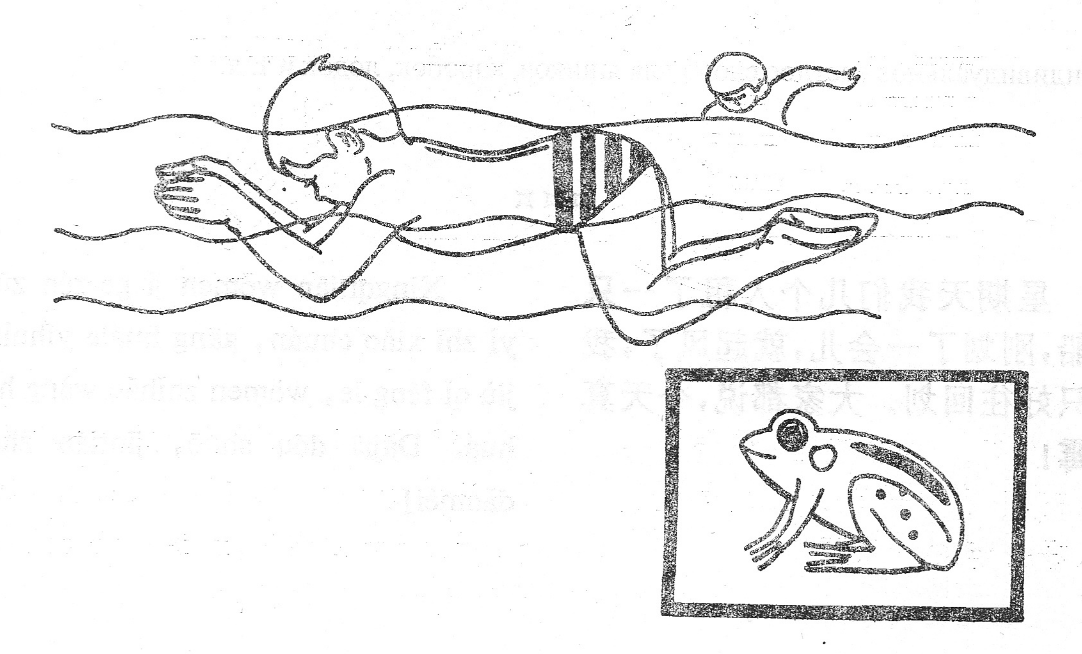
1. 号儿 hàor размер, номер
2. 定做 dìngzuò изготавливать что-либо (шить) на заказ
3. 耳朵 ěrduo ухо

2. Индивидуальное счетное слово для некоторых животных и насекомых.

¤ ¤ ¤

(1)这个孩子游泳游得好极了，姿势又美，速度又快，看起来真象一只青蛙。看样子他一定受过专门训练。

(1)Zhège háizi yóuyǒng yóude hǎo jí le，zīshì yòu měi，sùdù yòu kuài，kàn qilai zhēn xiàng yì zhī qīngwā. Kàn yàngzi tā yídìng shòuguò zhuānmen xùnliàn.



(2)这只鸡一直很爱下蛋，这几天突然不下了。妈妈说，如果我们总吃不到蛋，那我们就有可能吃鸡了。	(2)Zhè zhī jī yìzhí hěn ài xià dàn，zhè jǐ tiān tūrán bú xià le. Māma shuō，rúguǒ wǒmen zǒng chī bu dào dàn，nà wǒmen jiù yǒu kěnéng chī jī le.

Словосочетания

几只蝴蝶； 一只苍蝇； 几只蜻蜓； 一只小鸟； 一只羊； 一只猫； 几只猴子； 一只老虎

Новые слова

1. 姿势	zīshì	поза, положение, постановка	5. 蝴蝶	húdié	бабочка
2. 速度	sùdù	темп, скорость	6. 苍蝇	cāngying	муха
3. 青蛙	qīngwā	лягушка	7. 蜻蜓	qīngtíng	стрекоза
4. 下蛋	xià dàn	класть яйца	8. 猴子	hóuzi	обезьяна
			9. 老虎	lǎohǔ	тигр

3. Индивидуальное счетное слово для ящиков, коробок, лодок и т. д.

¤¤¤

星期天我们几个人租了一只小船，刚划了一会儿，就起风了，我们只好往回划。大家都说，今天真倒霉！	Xīngqītiān wǒmen jǐ ge rén zūle yì zhī xiǎo chuán，gāng huále yíhuìr，jiù qǐ fēng le，wǒmen zhǐhǎo wàng huí huá. Dàjiā dōu shuō，jīntiān zhēn dǎoméi！

Словосочетания

一只箱子

Новые слова

1. 倒霉	dǎoméi	терпеть неудачу
2. 箱子	xiāngzi	чемодан, ящик

zhī 枝

1. ВЕТКА, СУК: индивидуальное счетное слово для веток деревьев, растений, особенно имеющих цветы и листья.

☐☐☐

那个小学生从公园里走出来，手里拿着几枝花。他发现有人看见他了，就赶快把那几枝花扔在地上跑了。

Nàge xiáoxuéshēng cóng gōngyuán li zǒu chulai, shǒu li názhe jǐ zhī huā. Tā fāxiàn yǒurén kànjiàn tāle, jiù gǎnkuài bǎ nà jǐ zhī huā rēng zài dì shang pǎo le.



Словосочетания

几枝桃花； 几枝鲜花； 一枝绢花； 几枝绿叶

Новые слова

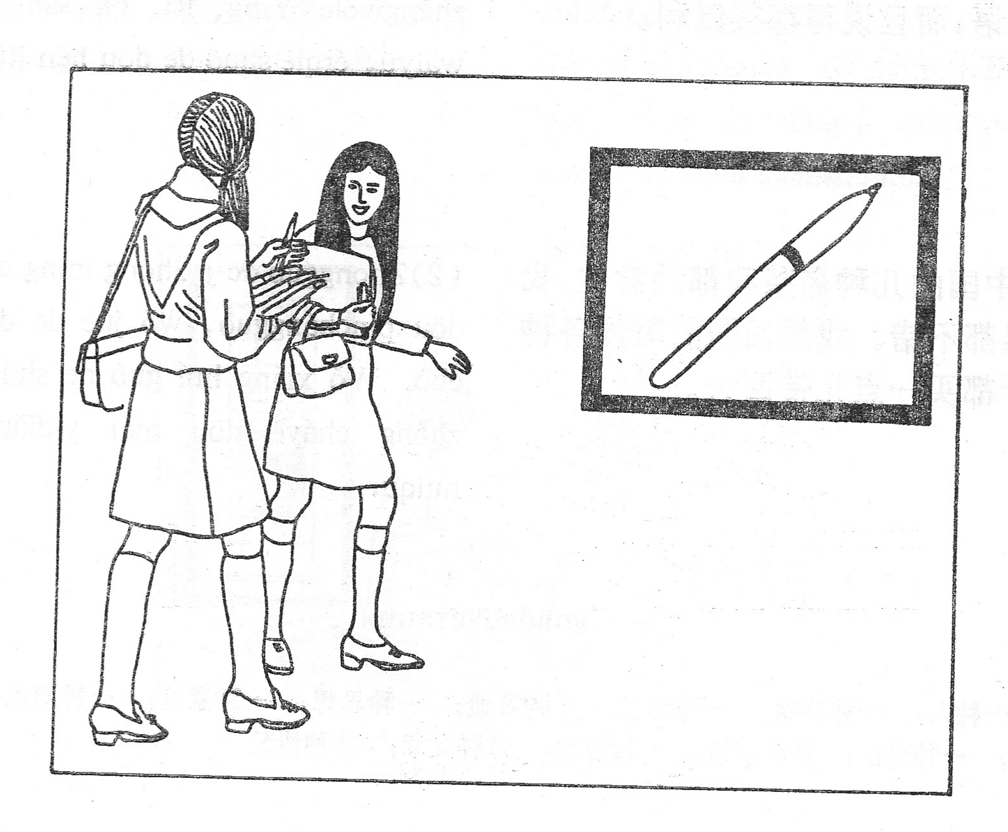
1. 桃花　táohuā　цветы персикового дерева
2. 绢花　juànhuā　искусственные цветы из шелка

2. Индивидуальное счетное слово для продолговатых предметов, напоминающих палку (как "zhī 支 3").

¤¤¤

我觉得买一枝钢笔还不如买一枝圆珠笔，因为圆珠笔比钢笔便宜，用起来也方便。

Wǒ jué de mǎi yì zhī gāng bǐ hái bùrú mǎi yì zhī yuánzhūbǐ, yīnwèi yuánzhūbǐ bǐ gāngbǐ piányi, yòng qilai yě fāngbian.



Словосочетания

一枝铅笔； 一枝毛笔； 一枝箭； 一枝烟； 一枝蜡烛； 一枝枪

Новые слова

1. 便宜	piányi	дешевый
2. 箭	jiàn	стрела
3. 枪	qiāng	винтовка, ружье, пистолет

zhǒng 种 — **РОД, ВИД, ПОРОДА, ТИП:** собирательное счетное слово для людей или одинаковых вещей.

¤¤¤

(1)那个学生既聪明又勤奋。三四年的时间他就掌握了英、日、法三**种**外语，而且说得都很流利。

(1) Nàge xuésheng jì cōngming yò qínfèn. Sān-sì nián de shíjiān tā jiù zhǎngwòle Yīng、Rì、Fǎ sān zhǒng wàiyǔ, érqiě shuō de dōu hěn liúlì.

(2)中国的几**种**名茶我都品尝过，我觉得都不错。我想回国的时候各**种**茶叶都买一点儿带回去。

(2)Zhongguo de ji zhong ming cha wǒ dōu pǐnchángguò, wǒ jué de dōu bú cuò. Wǒ xiǎng huí guó de shíhou gè zhǒng cháyè dōu mǎi yìdiǎnr dài huiqu.

Словосочетания

一**种**人； 一**种**动物； 一**种**制度； 一**种**习惯； 一**种**思想； 一**种**意见； 一**种**颜色； 一**种**东西； 一**种**现象； 这**种**事情； 一**种**看法； 这**种**文章； 各**种**情况

Новые слова

1. 聪明	cōngming	умный	4. 动物	dòngwù	животное
2. 勤奋	qínfèn	прилежный	5. 现象	xiànxiàng	феномен, явление
3. 品尝	pǐncháng	пробовать, дегустировать	6. 看法	kànfǎ	взгляд, мнение

Примечания

Употребление 种 и “lèi 类” идентично в случае, когда речь идет о группе предметов с одинаковыми свойствами.

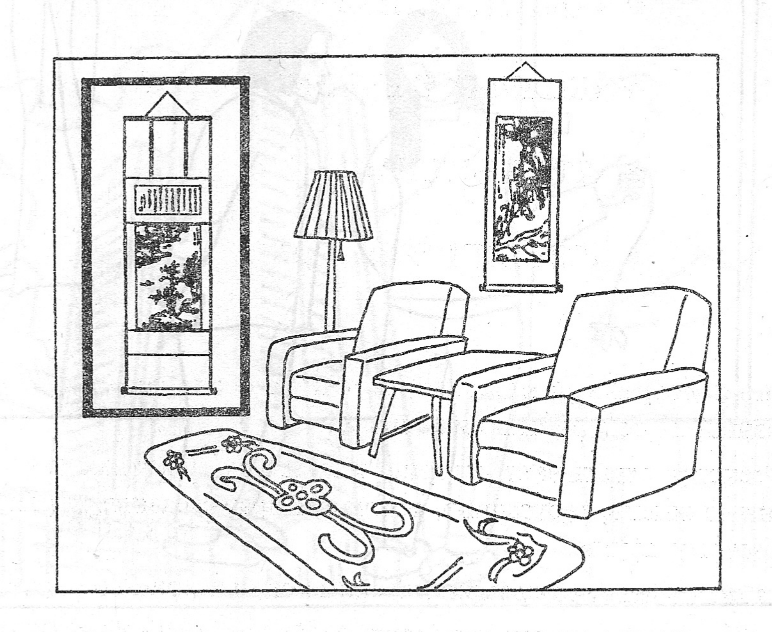
zhóu(r) 轴

КАТУШКА, БОБИНА, СВИТОК: счетное слово для каллиграфии, картин, намотанных на катушку.

¤¤¤

他家客厅里的摆设很简单，靠墙放着两个沙发和一个茶几，沙发旁边有一盏灯，地上铺着一块蓝色的地毯，墙上挂着一轴山水画。

Tā jiā kètīng li de bǎishe hěn jiǎndān, kào qiáng fàng zhe liǎng ge shāfā hé yí ge chájī, shāfā pángbiān yǒu yì zhǎn dēng, dì shang pūzhe yí kuài lánsè de dìtǎn, qiáng shang guàzhe yì zhóu shānshuǐhuà.



Словосочетания

一轴线； 一轴画儿

Новые слова

1. 客厅	kètīng	гостиная	5. 铺	pū	разложить, расстелить
2. 摆设	bǎishe	обстановка			
3. 沙发	shāfā	кресло, диван	6. 蓝色	lánsè	синий
4. 茶几	chájī	чайный столик	7. 地毯	dìtǎn	ковер

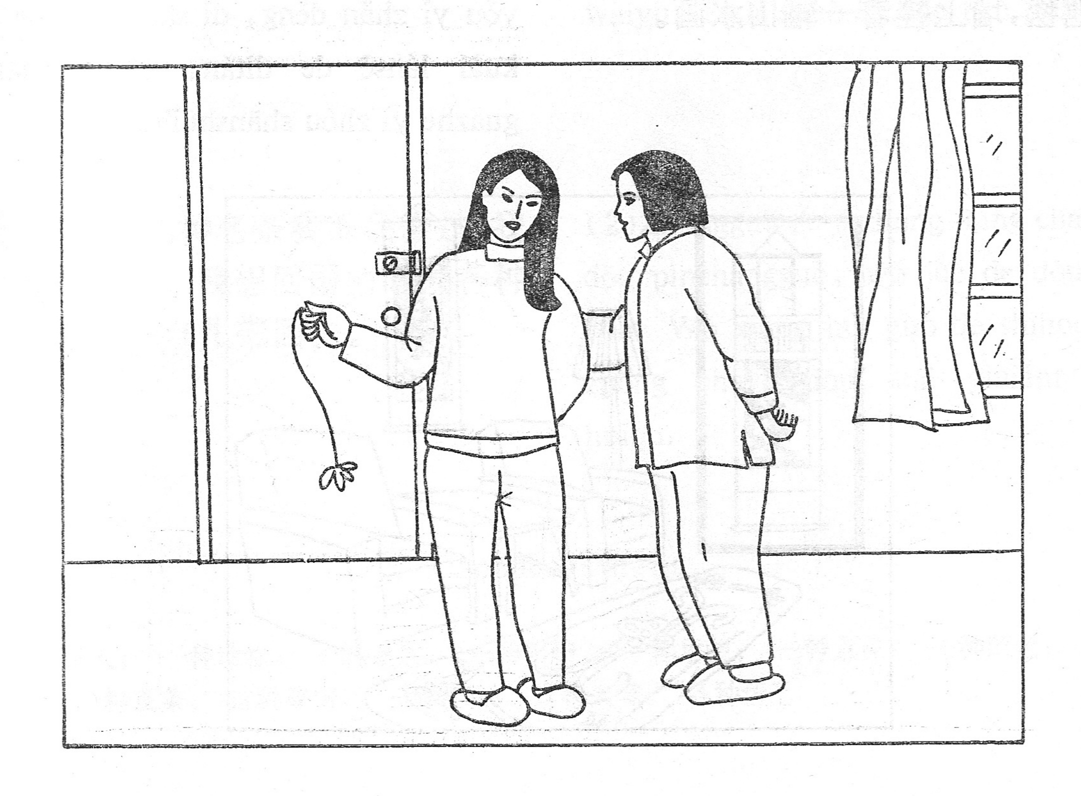
zhuāng 桩

Индивидуальное счетное слово для различных вопросов, дел и т. п.

¤¤¤

女儿快 30 岁了，还没找到爱人。这件事成了母亲的一**桩**心事，可是女儿自己却一点儿也不着急。

Nǚ'ér kuài sānshí suì le, hái méi zhǎodào àirén. Zhè jiàn shì chéngle mǔqin de yì zhuāng xīnshì, kěshì nǚ'ér zìjǐ què yìdiǎnr yě bù zháojí.



Словосочетания

一桩大事； 一桩喜事

Новые слова

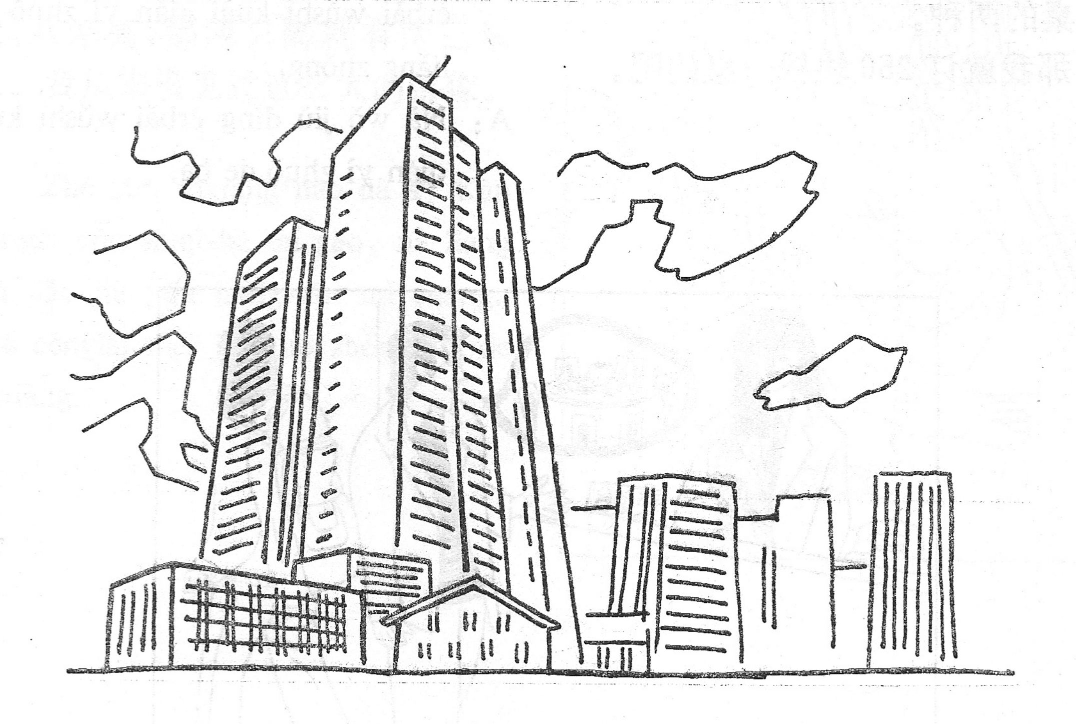
1. 大事 dàshì важное дело
2. 喜事 xǐshì счастливое событие

zhuàng 幢	Индивидуальное счетное слово для домов и других строений.

¤¤¤

前面的那几幢大楼把我家的阳光都挡住了。屋子里总是很暗，阴天下雨的时候更黑，不开灯什么也看不清。

Qiánmiàn de nà jǐ zhuàng dàlóu bǎ wǒ jiā de yángguāng dōu dǎngzhù le, wūzi li zǒngshì hěn àn, yīntiān xiàyǔ de shíhou gèng hēi, bù kāi dēng shénme yě kàn bú qīng.



Словосочетания

一幢房子； 一幢楼房； 一幢小楼

Новые слова

1. 暗	àn	темный, мрачный
2. 阴天	yīntiān	облачное небо, облачный день

zhuō(r) 桌

СТОЛ: сервированный стол; емкостное счетное слово, обозначающее количество вещей, лежащих на столе.

¤¤¤

A：我想订一桌酒席。

B：您订多少钱一桌的？

A：有几种？

B：有 200 块钱一桌的，250 块钱一桌的两种。

A：那我就订 250 块钱一桌的吧。

A：Wǒ xiǎng dìng yì zhuō jiǔxí.

B：Nín dìng duōshǎo qián yì zhuō de?

A：Yǒu jǐ zhǒng?

B：Yǒu èrbǎi kuài qián yì zhuō de, èrbǎi wǔshí kuài qián yì zhuō de liǎng zhǒng.

A：Nà wǒ jiù dìng èrbǎi wǔshí kuài qián yì zhuō de ba.



Словосочетания

一桌饭； 一桌客人； 一桌菜

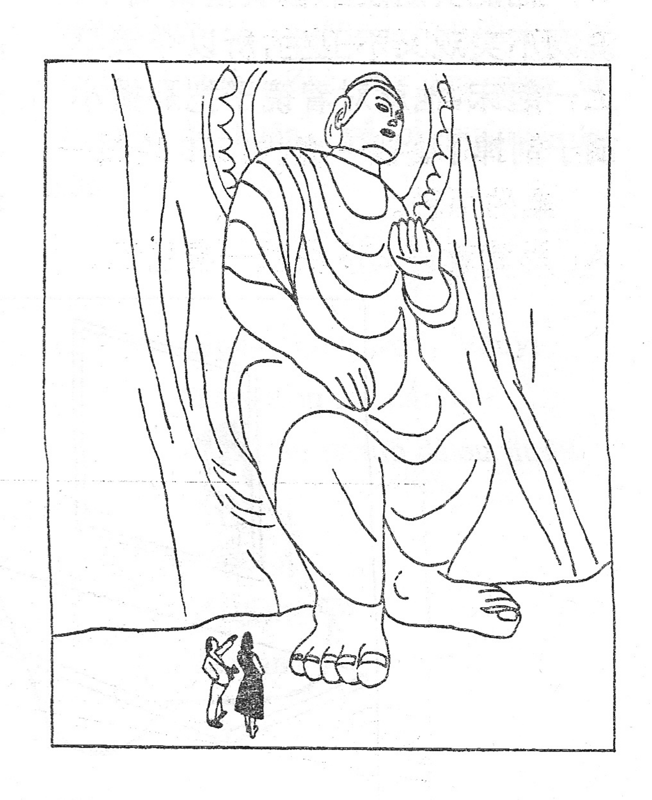
zūn 尊

Индивидуальное счетное слово для артиллерийских орудий, а также для изображений божеств, служащих объектом поклонения.

¤¤¤

这尊佛像好大啊！看样子有十七、八米高，那两只脚就有两三米长。我从来没见过这么大的佛像。

Zhè zūn fóxiàng hǎo dà a! Kàn yàngzi yǒu shíqī-bā mǐ gāo, nà liǎng zhī jiǎo jiù yǒu liǎng-sān mǐ cháng. Wǒ cónglái méi jiànguo zhème dà de fóxiàng.



Словосочетания

一尊大炮； 一尊塑像

Новые слова

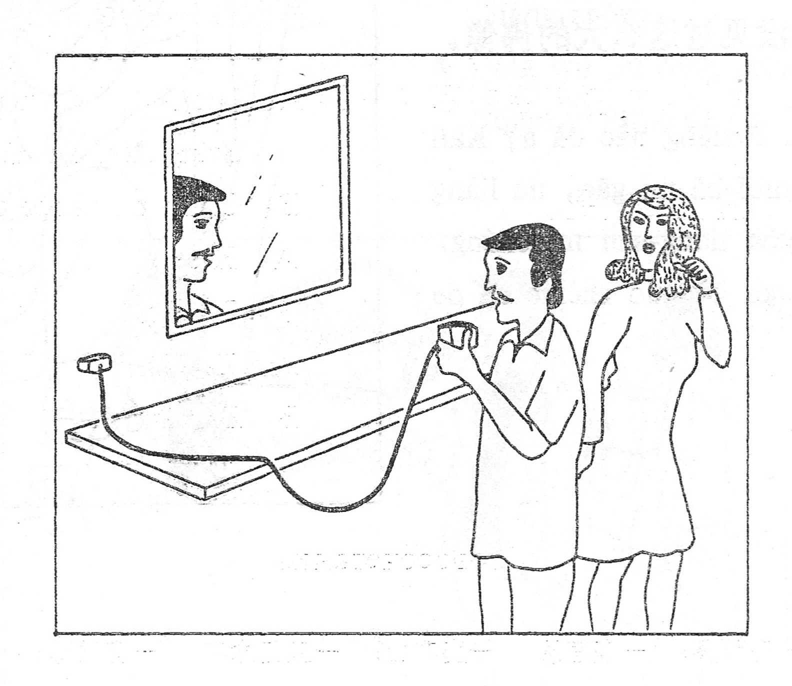
1. 佛像 fóxiàng фигура Будды
2. 塑像 sùxiàng статуя

zuǒ(r) 撮 ПУЧОК, КЛОК: собирательное счетное слово для пучков волос, травы, ниток.

☆☆☆

他的女朋友不喜欢他留胡子，说既不美观又不卫生，所以今天早上一起床，他就对着镜子把那撮小胡子刮掉了。

Tā de nǚpéngyou bù xǐhuan tā liú húzi, shuō jì bù měiguān yòu bú wèishēng, suǒyǐ jīntiān zǎoshang yì qǐchuáng, tājiù duìzhe jìngzi bǎ nà zuǒ xiǎo húzi guā diào le.



Словосочетания

一撮头发； 一撮毛

Новые слова

1. 美观 měiguān красивый
2. 毛 máo волос, перышко, пушинка

zuò 座

Индивидуальное счетное слово для высоких зданий, строений, гор и т. п.

☆☆☆

(1)原来这里有一座桥，后来坏了，现在又重新修了一座。这座新桥比原来的宽，也比原来的高。

(1) Yuánlái zhèlǐ yǒu yí zuò qiáo, hòulái huài le. Xiànzài yòu chóngxīn xiūle yí zuò. Zhè zuò xīn qiáo bǐ yuánlái de kuān, yě bǐ yuánlái de gāo.

(2) A：劳驾，请问，友谊商店在哪儿？
B：前边那座大楼就是。
A：谢谢！
B：不客气！
A：再见！
B：再见！

(2) A：Láojià, qǐng wèn, Yǒuyì Shāngdiàn zài nǎr?
B：Qiánbian nàzuò dàlóu jiùshì.
A：Xièxie！
B：Bú kèqi！
A：Zàijiàn！
B：Zàijiàn！

Словосочетания

一座山；一座碉堡；一座宫殿；一座矿山；一座纪念碑；一座雕像；一座庙；一座城市

Новые слова

1. 桥	qiáo	мост	4. 矿山	kuàngshān	шахта
2. 碉堡	diāobǎo	блокгауз, бастион, бункер	5. 雕像	diāoxiàng	статуя
3. 宫殿	gōngdiàn	дворец	6. 庙	miào	храм, усыпальница

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
наиболее часто используемых имен существительных и соотносящихся с ними счетных слов

汉语拼音 Пиньинь	名词、量词搭配 Сочетания счетных слов с существительными	词 条 Счетное слово
	A	
ānmiányào	安眠药(片,粒,袋,瓶)	片
	B	
bāzhang	巴掌(个)	口
bǎwò	把握(分,成,点儿,些)	分
báibù	白布(匹,块,幅,尺,寸,米,条,卷)	匹
bǎishe	摆设(种,些)	轴
bānjī	班机(班,趟,次,架)	趟
bānzi	班子(个,套)	套
bànfǎ	办法(个,种,套)	套
bǎojiàn	宝剑(口,把,柄)	口
bào	报(张,份,沓,摞,捆,卷)	摞
bàozhǐ	报纸(张,份,沓,摞,捆,卷)	份,卷,捆
bēijù	悲剧(个,出,场)	出
bēizi	杯子(个,摞,只)	个
bèi	被(床,条)	床
bèimiàn	被面(个,幅,条,床)	幅
běnzi	本子(个,摞)	摞
bízi	鼻子(个,只)	个
bǐsài	比赛(场,项,次,回,局,盘)	项
bìyèshēng	毕业生(届,期,个,班)	届,期
biānpào	鞭炮(个,挂,串,响,头)	挂
biāoyǔ	标语(个,条,张,幅,句)	条
biǎogé	表格(张,个,份)	张
biǎoqíng	表情(副,个)	副
bǐng	饼(张,牙,块,斤,两,摞)	牙,张
bǐnggān	饼干(片,块,包,袋,盒)	包,袋,盒,片
bìngfáng	病房(个,间,排)	间
bōcài	菠菜(把,捆,斤,根)	把

bōli	玻璃(块,层,片,箱)	层,块
bómó	薄膜(张,层,块)	层
bù	布(条,卷,幅,块,匹,尺,寸,米)	幅,块
bùgàopái	布告牌(个,块)	张
	C	
cáichǎn	财产(笔,份)	笔
cáiliào	材料(份,些,摞,点儿,批)	份
cài	菜(份,个,样,种,盘,碗,桌)	盘,勺,碗,样
cāngying	苍蝇(只,个,群)	只
cǎo	草(棵,根,丛,捆)	丛,根,棵,捆
cǎodì	草地(片,块)	片
chá	茶(杯,口,碗,种)	碗
cháhú	茶壶(把,个)	把
cháji	茶几(个)	轴
chájù	茶具(套)	套
cháyè	茶叶(包,盒,袋,筒,撮,斤,两,种)	包
chǎnpǐn	产品(种,类,批,件)	批
chǎngmiàn	场面(个,幅,种)	幅
chāopiào	钞票(张,沓,摞,捆,卷)	张
chē	车(辆,班,趟,部)	班
chēhuò	车祸(次,起)	起
chēxiāng	车箱(厢)(节)	节
chēzhàn	车站(个)	个
chènshān	衬衫(件)	家
chéngjī	成绩(分,个,些,点儿)	分
chéngshì	城市(座,个)	个
chǐzi	尺子(把,个)	把
chìbǎng	翅膀(只,个)	只
chóuduàn	绸缎(匹)	匹
chòuwèi	臭味(股)	投
chūzū qìchē	出租汽车(辆)	辆
chúfáng	厨房(间,个)	包
chuán	船(只,条,艘)	条
chuāng	窗(扇,个)	层
chuānghu	窗户(扇,个)	扇
chuānglián	窗帘(个)	匹
chuáng	床(张,个)	层
chuángdān	床单(条,个)	匹,条
chūntiān	春天(个)	个

chúnshé	唇舌(番)	番
cídài	磁带(盘,盒)	盘
cídiǎn	词典(本,部,个)	部
cōng	葱(棵,根,捆,斤)	棵,捆
cóngshū	丛书(套,部)	套
cūnzi	村子(个)	个
cuòwù	错误(分,种,类,个)	分
	D	
dǎhuǒjī	打火机(个,只)	盒
(dǎ)xuězhàng	(打)雪仗(个,次,场,阵,回)	堆
dǎzìjī	打字机(台)	台
dàhuǒ	大火(场,次,回,片)	场
dàmǐ	大米(包,袋,粒,斤,碗,把)	包
dàpào	大炮(门,尊)	门,尊
dàshì	大事(件,桩)	桩
dàshuǐ	大水(次,回,场)	场
dàtīng	大厅(间,个)	盏
dàibiǎo	代表(个,位,名)	位
dàifu	大夫(个,位,名)	个
dàizi	带子(根,条)	根,条
dānjià	担架(副,个)	副
dǎodàn	导弹(枚,个,颗)	枚
dàolǐ	道理(个,些)	个,些
dàotián	稻田(块,片,亩)	片
dēngguāng	灯光(道,片,束,点)	道
dìtǎn	地毯(块,卷)	轴
dìtú	地图(张,本,个,幅)	张
diǎnxin	点心(种,样,块,份,包,盒,盘,个)	包,份,盒,块,盘
diànbào	电报(封,个,份)	封
diànbīngxiāng	电冰箱(台,个)	批
diànchí	电池(副,节)	节
diàngōng	电工(个,位,名)	级
diànshìtái	电视台(个,家)	盘
diàntī	电梯(个,部)	层
diànxiàn	电线(根,截,盘,股,段)	盘
diànyǐng	电影(个,场,部)	场
diànzǐjìsuànjī	电子计算机(台,架,个)	台
diāobǎo	碉堡(座,个)	座
diāoxiàng	雕像(座,个,尊)	座

dīngzi	钉子(个,颗,枚)	个
dōngxī	东西(件,个,包,堆,样,种,卷,捆,些)	堆,件,卷,些,种
dòngwù	动物(种,类,个,只)	种
dòuzhēng	斗争(场,次)	场
dòuzi	豆子(把,个,粒,颗,堆,袋,斤)	把
dùzi	肚子(个)	瓣
(duī) xuěrén	(堆)雪人(个)	堆
duìlián	对联(副)	副
duìwu	队伍(支,个)	支
	E	
ěrduō	耳朵(只,个,对)	只
ěrguāng	耳光(个)	个
ěrhuán	耳环(只,个,对,副)	副,只
ěrjī	耳机(个,副)	副
	F	
fàn	饭(顿,份,碗,勺)	份,勺,桌
fàncài	饭菜(份)	份
fángjiān	房间(个,套)	套
fángzi	房子(间,所,座,栋,幢,排)	栋,幢
fēijī	飞机(架,班,趟)	班
fēijīchǎng	飞机场(个,座)	个
féiliào	肥料(堆,些)	堆
féizào	肥皂(块,条,箱)	块
fèiyòng	费用(笔,项,些)	个
fèizhǐ	废纸(堆,团,撮,张)	撮
fěnbǐ	粉笔(根,支,截,盒)	根,盒,截
fēngbō	风波(场)	场
fēngguāng	风光(番,种)	番
fēngwèi	风味(番,种)	番
féngrènjī	缝纫机(个,台,架)	架
fèng	缝(道,条,个)	道
fóxiàng	佛像(尊,座,个)	尊
fūqī	夫妻(对)	对
fǔzi	斧子(把,个)	把
	G	
gǎigé	改革(次)	次
gānshùyè	干树叶(堆,撮,片)	撮
gānzhe	甘蔗(根,节)	节
gāngqín	钢琴(架,个)	架

gǎng	岗(班,次,个)	班
gāoyào	膏药(贴,张,块)	贴
gǎozhǐ	稿纸(张,本,卷,篇,摞,沓)	篇
gǎozi	稿子(篇,份,页,部)	篇
gēbo	胳膊(只,条,个)	条
gēcí	歌词(首,段,句)	句
gēqǔ	歌曲(首,支)	首
gēzi	鸽子(只,个,群)	群
gémìng	革命(次,场)	次
gōng	弓(张)	张
gōng'ānjú	公安局(个)	具
gōngchǎng	工厂(个,家,座)	个,所
gōngchéng	工程(项,个)	项
gōngdiàn	宫殿(座,个)	座
gōngfu	工夫(番,点儿)	番
gōnggòng qìchē	公共汽车(辆,排,部)	辆
gōngkè	功课(门)	门
gōngláo	功劳(份,分)	份
gōngrén	工人(个,位,名,队,班)	个,名
gōngsī	公司(家,个)	间
gōngxù	工序(道)	道
gōngzī	工资(份)	份
gōngzuò	工作(个,项,种,类,些,份)	项
gōu	沟(道,条,个)	条
gǒu	狗(条,只,窝)	条,窝
gǔ	鼓(面,个)	面
gǔtou	骨头(块,根,把,节)	把,根,节
gùshi	故事(个,篇)	篇
guāzǐr	瓜子(粒,个,把,包,袋)	把
guàmiàn	挂面(把,斤)	把
guān	关(道)	道
guāncai	棺材(口,具,个)	具,口
guānsi	官司(场,次)	场
guǎnzi	管子(根,段,截)	段
guànmù	灌木(丛,片)	丛
guāng	光(道,束,片)	道
guīju	规矩(个,项,套,条)	套
guīzé	规则(项,条,个)	起
(gǔn)xuěqiú	(滚)雪球(个)	堆

gùnzi	棍子(根,个)	根
guǒshù	果树(株,棵,排,片)	排
	H	
hāmìguā	哈密瓜(个,牙,块,斤,片)	盘
hāqian	哈欠(个)	个
háizi	孩子(个,群,帮)	个
hǎidǎo	海岛(群,个)	群
hánliú	寒流(股,次)	股
hàn	汗(滴,身,脸,头)	滴,剂
hànzhū	汗珠(颗,滴)	颗
hǎochu	好处(点,个,些)	些
hǎoshǒu	好手(把,个)	把
hǎoxīn	好心(片,份)	番,片
hǎoyì	好意(片,番,份)	番
hàozi	耗子(只,个,窝)	窝
hé	河(条)	条
hēibǎn	黑板(块,个)	块
héngduì	横队(列,个)	列
hóngqí	红旗(面,杆)	面
hóuzi	猴子(只,个)	只
húdié	蝴蝶(只,个)	只
húyán-luànyǔ	胡言乱语(片,派)	片
húzi	胡子(撇,撮,绺,把,根)	撇
huābù	花布(匹,尺,块)	匹
huāpíng	花瓶(个,只,对,套)	簇,对
huāshēng	花生(粒,颗,个,把,盘,袋,包,斤)	把,盘
huāshēngmǐ	花生米(粒,颗,把,盘,袋,斤)	把
huà	话(句,段,串,些,肚子)	肚子,段,些
huà(r)	画儿(张,幅,卷,轴)	卷,轴
huàbào	画报(本)	本
huàjiā	画家(个,位,名)	幅
huàjù	话剧(个,场,部,幕)	场(chǎng)
huàidàn	坏蛋(个,群,帮,伙)	帮
huàirén	坏人(伙,帮,群,个)	伙
huānsònghuì	欢送会(个,次)	席
huānténg	欢腾(片)	片
huánggua	黄瓜(根,条,斤)	截
huī	灰(层,堆)	层
huíyì	回忆(个,段,次)	段

hūnlǐ	婚礼(个,次)	个
huó(r)	活儿(个,批,些)	把
huódòng	活动(次,项,些,个)	项
huóyèzhǐ	活页纸(张,篇,沓)	篇
huǒ	火(把,场,片,堆,团)	把,场
huǒchái	火柴(根,包,盒)	包,要
huò	货(批,车,船)	批
huòchē	货车(列,辆)	列
huòlún	货轮(艘,条,只)	艘
	J	
jī	鸡(只,窝)	窝
jīdàn	鸡蛋(个,枚,斤,打)	个
jīqì	机器(部,台,架,个)	部,架
jíyóubù	集邮簿(本,个,册)	册
jìhuà	计划(个)	个
jìlù	记录(项,个)	项
jìlǜ	纪律(项,条,点,个)	条
jìniànbēi	纪念碑(个,座)	座
jìniànzhāng	纪念章(枚,个)	枚
jiājù	家具(件,套,堂,屋子,批)	笔,件,套
jiǎnzi	剪子(把)	把
jiànyì	建议(点,个,条)	点
jiāngjūn	将军(位,个)	枚
jiǎngyì	讲义(篇,页,张,份)	页
jiànghú	浆糊(瓶)	瓶
jiāojuǎn	胶卷(卷,个)	卷
jiāoshuǐ	胶水(瓶)	瓶
jiāotōngtú	交通图(张,本,个)	张
jiāoyì	交易(笔,项,个)	笔
jiǎo	脚(只,双)	双
jiàochē	轿车(辆,部)	辆
jiàoshì	教室(间,个,排)	个
jiàoshòu	教授(位,名,个,级)	份,级
jiē	街(条)	条
jiérì	节日(个)	个
jìn(r)	劲儿(股,把)	把
jīngfèi	经费(笔,批,项)	笔
jīngjì wēijī	经济危机(次)	次
jīngjù	京剧(出,折,段,场)	出

jǐng	井(口，眼)	眼
jǐngsè	景色(番，种，片)	番
jìngzi	镜子(面，个)	面
jiǔ	酒(口，碗，杯，壶，瓶，桶，坛)	杯，口，瓶
jiǔxí	酒席(桌)	道
jūmínqū	居民区(个，片)	片
jù	锯(把)	把
jùlí	距离(段)	段
juànhuā	绢花(枝，朵，束，把)	枝
juéxīn	决心(个，次，回)	笔
juéyì	决议(项，点，个)	项
jūnjiàn	军舰(艘，只)	艘
	K	
kāfēisè	咖啡色(种)	股
kǎchē	卡车(辆)	辆
kāizhī	开支(笔，项)	笔，项
kànfǎ	看法(种，个)	种
kǎoyā	烤鸭(只，盘，斤，片)	回
(kǎo) yángròu	(烤)羊肉(串，盆，盘，块)	串
kēxué	科学(门)	门
kè	课(门，节，次，堂)	节
kèběn	课本(套，册，种)	套
kèchéng	课程(门)	门
kèrén	客人(个，位，桌，批)	副，桌
kètīng	客厅(个，间)	轴
kōng	空(场)	场
kòngdì	空地(块，片，个)	片
kǒudài	口袋(个，条)	把，条
kǒushé	口舌(番)	番
kǒuzi	口子(道，个)	道
kòuzi	扣子(个，排)	个
kūshēng	哭声(片)	片
kùzi	裤子(条)	条
kuàizi	筷子(双，支，根，把)	把，根
kuǎn	款(笔)	笔
kuāng	筐(个，副，摞)	摞
kuàngshān	矿山(座，个)	座
	L	
lājī	垃圾(堆，撮，簸箕，车)	撮

làzhú	蜡烛(根,枝,支)	根,枝
lánqiú	篮球(个,场)	场
láosāo	牢骚(肚子,句)	肚子
lǎohǔ	老虎(只)	只
lǎohuājìng	老花镜(副)	副
lǎorén	老人(个,位)	位
lǎoshī	老师(个,位)	个
léi	雷(个,声,阵)	个
lěngqì	冷气(股)	股
lǐwù	礼物(件,个,份)	份
lǐyóu	理由(个,点,条)	个,条
lì	力(把,点,些,分)	把
lìliang	力量(股,支,种,份)	支
lìqi	力气(把,点儿)	把
liǎn	脸(张,个)	张
liángqì	凉气(股)	股
línjū	邻居(个,位,家,户)	串
líng	铃(个,串,排)	堆
lǐngdǎo	领导(个,位)	位
liúmáng	流氓(个,群,帮,伙)	帮,伙
liúxuéshēng	留学生(个,位,名)	个
lóu	楼(座,幢,栋,所,排)	幢
lóufáng	楼房(座,幢,栋,所,排,片)	栋,排,幢
lùchéng	路程(段)	段
lùxiàn	路线(个,条)	条
lùxiàngjī	录相机(个,台)	台
lùyīnjī	录音机(个,台)	架
lǘ	驴(头,条,只)	头
lǚguǎn	旅馆(座,家,个)	家
lúnchuán	轮船(艘,只,条)	艘
lùnwén	论文(篇)	摞,篇
luósīdīng	螺丝钉(颗,个,枚)	颗
luózi	骡子(匹,头)	匹
luòtuo	骆驼(匹,峰)	匹
	M	
mádài	麻袋(条,个)	条
mǎlù	马路(条)	块
mǎyǐ	蚂蚁(个,只,窝)	窝
mà	骂(顿,次,回)	顿

mǎimai	买卖(笔)	笔
màitián	麦田(块,片,亩)	片
mántou	馒头(个,块,片,斤)	片
māo	猫(只,个,窝)	窝,只
máo	毛(撮,根)	撮
máobǐ	毛笔(枝,支,杆,管)	管,枝
máobìng	毛病(种,个,点儿,些)	层
máojīn	毛巾(条,块)	条
máomaochóng	毛毛虫(条)	条
máoxiàn	毛线(根,团,股,截,斤)	股,团
méimao	眉毛(道)	道,撇
mén	门(扇,道,个)	道
ménfèng	门缝(个,条,道)	扇
ményá	门牙(颗,个)	颗
mèng	梦(场,个)	个
mǐ	米(把,斤,粒,颗,袋)	把
mǐhuángsè	米黄色(种)	件
miánbèi	棉被(条,床,个)	床
miánbù	棉布(匹)	匹
miánhua	棉花(团,包,斤)	包,团
miànbāo	面包(个,片,块)	片
miànfěn	面粉(袋,斤)	袋
miànkǒng	面孔(副,个,张)	副
miào	庙(座,个)	座
míngē	民歌(首,支)	支
mínghuà	名画(幅,张)	幅
mìng	命(条)	条
mìnglìng	命令(道,条,个)	道
mótuōchē	摩托车(辆,排)	伙
mòshuǐ	墨水(瓶,身,手)	瓶,身
mǔdānhuā	牡丹花(枝,朵,盆,丛)	丛
mǔzhū	母猪(只,口,头,个)	窝
mùtou	木头(块,截)	截,块
	N	
nǎiniú	奶牛(头)	头
nèiróng	内容(项,个)	项
ní	泥(块,摊,身,脚)	块,摊
nílóngchóu	尼龙绸(匹,块,尺,米)	截
niánjì	年纪(把)	把

niàntou	念头(个)	个
niǎo	鸟(只,窝)	窝
niú	牛(头,群)	群,头
niúnǎitáng	牛奶糖(块,盒,袋,斤)	袋
nóngmín	农民(个,户)	个,户
nuǎnliú	暖流(股)	股
	O	
ǒu	藕(节,段,斤,支)	场
	P	
pái	牌(张,副,手,把)	张
páiqiú	排球(只,个,场)	场
pàichūsuǒ	派出所(个)	撮
pàodàn	炮弹(颗,发,个)	发
pén	盆(个)	张
pīpíng	批评(顿,次,回)	顿
pí	皮(张,层,块,点儿)	层,张
píbāo	皮包(个,只)	沓
píjiǔ	啤酒(升,听,罐,瓶,杯,种,肚子)	肚子
píxié	皮鞋(双,只)	双
piào	票(张)	张
pīngpāngqiú	乒乓球(个,场)	场
píngguǒ	苹果(个,牙,片,块,斤)	牙
píngfēng	屏风(个,扇,架)	扇
píngshū	评书(段,回)	段
pūkèpái	扑克牌(张,副)	副,张
pútao	葡萄(粒,颗,株,棵,串,斤,架)	串
pútaogān	葡萄干(盒,袋,斤)	盘
	Q	
qī	漆(道,次,层,桶)	道
qízǐ	棋子(个,枚)	枚
qì	气(口,股,肚子)	肚子,口
qìchē	汽车(辆,排,部,站)	部,站
qìshuǐ	汽水(瓶,杯)	瓶
qiānbǐ	铅笔(枝,支,杆,管)	枝
qián	钱(把,笔)	把
qiāng	枪(枝,支,杆,条)	枝
qiāngfǎ	枪法(手)	手
qiāngshēng	枪声(阵)	阵
qiáo	桥(座,架)	座

qīnqi	亲戚(门,家,个)	封
qīngtíng	蜻蜓(只,个)	只
qīngwā	青蛙(只,个)	只
qíngjǐng	情景(种,幅,个)	幅
qíngkuàng	情况(种,个)	种
qiūtiān	秋天(个)	个
qiúsài	球赛(场,次)	场
qǔzi	曲子(支,个,首,段,部)	架,支
quánshuǐ	泉水(股,眼)	股
qúnzi	裙子(条)	条
	R	
rèlèi	热泪(行,滴)	行
rèqì	热气(股)	股
rén	人(个,班,批,帮,群,伙,种,类,排,圈,堆,些)	堆,类,排,批,群,些
réndān	人丹(粒,颗,袋,盒)	粒
rénmǎ	人马(班,套)	班,套
rénqíng	人情(份)	份
rénxíngdào	人行道(条)	圈
rènwù	任务(个,项)	项
rìguāngdēng	日光灯(盏,个,排)	盏
rìjì	日记(篇,本)	篇
rìzi	日子(个,些)	口
ròu	肉(块,片,斤,盘)	块,盘,片
rùzi	褥子(条,床)	床
	S	
sǎn	伞(把,柄)	把
sǎngzi	嗓子(条,副,个)	副
sāodòng	骚动(阵)	阵
sēnlín	森林(片,处)	片
shāchuāng	纱窗(扇,个,层)	层
shāfā	沙发(个,对,套,排)	轴
shāzi	沙子(粒,颗,堆,把,地,撮)	滴,粒
shān	山(座,片)	座
shǎndiàn	闪电(个,道)	个
shànzi	扇子(把,个)	把
shāng	伤(块,处)	处
shāngbā	伤疤(个,道,块,条)	块
shāngdiàn	商店(个,座,家)	个,家

sháozi	勺子(把,个)	把
shé	蛇(条)	条
shèlùn	社论(个,篇)	篇
shēngmíng	声明(项,个,点)	项
shēngyi	生意(笔,批,个)	笔,批
shéngzi	绳子(根,条,截,段)	段,根,截,条
Shèngdànjié	圣诞节(个)	门
shī	诗(道,句,段,行)	行,句
shīfu	师傅(个,位)	门
shītǐ	尸体(具,个)	具
shíhou	时候(个,些)	些
shítou	石头(块,堆)	堆,块
shì	事(件,回,个)	回
shìgù	事故(个,次,起)	次
shìqing	事情(件,种,类,些,点儿)	段,类,些,种
shìyàn	试验(次,个)	次
shōurù	收入(笔,项)	笔,项
shōuyīnjī	收音机(个,台,架)	架
shǒu	手(把,道,只,双)	道,双,只
shǒubiǎo	手表(只,块)	块
shǒufǎ	手法(种,个,套)	套
shǒujuànr	手绢儿(块,条)	块
shǒukào	手铐(副)	副
shǒuményuán	守门员(个,位,名)	场
shǒushù	手术(次,个)	次
shǒuxù	手续(道,个)	道
shǒuyì	手艺(门,手,种)	门,手
shǒuzhǐ	手指(个,根)	个
shòupiàoyuán	售票员(个,位)	沓
shū	书(本,册,部,课,页,卷,捆,堆,抱)	本,堆,课,页
shūbāo	书包(个)	帮
shūfǎ	书法(手)	手
shūzi	梳子(把,支)	把
shù	树(棵,排,行)	行,批
shùyè	树叶(片,地)	撮
shùzhī	树枝(根,枝,个)	道
shuāzi	刷子(把,个)	把
shuǐ	水(滴,股,池,杯,口,身,肚子)	滴,肚子,口,身
shuǐguǎnzi	水管子(根,截,段)	截

sījī	司机(个,位)	起
sīxiǎng	思想(种,个)	种
xìyuàn	寺院(个,座,处)	处
sōngshù	松树(排,棵,行)	圈
sùshè	宿舍(间)	间
sùxiàng	塑像(座,尊,个)	尊
suàn	蒜(头,辫,瓣)	瓣
suànpán	算盘(把,个)	把
suǒ	锁(把,个)	把
	T	
tǎ	塔(座)	层
táijiē	台阶(级,个,层)	层,级
tán	痰(口)	口
tǎnkè	坦克(辆)	辆
tǎnzi	毯子(条)	条
tāng	汤(碗,勺,锅)	勺,碗
tāngyào	汤药(碗,剂,煎)	剂
táng	糖(块,斤,勺,盒,袋)	盒,块,勺
tánghúlu	糖葫芦(串,根,支)	串
táohuā	桃花(枝,朵,片)	枝
tǐyùguǎn	体育馆(座)	个
tiāndì	天地(番)	番
tiánshǔ	田鼠(口,窝)	窝
tiáojiàn	条件(个)	项
tiáozhou	笤帚(把)	把
tiàoqí	跳棋(盘)	盘
tiěguǐ	铁轨(段,截,根)	段
tiěsī	铁丝(根,截,段)	段,根,截
tiěsīwǎng	铁丝网(道)	道
tōngxùnshè	通讯社(个,家)	家
tóufa	头发(根,绺,撮,头)	撮
tóujīn	头巾(条,块,个)	块
tǔ	土(层,堆,撮,身,脸)	层,堆
tùzi	兔子(只,个,窝)	窝
tuǐ	腿(条,只,双)	条
	W	
wàzi	袜子(只,双)	双,只
wǎnguì	碗柜(个)	摞
wǎnshang	晚上(个)	个

wàngyuǎnjìng	望远镜(个,架,台)	架
wéijīn	围巾(条,个)	条
wéiqí	围棋(盘,局)	盘
wěiba	尾巴(条,个)	条
wèishēngzhǐ	卫生纸(卷,包)	卷
wénjiàn	文件(份,个)	份
wénxiāng	蚊香(盘,根,盒)	盘
wénzhāng	文章(篇,段)	段种
wénzhàng	蚊帐(盘,根,盒)	盘
wèntí	问题(个,种,类,些)	个,类,些
wúguǐ diànchē	无轨电车(辆)	辆
wǔzhuāng	武装(副)	副
wùhuì	误会(场,次,种)	场
	X	
xīfú	西服(身,套,件)	个,身
xīguāpí	西瓜皮(块)	块
xí	席(桌)	桌
xíguàn	习惯(种,个)	种
xǐjù	喜剧(个,出,场,幕)	出
xǐshì	喜事(件,桩)	桩
xǐyīfěn	洗衣粉(袋,斤)	卷
xì	戏(部,出,场,段)	场,段
xiàtiān	夏天(个)	个
xiānhuā	鲜花(朵,枝,束,簇,把)	把,枝
xiǎnwēijìng	显微镜(架,台,个)	架
xiàn	线(根,绺,条,轴,团)	根,绺,条,轴
xiànxiàng	现象(种)	种
xiāngjiāo	香蕉(根,把儿)	把,根
xiāngwèi	香味(股,阵,种)	簇,股
xiāngyān	香烟(根,支,盒,包,条)	条
xiāngzào	香皂(块)	卷
xiāngzi	箱子(只,个)	只
xiàng	象(头,只,个)	个,头
xiàngpí	橡皮(块)	块
xiàngqí	象棋(盘)	盘
xiàngsheng	相声(个,段,场)	段
xiāo	箫(根,枝,支,管)	管
xiǎoluóbo	小萝卜(把,个)	把
xiǎoniǎo	小鸟(只,个,窝)	只

xiǎoshuō	小说(本,部,篇)	本,篇
xiǎotíqín	小提琴(把,个)	把
xiàoliǎn	笑脸(副,张,个)	副
xiàoróng	笑容(副,丝,点儿)	副
xiàoyuán	校园(个)	圈
xīn	心(条,颗)	颗,条
xīnsi	心思(番,份)	番
xīnwén	新闻(条,则,个)	条
xīnxuè	心血(番)	番
xīnyì	心意(番,份,片)	番,片
xīnyuàn	心愿(份,个)	份
xìnfēng	信封(个,沓,摞)	沓
xìnzhǐ	信纸(张,沓,摞)	沓
xīng	星(颗,个)	颗
xīngqī	星期(个)	个
xíngli	行李(个,件)	件
xìngqù	兴趣(种,个)	门
xiōngshā'àn	凶杀案(起,件,个)	起
xiōngxiàng	凶相(副,脸)	副
xuékē	学科(门,个)	门
xuéqī	学期(个)	课
xuésheng	学生(个,位,名,群,帮)	个,届,群
xuéwèn	学问(门,肚子)	肚子,门
xuéxiào	学校(个,所,座)	个,所
xuéyuán	学员(个,期)	期
xuézhě	学者(位,名,个)	名
xuě	雪(场,片,堆,团)	场,团
xuěhuā	雪花(个,片)	片
xuě	血(滴,摊,口,身)	滴,口,身
xūnzhāng	勋章(枚,个)	枚
xùnliànbān	训练班(个,期)	期

Y

yāzi	鸭子(只,个,群)	群
yáchǐ	牙齿(个,颗,排)	口,排
yágāo	牙膏(筒,管,支)	管
yān	烟(根,枝,盒,包,条)	包,根,枝
yānwèir	烟味儿(股)	股
yán	盐(粒,点,把,袋,包,斤)	撮
yánsè	颜色(种,个)	种

yǎnjing	眼睛(只,双,对)	双,只
yǎnjìng	眼镜(副)	副
yǎnlèi	眼泪(滴,行)	滴
yǎnsè	眼色(个,种)	个
yǎnyào	眼药(滴,瓶,管)	滴
yǎnyuán	演员(个,位,名)	个
yáng	羊(只,头,群)	群,只
yángtái	阳台(个)	条
yàngzi	样子(个,种,副)	副
yāodài	腰带(根,条,个)	条
yào	药(粒,片,丸,瓶,剂,煎,副,服,味)	粒
yàoshi	钥匙(把,串,个)	把
yěhuā	野花(把,束,簇)	簇
yèxiāo	夜宵(顿,份)	顿
yīfu	衣服(件,身,套,堆,摞)	堆,件,摞,套
yīliáo shìgù	医疗事故(个,起,次)	起
yīshēng	医生(个,位,名)	名
yīyuàn	医院(个,所,座,家)	家
yǐzi	椅子(把,个,排,圈)	圈
yìchéng	议程(项)	项
yìjian	意见(个,条,点,种)	点,条,种
yīnyuè	音乐(种,类,段)	段
yínháng	银行(所,座,家)	家,所
Yīngyǔ	英语(口)	口
yìngbì	硬币(个,枚)	枚
yìngxí	硬席(个)	列
yóu	油(滴,瓶,斤,桶,层)	层,瓶
yóudìyuán	邮递员(个,位,名)	沓
yóujú	邮局(个,所)	所
yóupiào	邮票(张,套,种,枚)	枚
yóuqī	油漆(筒,桶)	筒
yóurén	游人(个,群,伙,些)	匹
yóuyǒngchí	游泳池(个)	个
yǔyī	雨衣(件)	阵
yuányě	原野(片)	片
yuànzi	院子(个,层,座)	层
yuèpiào	月票(张)	张
yún	云(朵,片,团,块)	朵,片
yúncai	云彩(朵,片,块)	朵

	Z	
zázhì	杂志(家,本,种,个,期,捆,摞)	本,捆,摞
zāinàn	灾难(场,个,次)	场
zǎoshang	早上(个)	个
zhàdàn	炸弹(颗,枚,个)	颗
zhài	债(笔,身)	笔
zhànzhēng	战争(场,次,个)	场
zhǎngshēng	掌声(阵)	束
zhàng	帐(本,笔)	笔
zhàngbù	帐簿(本,个)	册
zhàngpeng	帐篷(顶,个)	顶
zhàoxiàngjī	照相机(个,架)	架
zhēn	针(根)	根
zhēnxīn	真心(片)	片
zhěntou	枕头(个,对)	对
zhēnglùn	争论(场,次)	场
zhīshi	知识(门,种)	门
zhǐ	纸(张,篇,页,条,块,卷,摞,捆,沓)	卷
zhǐjia	指甲(个)	把
zhǐshéng	纸绳(根,截,段,盘)	盘
zhǐshì	指示(个,项)	项
zhìdù	制度(个,种,套)	套,种
zhōngwǔ	中午(个)	个
zhǒngzi	种子(粒,颗,个)	粒
zhōuzhé	周折(番)	番
zhòuwén	皱纹(道)	道
zhū	猪(口,头,只,窝)	口,头
zhūzi	珠子(颗,个,串,挂)	串,挂,颗
zhúzi	竹子(根,节,片,簇)	簇,节
zhùyì shìxiàng	注意事项(点,个)	点
zhùzi	柱子(根)	根
zhuān	砖(块,摞)	块,摞
zhuōzi	桌子(张)	张
zīshi	姿势(种,个)	只
zīwèi	滋味(种,番,般,个)	番
zǐdàn	子弹(发,颗,粒,枚)	发
zì	字(个,笔,行)	笔
zìdiǎn	字典(本,部)	笔
zìxíngchē	自行车(辆,排)	辆

zòngduì	纵队(列,路)	列
zúqiú	足球(只,场)	场
zuànshí	钻石(粒,颗)	颗

Учебное издание

СЧЕТНЫЕ СЛОВА
В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Корректор *Е. А. Соседова*
Верстка *Г. В. Ревцова*

«Восток – Запад»
Тел./факс: (495) 101-36-29
Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12
E-mail: info@muravei.ru
Интернет: www.muravei.ru

Подписано в печать 27.04.07. Формат 84x108 $^{1}/_{16}$.
Усл. печ. л. 26,88. Тираж 3000 экз. Заказ № 7392.

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 – учебная литература

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.003857.05.06 от 05.05.2006 г.

ООО «Издательство АСТ»
170002, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 27/32.
Наши электронные адреса:
WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Восток – Запад».
129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 1

ОАО «Владимирская книжная типография».
600000, г. Владимир, Октябрьский проспект, д. 7.
Качество печати соответствует качеству предоставленных диапозитивов